Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi đã dùng đòn mềm lọt được vô Trung Hoa Lục Địa, Mỹ dùng giọng cứng nói với Nga :

MỸ SẼ ĐẨY MẠNH SẢN XUẤT VÕ KHÍ CHIẾN LƯỢC NẾU NGA KHÔNG BIẾT ĐIỀU!

Năm Thứ 8 — Số 2.136 — Thứ Sáu 23-4-1971 (Ngày 28 Tháng 3 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Chỉ đồ phế thải mới được « Việt Nam hóa »

3 triệu tấn chiến cụ Mỹ ở VN được sửa soạn đưa trở về Mỹ

★ Nixon đề nghị cải cách lại kế hoạch ngoại viện

NỮU ƯỚC, 21-4 (Reuter) — Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoakỳ Melvin Laird hôm nay cảnh cáo rằng các cuộc hội đàm về giới hạn vũ khí chiến lược tại Vienne không thành công trong việc giảm cắt vũ khí hạch tâm của Hoakỳ và Ngaxô, ông không còn sự lựa chọn nào khác hơn là đẩy mạnh việc sản xuất vũ khí của Hoakỳ.

Ông cho biết những bằng chứng tình báo mới đây xác nhận việc Nga Xô đang xúc tiến một chương trình mới và rộng lớn nhằm chế tạo hỏa tiễn liên lục địa, và cảnh cáo rằng nếu không có những tiến triển thực sự tại cuộc hội đàm nói trên, Hoakỳ có thể phải có một hành động mà ông gọi là ngoại lệ để bảo đảm sự đầy đủ về lực lượng chiến lược của Hoakỳ.

Lời tuyên bố của ông Laird, trong một diễn văn soạn trước nhân một bữa tiệc của Hiệp Hội các chủ báo Hoa Kỳ, là một lời tuyên bố rõ rệt nhất đối với việc Nga xô phát triển hỏa tiễn, từng được TNS Henry Jackson dân chủ tiểu bang Hoa Thịnh Đốn tường trình hồi tháng Ba vừa qua,

Ông Laird nói :

«Nỗ lực chế tạo hỏa tiễn liên lục địa này cộng thêm với những nỗ lực khác trong lãnh vực phòng thủ chiến lược là một mối lo ngại đáng quan tâm nhất.

«Hơn nữa, dù chúng ta có ưu thế về hỏa tiễn gắn trên tiềm thủy đỉnh, ngày nay Nga xô đã mau chóng lấp được lỗ trống bằng một chương trình chế tạo tích cực và liên tục ».

Ông Laird nói trong ngân sách quân sự năm ngoái, ông đã hoãn các quyết định chế tạo một vài loại vũ khí để cho hội nghị SALT có cơ may thành công.

Trong năm nay, trước nỗ lực không ngừng của Nga, ông đã quyết định đẩy mạnh sự phát triển vũ khí chiến lược bằng cách đề nghị 1 ngân sách quân sự 76 tỷ mỹ kim cho tài khóa chấm dứt vào 30-6-1972.

Thảo luận về chương trình « giáo chỉ thực tiễn» của ông, ô. Laird nói rằng Hoakỳ phải duy trì nền an ninh của mình trong thập niên 1970, một thời kỳ mà Nga xô bành trướng mạnh mẽ về quân sự.

Ông Laird cũng nhắc tới vấn đề VN, và nói rằng các mục tiêu Hoakỳ ở VN đang hoàn tất mau chóng và sự can thiệp bằng quân sự của Hoa Kỳ tại ĐNÁ sắp đến hồi kết thúc. [illegible] thiệp quân sự tại ĐNÁ.

Cải cách viện trợ

HOA THỊNH ĐỐN 21-4 (Reuter) Qua thông điệp về tương lai của chính sách Mỹ viện, Tổng Thống Nixon hôm nay yêu cầu Quốc Hội Hoakỳ chấp thuận kế hoạch cải tổ toàn diện guồng máy cung cấp viện trợ trực tiếp cho các nước bạn và xin 2 tỷ mỹ kim cho chương trình viện trợ An ninh quốc tế tài khóa 1972 cho một số quốc gia [illegible] phải gánh vác một ngân sách quân sự quá nặng.

Theo thông điệp, Nixon đề nghị giải tán cơ quan Phát triển Quốc Tế (AID) hiện tại để thay thế bằng bốn cơ quan riêng biệt gồm 2 cơ quan có sẵn là Liên đoàn Đầu Tư Tư nhân Hải ngoại (OPIC) có nhiệm vụ khuyến khích giới tư doanh Mỹ bỏ vốn tham gia kế hoạch phát triển các nước nghèo và Viện Phát triển xã hội Liên Mỹ (IASDI) lo việc nâng đỡ các nước Latinh Mỹ Châu, cả hai trực thuộc AID, và hai cơ quan mới là Liên đoàn Phát Triển Quốc tế (IDC) đặc trách việc cho vay vốn và Viện Phát triển Quốc tế (IDI) được giao phó việc quản trị các chương trình viện trợ kỹ thuật và khảo sát các vấn đề phát triển then chốt.

Cơ quan IDC sẽ được sử dụng 1 tỷ 5 mỹ kim và có quyền vay tới 1 tỷ trong vòng 3 năm đầu. Cơ quan IDI được tiêu 1 tỷ 277 triệu rưỡi trong 3 năm đầu. Phần lớn 2 ngân khoản này sẽ lấy trong ngân sách của AID.

Ngoài ra, Nixon yêu cầu Quốc Hội làm luật góp thêm ngân khoản vào Ngân hàng Phát triển Liên Mỹ và Ngân hàng Phát triển Á Châu và Hội Phát triển Quốc tế 1 chi nhánh của ngân hàng Thế giới lo việc cho các nước đang mở mang vay vốn nhẹ lời.

TT Nixon nói ngân sách viện trợ dành cho Việt Nam Cộng Hòa rất cần thiết cho kế hoạch Việt hoá tiến triển và bảo đảm cho việc quân đội Mỹ triệt thoái. Ông nói viện trợ cho Kampuchea là để giúp họ động viên nhân lực và các tài nguyên khác vào công cuộc bảo vệ nền độc lập và trung lập. Ông nói tiếp Hoakỳ cung cấp trang bị cho Đại Hàn để họ cải thiện và tối tân hóa công cuộc phòng thủ trong khi Mỹ triệt thoái một phần quân đội khỏi Đại Hàn...

Đưa chiến cụ ra khỏi VN

HOA THỊNH ĐỐN, 21-4 (AP) Bộ quốc phòng Mỹ dự định mang chừng 3 triệu tấn chiến cụ đã được khử độc từ VN trở về Mỹ. Số còn lại sau chương trình Việt Nam hóa có thể sẽ được chuyển sang quân lực Thái và Đại Hàn, theo lời cam kết của Mỹ nhằm bù đắp lại việc rút 20.000 quân Mỹ khỏi Đại Hàn và tăng cường quân lực Thái Lan.

Các giới chức Bộ QP nói rằng 3 triệu tấn chiến cụ trị giá 10 triệu mỹ kim sẽ bổ sung nhu cầu các đơn vị lục quân ở Mỹ.

Đó là các chiến xa, thiết vận xa, xe vận tải, dụng cụ điện tử, và nhiều thứ khác. Nguồn tin không nói rõ chừng nào hoàn tất việc chuyển

8 XEM TIẾP TRANG 12

ÔNG THƯ KÝ LIÊN PHÒNG ĐNÁ : KHÔNG ĐƯỢC PHÉP LƠI LÀ CẢNH GIÁC VỀ HIỂM HỌA XÂM LĂNG CỦA TC

TC : Phải lật đổ Phác-Chính-Hy để CS thay
Phác-Chính-Hy : B. Hàn dàn quân Nam tiến

- ✶ Mỹ loan báo : Hồ sơ cho TC vào LHQ vừa hoàn tất và đang để trên bàn của T. T. Nixon
- ✶ TC cho phép 120 sinh viên Nhật viếng Hoa Lục và nhận lời cho đội bóng bàn qua Anh.

HƯƠNG CẢNG, 21-4 (Reuter).— Trong khi TC đang xúc tiến công cuộc kết thân với Mỹ, mong được nhiều quốc gia Tây phương thừa nhận và được sớm gia nhập LHQ thì hôm thứ Tư, TC quả quyết rằng chỉ có việc lật đổ chế độ Phác chính Hy ở Nam Hàn, để cho CS cai trị cả Triều Tiên thì vấn đề Cao Ly mới được giải quyết. Trong khi đó TT Phác chính Hy báo động rằng Bắc Hàn đã dàn quân quy mô ở Vĩ tuyến 38 sẵn sàng mở cuộc xâm lăng Nam Hàn.

Trong 1 bài bình luận nhân kỷ niệm 11 năm cuộc biểu tình lật đổ cựu Tổng Thống Lý Thừa Vãn, nhật báo Nhân Dân của TC hôm nay viết :

«Những chịu đựng trầm trọng ngày càng thêm cho Nhân Dân Nam Triều Tiên biểu rằng chừng nào cuộc xâm lăng của Mỹ chưa chấm dứt và chính quyền Pak Chung Hi chưa bị lật đổ thì không thể xóa bỏ lầm than và thực hiện thống nhất hòa bình tự do được »

Bài báo cũng nói rằng TC ủng hộ mạnh mẽ cuộc chiến chống Mỹ của sinh viên học sinh và nhân dân tại Nam Hàn

Tại Hán Thành, Tổng thống Đại Hàn Phác chính Hy hôm thứ Tư tuyên bố là CS Bắc Hàn đã dồn sẵn lực lượng để xâm lăng Đại Hàn và bốn năm tới sẽ là giai đoạn hiểm nguy nhất.

Tổng thống Phác chính Hy nói với các nhà báo là tình trạng hiện tại ở Đại Hàn giống thời đầu trong chiến tranh Triều Tiên 1950—1953 và ông bác bỏ ý kiến của nhóm đối lập cho rằng Bắc Hàn sẽ không xâm lăng Đại Hàn trong 10 năm tới.

TT Phác Chính Hy nói các đơn vị thiết giáp và cơ giới Bắc Cao được bố trí tại tiền tuyến sẵn sàng tiến xuống Nam Hàn trong khi hải quân Bắc Cao gồm tàu ngầm và tàu phóng phi đạn sẵn sàng tấn công khu kỹ nghệ gần hải cảng Phú Sơn, ngoài ra còn có 30 ngàn quân du kích sẵn sàng hoạt động tại miền Nam Hàn.

Vargas: Vẫn phải cảnh giác

LUÂN ĐÔN 21-4 (Reuter): Tổng thư ký tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á tuyên bố cuộc phòng thủ trước mối đe dọa của CS ở Á Châu không được để cho lơi là vì có sự bớt lạnh nhạt trong chính sách đối ngoại của Bắc Kinh.

Tướng Jesus Vargas tuyên bố sự phá hoại ngầm và phiến loạn của CS tại Đông Nam Á hiện bị Bắc Kinh ảnh hưởng tới một mức độ lớn lao. Ông nói là nếu TC thực sự muốn có những quan hệ cải tiến thì TC phải theo con đường «sống và để cho những người khác sống» trong mối quan hệ giữa TC với các quốc gia Á châu khác.

Tướng Vargas đã đưa những nhận định trên trong một cuộc phỏng vấn tại Luân Đôn và nói ông sẽ tham dự hội nghị cấp Bộ trưởng của tổ chức Liên Phòng Đông Nam Á khai diễn vào hôm thứ Ba.

Vấn đề Mỹ-TC

HOA THỊNH ĐỐN — 21-4 (Tổng Hợp): Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon hứa hẹ nâng đỡ Tổng cục Bóng bàn Mỹ trong kế hoạch chính thức mời đấu thủ TC sang biểu diễn tài nghệ tại Hoa Kỳ.

Sau cuộc hội kiến với TT Nixon tại Bạch cung sáng 21-4, Graham [illegible], chủ tịch TCBB [illegible] bóng bàn TC muốn gặp TT Nixon, tôi sẽ yêu cầu tổng thống tiếp họ.»

Ông cương quyết từ chối mọi tài trợ của chính phủ và TCBB Mỹ sẽ mở một cuộc lạc quyên gây quỹ dài thọ

10 XEM TIẾP TRANG 12

Xưa kia Mỹ đã định đánh ra Bắc

HOA THỊNH ĐỐN, 21-4 (AP) : Trước Ủy ban Ngoại giao Thượng viện nghị sĩ Walter Mondale (Dân chủ) hôm thứ Tư tiết lộ có một vị chỉ huy quân sự Mỹ cho hay quân lực Mỹ dự liệu một cuộc tấn công bằng bộ binh ra BV vào đầu năm này.

Trả lời sự cải chính này của Ngũ giác Đài, NS Mondale nói vị sĩ quan trên sẵn sàng ra điều trần công khai. Vị sĩ quan này viết trong thư gửi cho bạn là lực lượng Mỹ « chuẩn bị một cuộc tấn công » khoảng 80cs Bắc khu phi quân sự và bức thư thứ hai nói 2 đại đội Mỹ dự liệu đột kích phi trường Vinh và chính vị sĩ quan tác giả bức thư này được chỉ định chỉ huy một trong 2 đại đội trên.

KPC PHẢN KHÁNG VNCH để lính thu thuế TRONG VÙNG S. RIENG

NAM VANG 21-4 (UPI).— Chính phủ KPC hôm thứ Ba đã cực lực phản đối với Tòa Đại sứ VNCH về việc nói lệ binh sĩ VNCH đã thu thuế một cách bất hợp pháp của thường dân KPC tại các vùng biên giới tỉnh Sway Rieng.

Kháng thư nói rằng hơn 1000 đồng [illegible] Chính giới KPC yêu cầu VNCH hãy chấm dứt ngay những hành động này.

Kháng thư được bộ Ngoại giao KPC chuyển cho tòa đại sứ VNCH sau khi VNCH gửi kháng thư hôm đầu tuần phản đối vụ 15 lính KPC ám sát 2 binh sĩ VNCH cũng ở trong vùng này.

Biểu tình và tuyên bố phản chiến vẫn sôi nổi tại Hoa thịnh Đốn

HOA THỊNH ĐỐN, 21-4 (AP) : Hôm nay, các cựu chiến binh Mỹ chống chiến chia làm 3 nhóm, mỗi nhóm khoảng 60 người đã biểu tình trước Ngũ giác đài, Tối Cao Pháp viện và Bộ Tư Pháp.

Trước Ngũ giác đài, đoàn biểu tình hô «một hai, một hai, chúng tôi không muốn một cuộc chiến nữa».

Họ đã không được toại nguyện khi họ tự nhận là tội phạm chiến tranh ở VN đến để nạp mình. Trưởng đoàn [illegible] trưởng quốc phòng Mỹ đã ra tiếp đón biểu tình và sau đó họ giải tán.

Phía ngoài bộ Tư pháp, các cựu chiến binh đã tổ chức một cuộc giả lùng bắt những tù binh VN với mục đích làm cho dư luận chú ý tới, cái mà họ gọi là những sự việc xảy diễn hằng ngày tại vùng tác chiến ở VN.

Một cựu chiến sĩ khác, ông Stewart Meacham nói cơ quan tình báo Mỹ (CIA) có xây cất một trung tâm thẩm vấn ở Miền Nam VN (Quảng ngãi) để tra tấn các tù binh VC.

Nghị sĩ Jacob Javits (Cộng Hòa) hôm thứ Tư nói rằng chính sách VN của TT Nixon không đáng kỳ vọng và đường lối duy nhất để chấm dứt chiến tranh cũng như để các tù binh được phóng thích là phải xác định một ngày rút hết quân Mỹ.

Tuy nhiên, nghị sĩ Javits nói trước Ủy ban Ngoại giao TV rằng ngày đó nên định là ngày 30-6-1972 hơn là 31-12 năm nay như nhiều nghị sĩ mong muốn. Ông cũng thúc giục TT Nixon ủng hộ ngày qui định đó.

Nghị sĩ Frank Church cho lời tuyên bố của TT Nixon nói quân đội Mỹ chiến đấu ở VN là để bảo vệ quyền tự quyết của miền Nam VN là một lý do [illegible] ngoại quốc đóng và được tài trợ bằng ngân quỹ của nước ngoài thì có thể có sự tự quyết được không.

Trong khi đó, dân biểu Halpern (Cộng hòa, Nữu ước) cho biết PTT Kỳ đã nói với ông tuần trước rằng PTT muốn ngày cố định rút quân Mỹ khỏi VN là cuối năm 72 [illegible] hơn nữa có thể vào năm 73.

Hôm nay, trong một bản tuyên bố được soạn trước để đọc trong dịp khai mạc cuộc điều trần kéo dài 7 ngày của tiểu ban tỵ nạn tại Thượng Viện, nghị sĩ Edward Kennedy lên án chính phủ Nixon trong khi cắt giảm vai trò tác chiến của Mỹ trên bộ VN nhưng đồng thời «Chính sách của Mỹ đã góp phần mở rộng sự giết chóc đẫm máu các thường dân lên tới 45 ngàn người trong 2 năm qua».

Tân Nội các Lon Nol sẽ được thành lập trong vòng 3 ngày

Lon Nol được QH thăng cấp Thống chế và được QT mời lập Nội các mới

- ★ Sự kiện này chưa được loan báo bằng văn kiện chính thức
- ★ Không ai đủ sức thay Lon Nol để giải quyết những khó khăn

NAM VANG, 22-4 (Reuter).— Nguồn tin chính thức tại Nam Vang cho biết Thủ tướng KPC Lon Nol đã đồng ý đứng ra thành lập một chính phủ mới sau khi đệ đơn xin từ chức hôm thứ Ba.

Quốc trưởng KPC Cheng Heng đã khuyến cáo tướng Lon Nol hãy xét lại đơn xin từ chức của ông và dành cho ông thời hạn ba ngày kể từ sáng thứ Ba để lập một tân nội các. Tướng Lon Nol đã chấp nhận lời yêu cầu này và đã tiếp xúc với quốc trưởng một lần nữa vào chiều hôm qua. Cho đến nay chưa có một lời loan báo chính thức nào.

Trong khi đó sáng qua, quốc hội KPC hôm qua đã bỏ thăm để thăng cấp tướng Lon Nol lên chức thống chế đầu tiên của quân lực KPC. Quốc hội cũng đồng thanh tặng ông Lon Nol danh hiệu anh hùng cứu quốc.

Giới quan sát cho rằng việc TT Lon Nol lại được mời thành lập nội các mới không những chứng tỏ rằng tại KPC chưa một phe phái nào đủ mạnh để có thể lập một chính quyền thay thế chính quyền Lon Nol, mà còn cho thấy rằng không ai tự thấy có đủ khả năng để giải quyết những khó khăn về quân sự, chính trị và kinh tế mà KPC đang phải đương đầu.

Việc TT Lon Nol rời bỏ chính trường, theo giới quan sát, là một sự gián đoạn nghiêm trọng đầu tiên trong diễn tiến của chính sách Khmer kể từ ngày Sihanouk bị lật đổ. Sự gián đoạn đó có thể làm gia tăng những khó khăn hiện nay.

TT Lon Nol được coi là một người yêu nước, thật thà, khiêm tốn và điềm đạm. Ông được cảm tình của giới thanh niên và giới trí thức Khmer hơn bất cứ một lãnh tụ nào hiện nay của KPC.

Chính giới thanh niên và trí thức này nhiệt liệt ủng hộ việc lật đổ Sihanouk và thành tâm làm hậu thuẫn cho tân chế độ, dù rằng đến bây giờ thì họ đã thất vọng một phần nào, nhưng thất vọng không có nghĩa là đối lập với chế độ.

Người ta được biết rằng cho đến khi TT Lon Nol qua Hạ uy Di chữa bệnh thì trong nội các Lon Nol vẫn còn có đến 8 Tổng trưởng từng tham dự chính phủ cứu quốc của ông dưới thời Sihanouk.

Những Tổng trưởng này trước đây, do chính Sihanouk lựa chọn hoặc do tướng Lon Nol tiến cử chiều theo ý của Sihanouk.

Trong nội các mới mà Lon Nol được ủy nhiệm thành lập nay mai, chắc chắn nhiều người trong số 8 tổng trưởng nói trên sẽ ra đi để nhường chỗ cho những người mới. Tất nhiên nội các mới của TT Lon Nol phải phản ảnh cái tương quan lực lượng hiện nay của phe chống Sihanouk trên chính trường Khmer.

Tướng Tư Lệnh sư đoàn 1 Bộ Binh VNCH báo động :

Hai sư đoàn chính quy CS BV đang có mặt tại Q. Trị-Thừa Thiên

- ★ *Tướng Lãm : HQ Lam Sơn 720 tiến vào Lào 20cs*
- ▼ *Không có việc CSBV tiến vô VNCH một đồ phế thải*

SAIGON 22-4 : Trung tá Lê trung Hiền, phát ngôn viên QLVNCH chiều qua cho biết chưa có gì để loan báo về cuộc hành quân Lam Sơn 720 vì chưa có chạm súng.

Nguồn tin quân sự cho biết các đơn vị cấp tiểu đoàn Hoa kỳ đang di chuyển quanh thung lũng An Hậu để yểm trợ cuộc hành quân.

Các đơn vị VNCH và Hoa Kỳ đang tảo thanh vùng thung lũng dài 54 cây số với sự yểm trợ của 40 đến 60 chiến đấu oanh tạc cơ đồng minh.

Tướng Vũ Văn Giai, Tư lệnh Phó sư đoàn 1 BB và Tư Lệnh Lực Lượng đặc nhiệm Lam Sơn 720 trong một cuộc phỏng vấn tại La Vang nói mục đích cuộc hành quân Lam Sơn 720 là buộc các thành phần của các sư đoàn CSBV và 4 trung đoàn biệt lập phải rút ra khỏi hai tỉnh Quảng Trị, Thừa Thiên, quét sạch địch từ vùng phi quân sự đến đèo Hải Vân. Ông cho biết là VNCH chỉ đưa những đơn vị cấp đại đội vào các cuộc hành quân thám sát vùng An Hậu.

Trong buổi tiếp đón phái đoàn Hội Đồng Văn Hóa Giáo dục do PTT Kỳ cầm đầu thăm viếng Huế, tướng Hoàng xuân Lãm tuyên bố rằng cuộc hành quân Lam Sơn 720

12 TIẾP THEO TRANG 1

C. S. BẮN B-40 tại thị xã Huế

SAIGON, 22-4 : Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo hồi 23g25 đêm vừa qua Cộng quân đã bắn 1 quả đạn B-40 vào quận 3 thị xã Huế gây cho 1 binh sĩ ĐPQ bị thương.

Hôm qua, B52 đã thả 270 tấn bom xuống hành lang xâm nhập của CSBV và đường tiếp tế của địch tại 19 cây số Đông Khe Sanh.

Một phi lực cơ A-7 của Hải Quân HK tối hôm 20-4-71 đã tấn công để phản ứng tự vệ vào một vị trí phòng không có ra đa kiểm soát của CSBV ở ngay trong đèo Mụ Giạ.

Đài BBC nhận xét về những lời tuyên bố tranh cử tại Nam VN

LUÂN ĐÔN 22-4 (BBC). Trong bài đài BBC nhận xét và bàn luận đến cục diện chính trường Nam VN vào thời gian 6 tháng trước khi có cuộc tuyển cử tổng thống như sau :

Ở ngoài mặt, không khí chính trị tại Nam VN trong mấy tuần qua có vẻ yên lặng một cách khác thường trừ vài lời tuyên bố nảy lửa của Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ trong vài cuộc họp báo bất thình lình. PTT Kỳ có thể sẽ ra ứng cử Tổng Thống trong cuộc tuyển cử sắp tới nếu chắc những lời phê bình câu chấu của ông về các vấn đề như cuộc hành quân tại Lào và những tệ đoan xã hội tại Nam VN phản ảnh quan điểm của cử tri.

Trong những lời tuyên bố chính thức, Tổng Thống Thiệu có vẻ tỏ ra tin tưởng mọi việc đều tốt đẹp, tuy rằng quân đội Nam VN đã phải rút lui sớm ra khỏi Lào. Ông lý luận rằng dù quân Nam VN không thực hiện được tất cả những lời tiên đoán lạc quan nhất về cuộc hành quân tại Lào, quân đội CSBV cũng đã bị tổn thiệt nặng nề và một cuộc tấn công của CS đã bị ngăn chận ngay ở trong trứng nước.

Các viên chức Nam VN nói họ rất hãnh diện về những thành tích đã thu thập được trong chương trình bình định nông thôn.

Họ tuyên bố kiểm soát được gần hết các vùng [illegible] và [illegible] quân đội chính phủ càng ngày càng đông quân số hơn và thiện chiến hơn. Một phần những lời mà họ tuyên bố là có thật.

Nhưng vì TT Thiệu [illegible] hăm hở muốn tìm phấn khởi tinh thần nên gợi ra một mối nghi ngờ. Ông nói cần phải tiếp tục chiến đấu đến toàn thắng. Ông đã ám chỉ rằng trong tương lai sẽ [illegible] đánh ra BV, ông đã cho rằng không thể có một cuộc dàn xếp ổn thỏa.

Với những lời tuyên bố trên đây ông đã vô tình gieo ra một mối nghi ngờ và chính là điều mà ông muốn phá tan. Dường như TT Thiệu muốn nói với các cử tri : «Nếu đồng bào tái cử tôi, đồng bào sẽ chấp thuận một chính sách trường kỳ, sẽ chịu duy trì tình trạng tổng động viên và không chịu nhượng bộ đối phương »Nhưng tất nhiên sẽ có những người nêu lên các câu hỏi của họ như : Có phải chăng chính sách Việt Hóa có nghĩa là như thế ? Điều đó phải chăng có nghĩa là Nam VN có thể đem hết tài nguyên năng lực ra theo đuổi một cuộc chiến vô tận mà không có một viễn tượng tái thiết hòa bình hoặc một con đường nào khác cho các thanh niên ngoài quân ngũ hay không? Nếu Nam VN chịu cáng đáng cái gánh nặng ấy thì sẽ phải có những cố gắng mới và lớn lao để san sẻ cái gánh nặng này cho đồng đều.

Hiện nay dường như đã có quá nhiều người đã lợi dụng chiến tranh để làm giàu và nếu quân đội Mỹ giảm dần đều trong năm tới thì liệu quân đội Nam VN có thể chịu đựng được những con số thương vong như đã bị tổn thất ở Lào hay không ? TT Nixon đã khăng khăng tuyên bố là quân đội Mỹ sẽ không triệt thoái hoàn toàn ra khỏi VN cho đến khi ông biết chắc là Nam VN có đủ khả năng để tự bảo vệ. Cho đến nay, ông đã giữ lời hứa của ông và Nam VN tin tưởng là ông sẽ tiếp tục giữ lời hứa ấy. Nhưng tại Mỹ càng ngày càng có thêm những áp lực đòi dập dồn tuyên bố một thời hạn dứt khoát để rút hết quân đội

3 XEM TIẾP TRANG 12

Tình hình chiến trường tại KPC và Lào

NAM VANG, 21-4 (Ruetet).— Một trung đoàn CSBV hiện đang chiếm giữ ngọn đèo Pich Nil trên QL 4 và 10.000 quân KPC tham dự hành quân giải tỏa đã 3 đêm liền phải rút lui về hậu cứ.

Cộng quân tiếp tục pháo kích vào quân đội KPC vùng này và ở rải rác tại vài nơi khác.

Tại Lào, binh sĩ chính phủ Lào đêm qua đẩy lui một cuộc tấn công của CSBV nhắm vào một vị trí ở 15 cây số ĐB Luang Prabang sau 1 trận ác chiến. Phía chính phủ tịch thu 11 súng AK 47 và 4 ống phóng B40.

Trong 2 ngày qua, lực lượng CSBV đã bị hạ 94 tên ở chung quanh vùng đế đô, hầu hết do phi cơ oanh kích, bỏ lại trên chiến trường 79 súng AK.

Trong ngày thứ Hai, lực lượng hoàng gia đã tịch thu tại 1 chiến trường ở vùng này 79 súng AK và người ta ước đoán tổn thất nhân mạng của CS còn nhiều hơn số xác đếm được vì CS thường cố gắng mang theo xác đồng bọn khi rút lui.

Chối bay điều đã hứa với 1 Nghị sĩ Mỹ

Cộng Sản BV tố Mỹ thêm 1 điều kiện để rút hết quân khỏi VNCH

- ● *CS BV trả lời ra sao về vụ TC kết thân với Mỹ ?*
- ● *CS BV sắp nhận được thỉnh nguyện thư 108 ngàn chữ ký*

BALÊ, 21-4 (Reuter).— Hôm nay, phái đoàn CSBV tại Balê tố cáo TT Nixon đã thêm một điều kiện mới cho việc triệt thoái quân đội Mỹ khỏi VN với mục đích để quân đội Mỹ ở lại VN vô hạn định.

Phát ngôn nhân phái đoàn CSBV Nguyễn Thành Lê nói lời tuyên bố của TT Nixon nói lực lượng Mỹ sẽ ở lại Việt Nam cho đến khi nào VNCH có đủ khả năng tự bảo vệ là «thêm một chứng cớ rằng Nixon có ý định kéo dài nền đô hộ của Mỹ ở VN».

Nguyễn thành Lê nói tiếp chuyện tù binh không phải là một vấn đề quan trọng và sẽ được giải quyết bằng cuộc thảo luận ngay liền khi TT Nixon công bố thời hạn rút quân. Lê đã không xác nhận lời tiết lộ của nghị sĩ Vance Hartke rằng phái đoàn CSBV nói với ông là cuộc ngưng bắn sẽ được dàn xếp trong 48 giờ sau khi Mỹ loan tin rút quân và việc phóng thích tù binh Mỹ sẽ được giải quyết trong thời hạn 3 tuần lễ. Lê bảo không có một trong cuộc họp giữa phó trưởng phái đoàn CSBV Nguyễn minh Vi và NS Hartke.

Đáp một câu hỏi liệu vụ bóng bàn Mỹ viếng thăm TC có mở đường cho mối bang giao thân thiện giữa TC và Mỹ không, Lê nói «Tôi sẽ không bình luận về chính sách của Trung quốc (TC) nhưng tôi có thể nói với quý vị là Trung quốc (TC) đã cho chúng tôi (CSBV) một sự viện trợ ngày càng tăng gia dưới mọi hình thức trên mọi địa hạt và chính sách này không hề thay đổi».

Lê nói CSBV danh dự một trận đá bóng lớn với TT Nixon và « banh luôn luôn ở sân của (ông) Nixon».

Hôm nay, 5 người Mỹ ngụ tại Nữu Ước sẽ đáp phi cơ qua Balê mang theo các thỉnh nguyện thư về sự đối xử nhân đạo với tù binh Mỹ có chữ ký của hơn 108 ngàn người với hy vọng được hội kiến các đại biểu CSBV tại Ba Lê.

Biện minh cho việc Nga Xô tham gia tiễu Cộng tại Tích Lan

Chính phủ Tích Lan công khai tố cáo chính phe cực hữu giật giây phiến Cộng

- ★ TL bảo phi công Nga không lái máy bay Nga chống phiến Cộng
- ● Thái viện trợ gạo, đường cho TL, TC chở vật liệu xây cất đến TL

COLOMBO 21-4 (AFP) — Chính phủ Tích Lan ngày 21-4 tiết lộ cuộc phiến loạn hiện nay do Đảng Quốc gia Thống nhất khuynh hữu giật giây và phi công Nga sẽ không được sử dụng trong việc dẹp loạn

Trong hai bình luận điểm lại tình hình chiến sự hai ngày vừa qua, Đài phát thanh Colombo nhận định rằng đứng sau 60 ngàn thanh niên quá khích thuộc mặt trận nhân dân giải phóng Tích Lan theo khuynh hướng Che Guevara [illegible] chống lại chính quyền là «một lũ đầu cơ chính trị khát quyền và phe lãnh tụ phản động của đảng Quốc gia Thống nhất của cựu thủ tướng Dudley Senanayake».

Được biết đảng Quốc gia Thống nhất đại diện cho xu hướng khuynh hữu cổ điển tại Tích Lan và đã thua đậm trong kỳ bầu cử tháng 5 năm 1970 cho Mặt trận Thống Nhất của Nữ Thủ tướng Bandaranaike

Theo lời đồn đại tại thủ đô, một số lãnh tụ đảng QGTN đã bắt đầu bị theo rồi gắt gao nhưng chưa ai bị tố cáo đích danh là phần tử phản động.

Mặt khác, Thiếu tướng Sarpala Attygale, Tổng tư lệnh Quân lực Tích Lan cho biết 5 chiến đấu cơ MIG-17 và 1 chiếc MIG-17 huấn luyện cùng phi công và thợ máy do Nga cung cấp đã tới Colombo. 6 chiếc khác sẽ được gửi thêm sang Tích Lan một ngày gần đây. Tuy nhiên phi công Tích Lan sẽ được phi công Nga huấn luyện trước khi sử dụng phi cơ Mig-17 của Nga trong việc tiễu loạn. Tích Lan rất thích máy bay Mỹ nhưng vấn đề hiện nay là làm sao có ngoại tệ để mua phi cơ Mỹ. Quân phiến loạn hiện còn kiểm soát 9 vùng từ Bắc chí Nam Tích Lan.

Trong mấy ngày qua, nhà cầm quyền Colombo đã cấm ký giả gửi phim và hình ảnh chiến sự ra khỏi Tích Lan và các bản tin do báo chí ngoại quốc gửi về nước đều bị kiểm duyệt mặc dầu được nhìn nhận là «đúng sự thực».

Trái với lời đồn Trung Cộng vừa gửi 1 tàu chở đầy súng đạn đến Colombo, Chính phủ Tích Lan ngày 20-4 ra thông cáo xác nhận chuyến tàu TC trên chở toàn vật liệu dành cho kế hoạch xây cất Trụ sở Hội nghị Quốc tế do chuyên viên TC điều khiển tại Thủ đô.

Tại Vọng các, Thiếu tướng Sea Nga, quyền Ngoại trưởng Thái, ngày 21-4 xác nhận chính phủ Thái đã quyết định viện trợ 100 tấn gạo và 10 tấn đường cho Tích Lan dùng vào công tác cứu trợ nạn nhân chiến cuộc nhưng không viện trợ quân sự vì không muốn để chính phủ Tích Lan đem vũ khí Thái ra bắn giết quân phiến loạn một khi đây hoàn toàn là công việc nội bộ của Tích Lan

Với tư cách đồng Chủ tịch Hội nghị Genève 1962

Anh đơn phương lên án CS BV nhiều lần vi phạm trung lập Lào

- ★ *Nhật hứa tài trợ UHQT phục hoạt tại Lào*
- ★ *CS Lào đòi Quốc Vương ngăn chận công cuộc chống CS*

LUÂN ĐÔN, 21-4 (Reuter).— Chính phủ Anh hôm nay lên án CS BV đã xâm phạm nhiều lần nền Trung lập của Lào quốc.

Phát ngôn nhân Bộ ngoại giao Anh trong một cuộc họp báo hằng ngày đã lên tiếng kêu gọi quân đội CSBV rút khỏi Ai Lao, sau khi phổ biến một bức thư của Thủ tướng trung lập Souvanna Phouma.

Theo phát ngôn viên, Anh quốc kêu gọi tất cả các phe phái hãy tôn trọng hiệp định Genève 1962 để vãn hồi hòa bình tại Lào, và Anh quốc thấy rõ ràng trách nhiệm chính yếu trong cuộc xâm lăng lãnh thổ Lào là do ở CSBV.

Thủ tướng Phouma hôm 24/3 đã gửi đến Nga và Anh (đồng chủ tịch hội nghị Genève 62) một lá thư phản kháng hoạt động của CSBV gần đô Luang Prabang.

Phát ngôn viên Anh quốc cho biết vào ngày 7-4, Anh quốc đã đề nghị với Nga xô để cùng phổ biến bức thư đó đến các hội viên hội nghị Genève nhưng Ngaxô từ chối, vì vậy Anh Quốc hôm nay đã chuyển thư đó đến các đại diện ngoại giao ở Anh như Miến Điện, Thái, KPC, VNCH, Pháp, Mỹ, TC, Ấn, Gia nã Đại và Ba Lan. Trên phương diện ngoại giao, Anh quốc không nhìn nhận CSBV.

Tại Đông kinh, Nhật bản yêu cầu Ủy hội quốc tế tái hoạt động để tiếp tục vai trò duy trì hòa bình ở Đông Dương và đề nghị viện trợ tài chánh cho Ủy hội 3 quốc gia này.

Tại Vạn Tượng, nguồn tin CS Lào loan báo hôm 15-4 lãnh tụ CS Lào Souphanouvong đã gởi điện tới Quốc Vương Lào tố cáo Hoa Kỳ tăng quân Lào gia tăng chiến tranh chống Cộng, phi cơ Mỹ gia tăng dội bom CS ở Lào và Thái đưa thêm 2 tiểu đoàn chiến đấu vào Lào.

Souphanouvong yêu cầu quốc vương «hãy dùng quyền lực của mình để ngăn chận» mọi sự trên đây để cho người Lào giải quyết chuyện Lào theo 5 yêu sách của CS Lào.

12 TRANG 15 Đ.

Câu chuyện hôm nay

HỘI ĐỒNG VĂN HÓA GIÁO DỤC: *tìm kiếm chính-sách*

NGUYỄN-VĂN

Trong việc tìm kiếm chính sách văn hóa, Hội Đồng VHGD đã đặt ba câu hỏi :

—«Trong truyền thống, cái gì nên giữ lại ?»

—«Trong các trào lưu mới, cái gì nên hấp thụ ?»

—«Công cuộc hợp thái để tạo thái độ của con người VN hợp với thời đại ?»

Thật ra, chẳng có gì xa lạ : sự dung hòa Cổ Kim và Đông Tây đã được Phạm Quỳnh và nhiều người thuộc thế hệ ông đề xướng từ năm chục năm trước.

Nay vấn đề lại được nêu ra, thì đủ biết là vẫn chưa có giải pháp, nhưng vì sao vậy ?

Nếu không thấy rõ nguyên do, thì thiện ý của Hội Đồng cũng sẽ chịu chung số phận với sáng kiến của nhóm Nam Phong, nghĩa là sẽ vô hiệu nếu không hẳn là vô vị hoặc không phải là vô nghĩa.

xXx

Nguyên tắc bảo tồn và dung hòa thường được nhiều người đứng tuổi coi như tất yếu, gần như một nhu cầu tự nhiên, khỏi cần phải chứng tỏ : có vị còn ngạc nhiên khi thấy nhiều người trẻ không chấp nhận, năm 1935 hay năm 1971.

Các vị đã quên rằng muốn đi tới ý niệm bảo tồn và dung hòa, thì phải từng biết để so sánh những ưu điểm của hai văn hóa.

Nhưng văn hóa cổ không còn được đa số quen thuộc, hoặc lại hiện ra dưới những hình thức khô cằn trong khi tinh thần đã bị phai lạt hoặc che khuất.

Đôi khi, các vị đã cố gắng phục hồi hay thuyết phục bằng cách phơi bày tinh hoa cũ, song những lễ lối vụng về lại phản bội thiện chí, mà cho thấy những sự lỗi thời hoặc không hấp dẫn : nên kết quả đã trái ngược với hy vọng, lớp người sau chỉ cười, và càng có thêm cớ để lánh xa văn hóa cổ.

Chẳng hạn, không thể nào phục hưng lễ giáo bằng cách tế lễ hưng bái với áo thụng xanh và mũ quan viên hay múa hát ả đào, như đã thấy trong ngày giỗ Tổ Hùng Vương : rất tai hại là khác.

Không thể nào làm sống lại hẳn nghệ thuật hát bội tuy nghệ thuật này cũng có giá trị đặc thù, khi những người tồn cổ không chịu cải tiến kỹ thuật.

Nếu quả thật muốn cứu vãn, thì những giới tha thiết với dĩ vãng, phải dẹp tự ái hay xét lại các ngộ tưởng, mà vui lòng thay đổi đường lối cố chấp và chủ quan.

Chúng ta không phục hưng cho thiểu số người già, nhưng chính là cho những lớp trẻ vốn quen nhìn khác, nghĩ khác, và cảm khác cha chú ; họ có tin là phải giữ gìn, thì rồi mới chịu giữ gìn như tiền bối mong ước.

Mục đích bảo tồn chỉ đạt khi nào chính người trẻ diễn tuồng cổ, chính người trẻ ra hành lễ mà không cần ép buộc thúc đẩy v.v...

Nếu không, thì lễ nghi, nghệ thuật, đạo lý, thuần phong mỹ tục, v.v... vẫn sẽ chỉ là sự đáng quí giữa một số ít người không có ảnh hưởng, cũng như quốc hồn quốc tuý đã chỉ là đề tài đàm đạo giữa nhóm Phạm Quỳnh và những số ít sớm bị đào thải.

Vậy phải làm thế nào ? Đây là vấn đề thực hiện, mà vinh hạnh khám phá giải pháp phải dành trước hết cho Hội Đồng VHGD ; và lại, vấn đề còn khá phức tạp, nên chưa thể xét ngay.

● Ở đây, chỉ xin ít nhiều kinh nghiệm để lưu ý giới hữu trách đến sự cần thiết ưu tiên, là hãy cố gắng cho các nguyên tắc bảo tồn và dung hoà được chấp nhận và tin tưởng đã : phải phơi bày, và phơi bày nổi những gì tốt đẹp của thời xưa, hay đúng hơn là của dân tộc VN.

xXx

Khó hơn nữa, và khó lắm, là sự lựa chọn những gì nên bảo tồn, những gì nên thâu thái.

Ngay những người thành tâm cũng nhiều khi rất phân vân, vì thiếu tiêu chuẩn rõ rệt.

● Nếu chỉ suy luận, thì thấy trên bình diện lý thuyết, tìm phần bảo tồn trước khi tìm phần cải tiến ; phải biết những gì cần giữ làm căn bản cho người VN đã, rồi mới định được về phần ngoại lai: nếu hợp với căn bản VN, thì lấy ; nếu trái với căn bản đó, thì bỏ ?

Nếu thế, phải xét lại từ gốc con người VN và cơ cấu xã hội VN với những đặc tính lâu bền và đích thật, xem những đặc tính nào cho phép cá nhân cùng cộng đồng *sinh tồn* điều hoà và *phát triển* mạnh mẽ.

Những gì hại hay không cần cho cuộc sinh tồn này cùng cuộc phát triển này, thì đừng nên tiếc ; những gì có ích hoặc cần, thì phải cố giữ.

Sinh tồn và phát triển là những tiêu chuẩn để lựa chọn giữa các sự hay dở của VN, lại có thể là những tiêu chuẩn lựa chọn đối với văn hóa nước ngoài.

Xưa kia các cụ chỉ cần được yên vui, người thời nay còn cần tiến về mọi mặt, nên ngoài nhu cầu sinh tồn, còn nhu cầu phát triển, hoặc có phát triển không ngừng mới mong sinh tồn mãi mãi.

Rất có thể còn nhiều tiêu chuẩn khác đích đáng hơn nữa. Đây chỉ là một tỉ dụ để chứng tỏ công dụng của tiêu chuẩn minh bạch.

Như sinh tồn đầy đủ của cá nhân và gia đình đòi hỏi sự tương thân tương trợ giữa các thế hệ. Sự báo đền cha mẹ chỉ là sự công bằng đối với công đức sinh thành dưỡng dục ; và nếu huyết mạch còn không gây nổi tình thương giữa anh em ruột thịt, thì còn mong gì ở con người những tình thương thành thực đối với «đồng bào» ? Nên *hiếu đễ* vẫn phải là gốc con người VN chứ không thể nhường chỗ cho một nếp sống cá nhân ích kỷ và thiếu ân nghĩa thường thấy trong xã hội Âu Mỹ.

Những sự phát triển của tập thể gia đình đòi hỏi chấm dứt những tệ đoan ỷ lại và lợi dụng tình thân, hoặc những khuynh hướng ngăn chặn bước tiến của các thế hệ trẻ : nếu cha mẹ anh em bắt giúp đỡ quá mức, thì kẻ có bổn phận còn dành phương tiện nuôi nấng vợ con và gây dựng cho lớp trẻ ? Bắt theo nếp nhà, là theo đức tính nào tốt, đâu phải là dùng áp lực tình cảm mà bắt học hỏi, sinh nhai, hoặc hôn phối theo lối cha anh ? Về các phương diện này, và chính vì muốn củng cố nền tảng gia đình, lại phải chấp nhận ý niệm tôn trọng nhân phẩm của Tây phương, đối với mỗi con người, dù là con em. Trên đây chỉ là một tỉ dụ.

xXx

Thật ra, nếu đi sâu vào vấn đề lựa chọn, thì ai cũng phải chịu là khó, và không ai có thể tự hào là giải quyết toàn diện : nếu Hội Đồng VHGD làm nổi một việc nầy thôi, thì cũng sẽ có công lớn đối với dân tộc, dầu sao, còn phải cố gắng rất nhiều.

Khó đến nỗi hai ba thế hệ trước đã không thành công. Nhóm Phong Hoá Ngày Nay và Tự Lực Văn Đoàn chỉ mới góp phần về mặt tiêu cực, là lột trần và gạt bỏ những tệ hại trong nếp sống cũ, nhất là nếp sống gia đình. Đả phá cũng cần, song còn bất công, vì những trạng thái tốt đẹp của phong tục và văn hóa cũ chưa được phơi bày, nên đã bị chìm đắm dễ dàng trong bóng đêm dĩ vãng, giữa những trào lưu Âu hóa lan tràn rất mạnh trước thế chiến II.

Tuy nhiên, các trào lưu đó, cũng như mọi trào lưu bồng bột, chỉ lướt qua chứ không đem lại những gì bền vững để xây dựng nếp sống mới.

Một thanh niên tân tiến bậc nhất, với hai bằng tiến sĩ Pháp và một đống kiến văn nhân bản mà ông ta khoe là nhặt nhạnh từ thượng cổ La Mã Hy Lạp, đã lớn tiếng quả quyết : đem những hòn đá phương Tây về xây dựng lại phương Đông.

Nhưng có ai thấy công trình kiến trúc nào đâu ? Ông ta học nhiều quá nên đã quên không hỏi rằng đất cát bùn lầy nước đọng của VN thời đó có thể nào cho mượn nền tảng để cất căn nhà văn hoá mới hay không, với những miếng cẩm thạch đã cho phép tạo nên đền đài Nhã Điển ?

● Một con én Tiến sĩ Pháp đâu có làm nổi mùa xuân nước Việt, khi bao nhiêu triệu đồng chủng còn chưa biết I Tờ. Có [illegible] tin vào một thiểu số người tân học ?

Thực ra, trình độ Tây học, tuy đã khá cao, vẫn chưa đưa nhiều người được học, đến phần tinh tuý của văn hoá phương

(XEM TIEP TRANG 11)

Có thể nước cờ làm hòa Tam-Quốc-Chí là để chơi đòn?

BA ĐẠI CƯỜNG ĐẶT VẤN ĐỀ LÀM HÒA LÀ ĐỂ HÒA THẬT, NHƯNG CŨNG CÓ THỂ LÀ ĐỂ CHƠI ĐÒN. VỀ NHỮNG LO NGẠI CỦA MỘT SỐ QUỐC GIA TRƯỚC SỰ KIỆN MỸ VÀ TRUNG CỘNG CÓ THỂ HÒA NHAU.„

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Chúng tôi đã trình bày về việc ba đại cường cùng một mỏi sau những cuộc tranh đấu gay cấn trong thời hậu chiến, cho nên ngày nay làm hòa, để tạm nghỉ ngơi, và thế giới sẽ do đấy mà có một thời kỳ hòa bình. Tuy nhiên, làm hòa chưa hẳn có ý nghĩa thật lòng làm hòa, mà còn có ý nghĩa rình rập để «đánh» nhau nữa. Hơn thế, làm hòa cũng có thể chỉ là chơi một nước cờ bề ngoài, mà không chắc gì họ tính hòa giải với nhau để đạt được một giải pháp.

Trung Cộng hòa là để mưu tính một kế hoạch lớn.

Trước hết, nếu ta tự đặt mình vào tình cảnh Trung Cộng bị cô lập từ nhiều năm nay, và không thể mượn tay đàn em Bắc Việt để thắng được nữa, ta sẽ thấy rằng TC hòa là có lợi.

Trung Cộng hòa với Mỹ tức là chấm dứt chiến tranh Đông Dương. Bây giờ, Trung Cộng có thể làm được việc bảo vệ cho Bắc Việt, nhờ giải pháp làm hòa với Mỹ. Tuy nhiên, khi Bắc Kinh bảo đảm sẽ không có chiến tranh nữa, và ảnh hưởng Mỹ được giữ nguyên tại Nam Việt Nam, Thái Lan v.v... thì ngược lại Mỹ cũng phải công nhận ảnh hưởng Trung Cộng tại Bắc Việt

Được Mỹ công nhận như vậy tức là Trung Cộng đã thắng Nga. Trước đây, đã có lúc TC phải sợ Ngaxô đi với Mỹ chia đôi ảnh hưởng ở Đông Nam Á và Nga sẽ được phần BV. Đã từng có những tin tức nói rằng «Nga yêu cầu Mỹ cứ đánh BV cho thật mạnh, có thể đổ bộ nữa rồi khi BV yếu thế, Nga sẽ đứng lên giải hòa đồng thời giải nguy cho đàn em, thế là Nga nắm được ảnh hưởng ở Bắc Việt». TC đã phải lo ngại giải pháp đó của Nga cho nên đã hành động mạnh để nắm cổ các nhà lãnh đạo Hànội.

Thế rồi vì Trung Cộng ở gần, cho nên Trung Cộng nắm được cổ các nhà lãnh đạo Hà nội một cách dễ dàng. Nếu Trung Cộng lại được Mỹ công nhận ảnh hưởng tại Hànội, thì lại càng ngon lành nhiều.

Trung Cộng hòa với Mỹ sẽ còn được những lợi khác : thoát ra khỏi sự cô lập, nhảy vào Liên Hiệp Quốc, giao dịch trở lại với các nước ở Đông Nam Á và nhờ đấy sẽ nắm được các khối Hoa kiều ở các nước đó, để tạo thành lực lượng chánh trị và du kích khuấy rối về sau.

Trung Cộng hòa giải với Mỹ tức là để được Mỹ mở đường vào những cuộc tranh đoạt ảnh hưởng mới mẻ, tranh cả với Nga đồng thời, TC cũng không còn sợ Nga ở mặt Bắc nữa, nhờ đã thanh toán được mối nguy ở phía Nam và phía Đông.

Và hơn hết, TC lại được lợi về thời gian: đó là thời gian để TC chuẩn bị võ khí nguyên tử cho đầy đủ, trong khi Mỹ có thể lơ là vì quá chuộng vật chất trong lúc an hưởng thái bình.

Hòa là TC sẽ được nhiều lợi.— nhưng cũng rất có thể TC chỉ giả bộ hòa và sẽ không đi đến một cuộc hòa giải thật sự, và do đấy, sự giả bộ hòa chỉ là để nghiền ngẫm một kế hoạch lớn trong một thời gian gần.

Coi chừng sự kiện TC giả bộ hòa

Trong khi chưa có hòa giải thật sự, thì TC vẫn có thể chỉ giả bộ hòa. Cho đến nay, Mỹ đã vội có 5 biện pháp cụ thể để làm lợi cho TC mà TC chưa có một biện pháp nào cụ thể hòa giải ; những lời tuyên truyền từ miệng Châu ân Lai thốt ra chưa phải là những biện pháp cụ thể.

Hãy giả sử rằng TC giả bộ hòa. Tất nhiên, Mỹ sẽ thương thuyết ngầm với TC.

Cuộc thương thuyết sẽ kéo dài, và chừng nào nó có kết quả thì Hội đàm Balê mới chuyển, hoặc Hội nghị Đông Dương mới được triệu tập.

Sự kéo dài cuộc thương thuyết sẽ đưa lại nhiều nguy hiểm, nếu nó được kèm với một giai đoạn không đánh, hay chỉ đánh cầm chừng : thời gian kéo dài có thể làm lợi cho phe Cộng: phe Cộng có thể tiếp tục xâm nhập và bố trí tại Hạ Lào, bắc Campuchia, tăng cường lực lượng tại Bắc Việt, trong khi Mỹ càng ngày càng rút nhiều quân và VNCH vẫn phải mắc nhiều khó khăn do lối sống dân chủ buông thả đem lại.

Rồi đến một ngày nào đó, Mỹ đã rút đi gần hết rồi, dân Mỹ đã quên hết chiến tranh, BV đã củng cố các khu vực của họ tại Hạ Lào, — khi đó TC sẽ kiếm cớ bỏ cuộc hội đàm hòa giải với Mỹ và phe Cộng sẽ tấn công toàn diện, vào các vùng biên giới VNCH. Đó là điều nêu lên để cảnh giác nhà cầm quyền, đừng để bị mắc lừa. Những kế hoạch để thanh toán chiến tranh vẫn cứ phải tiếp tục mãi, không bao giờ vì hi vọng một chánh sách hòa giải của TC mà lơ là với công trình diệt Cộng.

Ngaxô làm hòa với TC, chỉ để chơi đòn Mỹ

Về phần Ngaxô, chúng ta cũng có thể nghĩ rằng Đại hội Cộng đảng Nga nghị quyết hòa giải với TC chẳng phải do sự thật lòng nào, mà chỉ vì Nga phải chơi đòn với Mỹ.

Nga biết dư rằng TC mà thoát khỏi tình trạng cô lập, rồi được vào LHQ, được giao thiệp với các nước nhỏ Á Phi và các nước CS thân Nga, thì ảnh hưởng của Nga sẽ bị Bắc Kinh đẽo gọt dần dần.

Bởi thế, rất có thể là Nga tuyên ngôn làm hòa với Trung Cộng, chỉ là một đòn để chơi Mỹ mà thôi.

Nga muốn bảo ngầm Mỹ thế này : «Các anh định bắt bồ với bọn Bắc Kinh để bắt chẹt tụi tôi phải nhượng bộ nhiều cho các anh ở Âu Châu và Trung Đông chăng ? Các anh định cho bọn Bắc Kinh được rảnh tay ở phía Nam và phía Đông mà đánh tụi tôi ở phía Bắc chăng ? Còn lâu ! Bởi vì chúng tôi cũng có thể bắt bồ với bọn Bắc Kinh.

Thà bắt bồ với bọn Bắc Kinh còn hơn phải chịu cuộc đại chiến ! Biết đâu tụi tôi kết bạn trở lại được với Trung Cộng, để rồi cùng đánh nước các anh, cướp ảnh hưởng của các anh ?

Nhưng đã có những nhà quan sát nói huych tẹt ra rằng «sức mấy mà Nga bắt bồ lại được với Trung Cộng ; chẳng qua Nga chỉ muốn làm săng ta Mỹ mà thôi ! Hiện nay, Nga đương lo ngại về chủ trương mới của Mỹ trong việc hòa giải với Trung Cộng ?»

Mỹ cũng có thể làm hòa với Trung Cộng chỉ để chơi đòn

Đã nói thì nói cho hết ; và cả Mỹ nữa, Mỹ cũng có thể chỉ tính chuyện chơi đòn trong khi đề nghị hòa giải với TC.

Trước hết là cửa ngõ của TC mở ra thì trào tự do tràn vào, nội bộ Trung Cộng sẽ lung lay sớm. Nhưng ngay bây giờ, Mỹ đã có lợi rồi.

Những vụ xảy ra quanh vụ đoàn bóng bàn Mỹ sang TC, các lời của Châu ân Lai, 5 biện pháp hòa giải của Mỹ... đã khiến cho dư luận nghiêng về Nixon và dân Mỹ ngây thơ như trẻ con, tưởng như hòa bình sắp tới. Ông Nixon chỉ cần nối tiếp chủ trương đó rồi mai đây, sẽ tổ chức những cuộc gặp gỡ Mỹ— Trung Cộng, hoặc có thể tính được chuyện đình chiến hay chuyện trao trả tù binh, là người ta có thể coi như Nixon thành công. Khi đó, Nixon sẽ ra tranh cử Tổng Thống với tất cả uy thế để đắc cử Tổng thống một nhiệm kỳ nữa.

Nixon sẽ có lợi trong việc tạo điều kiện để đắc cử, Nixon nhờ con đường hòa giải với Trung Cộng sẽ chứng minh được rằng hòa bình phải tới Đông Dương, vì quân Mỹ cứ tiếp tục về nước ; ngoài ra, chủ thuyết Nixon càng được thời gian để được thành công, bởi vì quân lực Việt Nam được tăng cường đều đều về thủy, lục, không quân để có thể thực hiện những trận đánh lớn; VNCH cũng được lợi thời giờ để củng cố về kinh tế, tài chánh, chánh trị, xã hội và nhất là để tiến hành đều đặn cuộc bình định.

Hãy biết những cái lợi về chánh trị quân sự, nhờ yếu tố thời gian như vậy: sau này, nếu hòa giải mà không được, thì sẽ có những màn chiến tranh dữ dội, và càng lợi cho Mỹ. Khi ấy, Mỹ, càng có lý do để củng cố ảnh hưởng ở miền Nam và cuộc yểm trợ hỏa lực và tiếp vận cho VNCH vẫn có thể tiếp tục để cho VNCH đánh mạnh hơn. Khi đã không còn quân chiến đấu Mỹ nữa, VNCH sẽ có thể quan niệm một chiến lược không hạn chế để đánh nhau với phe Cộng Sản, và có thể phản công thẳng vào BV nếu đất đai miền Nam còn bị CS xâm lược nữa.

Nếu chỉ để chơi đòn, rồi thì đi đến đâu ?

Đã có những chiều hướng hòa giải giữa ba đại cường Mỹ Nga, TC. Người ta đừng nên coi đó như một thứ đũa thần sớm đưa đến hòa bình. Dầu sao thì chiến tranh cũng đã dịu đi và các đại cường kia không vội đâu. Họ có thể quan niệm hòa giải thật, nhưng cũng có thể chỉ coi sự hòa giải như một mưu tính ma giáo, để chơi đòn đối phương.

Họ sẽ hòa giải thật ?

Hay họ sẽ chỉ giả bộ tính chuyện hòa giải, rồi đưa ra một cái đòn khác bất ngờ ?

Trong chánh trị, người quan sát không dám đưa ra một luận đoán rõ ràng, nhất là khi sự thành tâm hay sự ma giáo có thể xảy ra không phải ở một chánh phủ mà ở cả ba chánh phủ; ngoài ra lại cũng tùy thuộc ở tình hình, ở kế hoạch mỗi nước.

Tỷ dụ ; Nga xô có thể bất thần phá hỏng cuộc hòa giải Mỹ TC bằng cách chấp nhận nhượng bộ Mỹ nhiều hơn, hoặc bằng cách đề nghị một kế hoạch khác để đi chung với nhau mà cùng thanh toán TC. Ba đại cường có ảnh hưởng trong vấn đề VN đương có vẻ đi vào con đường hòa giải : chúng ta biết vậy, chúng ta sẽ theo giõi nhưng chưa nhất thiết tin ở con đường đó, vì ba đại cường có thể hòa thật, nhưng cũng có thể chỉ tính chơi đòn nhau mà thôi.

VƯỢT MẤY ĐÈO ĐỂ LÊN TỐI CAO PHÁP VIỆN ?

Bài của TRẦN-AN-BÀI

Cách đây 3 năm, Tối Cao Pháp Viện của Đệ Nhị Việt Nam Cộng Hoà đã chính thức hoạt động với 9 vị thẩm phán. Theo chương trình đã định, tháng 5 năm 1971 sẽ có cuộc bầu cử để tuyển chọn thêm 6 vị, tăng tổng số Thẩm Phán Tối Cao lên 15. Hiện nay, ba đoàn thể : xử án, công tố và luật sư bắt đầu bàn tán về cuộc bầu cử sắp tới. Các ứng cử viên cũng khởi sự những bước «dò đường». Công Tố đoàn đã mở đại hội ngày 9-4-1971 với mục đích để các thẩm phán dân sự và quân sự thuộc ngành Công Tố «đọ sức» nhau, hầu thành lập một cử tri đoàn.

Đại hội ngành xử án sẽ triệu tập ngày 27-4-1971. Còn luật sư đoàn đã bầu xong 50 cử tri ngày 17-4-1971.

Cuộc bầu cử Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện có những sắc thái đặc biệt đã được qui định trong Hiến Pháp 1967 và luật số 007/68 ngày 3-9-1968. Và cũng chính vì nó quá đặc biệt nên đã gây ra nhiều phiền toái cho hàng ngũ cử tri, rất đáng bị chỉ trích.

oOo

Thể thức bầu cử thẩm phán Tối cao pháp viện

Điều 76 Hiến Pháp ngày 1-4-1967 quy định : «Quyền Tư Pháp độc lập, được uỷ nhiệm cho Tối Cao Pháp Viện và được hành xử bởi các Thẩm Phán xử án». «Tối Cao Pháp Viện gồm từ 9 đến 15 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm theo một danh sách 30 người do Thẩm Phán Đoàn, Công Tố Đoàn và Luật sư Đoàn bầu lên» (điều 80).

Như vậy các ứng cử viên Tối Cao Pháp Viện muốn đắc cử phải vượt qua 3 ngọn đèo đầy gai góc cheo leo do Tư Pháp, Lập Pháp và Hành Pháp tuần tự dựng lên.

Theo điều 5 luật số 007/68 ngày 3-9-1968 ấn định tổ chức và điều hành Tối Cao Pháp Viện, được ứng tuyển thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, những thẩm phán xử án, thẩm phán Công Tố và Luật sư hội đủ các điều kiện sau đây :

1) Có quốc tịch Việt Nam nguyên thủy hoặc đã hồi Việt Tịch ít nhất là 10 năm tính đến ngày 31-12 năm bầu cử;

2) Đã hành nghề ít nhất là 10 năm trong ngành Tư Pháp. Được kể là chính thức hành nghề : đối với các thẩm phán kể từ ngày được bổ nhiệm và đối với luật sư kể từ ngày thành luật sư thực thụ. Thời gian nghỉ giả hạn, tập sự hoặc đảm nhiệm một chức vụ khác không được tính vào thâm niên hành nghề ;

3) Không bị án đại hình hay tiểu hình, ngoại trừ án phạt tiền hay phạt tù từ 3 tháng trở xuống về tội sơ xuất bất cẩn. Tuy nhiên, nếu bị phạt về tội đào tẩu trong một tai nạn lưu thông dưới 3 tháng cũng bị mất quyền ứng cử ;

4) Không bị trừng phạt về kỷ luật từ hình phạt giáng trật trở lên, nếu là thẩm phán và không bị đình chỉ hành nghề hay một hình phạt nặng hơn, nếu là luật sư ;

5) Không có hành vi chống lại chính thể Cộng Hoà và những hành vi thân Cộng Sản, hoặc trung lập thân Cộng.

6) Ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch.

Như thế, Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện chỉ có thể xuất thân từ 3 đoàn thể Thẩm phán xử án, công tố và luật sư. Các giáo sư đại học, các luật gia dù có bằng cấp cao đến đâu cũng không được quyền ứng cử. Phải chăng nhà làm luật đã quên thành phần này hay cho rằng những người chưa có chút thực hành luật pháp không thể ngồi xét xử tại Toà Án Tối Cao ?

Khi hội đủ các điều kiện trên, các ứng viên bắt đầu phải trèo qua 3 ngọn đèo sau đây .

● I.— Đèo cử tri :

Cử tri đoàn bầu thẩm phán Tối Cao Pháp Viện gồm 50 Thẩm phán xử án, 50 Thẩm phán công tố và 50 Luật sư.

Thành phần mỗi cử tri đoàn được bầu theo thể thức liên danh đa số. Mỗi liên danh gồm 10 người và mỗi cử tri có quyền chọn tối đa 5 liên danh. Năm liên danh được nhiều phiếu nhất của mỗi đoàn sẽ đắc cử.

Như vậy, chỉ có 150 cử tri tuyển chọn thuộc 3 đoàn thể mới có quyền đi bầu Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện theo thể thức đơn danh hợp tuyển, trực tiếp và kín.

Mỗi cử tri có quyền chọn tối đa 30 người (mỗi thành phần tối đa 10 ứng tuyển viên). Ba mươi ứng cử viên được nhiều phiếu nhất sẽ trúng cử ứng tuyển viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện.

Cuộc bầu cử sẽ được diễn tiến dưới sự đôn đốc và kiểm soát của một Hội Đồng tổ chức bầu cử. Thành phần gồm có :

— Chủ Tịch Thượng Nghị Viện, chủ tịch,

— Chủ Tịch Hạ Nghị Viện, Phó chủ tịch

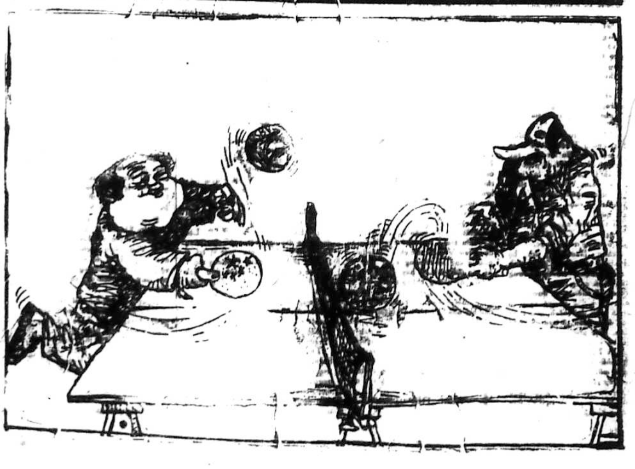
— Một Nghị Sĩ, Dân Biểu, Thẩm phán xử án, công tố, luật sư không ứng cử, hội viên.

Trong kỳ bầu cử Tối Cao Pháp Viện đầu tiên, vì các thẩm phán chưa được phân chia thành hai ngành xử án và công tố riêng biệt, nên Đại hội Thẩm Phán đã giản dị hóa việc thành lập cử tri đoàn bằng cách coi các thẩm phán đều muốn ứng cử vào cử tri đoàn và 1 cuộc bầu cử diễn ra, chọn 50 thẩm phán thuộc mỗi đoàn có nhiều phiếu nhất để thành cử tri, mà không cần lập những liên danh cử tri như luật định. Tuy nhiên, kỳ bầu cử tới, sẽ có các liên danh cử tri đoàn, nếu không có những thay đổi vào phút chót. Dành được cảm tình cũng như sự tín nhiệm của một đoàn thể cử tri trí thức không phải là việc dễ làm. Trước khi TCPV được thành lập, hàng ngũ thẩm phán không được phân chia hai ngành xử án và công tố một cách cứng dắn, nghĩa là một thẩm phán có thể nay giữ chức vụ xử án, mốt giữ chức công tố và tổng số thẩm phán trên toàn quốc không quá 200 người, nên họ hiểu rõ khả năng và tính tình của nhau. Các ứng cử viên khó lòng mà lừa dối hoặc đưa ra những hứa hẹn hão huyền với cử tri được.

Trên thực tế, rất có thể vì cơ cấu tổ chức hoặc vì truyền thống tôn ti trật tự trong nghề hay vì trăm ngàn lý do khác, đã không có một sự thông cảm giữa các thẩm phán quân sự và dân sự, giữa tòa trên và tòa dưới và hình như có một bức tường thành kiên cố ngăn cách thẩm phán già với thẩm phán trẻ. Đột nhiên, vì tình hình chính trị biến đổi, Hiến Pháp 1967 ra đời, những cuộc bầu cử trong ngành tư pháp có tác dụng xê dịch các thẩm phán lại gần nhau hơn, tạo những dịp thông cảm hữu ích, cần thiết.

Dù vậy, tâm lý thông thường của các cử tri trẻ là chỉ bầu cho những ứng cử viên nào biết mặt, nhớ tên họ. Vì không gì vô lý cho bằng dồn phiếu cho một người để trở thành Thẩm Phán Tối Cao, mà sau đó nếu có dịp gặp lại, cử tri cúi đầu chào nhưng kẻ đắc cử lại ngoảnh mặt đi vì cho là «thấy kẻ sang bắt quàng làm họ». Các cử tri còn lập luận rằng đối với những thẩm phán đủ điều kiện ứng cử Tối Cao Pháp Viện, khả năng cùng đức độ của họ cũng tương đương như nhau, chi bằng bầu cho người quen biết mình là thượng sách. Kết quả

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đô Thành suýt nổ tung vì 100 ký chất nổ của VC

● TRỌN Ổ 8 TÊN ĐẶC CÔNG ĐÃ BỊ TÓM

SAIGON (22.4).— Đô thành khỏi 1 vụ phá hoại khủng khiếp bằng cả 1 khối chất nổ 100 ký VC gây ra.

Một sĩ quan cao cấp tại Bộ Tư lệnh Cảnh sát quốc gia tiết lộ, trong cao điểm đợt 2, Bộ Tư lệnh phân khu 6 VC đã lén lút đưa nhiều chất nổ và vũ khí vào vùng Phú Thọ Hòa với mưu toan gia tăng khủng bố và phá hoại tại Đô thành Saigon Chợ Lớn và Gia Định. Chúng còn dự định chất cả một khối chất nổ C.3 lên một chiếc Taxi mang số EK.4267 và cho nổ tại trung tâm đô thành, nhưng tất cả mưu tính của VC đã bị lực lượng an ninh tại Bộ Tư lệnh Cảnh sát quốc gia phát giác và ngăn chận kịp thời.

Toàn bộ đặc công được huấn luyện chu đáo gồm 8 tên đã bị Cảnh Sát bắt giữ, trong số có 1 sĩ quan biệt động đội cao cấp của VC tên Võ văn Hiệp chạy thoát, nhưng khi về tới liên ranh tỉnh Định Tường và Long An thì bị lực lượng Cảnh sát truy kích bắn chết. Về vũ khí bị tịch thu gồm 6 súng AK loại đặc biệt băng xếp do Nga xô chế tạo, 100 ký chất nổ, 30 băng đạn 2000 viên và chiếc Taxi mang số nói trên.

Cũng cần nhắc lại, những vụ phá hoại do VC gây ra từ trước tới nay tại Đô thành ít có vụ VC sử dụng quá 100 ký lô. Nếu không chận đứng kịp thời vụ này thì với khối lượng cả 100 ký chất nổ được VC toan sử dụng tại trung tâm đô thành Saigon chắc chắn sẽ gây ra những thiệt hại kinh khủng về nhân mạng cũng như tài sản của dân chúng. (TV)

VC phá hoại tại Huế

Vào lúc 23g25 tối 21/4, đặc công VC đã len lỏi vào quận 3 thành nội Huế bắn 4 quả B40 vào quận đường gây cho 1 quân nhân bị thương tuy nhiên quận đường không bị hư hại gì. Các lực lượng cơ hữu và Nhân dân Tự vệ đã mở cuộc hành quân truy kích lục soát bắt giữ 2 người tình nghi, cuộc điều tra bổ túc đang tiến hành.

VC GIẬT MÌN XE LAM 24 chết, 6 bị thương

SAIGON 21-4 (VTX).— Quân khủng bố sáng hôm qua đã giựt mìn hai xe lam tại Bình Định và Định Tường khiến 24 thường dân thiệt mạng và sáu người khác bị thương.

Tin từ Trung tâm Quốc gia Báo chí cho hay, vào lúc 6g sáng hôm qua 20-4 quân khủng bố Cộng Sản đã giựt mìn một xe Lam chở đầy hành khách tại 10 cây số Đông quận lỵ Phù Cát, Bình Định. Mìn nổ đã làm 14 thường dân tử thương và 2 người khác bị thương.

Tại Định Tường, vào lúc 8 giờ sáng hôm qua, 1 xe lam chở khách cũng bị quân khủng bố giựt mìn tại 7 cây số Bắc quận lỵ Cái Bè khiến 10 hành khách chết, 4 người khác trong số có 1 Nghĩa quân bị trọng thương. Cả 2 chiếc xe lam đều bị phá hủy hoàn toàn.

tin cần biết

Giỗ Tổ Hiệp Khí Đạo

— Tổng Cuộc Hiệp Khí Đạo Việt Nam trân trọng thông báo cùng toàn thể hội viên trong toàn quốc :

Ngày lễ húy kỵ đệ nhị chu niên của tổ sư sáng lập Hiệp Khí Đạo Morihei Uyeshiba sẽ được tổ chức vào lúc 19 giờ ngày 29/4/1971 tại Đạo Đường Trung Ương của Hội Hiệp Khí Đạo Việt Nam, số 94 Phan Thanh Giản Saigon. Yêu cầu toàn thể hội viên Hiệp Khí Đạo đến tham dự đầy đủ và nhớ mang theo võ phục để tưởng niệm.

Lớp Đàn Tranh

— Trung tâm Văn Hóa Duy Linh trường âm nhạc Bách 43 bis Nguyễn Thông Saigon sẽ mở lại lớp Đàn Tranh vào mỗi đầu tháng ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng trong giờ làm việc.

PTT KỲ MINH XÁC « CHẲNG THỂ QUẸO VÀO ĐÂU »

Lãnh đạo cần phải thức thời không thể giải quyết chiến tranh bằng chiến thắng quân sự được

● MỘT NGÀY NÀO ĐÓ SẼ CÔNG BỐ VIỆC LÀM BẤT NGHĨA CỦA CÁC NHÀ LÃNH ĐẠO

HUẾ 21-4.— Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ tối hôm qua đã dành gần trọn thời gian của cuộc tiếp tân tại Huế để minh xác với báo chí rằng lập trường của ông từ trước đến nay vẫn không hề thay đổi. Ông lên tiếng đả kích những người dùng hình ảnh chim bồ câu hay diều hâu để gán ghép cho những người lãnh đạo.

● LÊ HOÀNG PHÚ

Phó Tổng Thống cũng đã nhấn mạnh, Ông đã từng nói Ông không phải là diều hâu mà cũng chẳng phải là bồ câu. Mục tiêu của Phó Tổng Thống là phụng sự quyền lợi đất nước và lập trường căn bản cố hữu của Ông vẫn là chống Cộng, nên chẳng «quẹo» vào đâu được. Cho thái độ diều hâu hay bồ câu mà dư luận gán cho PTT thực ra chỉ là phản ứng của Phó Tổng Thống tùy theo hình thái xâm lăng của Cộng sản, để thực hiện mục tiêu và lập trường cố hữu của Phó Tổng Thống mà thôi.

Phó Tổng Thống minh xác lập trường duy nhất của ông từ lâu nay vẫn là giữ cho miền Nam VN được sống trong tự do và sớm tìm 1 giải pháp cho chiến cuộc. Tuy nhiên PTT Kỳ đã hoàn toàn từ bỏ chủ trương tấn công Bắc Việt để thống nhất đất nước trong lúc này. Ông không tin tưởng vào 1 chiến thắng thuần túy quân sự. Ông cho hay trong giai đoạn 1965-1968 ông đã nghị Hoa Kỳ nên tấn công thẳng ra BV để giải quyết cuộc chiến vì lúc đó quân số đồng minh tại VNCH đông đảo, dư luận quốc nội quốc tế đặc biệt là tại Hoa Kỳ lúc ấy cũng tỏ ra hết sức thuận lợi. Nhưng ông lấy làm tiếc là người Mỹ đã không muốn có 1 chiến thắng quân sự nếu không nghe lời khuyên của ông. PTT. nhấn mạnh đã cho rút quân Mỹ là đã mất điều kiện thuận lợi, quần chúng Mỹ đã sốt ruột muốn giải kết tại Việt Nam mà còn nói đến 1 chiến thắng quân sự là không thực tế và không thức thời. Người lãnh đạo là người phải thức thời.

Đề cập đến việc tấn công ra Bắc, Phó Tổng Thống Kỳ đặt câu hỏi : bây giờ liệu mình có làm được việc đó hay không nhất là Hoa Kỳ hiện nay đã có ý muốn liên lạc với Trung cộng và chúng ta liệu có đương đầu nổi với dư luận hay không ?

PTT cũng tỏ ý hy vọng mối liên lạc giữa Hoa Kỳ và Trung cộng, đồng minh cộng sản sẽ thuyết phục được BV khôn ngoan tại miền Nam VN. Được hỏi do những sự kiện nào mà PTT lại nói những người lãnh đạo con thuyền VN là bất tín bất nghĩa, PTT đáp ông chưa tiện nói ra lúc này nhưng cho biết một ngày nào đó sẽ công bố rất nhiều sự kiện và ông đoan quyết là không thất thiệt.

Về vấn đề ứng cử Tổng Thống, PTT nói vào giờ phút này rất có thể sẽ ra ứng cử.

PTT đã cùng các vị trong hội

Xem tiếp Q trang 10

Cho rằng đời sống dân chúng đã khá sáng sủa sau những biện pháp Kinh Tế Tài Chánh vừa qua

Ông Tổng Ngọc lại cam kết KHÔNG BÓP CỔ DÂN CHÚNG NỮA

● *Sẽ tăng lương cho công chức quân nhân theo mức độ... từ từ.*

SAIGON 22-4.— Trong cuộc điều trần chiều qua trước Ủy Ban Kinh Tế Hạ Viện về những vấn đề liên quan đến những biện pháp kinh tế ban hành ngày 5-3-71, tường trình tình trạng hoạt động của Tổng Cuộc Tiếp Tế và vấn đề kỹ nghệ hóa Miền Trung, Ông Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã xác nhận ngoài những biện pháp kinh tế tài chánh vừa qua chính phủ sẽ không còn ban hành biện pháp kinh tế tài chánh nào nữa vì «đời sống của nông dân và quần chúng VN đã khá sáng sủa sau những xáo trộn giá cả vừa qua». Ông cũng cho biết hiện nay chính phủ đang nghiên cứu một hai biện pháp nhằm giúp đỡ hai giới công chức quân nhân là tăng lương theo gia tốc đến mức cao nhất hoặc cung cấp nhu yếu phẩm cần thiết vô thường. Giải pháp thứ hai không thực hiện được vì tình trạng chiến tranh. Vậy chỉ còn tăng lương từ từ mà không làm cho giá thị trường vọt theo với sự tăng lương.

Vấn đề xi măng và đường cát trắng cũng như đường trắng ngà trong tương lai chính phủ sẽ thiết lập những nhà máy xi măng, đường tại nhiều nơi. Ngoài ra vẫn theo ông Tổng Trưởng nhằm giúp đỡ giới nông dân được nhập cảng những nông cơ và nông cụ, Bộ Kinh Tế đã thảo khoản 40 triệu đô la để cho giới này có phương tiện làm ăn. Sau đó lên tiếng về việc dư luận đòi hủy bỏ Tổng cuộc tiếp tế, ông Tổng Trưởng cho biết việc này không thể thực hiện được vì TCTT rất cần thiết cho giới quân công trong lúc này.

Lại thêm một vụ Học Sinh hành hung Giáo sư tại Vĩnh Long

TRÒ UỐNG RƯỢU SAY đánh ngã 3 Thầy

SAIGON 22-4.— Thêm một vụ học sinh hành hung giáo sư một cách thô bạo xảy ra tại Vĩnh Long và ba giáo sư bị nạn hiện đã về đến Nha Trung Học Bộ Giáo Dục để xin tỵ nạn và chờ giải quyết.

Theo tin địa phương thì nội vụ đã xảy ra lúc 14 giờ 40 chiều 17-4-71 tại trường trung học Tam Bình, gây nên bởi một học sinh đệ nhị trường tỉnh tên Diễn, học sinh này đã uống rượu say và thẳng tay hạ luôn một loạt 3 giáo sư Nguyễn văn Tư (Anh Văn), Cao Ngọc Hải (Sử, Địa) và Trần văn Hán (Toán).

Trong 3 giáo sư, ông Nguyễn văn Tư thương thế nhất và cả hai học sinh can thiệp cũng bị học sinh này đuổi đánh.

Nguyên nhân xảy ra, theo dư luận thì một số học sinh thù ghét các giáo sư này và đã mượn tay học sinh Diễn từ tỉnh về để thanh toán.

Tin sau cùng cho biết, hung thủ đã bị bắt và biện lý cuộc đã tống giam, nhưng các giáo sư vẫn còn lo ngại sợ bị trả thù, vì hung thủ vốn là cháu của một ông lớn ở địa phương.

Hôm qua, Đại Tá Nghĩa, Tỉnh Trưởng Vĩnh Long đã đến trường Tam Bình để hội họp và nội vụ đang được giải quyết để tránh xáo trộn gây trở ngại học hành.

ĐẠI TÁ TƯƠI LÊN TIẾNG VỀ VỤ CƯỚP BA CÁO ?

SAIGON (22-4) — Sáng nay có giây nói gọi tới Chính Luận cho hay Đại Tá Trần Văn Tươi yêu cầu được thanh minh về vụ «liên hệ tới tướng cướp Ba Cán». Lời thanh minh, nói qua điện thoại, cho hay Đ.T. Tươi không phải là Thanh tra Quân Đội Vùng 4. Đ.T. Tươi cũng chẳng có quyền hành gì mà ra lệnh cho Cảnh Sát thả Ba Cán.

Với tính cách thông tin Chính Luận xin công bố tin trên với tất cả sự dè dặt thường lệ vì lẽ đây không phải là thanh minh bằng văn thư và như thế không dám chắc có phải của Đ.T. Tươi thật không.

Trong bản tin tướng cướp Ba Cán bị bắt ở Châu Đốc, đăng trong số báo trước, có chi tiết là Đ.T. Tươi đã điện thoại đòi Cảnh Sát thả tên Cán.

Nhân vụ ký giả Ngọc Sơn bị đuổi nhà, Tổng Thư ký HĐĐT cho biết

Ủy ban Liên bộ toàn bênh chủ phố giàu

SAIGON 22-3.— Vụ đuổi nhà ký giả Ngọc Sơn đã được định h án từ nhiều ngày trước, hôm qua bỗng sôi nổi trở lại (Chính Luận đã tường thuật trong số báo hôm qua). Theo tin THT thì ký giả Ngọc Sơn đã đem hết đồ dùng trong nhà đến trước Hạ Nghị Viện thiêu hủy để phản đối lệnh trục xuất gia đình anh.

Sáng nay, nhân cuộc tiếp xúc với Báo Chí, Tổng Thư Ký Hội Đồng Đô Thành Phạm ngọc Hợp đã cho rằng : phần lớn các vụ đuổi nhà được UBLB chấp thuận các chủ nhà đều là người giàu. Chủ nhà đã cho ký giả Ngọc Sơn mướn nhà

XEM TIẾP A TRANG 10

SỢ CÁC THẦY RỒI

Phật tử tự lo xây VNQT

SAIGON 22-4.— Sau những ngày sống êm biển lặng như để kết thúc việc xáo trộn nội bộ trong những ngày gần đây. Sáng nay, Việt Nam Quốc Tự lại mở một buổi Họp Báo với đầy những lời lẽ «đao to búa lớn». Lên tiếng trong dịp này, Giáo Sư Nguyễn Hoan Đại Diện Hòa Thượng Viện Trưởng, tuyên bố rằng ông «có đủ tài liệu phanh phui về những vị ỷ vào quyền thế của các Hội Đồng Viện để lộn xộn với nhau vì tranh giành ghế».

GS Hoan cho hay vào ngày 25-4 tới, VNQT sẽ tổ chức một buổi lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất VNQT mà kinh phí dự trù là 300 triệu đồng.

Với những lời lẽ đầy những luận điệu căm phẫn, G.S Hoan đã nói rằng VNQT đã được đặt «viên đá đầu tiên» hai lần rồi mà việc xây cất vẫn chưa xong bởi vì «người ta đã đưa lên danh từ xây cất VNQT để rồi lấy tiền bỏ túi» GiáoSư Hoan nói tiếp, vì thế chúng người Phật tử chúng tôi hôm nay quyết định đứng ra làm, bởi vì nếu không

Xem tiếp H trang 10

Chủ tọa lễ mãn khóa huấn luyện Cảnh sát tại Vũng Tàu, TT Thiệu cho biết quốc dân sẽ có thái độ cứng rắn đối với những kẻ phá hoại nền dân chủ

Dân chủ không phải là hỗn loạn muốn làm gì thì làm, nói gì thì nói !

● CAM KẾT CUỘC BẦU CỬ TỔNG THỐNG VÀ HẠ VIỆN SẼ ĐƯỢC TỔ CHỨC ĐÚNG HẠN ĐỊNH

VŨNG TÀU 22-4.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu hôm qua cam kết ở Vũng Tàu là các cuộc bầu cử Tổng Thống, Phó Tổng Thống và Hạ Viện sẽ được tổ chức đúng hạn định trong dịp ông đến chủ tọa lễ mãn khóa khóa 40 căn bản Cảnh sát Quốc gia tổ chức tại Trung Tâm Huấn luyện Cảnh sát Căn bản Rạch Dừa (Vũng Tàu).

● PHƯƠNG THỦY

Tổng Thống Thiệu đã đưa ra lời tuyên bố trên để đánh đổ điều mà ông gọi là lập luận tuyên truyền xuyên tạc của tay sai Cộng Sản và phần tử chủ hòa theo đó chính phủ đương quyền sẽ tìm cách lưu nhiệm Hạ Nghị Viện cũng như chức vụ Tổng Thống thêm 1 nhiệm kỳ nữa. Tổng Thống nhấn mạnh « không nên quá quan tâm vào điều mà một số dư luận gọi là ảnh hưởng của ngoại bang vào hai cuộc bầu cử. Tôi quả quyết rằng hai cuộc bầu cử sẽ diễn ra thật trung thực và dân chủ, không một ngoại bang nào có thể can thiệp hay ảnh hưởng vào bất cứ vấn đề gì trong các cuộc bầu cử TT và PTT cũng như Hạ Viện mấy tháng sắp tới».

Trong dịp này Tổng Thống Thiệu cũng trình bày quan niệm của ông theo đó dân chủ không phải là hỗn loạn. Dân chủ không phải ai muốn làm gì thì làm muốn nói gì thì nói. Dân chủ theo TT không thể là những hành động nối giáo cho giặc, phá hoại hàng ngũ quốc gia. Ông khẳng định «tôi chấp nhận mọi chỉ trích xây dựng mọi sáng kiến phát huy nền dân chủ, nhưng tôi sẽ có thái độ tích cực với những phần tử phá rối, lũng đoạn hàng ngũ QG. Tôi nghĩ dân chúng VN đã có ý thức chính trị vững vàng sau những thời gian dài hỗn loạn tôi tin tưởng quốc dân sẽ có thái độ cứng rắn đối với những kẻ phá hoại nền dân chủ của chúng ta.

Được biết khóa 40 căn bản Cảnh Sát quốc gia quy tụ 3001 người thuộc thành phần dân chính của quân khu 1, 3 và 4 khai giảng ngày 4-1-1971 nhưng sau thời gian học tập một số bị loại vì lý do khả năng và sức khỏe nên chỉ có 2.870 khóa sinh tốt nghiệp. Ngỏ lời trong dịp này Tổng Thống nói : Ngành Cảnh sát Q.G. sẽ được cải tổ theo chiều hướng mới để trở thành một lực lượng Quốc gia giống như quân đội và trợ giúp quân đội triệt hạ các hạ tầng cơ sở của Cộng quân.

Tổng Thống nói : «Cảnh sát hiện nay không còn dùng để giữ trật tự an ninh tại các Đô tỉnh Thị Xã nữa mà phải về đến nông thôn để đảm trách nhiệm vụ nặng nề cao cả và khó khăn là góp phần củng cố, ổn định bảo vệ trật tự công bằng tại nông thôn». Ông tiếp «CS hiện giờ đã bị đánh bại trên chiến trường nhưng những phần tử nằm vùng vẫn còn thu thuế ám sát, khủng bố phá hoại nền dân chủ công trình bình định phát triển tại nông thôn vì vậy nhiệm vụ của cảnh sát Quốc gia là phải diệt tận gốc những tên Cộng Sản nằm vùng đó.

Đại Tá Bé bảo giai đoạn cứu nguy thôn ấp đã xong và đỡ khỏi... tốn ngân quỹ quốc gia

Nay mai sẽ giảm bớt 50.000 cán bộ X.D.N.T.

● *Đại Tá Nguyễn Bé tự nhận là thằng cu ly đi gánh đá và phong cho cán bộ XDNT là... Thánh Gióng.*

● ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 22-4.— Cho rằng Cán Bộ Xây Dựng Nông Thôn là những hiệp sĩ, xuất hiện như Thánh Gióng để cứu nguy làng mạc và giai đoạn cứu nguy đó bây giờ đã xong, nên Đại tá Nguyễn Bé, Giám Đốc Nha Công Tác Bộ Xây Dựng Nông Thôn loan báo, đang có chương trình giản chính, bớt từ 60.000 cán bộ xuống còn 10.000 mà thôi.

Biết rằng Trung Tâm Huấn Luyện Vũng Tàu 6 năm qua đã đào luyện ngót 200.000 Cán bộ trong đó 140.000 là Cán bộ xã ấp, nay cả cán bộ xây dựng nông thôn, theo lời Đại Tá Bé là sẽ cho «tan biến» vào làng mạc, để hưởng công chi của ngân sách xã mà phục vụ.

Việc bớt khối lượng Cán bộ Xây Dựng Nông Thôn, ngoài lý do con bệnh làng xã đã lành, thì phải bớt thuốc, còn có lý do theo Đại Tá Bé, nếu khối lượng Cán bộ cứ tăng mãi mà phải nhờ ngoại viện để phát lương, thì khối lượng này trở thành 1 ung thư cho Quốc gia về phương diện ngân sách.

Đại Tá Nguyễn Bé đã phải tự nhận mình là nhà quê và 1 «thằng cu li đi gánh đá» để tránh né những sai lầm ngộc ngữ trong bài thuyết trình bị hội thảo viên bao vây tấn công dồn dập.

Với tập lý thuyết dài cả 100 trang đánh máy, hôm qua Đại Tá Bé đã thuyết trình đề tài «Tầm quan trọng của XDNT trong khuôn khổ phát triển quốc gia» tại trường Công tác Xã hội với đối tượng 200 nhà lãnh đạo Công tác Xã hội trong cũng như ngoài quốc có mặt tại VN.

Tóm tắt bài thuyết trình là câu hỏi mà Đại Tá Bé đặt ra : «Chúng ta có muốn thực hiện một cuộc cách mạng xã hội tiến bộ nhân đạo hơn Cộng Sản» ? Muốn phát triển Cách mạng thì phải có hòa bình, nhưng chiến tranh vẫn tiếp diễn không vì vũ khí của Nga—Mỹ mà ngay trong lòng chúng ta và sự phân tán xã hội, vì vậy cán bộ và phong trào Xây dựng Nông Thôn phải đi tìm sự ổn định và phát triển đó trên 75o/o dân số sống ở làng mạc.

Đại Tá Bé kết luận rằng, nếu tất cả công tác xã hội cứ tập trung loanh quanh ở thị tứ thì chẳng phát triển gì được cả, chẳng qua cũng chỉ che dấu phấn, nấ những lở loét bên trong mà thôi. Ông nhấn mạnh chúng tôi bổ trợ quân sự và giúp chiến sĩ bằng cách, biến nhân dân thành biển rộng, cho con «kình ngư quân đội» dễ dàng vẫy vùng tiêu diệt Cộng Sản, chứ không giúp chiến sĩ bằng ăn mặc thật đẹp, trang sức châu báu thật đắt tiền và xoa dầu cho các chiến sĩ trong bệnh viện.

Với điều kiện thuận lợi, biển rộng nhân dân tự quản tự phòng đó, Đại Tá Bé nói, chỉ cần 1/10 quân số chủ lực của ta hiện nay cũng đủ sức chế ngự giặc Cộng.

Nhân khi trả lời thắc mắc, Đại Tá Bé phủ nhận nhiều lần những dư luận cho rằng Cán bộ XDNT tuyên truyền vận động cho Chính phủ trong các kỳ bầu cử.

Ông nói : nhân dân không dại gì đi thuê đầy tớ để tuyên truyền lại cho mình. Nhưng ngay sau đó, ông lại cho biết khi có tin bớt cán bộ Xây Dựng Nông Thôn nhiều người muốn mua phiếu để đắc cử, đã làm bộ lên tiếng chống đối để bênh vực cán bộ XDNT và bảo rằng. Chính Phủ đã vắt chanh bỏ vỏ.

Đặc biệt, trong phần thảo luận tự do, ông Đào Hoàng Chung, sau khi nhắc trang lý thuyết của Đại Tá Bé, rằng quân VC vào làng thì chó sủa, gà kêu, lợn rống... Còn quân quốc gia vào thì im lặng, đã xin Đại Tá Bé chỉ cho hội thảo viên đi tìm những súc vật biết phân biệt hai loại lính đó. Chính vì câu hỏi này mà Đại Tá Bé đã nói : tôi chỉ là 1 thằng cu li gánh đá.

Ngoài ra, một bà tự xưng là nhà văn, mập ù, phấn son lòe loẹt lên tấn công cả khóa hội thảo. Bà bảo đến đây chỉ xin nói chuyện xã hội đừng nói chuyện chiến tranh và quân đội vì nghe đến, theo nguyên văn lời bà, thì «sợ dựng đứng... tóc» Sau đó, với một biện chứng vô cùng duy vật bà dạy rằng : như hai bầy chim cu, mình hãy lo cải tạo xã hội, để cái lồng của mình cho tốt đẹp, tự hỗ chim cu sẽ chun đầu vô hết, nói chuyện chiến tranh làm gì.

Sau khi lớn tiếng sợ chiến tranh và ghê tởm quân sự, bà ta, phóc lên 1 xe Jeep nhà binh có anh lính tài xế túc trực và 1 lính cận vệ ngồi hầu.

Không hiểu tên thật của bà này là gì chỉ nghe bà tự xưng là nữ sĩ P. Kh. thuộc nhóm 5 của Đại Tá Văn văn Của.

Hạ Viện hoãn họp VÌ KHÔNG ĐỦ TÚC SỐ

SAIGON 22-4.— Phiên khoáng đại Hạ nghị viện sáng nay đã diễn tiến đúng tinh thần «Chợ chiều».

Tổng cộng 69 ông ký tên có mặt, 65 ông vắng nhưng số thật sự ngồi trong phòng họp chỉ độ hơn 40 người.

Qui chế quân nhân trừ bị được đem ra bàn nhưng một hồi rồi hoãn vì không đủ túc số biểu quyết. Hy vọng ngày mai lãnh lương các dân biểu sẽ có mặt đông đủ.

Một khác, trong 1 cuộc biểu tình của rất đông đồng bào và công nhân thuộc Liên Hiệp Nghiệp Đoàn Phan Thiết đã lên tiếng tố cáo DB Trương Gia Kỳ Sanh đã «lem nhem» trong việc lợi dụng chức vụ bất khả xâm phạm làm áp lực với Bộ KT để buôn bán nhu yếu phẩm giá chợ đen thay vì phân

XEM TIẾP B TRANG 10

Theo DB Phan Thiệp

Bầu cử Hạ Viện sau bầu cử Tổng Thống *là vi hiến*

SAIGON 22-4.— Trưởng khối Xã Hội Hạ Viện sáng nay đã lên tiếng «chia xẻ nỗi lo âu về một cuộc bất ổn Chính trị có thể xảy ra» sau khi có kết quả Hạ Viện kỳ tới và ông cho hay khối Xã Hội đang nghiên cứu kỹ vấn đề.

Sau khi đồng ý với Nghị Sĩ Đặng văn Sung về điều đó, DB Thiệp đã cho rằng đề nghị của ông Sung hoãn cuộc bầu cử Hạ Viện sau cuộc bầu cử Tổng Thống là vi hiến. Điều 30 Hiến pháp ghi «Cuộc bầu cử tân Hạ nghị viện phải được hoàn tất chậm nhất 1 tháng trước ngày mãn nhiệm kỳ của viện đương nhiệm».

Ông Thiệp cũng cho rằng nếu tổ chức sau cuộc bầu Hạ Viện sẽ chịu ảnh hưởng nặng nề của kết quả bầu Tổng thống. Ông Thiệp nói :

«Vấn đề khai thác mâu thuẫn nội bộ không phải là đề tài quan trọng trong cuộc tranh cử Dân biểu kỳ này.

Tuy nhiên tôi cũng chia xẻ nỗi lo âu về một cuộc bất ổn [illegible] có thể xảy ra khi kết quả bầu cử Hạ Nghị Viện không làm vừa lòng một cá nhân nào đó.

Nhưng không lẽ vì thế mà bắt quốc dân phải chiều lòng một cá nhân.»

Hội Đồng Báo Chí tiếp tục thảo luận quy ước báo chí

SAIGON 22-4.— Hội Đồng Báo Chí trong phiên nhóm chiều qua tại phòng hội của Hội Đồng Đô Thành đã thảo luận về bản dự thảo quy ước báo chí. Sau 2 tiếng đồng hồ bàn cãi, Hội đồng đã thông qua «lời mở đầu» và 2 chương gồm 15 điều nói về tín điều của người làm báo.

Chiều nay Hội đồng Báo chí tái nhóm để tiếp tục thảo luận về những điều kế tiếp. Được biết bản dự thảo quy ước báo chí có 6 chương gồm 65 điều nói về nghĩa vụ của chủ nhiệm, ký giả, phát hành, thành phần Hội đồng báo chí, biện pháp kỷ luật.v.v...

SỨC MẠY
ghi chép

THẮNG LỢI

Theo tin các báo đăng tải hai ngày qua, thì chẳng những đã có tới 80 Dân biểu ký tên trong một bản kiến nghị, thỉnh nguyện Tổng Thống Thiệu «hy sinh ra ứng cử một lần nữa» để tiếp tục lãnh đạo đất nước, mà tại các tỉnh, nhiều nghị viên cũng ký vào một văn kiện tương tự.

Phải nói ngay, đây là một thắng lợi lớn của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu.

1) Cách đây đúng 10 năm, dân biểu, và quân dân chánh các cấp, cũng đã ký vào rất nhiều bản kiến nghị, «kính dâng Ngô Tổng Thống» để thỉnh nguyện Người hy sinh ra ứng cử nhiệm kỳ Tổng Thống thứ nhì. Nhờ những kiến nghị trên bay về Thủ Đô, như bươm bướm, đài phát thanh đọc... rách cả loa khuyếch âm, mà Cố T.T. Ngô đình Diệm đã hy sinh tái ứng cử và tái đắc cử vẻ vang. Ai cũng phải công nhận cố T.T. Diệm là người có một uy tín cá nhân rất lớn. Nay T.T. Thiệu cũng được dân biểu và Nghị viên dâng kiến nghị thỉnh nguyện hy sinh thêm, tức là uy tín của T.T. Thiệu cũng đã ngang với cố T.T. Diệm 10 năm trước rồi. Đó là điều thắng lợi

2 — Trong dự luật bầu cử Tổng Thống năm nay, Hạ viện đã thông qua khoản 7 điều 10 quy định ứng cử viên phải được sự giới thiệu của 40 Dân biểu Nghị Sĩ, hoặc 100 Nghị viên. Điều khoản trên đã bị Thượng Viện bỏ, và chưa biết có được giữ lại trong đạo luật bầu cử không. Mục đích của khoản 7 điều 10 kể trên được viện dẫn là để nâng cao uy tín của ứng cử viên Tổng Thống, cũng như của Tổng Thống đắc cử. Dù khoản 7 điều 10 có bị gọt ra khỏi đạo luật bầu cử, nhưng với 80 Dân biểu, và chắc sẽ có nhiều trăm nghị viên ký kiến nghị thỉnh nguyện TT Thiệu hy sinh tái ứng cử, tức là TT Thiệu đã có gấp đôi gấp ba số chữ ký giới thiệu. Điều đó chứng tỏ Tổng Thống Thiệu có uy tín gấp hai gấp ba lần các ứng cử viên khác. Và có thể nói là «uy tín nhất», vì ngoài TT Thiệu, sẽ không còn một ứng cử viên nào khác đạt được một hậu thuẫn đông đảo như vậy của các đại diện dân cử. Đó là hai điều thắng lợi.

3 — Cho đến nay, người ta thấy có thể sẽ có 3 liên danh đăng ký dự cuộc đua vào dinh Độc Lập. Đó là 3 liên danh của các Tướng Nguyễn Văn Thiệu, Nguyễn Cao Kỳ và Dương Văn Minh.

Những người ủng hộ Đ.T. Minh đã kịch liệt phản đối khoản 7 điều 10 trong dự luật bầu cử coi như điều khoản này nhằm mục đích ngăn không cho Đại Tướng Minh tranh cử, vì ông Minh khó kiếm nổi 40 chữ ký DB, NS giới thiệu. Gần đây, Phó T.T Kỳ cũng coi khoản 7 điều 10 trong dự luật bầu cử T.T là một sự «láo lếu», nhằm mục đích ngăn chận ông ra ứng cử. Khi PTT Kỳ phản đối như vậy, cũng có nghĩa là ông khó kiếm nổi 40 DB, NS, hoặc 100 Nghị viên giới thiệu. Cả hai ông Minh và Kỳ cũng sợ không đủ 40 chữ ký của Dân biểu NS giới thiệu để ra ứng cử, mà sơ sơ, TT Thiệu đã có tới 80 chữ ký Dân biểu, tức là thừa sức «chấp» cả hai đối thủ kia. Đó là ba điều thắng lợi.

4—Gần đây, Tổng Thống Thiệu tuyên bố sau 5 năm cai trị, đối với ông đã quá đủ. Nếu có tái ứng cử, đó là một sự hy sinh thêm, chứ chẳng béo bở gì. Nay các Dân biểu dâng kiến nghị yêu cầu Tổng Thống «hy sinh thêm», tức là đã công nhận làm Tổng Thống là một sự hy sinh thật, chứ không phải chỉ là một cách nói. Đó là điều thắng lợi thứ tư.

5 — Thắng lợi cuối cùng, là thành phần các Dân biểu ký kiến nghị.

Mặc dầu, theo tin báo, người ta chỉ mới biết chắc có cụ Nguyễn bá Lương ký tên trong kiến nghị, còn các tên tuổi khác hãy còn dấu. Nhưng ai cũng có thể đoán là trong số những người ký tên, thế nào cũng có dân biểu từ trước đến nay vẫn bỏ phiếu theo khuynh hướng của Hành pháp như Trần duy Tự, Nguyễn quang Luyện, Võ văn Mẫu, Trần kim Thoa, Lê tài Hòa, (dĩ nhiên có cả Phạm chí Thiệu) v.v...

Những người theo dõi hoạt động văn hóa đều biết rằng năm 1970, Văn Hào Nga Alexander Solzhenitsyn đoạt giải văn chương Nobel vì đã được một danh sách ký tên giới thiệu gồm toàn những nhà văn cỡ lớn của Pháp. Chính cái uy tín của những người làm hậu thuẫn, đã giúp cho người được đề cử đoạt giải một cách vẻ vang.

Nay, với thành phần 80 dân biểu ký tên kiến nghị thỉnh nguyện Tổng Thống tái ứng cử, chắc Tổng Thống sẽ tái đắc cử vẻ vang. Và đã có được những cái uy tín của những Dân biểu ký kiến nghị lót xuống làm nền làm móng thì uy tín của vị Tổng Thống nhiệm kỳ 1971-1975 sẽ cao cả vì đại biết là chừng nào ! Đó là thắng lợi to lớn nhất.

từ QUÊ ra TỈNH

Đêm văn nghệ ủy lạo chiến sĩ tiền đồn

SAIGON.— Một nhóm Sinh Viên dưới sự yểm trợ của Hội Văn Hóa Duy Linh sẽ tổ chức một đêm trình diễn đặc biệt về Dân Ca và Quốc Nhạc Việt Nam vào hồi 20 giờ ngày 25-4-71 tại Câu Lạc Bộ Phấn Thông Vàng 43 bis Nguyễn Thông Saigon. Buổi trình diễn nhằm mục đích phổ biến Nhạc Cổ Truyền Việt Nam đồng thời gây quỹ ủy lạo chiến sĩ tiền đồn. Xin mời tất cả các bạn yêu Dân Ca Việt Nam đến dự đông đảo.

Nữ ca sĩ Khánh Ly thua kiện

SAIGON — Vào cuối năm dương lịch 1970 đã xảy ra cuộc tranh chấp sôi nổi giữa nữ ca sĩ Khánh Ly và ban Giám Đốc nhà hàng Quen-Bee khiến nội vụ phải đáo tụng đình. Trong lúc nội vụ chưa được ngã ngũ thì nữ ca sĩ Khánh Ly vô đơn Tòa Khẩn cấp để xin đòi lại « dàn âm thanh » của cô đã đặt tại nhà hàng khi chấm dứt cộng tác.

Phiên xử việc khẩn cấp sáng vừa qua đã xử vụ này. Trong cuộc tranh luận với luật sư nguyên đơn, Luật Sư Nguyễn Hải Tấn, bênh vực cho bà Nguyễn thị Ngọc Yến, Giám Đốc nhà hàng Quen-Bee, đã lập luận rằng : «dàn âm thanh» này không phải là của cá nhân Khánh Ly mà là của chung và Giám Đốc đã mua gắn văn phòng trà như hầu hết các «dàn âm thanh» ở những trà khác để yêu cầu Tòa bác đơn của nguyên cáo. Kết quả sau cuộc tranh luận sôi nổi giữa luật sư đôi bên, Tòa khẩn cấp tuyên bố vô thẩm quyền. (PV)

Vụ Đại Úy Mẫn (chồng đào TN) đình lại

SAIGON.— Vụ Trung Tá Nguyễn Tài Trí và Đại Úy Nguyễn minh Mẫn (chồng cô đào Thanh Nga) cùng 5 Quân Nhân Hạ sĩ khác liên can vụ một tổ chức «nhảy dù» đồ Mỹ bị phát giác nhưng năm trước nên cả 7 bị can mới trao đều bị truy tố ra Tòa án Quân Sự về tội tòng phạm trộm.

Vì các bị can đều được tại ngoại nên đa số đã chống đi hầu Tòa khiến nội vụ phải đình lại nhiều lần. Cho đến phiên nhóm sáng 21-4-71, vẫn chỉ có một Trung Tá Trí và Đại Úy Mẫn nên Tòa lại định đến 1 phiên nhóm khác để làm thủ tục xử những bị can vắng mặt. (PV)

Em bị chém, chị xông ra binh bị đánh ngã luôn

SAIGON.— 10 giờ đêm 21.4, cả xóm Nguyễn Thái Học náo loạn vì một trận ẩu đả kéo dài giữa hai chị em một thiếu nữ và một cậu bé máu đánh người. Theo lời bàn tán của xóm được biết hồi 9 giờ đêm cậu Kiều văn Th. (16 tuổi, ngụ tại đường Nguyễn Thái Học) có xích mích với cậu Nguyễn tấn H. (16 tuổi, ngụ tại đường Bùi). Cãi nhau một hồi, H. chạy về nhà xách dao đến tìm Th. rượt chém bông đứt một đường dài cả phân tay ngã quỵ tại chỗ.

Thấy em bị chém ngã, chị cậu Th. là cô Kiều thị Lệ Th (21t) nổi đùng đùng liền xông đến đánh H. Chẳng ngờ cậu H cho hàng máu cả Th. xây xát cả mình mẩy. Nhưng H cũng bị đánh lại trầy da máu. Sau đó, lối xóm can gián và chở hết 3 người trong cuộc vào viện băng bó vết thương. (CC)

Ông lão treo cổ chết

GIA ĐỊNH.— 6g sáng 19-4, người ta phát giác tại căn nhà số 49/2 Nhì Tân Hóc Môn, có 1 người dùng giây treo cổ chết trên nhà. [illegible] tên Nguyễn văn Đực (56t). Hiện thi hài bị được đưa vào nhà xác khám nghiệm. [illegible] ông này bị bệnh yếu không làm lụng. (DL)

Phát ngân viên trường Nguyễn Trãi đi lãnh lương về bị cướp hết ngay trước cổng trường

SAIGON (22-4) — Sáng qua một vụ cướp táo bạo đã xảy ra trước trường Nguyễn Trãi, đường Trịnh Minh Thế, Khánh Hội.

Nguồn tin cho biết sáng đó phát ngân viên nhà trường đi lãnh trên 1 triệu bạc lương của các giáo sư và nhân viên nhà trường, về tới cổng trường thì bị cướp. Bọn cướp gồm 3 tên mặc đồ rằn ri. Chúng bắn ba phát súng xuống đất để uy hiếp tinh thần người phát ngân viên rồi đoạt cặp bạc tẩu thoát. Phát ngân viên nhà trường bị rách quần nhưng không bị thương.

Hãng Thông tấn « Tin Miền Nam » bị cướp hết đồ đạc

SAIGON.— Văn phòng hãng thông tấn Tin Miền Nam sáng hôm qua (21-4) đã bị một bọn người kéo tới dùng áp lực cướp đoạt tất cả đồ đạc của hãng này đem đi trước sự ngơ ngác của 2 nhân viên hiện diện. Trước sự việc trên, toàn thể ký hãng TMN đã họp khẩn. Ông Văn Chi (chủ trương hãng TMN) tuyên bố cương quyết «đánh lớn» dù có phải hy sinh đến tính mạng và nói «nếu vụ này không được giải quyết êm đẹp, tôi sẽ mổ bụng để lấy máu viết huyết thư kêu cứu Tổng Thống VNCH». Được biết nhóm người xâm nhập trên đã bảo là làm «theo lệnh trên». (TMN)

Cướp mang mặt nạ viếng tiệm cầm đồ

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 20-3, thừa lúc sắp hết giờ giới nghiêm có 1 bọn cướp 5 tên mang mặt nạ đến cắt cửa sắt tiệm cầm đồ bình dân T.B. ở đường Võ Tánh Phú Nhuận, để mở và ăn hàng.

Vào giờ đó trong tiệm đã thức giấc nên tri hô, bọn chúng biết bị đổ bể nên bỏ nhau chạy. Theo người hiểu chuyện cho biết bọn cướp này là người không xa lạ với tiệm cầm đồ nói trên, chúng sợ bị lộ tung tích nên mới mang mặt nạ. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.(DL)

Ăn cướp bị bắt tịch thâu súng và đạn hỏa pháo

SAIGON.— 23 giờ đêm, Cảnh sát đi tuần trên đường Thái Lập Thành thình lình nghe tiếng tri hô ăn cướp và thấy hai thanh niên cỡi xe Honda chạy liền chận bắt được. Xét trong người thanh niên này bắt được 7 viên đạn súng lục và 1 viên đạn hỏa pháo cùng 1 súng báo hiệu, điệu về bót được biết tên Chung văn Th (18t) và Nguyễn văn Đ. (17t) nhà ở đường Đề Thám. (AH)

Cướp giữa ban ngày

SAIGON.— 6giờ chiều 18-4 bà Võ thị Ph. thương gia ngụ tại đường Duy Tân đang đi trên đường Sương Nguyệt Anh, thình lình có 2 thanh niên mặc quân phục cùng đi trên 1 chiếc xe Honda, chận đường cướp cái xách tay có đựng số bạc mặt 40.000 đồng và nhiều giấy tờ hệ trọng. (DL)

Anh chạy mau, em bị bể đầu gãy tay

SAIGON.— Khoảng 7 giờ đêm 21.4, một tai nạn lưu thông xảy ra tại góc đường Phan thanh Giản và Bà Huyện Thanh Quan làm cho một nữ sinh G.L. đêm bị trọng thương. Cô nữ sinh này được anh chở trên xe Honda đến góc đường nói trên (cách cái [illegible] nhà một khoảng đường thật ngắn) chẳng may bị một chiếc quân xa số 150588 đụng phải. Người anh lái xe Honda hoàn toàn bình yên. Nhưng cô nữ sinh tên Nguyễn thị Ngọc L. (15t.) bị té văng xuống đường gãy tay, bể đầu bất tỉnh nhân sự. (CC)

Một nữ cảnh sát bị thương vì chất nổ

SAIGON.— Khoảng 1 giờ trưa 21-4, người ta có chở đến bệnh viện Bình Dân cứu cấp một thiếu nữ bị thương ở bàn tay trái và cằm. Được biết nạn nhân tên Nguyễn thị Tuyết H. (25 tuổi) (ngụ tại đường Phan thanh Giản) nguyên là nữ cảnh sát viên tùng sự tại Ty CSQG quận B..

Theo cô H. cho biết thì nói trên cô đang ngồi soạn giấy tờ thình lình có một tiếng nổ nhỏ xảy ra khiến cô bị thương. Tiếng nổ này do một cái ngòi nổ plastic đặt trong hồ sơ. Nội vụ hiện còn trong vòng điều tra của nhà chức trách nên chưa biết có phải cô H. suýt bị mưu sát hay là trường hợp rủi ro. (CC)

Cuồng phong làm 2 chết, 15 người bị thương, thiệt hại hàng chục triệu

HẬU NGHĨA — Một trận cuồng phong dữ dội chưa từng có suốt mấy năm gần đây đã xảy ra tại ấp Tân Thông, Xã Tân An Hội, Quận Củ Chi, Hậu Nghĩa, lúc 17 giờ ngày 12/4 vừa qua, cơn cuồng phong làm thiệt hại nhân mạng và vật chất rất nặng.

Trong số đó, có 2 người chết, một người đàn bà chửa và một ông lão và khoảng 15 người khác bị thương nặng nhẹ được chính quyền địa phương đưa vào bệnh viện cứu cấp. Ngoài ra, thiệt hại về vật chất đến cả chục triệu. (STA)

Phá vỡ một tổ chức trộm xe Honda

GIA ĐỊNH.— Ngày 20-4, nhà chức trách Gia Định đã khám phá được một tổ chức trộm xe Honda. 2 tên Lê văn H. (16 tuổi) và Trần Như Ph. (19 tuổi) bị bắt, tịch thâu 2 Honda và 1 xâu chìa khóa nghề. Được biết bọn này làm ăn đã lâu, mỗi khi lấy được xe cạo sửa số lại rồi đem về tỉnh tiêu thụ. (DL)

Ngồi trong lớp bị ném đá bể đầu

SAIGON.— 12g trưa ngày 21-4, người ta chở vào bệnh viện cứu cấp một nữ sinh tên Nguyễn thị H. (19t) (ngụ tại hẻm 73 đường Nguyễn Biểu Chợ Lớn). Cô này bị một thương ở đầu khá nặng. Theo lời nạn nhân cho biết thì cô bị nạn lúc đang ngồi trong lớp học. Một học sinh du đãng có lẽ vì chọc ghẹo cô không được nên dùng đá ném vỡ đầu cô. (CC)

17 nữ chiêu đãi viên trá hình bị bắt

GIA ĐỊNH.— Đêm 20-4, nhà chức trách Tân Bình có mở cuộc khám xét nhiều quán giải khát ở vùng Phú Nhuận. Kết quả có bắt được 17 nữ chiêu đãi viên trá hình, các cô này được mời về bót để khai lý lịch. (DL)

Tiệm hớt tóc ăn hai trái lựu đạn cay

SAIGON.— 8 giờ 30 đêm 20-4 tại tiệm hớt tóc H.P. ở đường Tôn Thất Thiệp, các bác phó cạo đang làm việc chải tóc cạo râu cho khách hàng. Thình lình một thanh niên mặc quân phục và một mặc thường phục, chẳng rõ có chuyện gì thù oán với chủ tiệm, đập phá đồ đạc trong tiệm khi rồi lại liệng luôn hai trái lựu đạn cay, bao hết các ông phó cạo và khách hàng hít phải, nước mắt tuôn ra đầm đề. Cảnh sát hay tin tới nơi [illegible] điều tra. (AH)

I thiếu nữ uống độc dược tự tử

GIA ĐỊNH.— 22 giờ20 19-4, người ta chở vào bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp cô Đỗ thị D. (18t), ngụ tại ấp Tân Việt (Tân Bình Gia Định), uống quá nhiều độc dược để tự tử. Hiện chưa rõ nguyên do nào thúc đẩy mà cô D. không ham sống (DL)

Đang đi bị du đãng đánh bất tỉnh

SAIGON.— Khoảng 11 giờ đêm 21-4, cô Võ thị Ngọc H. (16 tuổi) lai hai giòng máu Pháp Việt cùng một cô bạn gái đang đi dạo trên đường Tự Do thình lình bị một tốp du đãng chận đánh túi bụi. Đến khi cô này ngất xỉu, bọn kia co giò chạy mất. Cô H. được cô bạn gái chở vào bệnh viện cứu cấp. Hiện chưa rõ cô H. bị đánh [illegible]. (CC)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 100đ mỗi dòng sau tính thêm 25đ. Chỉ tính tiền theo giá rao vặt tới 10 dòng, nếu quá 10 dòng sẽ tính theo cột phân, hoặc thêm 50đ. 1 dòng.

Sang nhà 2 phòng, đủ tiện nghi cho gia đình ít con gần T.S.N. Hỏi cô Châu 251 phòng 202 Nguyễn minh Chiểu

Sang Pharmacie hoặc nhượng lại thuốc, tủ quầy. Hỏi 60 Trần quang Diệu (trong giờ nhà thuốc hoạt động).

Sang nhà 3 tầng 2T. cạnh bên có Pharmacie mới bác sĩ tới mở phòng mạch Phan-T-Giản cống cư xá Đô Thành 1C.

BAR HOTEL STIMBATT

Cho thuê hoặc sang, nơi đông đúc ngoại kiều tại Nguyễn Văn Thoại 142/33.

CHUNG CƯ SANG RẺ

Sang 2 căn trệt và lầu liền nhau, Hướng Đông mát, đã sửa theo ý muốn. Cửa phía trên có gắn máy lạnh và đủ tiện nghi. Cần sang gấp. Xin liên lạc tại 013 lot E chung cư Nguyễn T. [illegible] Thuật.

Sang nhà mặt tiền hai từng lầu phía sau có sân thượng điện nước đầy đủ Hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ Số 45 Tôn thất Thiệp Saigon.

Chợ Đakao có sạp muốn sang. Hỏi hàng bánh cuốn cuối dãy hàng ăn.

Sang, Bán

1 căn phố lầu 5mx12m. Có sân thượng. Đủ tiện nghi. Luôn đồ dùng. 2 phòng ngủ (có máy lạnh) phòng khách thật rộng. Nhà bếp sẵn tủ lạnh và bếp gaz. Nhà tắm có bồ tắm, máy nước nóng. Hỏi 120/67c Nguyễn Kim (mặt tiền đường sân banh Cộng Hòa).

Sang 1 gian hàng Địa điểm tốt. Hỏi Thanh Xuân 79 lầu 1 Thương Xá Tam Đa.

Thanh niên độc thân, đứng đắn, cần sang hoặc mướn 1 căn nhà nhỏ để ở, giá phải chăng, khu yên tịnh. Vùng Tân Định Đa Kao càng tốt. Xin liên lạc với ông Tai 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Thương Xá cần sang gấp 1 gian hàng lầu 1 mặt tiền đường Thương Xá Cẩm Vân Võ di Nguy P.N. 216. Lê Lai. Đ.T : 22.845.

Cần sang 2 Văn phòng thương mãi có một phòng cư trú đầy đủ tiện nghi.

Hỏi ông Xuân, Phòng số 34 lầu 2 Thương xá Tax 135 Nguyễn Huệ hoặc điện thoại 24740 — 25209/34 trong giờ làm việc.

Sang hoặc bán 1 gian phố thương mãi 115 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 22.747

Sang nhà 148 Tự Đức tiện nghi yên tịnh xem nhà từ 11g sáng.

Tân định

Đi gấp sang thiệt rẻ phố lầu đúc, điện nước tiện nghi. 19i Lý trần Quán, luôn tủ, đi văng, tivi, cassette radio mới.

Sạp 589 trong chợ Bến Thành cửa đông đi vô chừng 50 thước sang.

Nhượng Hay Sang

Một cơ sở hiện đang làm ăn 1 sở rộng Villa văn phòng nhà làm xưởng kho để hàng rộng trên 2.500m2 Hiện làm Garage, đủ đồ để sửa chữa. Cơ sở gần Tân sơn Nhứt để làm xưởng hay mọi cơ sở thời hậu chiến. Hỏi 309B Đại lộ Cách Mạng, Tân sơn Nhứt Saigon.

Nhà sang sửa chữa đẹp Hỏi 027 lô C (trệt) Chung cư Nguyễn Th. Thuật

Sang Appartement Dakao Đinh tiên Hoàng 8m x 10 1 phòng khách 2 ngủ 2 buồng tắm Bếp điện 110.220V có sân thượng 80m2, Hỏi 120B Đinh tiên Hoàng.

Sang tiệm ăn

Không người trông coi sang gấp tiệm ăn trang trí rất đẹp tại đường Lacai—Nguyễn Hoàng kế rạp hát Hào Huê. Hỏi 368 Nguyễn Hoàng Cholon.

1 Bis Sương Nguyệt Ánh

Nhà sang, mặt tiền đầy đủ tiện nghi

Sang appartement—4 phòng bếp, điện nước và chỗ để xe, gần chợ, trường học nhà thờ. Hỏi 304A (lầu 1) Trương tấn Bửu. Phú nhuận (ngoài giờ làm việc).

BAR THANH HƯƠNG

Đầy đủ tiện nghi—Đông khách—Trang trí đẹp. Cần bán hoặc sang. 104 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Sang nhà Chung cư Minh Mạng, tầng trệt, khu Mỹ cát, lô Q gần Trần nhân Tôn. Hỏi 27 đường lộ mới Cầu chữ Y (dốc cầu đi thẳng).

Sang rẻ 1 căn phố mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 20 Trần Khắc Chân Tân Định. Tiếp khách từ 8g đến 12g trưa.

NHÀ [illegible]

Nhà 4mx16m, đủ tiện nghi, phía sau có gác rộng, bán giá bình dân. Coi nhà tại hẻm 3 số 341, ấp 1 Lê văn Duyệt GĐ.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Giá 3tr3. Hỏi 339/3 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà 2 căn trệt 200m2 đất rộng tiện chăn nuôi Khu Tân Thới Đông 96/3 Ấp 4. Hỏi ông Biện Thơ Sơn trọ cửa Trần Pháp 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông Gia Định.

Nhà luôn lò bánh mì đủ dụng cụ làm bánh và sản mô 18x4 số 165c Đô thành Nhân nối dài hỏi 448 Thành Thái Chợ Lớn

Bán nhà Cần Thơ

2 căn liền, mỗi căn 4x18 lót gạch bông đã đổ Plancé rồi để lên lầu mặt tiền dọc lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ. mua riêng từ căn cũng được sân trước rộng để xe hơi được. Hỏi 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Nhà bán Căn bìa, xe vô trong nhà đầy đủ tiện nghi 4mx20m Hỏi 117/18 Cống Quỳnh.

720.000đ thật rẻ 1 căn mới cất 2m6 x20m gác suốt tường gạch bông tiện nghi cách mặt đường Thái lập Thành 100th hỏi 52 giặt ủi Thái L. Thành Phú nhuận.

1T650 nhà bán mặt tiền, tiện nghi, gạch bông suốt có sân để xe 6x16m gần chợ, trường học. Hỏi 204 Hòa Hưng Saigon

1T900 1 căn nhà mặt tiền luôn đất có bằng khoán đồng hồ điện nước riêng hướng Đông cách chợ. Tất cả xin lo 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Nhà bán 590.000 đủ tiện nghi điện nước công tơ riêng cửa ba lô quạt trần lưới muỗi, bếp, cầu vệ sinh tươm tất, có chỗ đậu xe hơi Xem nhà 63B Hoàng Diệu trước cửa hãng sơn Sakyda sau trường Thomas từ 7giờ chiều.

Bán 1 trường học đang dạy lớp học có Văn Phòng có gác, có sân (xem trước 148/12/22 Tôn Đản). Thương lượng 75 Trịnh minh Thế Saigon

235.000đ bán 1 căn nhà tường lợp tôn đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 tiệm Hớttóc Văn Hoa đường Hương lộ 14 Ngã tư Bảy Hiền.

Bán gấp 1 căn nhà lầu suốt 4mx22m, đủ tiện nghi hợp cho thuê có thuế chưa khá nhiều 135/104 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 400.000đ đường Trần q. Khải vô hẻm trường học Văn Hiến số 68/146A Khóm 22 LG 7 gọn đẹp đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán Đủ tiện nghi điện nước. Đất tư nhân 150 thước vuông. Xem nhà 38/44A và 38/443 Phan văn Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống giá 2 triệu 6. Xin hỏi Ô. Phước 104/9 Nguyễn Trãi Bàu Sen, Chợ Quán

Bán gấp nhà đúc suốt 6m5x15 compteur điện, nước đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần trường, chợ. Hỏi 331/9B Công Lý Saigon. Giá 2.400.000đ

1T7 lầu đúc, gác lửng 11m60x3m60 đủ tiện nghi. Gần chợ - trường học. Hỏi 220/164/4 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán khu thương mại. 55 Nguyễn thiện Thuật Sg

ĐẤT BIỆT THỰ BÁN

16x10m : 160m2 khu an ninh, yên tịnh, hướng Đông Nam, xe vào tận nơi. Hỏi ông Huyện 15A đường Vạn Kiếp Gia Định

Ngã 3 Ông Tạ

Nhà bán 107 Phạm hồng Thái GĐ đường bán bánh kẹo.

Nhà mặt đường Ngô tùng Châu Gia Định. Bán giá rẻ cho gia đình đông người ở, đất có bằng khoán, 6m,2x28m, điện 110 và 220, có máy lạnh, điện thoại, cửa hậu thông ra đường lớn xe chạy được đủ để được 2 xe hơi. Coi nhà suốt ngày 123B Ngô tùng Châu Giađịnh bán xong giao nhà ngay. Đ.T 40.303

PHỐ LẦU ĐÚC KIỂU VILLA

9thx26th. sân rộng, nhà xe chứa được 3 xe du lịch, điện nước đầy đủ tiện nghi, khu Cư xá công chức an ninh yên tịnh, giao nhà trống. Khác giá 4 triệu, bao sang tên. Coi nhà suốt ngày tại 351/29 Lê đại Hành Phú Thọ (gần trường đua)

PHỐ bán trống

— Phố lầu thật tốt có bằng khoán 77m2 có tel. Lê văn Duyệt góc Hồng thập Tự Sg. bán 6T — Phố lầu Trần hưng Đạo Sg bằng khoán 92m2 có tel, 3 từng lầu — Phố lầu Phan đình Phùng, Cao Thắng Sg. có bằng khoán 225m2, có tel, bán 17T. Hỏi Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Nhà Bán gấp Hướng Đông., có hẻm điện nước riêng, khu yên tịnh 5x11 gần chợ trường học ấp Bác ái 6 Tổng Liên Đoàn 15m hẻm 61/710 Lê quang Định (G.Đ.)

Nhà bán rẻ 14/40M Kỳ Đồng Saigon. lầu, vật liệu tốt lắm. Cư xá ngoại kiều, 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi, sắp có điện thoại. Hỏi 33 Duy Tân Saigon. Đ.T. 25.082.

Đường Nguyễn Khoái 700 thước luôn đất Nguyễn Khoái có bằng khoán mặt tiền bán gấp hỏi 16 đường Bùi quang Chiêu Saigon (Sau hãng may Since)

Nhà bán Đường Sư Vạn Hạnh, khu thương mãi 058 Lô G Chung Cư Minh Mạng, có gát cửa sắt điện 3 giây. Rất tiện công kỹ nghệ Xem nhà hoặc hỏi : 037 Lô B Chung Cư Minh Mạng ĐT.50498.

Bán gấp nhà hai căn vách tường mặt tiền, tô đá rửa nền gạch bông, đủ tiện nghi 19mx9m trị giá 1T5 số 50/4 Lê Lợi Bến Đình VũngTàu hẻm TrầnCông

Nhà bán thật tốt tại 16/32 cư xá Lữ Gia 20mx4m lầu đúc suốt có sân thượng có sân để xe hơi 5mx4m hàng rào xây cao tứ phía Điện nước mạnh đầy đủ tiện nghi mặt tiền đường lớn 8m00 trải nhựa hỏi 16/30 cư xá Lữ Gia hướng dẫn.

Phố thương mại

Bán 1 căn phố lầu mặt tiền luôn đất. Hỏi 19 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán căn nhà mặt đường đủ tiện nghi, hướng mát Hỏi 278 đường Hòa Hưng Saigon

Bán nhà 2 căn 8mx20 đủ tiện nghi có compteur điện, nước, nhà để xe. Hỏi Quang Minh hớt tóc số 33 đường Bà Hôm (ngang chợ Phú Lâm) Chợ Lớn.

Nhà bán 570/16 Sư Vạn Hạnh giá 1.000.000đ ngang bệnh viện Nhi Đồng. Nhà lầu đầy đủ tiện nghi.

PHỐ THƯƠNG MÃI

mặt tiền khu đông dân, 1 lầu đúc 3m20x30m đồng hồ điện nước bán rẻ 2 triệu, Hỏi 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lò Gia quẹo trái) ĐT.51348.

Đi quá gấp bán rẻ 650.000đ nhà xây, có lầu đủ tiện nghi, gạch bông cầu nhà bếp, buồng tắm lát gạch men trắng 116/4 ngã Tư Bảy Hiền (đống gạch đi vô) hay chị Năm 70/8 Cư xá Đô Thành.

Bán 2 căn nhà lầu tại đường Hùng Vương Thị Nghè, hỏi 93C Hùng Vương Thị Nghè.

1T7 lầu đúc suốt 3mx14m, đủ nghi gần chợ, nhà thờ, chùa tiện mở tiệm buôn số 184 Tô Hiến Thành SG Hỏi Bà Điện 126 Tô Hiến Thành SG chỉ dẫn.

Nhà bán 4 tầng lầu đúc, luôn đất có bằng khoán 5mx25m, có điện, nước, điện thoại coi nhà 185B Trương minh Ký Gia Định (Trương minh Giảng nối dài).

Nhà bán 1,T8 1 căn nhà mát mẻ đủ tiện nghi, ngang 3th dài 15m có gác tường gạch lót gạch bông gần trường học chợ và nhà thờ. Coi nhà suốt ngày số 38/19 Trần khắc Chân Tân định (hẻm xe vận tải vô được).

Nhà bán khu lịch sự đủ tiện nghi số 637/F Trần hưng Đạo Liên lạc ông Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán gấp 2T2 lầu suốt 4mx14 điện nước đủ tiện nghi gần chợ, trường học, cửa kính xe vô trong nhà. Hỏi 120/11 Tôn thất Hiệp. Cholon.

Đà Nẵng bán 1 Dưỡng đường Bảo sanh tiện đầy đủ tiện nghi tối đa, địa điểm rất tốt. Hỏi 46 Ng. thị Giang, Đà Nẵng.

Bán một căn phố lầu khu thương mại. Tiện khai thác mọi ngành. Hỏi 1073 Trần hưng Đạo (buổi sáng) Miễn trung gian.

Bán gấp căn nhà 98H Lê Lai Saigon đầy đủ tiện nghi gác suốt. Tiện cho gia đình ít người mở cửa hàng, văn phòng.

1T6 bán nhà có điện đủ, bán gấp rẻ 174/42/1 Nguyễn thiện Thuật.

Đất bán bán gấp 300m đất, rất đẹp khu Villa ở cây săng Shell Bạch đằng Hàng Xanh đi vào. Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ.

Nhà bán 1T4 đầy đủ điện nước (compteur) sân trước rộng mát mẻ có cây, rộng 6th30 gần chợ, trường học, rạp hát. 358/2N Lê văn Duyệt Saigon (trước Niệm Phật Đường)

Nhà bán gấp, rẻ, rộng mát qua cầu Phan thanh Giản Xa Lộ bên trái (hỏi Garage Tấn Lợi nhà em Sang).

Mỹ Tho bán một ngôi nhà rộng đủ tiện nghi đường Ngô Quyền. Hỏi 54 Ngô Quyền Mỹ Tho hoặc 505/10 Nguyễn Tri Phương Cholon (cạnh Trường Mẫu Giáo VN), ngoài giờ làm việc

Bán gấp 650.000đ Nhà trệt 5,6x18 điện nước, mặt đường tiện buôn bán. C-242 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bán 1 thửa vườn (900thv), có 2 ao cá, 2 gian nhà, cây ăn trái và điện nước. Hỏi hẻm 60 (Nguyễn Thông nối dài) số 1,60/20 Bis giá 1.500.000đ.

Bán 2 căn nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt làm nhà Bảo sanh hoặc thương mại. Hỏi 223 Phan đình Phùng 8h-14h ĐT. 24.350.

Bán nhà nơi thị tứ, 2 tầng lầu nóc bằng 4x14m kiểu đẹp đủ tiện nghi, số 213 Hùng Vương Gia Định (ngã ba Hùng Vương Bạch Đằng)

Nhà bán hỏi số 79, đường Nguyễn Lâm gần chợ Nguyễn Tri Phương CL.

350.000đ nhà tôle 5x15 nền ciment và 850.000 một nhà mới cất 4x15 có gác đá hoa cửa sắt đủ tiện nghi. Hỏi 195/37A Nguyễn Thông nối dài Saigon, mua cả hai, giá nơi hơn. Khóm 22 NDTV đi vô.

Bán căn nhà mặt đường Công Lý số 283.

Phố Thương mãi, gần Xa lộ, có đèn, nước, điện thoại, luôn đất, 121/1c Hùng Vương Thị nghè ĐT 21.148.

Nhà bán luôn đất khu an ninh yên tịnh gần chợ và trường học, 5m,5x12m,5 bán 750.000đ. Hỏi Ô. Huyện 15A Vạn kíp Gia định (gần trường Mỹ thuật)

Nhà bán số 122/i trong hẻm Phát Diệm Saigon

Nhà bán lầu đúc dài 16m ngang 3m4 đầy đủ tiện nghi bán giá rẻ Hỏi lô 6113 đường Phan đình Phùng gần chợ Vườn Chuối (tiệm vàng Kim Hoa đi vô)

800 ngàn nhà cư xá K.T Thủ dãy tứ lập số 144 gần trung tâm văn hóa Vườn xoài. Hỏi 503 đường Hòa Hưng (đối diện rạp hát Thanh Vân)

BÁN ĐẤT LONG HẢI

Khu nước ngọt, diện tích 0ha60,50, mặt tiền sát bờ biển đẹp. Trước chùa ông Hai Luông. Hỏi 123B Ngô Tùng Châu Gia định. Điện thoại 40303.

Nhà Bán

Nhà 12 phòng đúc mỗi phòng đều có nhà tắm, lavabo, douche phòng khách rộng 4m,x12m, lát gỗ, sân rộng. Tiện mở bịnh viện, nhà hộ sinh, trường học. Hiện đang cho ngoại kiều mướn 150.000 1 tháng. Chi tiết xem nhà xin hỏi 13 Tô HiếnThành chỉ dẫn.

1T5 Đi xa bán gấp căn nhà lầu đầy đủ tiện nghi số 295.5/159 đường Phan Chu Trinh Gia Định (Cư xá Phú Hữu).

Bán nhà mặt tiền, có lầu số 337 Trần quý Cáp 13mx3m20 có cổng sau. Compteur điện nước điện thoại đủ tiện nghi, giao nhà ngay.

Nhà bán lầu đúc. 1 ph. khách rộng. 3 phòng ngủ Ph. ăn. nhà bếp, nhà xe nh tắm có baignoire máy nước nóng, đủ tiện nghi. Xem 482/6A Trương Minh Ký, Gia Định. Sáng 10g đến 12g chiều 17g đến 19g.

Bán nhà hẻm 296 đường Trương M. Ký Gia Định số 56/5A giá 900 ngàn.

7T Nhà luôn đất 3200m2 có BK, mặt lộ thị tứ. Do 42 xa lộ (an ninh Tân Cảng)

Nhà bán rẻ. Vì phải dời đi tỉnh bán nhà cư xá gần trung tâm Đô thành (4mx20). Giá 1Tr,6 bán 1Tr3. Hỏi U20 cư xá Vĩnh Hội

Nhà bán 750.000đ 3,5x17m hẻm rộng, hướng mát, sân có cây ăn trái, tường gạch, đủ điện nước. Hỏi 246/14A đường Hòa Hưng Saigon

Villa trệt tuyệt đẹp 5.30x18m khu lịch sự. hẻm lớn cách lộ 50m, bán 4T2 (xin miễn trung gian). Tiếp Sáng 8g-12g30, Chiều 3g-6g30 80/18 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon

Bán nhà lầu đúc, có sân thượng mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 704 Phạm thế Hiển

Nhà lầu gạch bán 5x7m điện nước. mát. 304/23 đường Hòa Hưng.

Bán gấp 1T150. Nhà lầu đồng hồ điện nước, quạt trần lavabo, Khu an ninh, gần chợ, giao trống. 536/1 Võ Di Nguy PN (số mới 582/2)

Bán Nhà lầu đúc 2 tầng luôn đất trống, có phép mở cây xăng tại Chợ nhỏ Thủ Đức. Hỏi Đinh Công Thống 136 Ký con Sg

Bán nhà xây có gác gần mặt đường xe hơi vô tận cửa, đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi Trung tâm thành phố gần chợ Trương minh Giảng 136/17 Trần Quang Diệu Trương tấn Bửu

Bán gấp nhà nền gạch mái Tole 2 [illegible] đường lớn chắc giá 560.000đ Hỏi 99/1 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu đủ tiện nghi khu Thị Tứ 4mx15m gần trường Chợ và Nhà Thờ, Rất tiện cho việc buôn bán. Mở Phòng mạch hoặc tiệm Thuốc Âu Mỹ Hỏi 152 Võ Tánh, Phú Nhuận gần Chi CSQG Q. Tân Bình, Tỉnh Gia Định.

Bán nhà đủ tiện nghi. 3m50x15m. Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon.

Nhà bán mặt tiền nơi đông dân cư tiện buôn bán mọi ngành 4m.x40m. (1 nhà xây 1 nhà đúc bếp riêng, có điện nước đ. giá 31.5 xem nhà tại 151 Bạch Đằng Gia định cửa nhà Thờ Hàng Xanh

Bán rẻ gấp nhà lầu đúc, nhà 137/27 Phát Diệm tiện mở thợ may tạp hóa tiệm nước

Nhà bán 390.000đ nhà tôle 4x18th. Ngõ rộng xe hơi vô được cạnh Vựa Cây Xuân Vinh 56/5E đường Xa Lộ (Cầu Phan thanh Giản xuống 600th. tay trái).

Bán nhà số 212/188 Nguyễn Hữu Cảnh Tân định Compteur điện nước gạch bông gác suốt giá 750.000đ.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi. máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT: 40338.

Phố bán rẻ 2 triệu đồng 2 căn phố luôn đất và đồ đạt trong nhà, đủ tiện nghi, vách gạch. lót gạch bông. nước máy. Compteur điện riêng. quạt trần Marelli, tủ lạnh, lò gaz, giao phố trống. Hỏi khóm 3 số 122/1 Dương công Trừng Thị Nghè Gia Định.

Nhà Biên Hòa

Bán nhà mặt tiền số 41/1A Phan đình Phùng, gần chợ rất tiện buôn bán (4mx20) — 1 xe Bed Ford [illegible] đời ED, 9 nút, toàn hảo. Hỏi 28/7 Nguyễn cảnh Chân Sg (hẻm Lê Lý).

980.000đ nhà mặt dựng. đá rửa, lầu suốt, gạch bông, vách tường, Lavabo. douche. Cầu tiêu, nhà tắm cần gạch men, Compteur điện và nước riêng cam đoan tuyệt đẹp. Xem nhà tại 50/21 Đô thành Nhân Khánh Hội (Cách cầu Calmette 50 thước)

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà đẹp, đủ tiện nghi. Xem và hỏi tại số 225/19 đường Bùi thị Xuân Gia Định (đường Thoại ngọc Hầu quẹo Bùi thị Xuân) khu bò sữa.

Bán Nhà Cư Xá

Trương Minh Giảng số 2066 Lô M số 9 4mx18m, có gác, garage điện nước riêng, nước nóng, gần chợ, trường Nhà thờ 3 chuông đi vô tới cô nhi viện quẹo mặt, xin miễn trung gian.

Nhà bán rẻ lầu đúc, gác lửng, sân thượng, cửa hậu, điện nước riêng. Xe hơi vào tận nhà. 4m 20m. Hỏi 391/15A Trần Hưng Đạo Sg (hẻm đối diện Cổng xưởng Đa Thành cạnh chùa Thiên Phước Tự) coi nhà buổi sáng.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi giao nhà trống. Nơi yên tịnh. 629/53 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền đại lộ, đủ tiện nghi rất tiện buôn bán. Giao ngay nhà trống. Nhờ quán Café Ánh Hoa 140 Bến Vân Đồn Saigon chỉ dẫn giùm.

Nhà bán 700.000đ 3m40x10m50 vách tường gạch bông. Đủ điện nước Cầu tiêu Có gác sau. Số 24/28/2Đ Ngô tùng Châu Gia Định Xin hỏi nhà thêu 5? Chi Lăng Gia Định chỉ dẫn.

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương. Hỏi quán Huyền Thảo số 029 lô Đ chung cư Ấn Quang gần ngã Bảy Sg.

Bar lớn cần C.Đ.V. tuổi con gái kinh kỳ bắt đầu chậm trễ. Liên lạc 502/1 Ngô Tùng Châu Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh làm việc tại nhà Bè có xe đưa rước, hỏi cô Ngọc 104 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. từ 8g đến 12 giờ.

Hotel bar Song Hỷ số 86 Nguyễn Văn Thoại Gia Định, cần chiêu đãi viên, bao ăn có thưởng hậu.

Hoàng hậu bar 98 Nguyễn Văn Thoại Gia định bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở và lương hậu.

Lưu ý. Cần

gái làm bar biết chút Anh ngữ để tiếp xúc, lương hậu. Hỏi bà H.. 51/65 Nguyễn Trãi.

Bar cần thêm chiêu đãi viên trẻ lịch sự, biết Anh ngữ, điều kiện rất hợp theo sở thích các cô. hỏi bà Lình số 21 Nguyễn Văn Thinh phía Tự Do đi xuống Hai Bà Trưng. vào mỗi buổi chiều lúc 6 giờ trở lên.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. tại bar Mai'S 142/33 Nguyễn Văn Thoại. ăn ở luôn.

Lotus Bar bar rộng, đông khách, tiền chia bằng thông cao, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar đẹp đông khách cần nhiều nữ chiêu đãi viên, bao ăn và ở. hỏi tại bar Mỹ Ly 77 Nguyễn Văn Giai DaKao.

Bar Việt Hùng nhà Bè, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi cô Muối 149 Võ Tánh lầu 6 phòng 64. từ 9 tới 11 giờ.

Bar ở Vũng Tàu cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở có lương. hỏi 144 Lê Lai Sg.

Cần chiêu đãi viên, lương hậu. quán Hương Lợi 365 Pétrus Ký Saigon.

Vũng tàu cần gấp chiêu đãi viên, bao ăn ở, Bar Thanh Long 36 Trần Hưng Đạo.

Starling Bar 86 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại, bar mới mở, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có tiền thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bar đông khách, bao ăn ở. Hỏi 295 Holly Wood Bar, Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách

[illegible] 12/3 Nhà Bè. cần bán gấp chỉ cần xin hỏi 104 lầu 4 đường Hoàng Diệu Khánh Hội Sg. xin hỏi cô Ngọc, từ 8 giờ đến 12 giờ.

Bar Bell 91 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ G.Đ — cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, có thưởng.

TV-RADIO

Bán AKAI GX365D Ampli Sansui 4000 Loa CS88A 377/86 Lê Đại Hành Cholon (trước cửa lớn trường đua đi vô).

Bán một Magne Sanyo nhỏ (xài pin hay điện) và một radio Hitachi hai bande 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Sony 651 Ampli Pioneer SX2500 (auto tuning có remote) SX9000 (có écho) Teac 6010, 7010, Akai 365, CS99, SP1500, quay dĩa Sansui 2020, PL 50. Hỏi 265 bis Võ Tánh SG.

Teac A-6010 A-4010S A-20 Ampli Pioneer SX.2500, 5000XW, 5000AW, KR. 5150 Reverberation (Echo) 202W. Loa CS.99, CS.88A. Hẻm 376 Trần quý Cáp. ngõ 1 «tay trái» số nhà 32/30 (gần quán 8 Lợ).

Bán 1 Stere Corder Sony và 2 loa nhập cảng, còn tốt, giá 70.000 Hỏi 382/22 Hồng Thập Tự Saigon.

Sony 330 dùng được băng lớn và Cassette tuyệt đẹp 630, Akai 1800-SD, 200D, M10, Teac 6010. 4010. Pana 820S. Ampli SP 1500, SP200 CS99, 88A, 77A, 33A, 33, BX-1200, 1000 Ampli 5000A, SX9000 1500TD, 1000TW, Kenwood 5150, 140X, quay dĩa PL 50. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Trường Thịnh thâu băng

1914 Lô U Cư Xá KT Trương M Giảng Huỳnh Quang Tiên GiaĐịnh — Thoái thâu của Chiêu Tím Cao Thắng Saigon. — Vẫn do nhóm chuyên viên Chiêu Tím đảm trách — Kỹ thuật vượt bực Chiêu Tím cũ — Trao cuốn băng cho Trường Thịnh chắc chắn quý bạn sẽ hài lòng gấp bội như quý bạn đã tin tưởng ở Chiêu Tím. — Xin vui lòng ghé Trường Thịnh quý bạn sẽ những bộ mặt của Chiêu Tím với những máy móc đổi mới thật tân kỳ để theo kịp đà tiến của nghệ thuật.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Số 355 Bà Hạt (kế chung cư Ấn Quang) Từ 1967 đến nay giá sang băng 250đ 1800f — Cho thuê băng 100đ để chọn lựa nhạc thích hợp, tiết kiệm ngân quỹ. 1600f thâu sẵn bán 1.000đ. Âm thanh trung thực bảo đảm hết chê kỳ 20. Hẻm 69-70-21 đầy đủ.

Bán gấp một Tape Deck Sony TC-666 95 Nguyễn Thái Học.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sang băng nhạc Master tape «băng cái» Jo Marcel Ph. M. Cương Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng lớn Cartridge Cassette Stéréo mono «âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Bán gấp. Teac 4010S (59) Ampli/Tuner 60W KR44 (35)Cassette Deck Aiwa (18) Loa Ar4x mới 100/100 (40). Hỏi ông Thành, X4Bis cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Bán gấp giá rẻ

1 Teac 6010, 1 Sansui 5000X, 1 Cặp Loa CS-99, 1 Pioneer 1500TD tất cả nguyên thùng. Hỏi bà Tân 183/4 hẻm Cô Bắc Phú Nhuận.

6010 4010, 200D, 1800SD, 5000X, 2000S, 99, 88A, SP2000, SP1500. Giá hạ. 34/19 cư xá Lữ Gia Cholon.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai, Teac, National và các loại Ampli Nhật. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. Lê Đô Radio 123 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).

Akai 200D Dokorder 8010, Cassette Stéréo Teac A20 Cartridge Recorder Sony TC8W Ampli Kenwood KA4000 bán rẻ rẻ hay xe gắn máy. Hỏi 72/1 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận

TÂY ĐÔ

255 Đại Lộ Hùng Vương.
Thị Nghè Gia Định.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi, TIVI, Radio, ghi âm, Ampli và loa các hiệu. Pinle, Pinle, Pinle. Bán sỉ và lẻ. Đặc biệt cho nhà buôn. Giá hạ.

Pinle Con Ó, Pinle Con Mèo, Pinle 9V, Pinle đẹp và các loại. Pinle khác v.v... Xin mời đến 255 Đại Lộ Hùng Vương Thị Nghè Gia định (gần ngã tư Xa Lộ).

Ampli ? Loa ? Magné ?

Deck ? Khi quí vị muốn trang trí một chiếc máy, một bộ nhạc nơi phòng khách, phòng ngủ, để thêm phần ấm cúng cho gia đình? Kính mời quí vị đến **204/12b Nguyễn Hoàng** (An Đông), luôn luôn có người hầu tiếp để giải đáp tận tường mọi thắc mắc về máy, về loa, về Ampli cho quí vị.

Có sẵn đủ loại máy Akai, Teac, Sony, đủ loại loa và Ampli Pioneer Sansui. Kenwood để cung ứng cho quí vị với một giá cả thật phải chăng. Giao tận nhà, kỹ thuật bảo đảm.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp. 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) Đ.T. 95.823.

TV ! TV ! mới về

Cô bác muốn mua được T.V tốt và hài lòng nhứt giá cả lại phải chăng. xin mời đến Radio. **Minh Thanh. 724** Phan đình Phùng gần ngã tư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Giá đặc biệt máy còn mới nguyên X200D (61). TK. 140X (51). CS99 (89). PL41 (32) Mua nguyên bộ giá đặc biệt. Xem máy tại 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Sửa Tivi giảm 1/3 giá thị

trường cho khách hàng, do một nhóm chuyên viên công tư chức và quân nhân đã tu nghiệp tại Mỹ — Nhật đích thân phục vụ khách hàng tại 483 Lý Thái Tổ (đối diện chợ cá Trần Quốc Toản Sg).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Sửa TV Radio bảo đảm do chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm. Khu Kỹ thuật Chí Thiện 120 Trần bình Trọng Chợ Quán. Có nhận sửa TV tại nhà, xin liên lạc ĐT số 50.669.

300đ1.800F

Sang băng bằng một phương pháp tối tân nhất : không dè, sạt tiếng trong vắt. muốn bao nhiêu treple bass cũng có. đầy đủ các loại băng mới nhất của : Shotguns Jo P.M Cương Nghệ Thuật v.v... Băng in sẵn rất nhiều Chuyên viên lành nghề, máy móc tân kỳ nhất hiện nay. Phát : Teac Thâu Akai. Xin mời quý khách lại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng. Dân Ca. Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật. nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật LU Phương, P.M.Cương...

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

T.V. SỬA GẤP

Sửa chờ lấy ngay đủ hiệu TV. Ampli Tape Recorder, Cassette, Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 10 giờ đêm. Đầy đủ phụ tùng thay thế.

TV. MINH ĐẠT

184 Đinh Tiên Hoàng ĐaKao Đ.T. 25910.

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy : Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy, TV Mỹ bảo đảm hết rung. sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang dốc thánh Tây).

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Ampex Teac 6010. Fisher và các loại máy tân kỳ nhất hiện đại dùng để thực hiện những cuốn băng lý tưởng với một từng nhạc. Âm thanh tuyệt đỉnh do Cựu Sĩ Quan truyền tin điện tử tốt nghiệp tại Ngoại Quốc đích thân điều khiển «có thính phòng riêng để bạn chọn nhạc».

Hoan's Recording Center
95 Hai bà Trưng Sg «Sau Hạ Viện»

TV Sanyo

23 Inch cửa lùa, mới thay kiếng. Bán rẻ 90 ngàn. Hỏi 323/1N Lê văn Duyệt Sg hay ĐT 93219.

TV General, Admiral, Zenith RCA 18' 19' 20, Shap 12 9' Sanyo 16' 10' 20'. Sony 9' sài bình được có AM-FM. Cassette Aiwa Hitachi Sanyo Panasonic Ross Crown Nivico Teac A20 có băng Scotch 1800ft Ampli Denon có loa rời. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Cần tiền rẻ 1 TV Denon 19 inch meuble có cửa có chân đế 78C Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon

AKAI GX365D 330D, X200D, 1800SD. Teac 6010S, Ampli Sansui 5000A. 5000X. Scott 386. Pioneer 9000. 1000TW. KR5150 Cassette Panasonic 7490. Loa CS99 88A, 77A, SP2000, BX1200. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá)

Sóng Điện

344 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90715

Sửa chữa Radio, TV, Tape Recorder, Ampli tier v.v...

Thâu băng Nhạc VN, Ngoại Quốc, bài học, cải lương.

Thâu sẵn, chọn bài, Reel tape, Cartridge, Cassette

Âm thanh Supersonic HiFi. Stereo

Tivi Sharp

Bán Tivi Sharp 20 Inch Model 20E-3S Hỏi tại số 192/2 lô B cư xá Trương minh Giảng Saigon.

Bán Sony TC-255 (deck) A-4010S, A-1500, 5000AW, TK-40V, CS-33, AS-61, Bozak, Coral BX-85 (100w) loa Sony Võ cây Sansui 2000, Headphone SE-30, mic đủ loại. Hỏi Tư 362 Phan đ Phùng Sg.

365D Deck Akai tối tân(150) SX2500 ampli tự động (115). SX9000 có écho (105). 1500 TD (62) Teac A2050 thâu phát 2 chiều (60) 4010S (72) Loa SP3000 2000. CS99, 88A, 77A. 215A/12 Chi Lăng PN.

Teac 2050 6010 KR 5150. loa CS77A. CS99 quay dĩa PL50 Cassette Radio AM-FM Hỏi 297 Trần bình Trọng Cholớn (ngang Trung Tâm học liệu.)

Nhạc quí hiếm có

Stéréo độc đáo cho người sành điệu Với St. Headphone lại càng hay hơn Bạn phải có ngay Tape nhạc này chỉ có tại Hải 18 Bùi thị Xuân Sg.

TV rẻ Sanyo 20' cửa lùa nguyên thùng (97) 16' 17' 10' (42) Admiral 19' (57). Zenith 20'. National. Hỏi **hẻm 198 nhà 48/74** Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng)

Dư dùng Bán lại giá rẻ một cặp loa Pioneer CS33 dùng cho Akai M9-M10 1800SD rất tốt. Một ampli Pioneer 1500TD (180). Xin hỏi tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao.

Bán thật rẻ 1 Akai 150D. Hỏi 146/35B Hiền Vương Sg.

Bán Akai 1800 SD (kiểu mới) nguyên thùng Sony TC100. 170 Công Lý Sg

Pentax Cần tiền bán gấp 1 spotmatic 1.4/50 Hỏi 269A Võ Tánh Sg.

Bán Cassette-Radio bin-điện mới toanh. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân định.

Pioneer SX2500

Loại mới nhất SX 1500TD 1000 TW. Kenwood 5150 Sansui 5000 AW, Akai 2000S 1800SD X200D, Sony 630, 366, Loa CS99 CS88A, Teac A6010 4010S A20. Quay dĩa PL50. Tất cả chưa khui bán rất rẻ. Giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Ph. thanh Giản) Saigon

Bán rẻ 1 TV 19 inch 1 TV 16 inch hiệu RCA Trung tâm [illegible] Pétrus Ký vô cửa Lý thái [illegible] quẹo trái nhà phố bình số 115B

TV General Admiral Zenith 19' 18' 20 Shap 12' Sanyo 16' 20' 10' Sony 9' có bình Panasonic 9' Sài bình được AM FM. Cassette Aiwa Nivico. Panasonic Ross Crown Hitachi Sanyo Nivico Cartridge có loa rời Ampli Denon Băng Scotch 1800 FT C60. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

052G nguyên thùng Teac 4010S Akai 1800-SD. 1710W M10 Sony 366. 355 TC200 Sansui 5000A/W 2000A Pioneer SX9000, 1500TD Kenwood KR 5150 TK140X Loa CS99 SP 1000 1500. 052G đường Sư Vạn Hạnh Saigon chung cư.

Sony 530, 1 m 2 loa rời (37) Ampli 5000AW (60) TV Pana 9' (kiểu mới) (35) 19' 2 loa Meuble (58) 17'' (39) Tủ lạnh Sanyo 150L (kiểu mới) (48). Mọi lại 108/2 Trần quang Diệu T.T Bửu) Sg.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg Tel 41904.

Akai X-250-D

Servo-control, kiểu mới nhất. Ampli Pioneer SX2500 (340w, bắt đài tự động). 1500-TD, 1000-TW 5000-AW, SX9000. Marrant 22, tuner Dokorder 8070A, écho 101, Teac 4010, 6010, 505-R, Sony 651, 366, 330, Akai 250-D, 1800-SD, 200-D 365-D, 360-D, 330-D, 2000-S, loa CS-99, 88-A, 77A, 33, SP-2000, 1500, BX-200, 1200, quay dĩa lab 95, dual 1015. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi **Hẻm 198 nhà 48/74** Nguyễn huỳnh Đức, PN (sát hãng xe buýt vàng).

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

BÁN TRẢ GÓP

Máy Lạnh : Thiết trí rạp hát, và Ngân hàng.
— Phòng Lạnh : Ướp thịt, và cá.
— Máy làm nước đá, v.v...
Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng Đ.T. 40.559

Những ai khó chịu

ĐAU BAO TỬ — ĂN KHÔNG TIÊU
ĐAU BỤNG NGẦM — SÌNH RUỘT
Ợ CHUA
Nên dùng ngay
GASTROGYL
Công-Ty Dược-Phẩm Việt-Nam K.N. 68-6-70

TIVI — Ampli — Tape — Radio — Cassette v.v...

Hoàng-Việt Electronics

— 3 Kỹ Sư, 4 Chuyên Viên Tốt Nghiệp, Tu Nghiệp tại Anh—Mỹ—Pháp—Nhựt luân phiên làm việc.
— Không nhận sửa máy tại tư gia, không nhận sửa những máy đã bị sửa sai lầm, hư nát.

NHẬN LÀM ĐỦ CỠ, ĐỦ KIỂU :

1) Nhạc Màu Sound'n Color or Electronic audio color organ)
— 3 chanel [illegible] bóng đèn, 4 Chanel 12 bóng đèn, chớp tắt hoặc đổi màu hòa hợp phản chiếu. Y như ngoại quốc. Giá 25.000đ trở lên.

Bảo trợ và phát hành : (cần đại lý các tỉnh)

2) Thermostat Foo—Tsin
— Cút nở 93o/o, Gà nở 96o/o. — Dùng nguyên tắc [illegible] của [illegible] hiếm. Bảo đảm chính xác 1/10 độ. Dùng được tới 300watts Giá 3000
3) Thermo—Alarm Foo—Tsin (xài pin dùng cho máy ấp dầu hôi)
— Nhiệt độ trong máy chỉ thay đổi một độ chuông báo sẽ rung lên. Giá 3.900
4) Máy ấp trứng Foo—Tsin
— Máy ấp lý tưởng của những người nuôi Cút, Gà, tài tử. (400 trứng Cút, 10 trứng Gà, Vịt) — Dùng bọt Plastic làm thùng giữ nhiệt tốt, tốn ít điện. Đầy đủ các bộ phận cần thiết để chỉ việc cho trứng vào ấp, nở tốt. Giá 8.300
5) Điện Trở Tự Động (Auto—Hydro—Resistor)
— 5 năm không mòn, 10 năm không hư. Dùng ngay nước để làm điện trở. Nước cạn, điện sẽ ngưng. An toàn không sợ cháy, bể vật dụng. Nhờ mọi những sáng kiến khoa học tuyệt diệu. Giá 180

Đặc Biệt :

6) Dây Courroie Teterson Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo (không phải thứ giả mạo làm tại Singapore xài 15 ngày 1 tháng bị trở lại) Giá 600

Tất cả những thứ nêu trên đều có hàng mẫu, bán sẵn, chi tiết chỉ dẫn tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 642 Phan Đình Phùng Saigon

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, MINH-HIỀN, TRỌNG-TÂU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Hồi ký một buổi trưa

BI VE

TIC H tắc-tích tắc-tích... tiếng đồng hồ gõ đều đều rõ ràng trong căn phòng im lặng, chỉ có tiếng động cơ của cái quạt máy. Mọi người đã ngủ hết mà em cứ thao thức, mắt cứ lấm lét nhìn cái đồng hồ điểm tới 12 giờ.

Thời gian trôi qua, đồng hồ đã chỉ đúng 12 giờ mà em vẫn chưa tới được vườn để đến nhà nhỏ Hồng như chương trình đã định. Em ngửng đầu lên nhìn sang giường bầu mẹ vẫn còn say ngủ.

Em se đẩy chăn ra bước nhẹ xuống giường, nhẹ nhàng bắc ghế kê ở cửa sổ để nhảy qua. Thoát ra ngoài em cố nhìn vào trong, vẫn im lìm không 1 tiếng. Thế là em đã thoát nạn. Em phóng nhanh để tới nhà nhỏ Hồng. Ồ ! có cả nhỏ Thảo nữa kìa, hai nhỏ đang đứng trước cổng để chờ em, thấy em lại nhỏ Hồng vọt miệng trước :

— Mi ơi, ta thấy rồi trái nào trái nấy to như cái bát !

Hoạch định chương trình xong con bé Hồng chạy vào nhà lấy cây ra, thế là chúng em đi nhanh đến cây ổi của nhà ông năm xích lô. Vừa tới nhỏ Thảo đã vội vàng dục em với nhỏ Hồng :

— Thôi lẹ đi mấy bà, ở đó mà đứng ngắm.

Một. Hai. Ba rồi bốn năm... trái rơi xuống. chúng em đang say sưa thọt bỗng :

Gâu gâu gâu...

Nguy đến nơi mà nhỏ Thảo còn tếu một câu :

— Chạy lẹ bà con ơi ! À tào tháo đuổi.

Ba đứa cùng phá lên cười rộ, đến nỗi chạy muốn vắt giò lên cổ. Chạy được 1 khoảng khá xa, chúng em dừng lại để thở. Nhỏ Thảo nói :

— Thôi ! đủ dzồi đi về để bản cô nương sực phần nữa chớ,

Em lên tiếng :

— Ê ! Hồng mi lấm muối ớt chưa ?

— Rồi rồi yên trí cái đó là nghề của nàng mà lỵ hi hi con nhỏ Hồng vừa cười toe toét vừa nói.

Nhỏ Thảo nói :

— Ê ! tụi bây ơi còn cái cây xoài của bà Tư mà thằng Tí đâu, bộ tính quên hỏi thăm sức khoẻ của nó hả ?

Hai đứa em không hẹn mà cùng nói :

— Ừ ừ. Vậy bây giờ go tới đó nhe.

— Đồng ý. Nhỏ Thảo nói :

Thế là ba chúng em giung giăng giung giẻ tới chỗ. Nhỏ Thảo suỵt nọ nói :

— Ý cha ! hấp dẫn quá xá tụi bây ơi !

Nhỏ Hồng tiếp lời :

— Trời ! toàn là trái to không hà ! tụi bây thấy hông trĩu cả cành cây vậy đó. Không thọt là uổng.

Em nói :

— Thôi xin đi mấy bà ơi, làm thì làm lẹ lên chứ người ta ra là hết ăn còn gì nữa chứ.

Nhỏ Thảo nói :

— Ừ hén !

Rồi nhỏ vội vàng đưa cây thọt.

— Trời ơi ! cây gì mà đính trái chắc quá vậy ta !

Nghe con nhỏ Thảo nói vậy nhỏ Hồng mới nói :

— Thôi Phú ! bi giờ mi trèo lên đi, người mi nhỏ con trèo dễ lắm hổng sao đâu !

Nghe lời nhỏ Hồng dụ ngọt mí lại mấy trái xoài trên cây hấp dẫn quá nên em ô-kê liền thế là một cuộc trèo hăng say diễn ra.

Lên được trên cây, em hái được rất nhiều, vừa [illegible] trái xuống thì, Trời ơi ! Kí gì có ở trên tay em. À ! con sâu róm. Hoảng hồn em giẫy mạnh tay con sâu vẫn (bấm) bám chặt lấy. Em nghe mấy nhỏ bạn nó sâu róm đó 3 cái là chết liền nên vội la cầu cứu nhỏ Hồng với nhỏ Thảo. Tụi nó cười còn bảo lấy tay bóc đại đi để còn về. Em giận, dỗi nói :

— Xí ! con người gì đâu mà dám cười trên sự đau khổ của người khác.

Em còn đang đấu đo thì tiếng bà Tư sai thằng Tí :

— Tí à ! mầy ra coi dùm tao đứa nào ở trên cây xoài đi !

Hoảng quá em lấy đại tay bóc ra rồi phóng xuống :

— Lẹ người con sâu ghê quá, tụi bay ơi !

2 nhỏ Hồng Thảo cười nói :

— Thôi chạy là vừa tụi bay ơi !

Đã đến nhà con nhỏ Hồng rồi mà em vẫn còn cái cảm giác lạnh tới sợn tiền da. Ối ! càng nghĩ càng khiếp.

— Thôi dẹp để ngồi sực chớ ! Tiếng nhỏ Thảo cắt đứt dòng tư tưởng của em.

Em nói :

— Đúng rồi ! mang ra ăn đi, Hồng ! mi vô lấy dao mí muối ớt đi, lẹ lên nhe.

Nhỏ thảo nói :

— Chời ơi ! bi giờ bổn cô nương mí được an tọa và sực phần hi hi.

Hương vị của trái ổi, trái xoài chấm muối ớt, sao mà ngon kinh khủng khiến cho em quên hẳn kí con sâu chuyện đáng ấu ếm ôm và nhè nhẹ bò trên tay em. Chúng em vừa nói chuyện khôi hài vừa đớp thật là vui vẻ.

Bát muối ớt đồng đi và xoài giờ đã hết sạch, tụi em tạm chia tay mai sẽ gặp lại nhau bàn một chương

(Xem tiếp trang 6)

Chiều mưa Cao Nguyên

LINH LAN

(về Phụng yêu dấu)

Vi đi dọc theo con đường đất đỏ, ngoằn ngoèo quanh co lắm Vi mới tìm được căn nhà của chú Huy theo địa chỉ. Đứng trước căn nhà đầy người, Vi ngơ ngác nhìn không. ít, chú Huy bảo chỉ có chú và nội thôi cơ mà ?

Đương ngơ ngác thì Vi bất hoảng la toáng lên, quay lại chú Huy đứng cười hì hì.

Vi giận dỗi :

— Bắt đền chú đấy ! làm bé hết cả hồn !

Chú Huy làm lành :

— Thôi mà bé, chú xin lỗi vậy ! dâu nào đưa chú xách tiếp đỡ đạo cho, gì mà làm thế ?

Vi cười nhõng nhẽo :

— Nặng quá chú ạ ! mệt thấy mồ Tới nơi không thấy chú đâu gì hết ! mà ai ở nhà chú đông vậy ?

— Đâu nào ?

Vi đưa tay chỉ vào, chú Huy phá lên cười rồi bảo :

— Đâu phải, nhà chú đây kế đây ! Cháu chú cặp mắt sáng ghê !

— Rồi, chú lại trêu cháu rồi ! bắt đền chú đó ! bé mới nội không cho chú ăn chả đâu !

— Cái con bé này làm chuyện chú giỡn thôi ! nhõng nhẽo sợ đâu chịu cho vợ hẳm ạ !

Vi le lưỡi :

— Ghê nhỉ ! chỗ này sao vắng quá vậy chú ?

— Rõ con bé lẩn thẩn ! Cao nguyên mưa buồn ai mà ở nhất là gần rừng núi như vầy ! lính mới dám ở, bé Vi dám không ?

Vi vênh cổ cãi :

— Thế sao nội ở được ! chú «xạo» ghê ! nội đâu rồi chú ?

— Trong nhà kia, nãy giờ ! nhõng nhẽo mãi chẳng vào nhà !

Vi bước vào trong, tối thui cất tiếng gọi nội yên lặng bao trùm, Vi hoảng sợ kêu chú Huy, chú đâu mất rồi nước mắt sắp trào ra. thì tiếng chú huy vang lên :

— Gớm ! «dòng suối» bắt đầu rồi đấy hở ? Nội sau vườn ấy mà đẹp lắm Vi ra xem đi !

Lần này đã chả ăn Vi bảo chú theo, ra vườn nội đang tưới đám rau cải, Vi mừng quá, ôm chầm lấy nội nước mắt chảy dài, nội thông bằng bà cụ té nhào chú Huy vừa đỡ nội vừa trách :

— Cái con bé này hư thế nhỉ ?

Vi chợt oà khóc khi nghe chú nói nội ôn tồn ôm Vi vào lòng xuýt xoa nhỏ nói : — Thôi, cháu đừng buồn nội thương, vào nhà đi cháu !

Quay sang chú, Huy nội mắng :

— Cha Huy, chú gì mà mắng cháu thế ? tội nghiệp con bé nó tủi thân, mẹ nó mất mà nói thế, không nên đâu con ạ !

Ngồi rửa mặt, Vi thấy mát rượi khi nghe nội rầy chú, lòng con bé vui vui. Vi nghĩ tới mẹ. Giờ này mẹ đang cô quạnh trong nghĩa trang, chiều nay Vi của mẹ không đến đổi nhang cho mẹ nữa, mẹ có buồn Vi không ? Vi lấy tay đẩy mấy cánh bèo ở ao sau, ngày xưa còn mẹ, Vi hay với mẹ mỗi khi về ngoại, Vi hay ra ao mẹ sợ té thường theo Vi xem Vi nghịch, đùa với Vi, bắt bươm bướm hái hoa mẹ chiều Vi từng chút, bây giờ,.. Ở đây cũng gợi lại cho Vi hình ảnh ngày xưa, Vi thấy nhớ mẹ thật nhiều nơi cô quạnh này Hai năm rồi, Vi của mẹ vẫn «trung thành» với mẹ đấy mẹ ơi !

Gió thổi mạnh, trời sắp mưa đây Vi quan sát cảnh vật nơi đây thật buồn cô quạnh Vi cảm thấy buồn man mác, cái buồn xa xăm vô hình nào đó. Mưa bắt đầu rơi mạnh, Vi ngồi đó ướt cả áo quần. mẹ mà thấy Vi thế này thì cũng xuýt xoa : «Tội cho con tôi không : có lạnh lắm không, con ?» Vì ngày xưa Vi thường lén mẹ ra dầm mưa, mỗi khi đi học đoán biết trời mưa, dù mẹ dặn Vi cũng không bao giờ đem áo mưa theo, mẹ rầy hoài, Vi cũng vậy thôi !

Bây giờ tới cao nguyên này mưa chiều thật buồn buồn hơn bao giờ hết đúng như chú Huy bảo cao nguyên đất đỏ thì mưa sao chẳng buồn vì thích mình lênh đênh trôi dạt phương này phương khác có thể cuộc đời vì có lẽ thư và đó buồn tẻ hơn Bây giờ ..

— Bé Vi đâu ? vào chú bảo ? giời ơi sao ở ngoài mưa thế ? mơ mộng gì đấy ?

Vi cười bé thích vậy mưa đẹp lắm chú ạ !

— Thôi rồi bé ơi vào bịnh là khổ chú đấy nhanh lên !

— Vâng ạ !

Thay đồ xong cơm đã dọn đi ngồi bên cửa sổ nhìn mưa lất phất lộp độp trên mái tranh tạo âm thanh buồn da diết làm sao ấy Nhớ mẹ quá đi thôi mẹ ơi mẹ có biết con gái mẹ buồn và nhớ mẹ không ?

— Này Vi ăn đi chứ nghĩ gì đấy

— Cháu nghĩ tới mẹ. Vi buồn buồn đáp rồi im lặng bầu không khí lặng yên.

(còn nữa)

Truyện cổ tích

Quả dưa thần

VĂN HINH

Ngày xưa, ngày xưa ở bên Trung Hoa có hai vợ chồng ông bà hộ chết sớm để lại hai người con với một gia tài rất lớn.

Người anh là Thiện em tên là Hiền vì cha mẹ để di chúc cho hai con có ý nghĩ là phần của anh nhỏ hơn người em, nhưng người anh thấy em mình là người đã khôn lớn nên nhường cho em hết chỉ để lại cho mình một miếng đất để trồng trọt và túp liều tranh mà thôi.

Người anh cần cù nhẫn lại nên mảnh đất chẳng mấy chốc mà phì nhiêu, người em trái lại rất vụng anh nên bị thất mùa trông. Năm ấy người anh trồng dưa hấu.

Chẳng tốn thời gian cho lắm chỉ một tháng mà vườn dưa thành sai trái. Những trái dưa rất to, người anh tưới đến để đợi dưa chín mang ra chợ bán. Vì hôm nay bận việc nên anh không ra tưới nhưng hôm sau ra thì nước mắt anh từ trong tròng chảy ra vì, không biết ai phá mà vườn dưa bị mất hết một phần nửa trái, vườn lá thì xác xơ người em để ý chung quanh thì thấy dấu chân dẫm trên lá.

Tức quá nên anh quyết bắt ra thủ phạm. đêm ấy người anh mang trống và một cái thùng to lò, người anh chui vào định bụng là ai tới ăn trộm sẽ đánh trống mà hoảng rồi sẽ ra tóm cổ.

Trời đã khuya, bỗng có bầy khỉ từ đâu tới mà bẻ dưa, người anh tức Thiện mệt quá ngủ thiếp ngay đi mà không biết, Bầy khỉ đang bẻ dưa bỗng thấy cái thùng tò lo lại cứ ngỡ dưa nên có một con khỉ la lên :

— Ý có một trái dưa lớn.

Rồi bầy khỉ ùa tới con đầu đàn bỗng nói :

— Thôi đúng rồi đây là dưa thần chúng ta bây khiêng về thờ đi

Cả bọn nghe lời bè vào khiêng về hang Thiện thấy tự nhiên mình bị nâng lên hốt hoảng toan la nhưng nhìn lại thấy toàn là khỉ nên đành chịu trận.

Bầy khỉ khiêng dưa thần về tới hang khẩn vang rân. Thiện toát mồ hôi vì tưởng chúng bắt mình ăn thịt nên vội đánh trống vang nên bầy khỉ tưởng dưa thần nổi giận nên bỏ chạy tuốt ra khỏi hang Thiện nhào ra thì bị chóa mắt bởi chung quanh toàn vàng.

Thế là chàng hốt luôn vào thùng cho đầy rồi đậy nắp và lăn về nhà. Thiện bắt đầu trở nên giàu.

Hiền thấy anh giàu có nhanh chóng như vậy bèn sang hỏi Thiện cách làm giàu mau như thế. Thiện thật thà kể lại. lòng tham không đáy lại nổi nên trong lòng Hiền. Hiền xin anh miếng đất đó. chả tiếc gì em nên Thiện cho Hiền ngay.

Hiền về, nhà nhậu một bữa no say kì tỉ. Đêm ấy theo mưu kế Thiện kể nhưng khác cái thùng lại to hơn bầy khỉ trở lại hái dưa, thấy quả dưa thần còn nằm đó quả dưa thần của bầy khỉ là thùng lò to trong có dựng Hiền thấy vậy khỉ đầu đàn ra lệnh..

— Dưa thần đã trở lại chúng ta hay khênh nhẹ tay kẻo dưa thần nổi giận như bữa trước thì nguy.

Bầy khỉ liền theo lệnh khênh nhẹ tay Hiền bỗng thấy đau nhói ở bụng. Thì ra anh đã nhậu nhiều nên đau bụng nên ói mửa tùm lum Chỉ nguy hơn nữa đã đại tiện ra đít thùng rồi nước đỏ cứ từ từ rỉ ra bàn tay khỉ, việc đến sẽ xảy tới một con khỉ la lên.

— Ối sao thối thế này

Con khác tiếp

(Xem tiếp trang 6)

đố vui

THỤY ANH THY

Trong một cái hồ nước người ta thả vào đó một miếng bèo mỗi ngày miếng bèo đó nở to gấp đôi ngày trước Trong 9 ngày thì nở to bằng nửa cái hồ vậy trong bao lâu thì miếng bèo đó nở đầy cái hồ ?

GIẢI ĐÁP

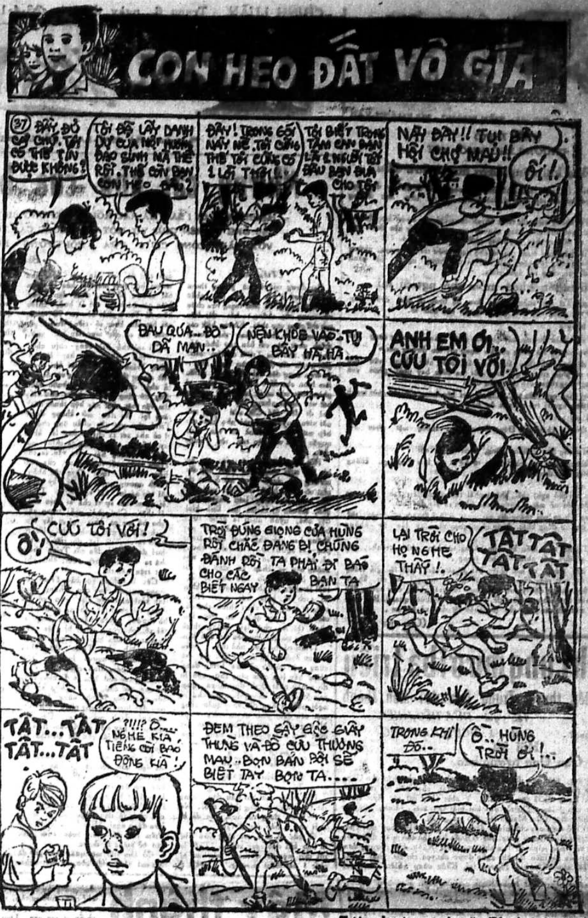
Trong 10 ngày thì miếng bèo đó nở đầy hồ vì cứ mỗi ngày lại nở to gấp đôi ngày trước.

thơ trẻ

Lá đỏ muôn chiều

Nếu mai này tôi phải biệt ly
Xa ngôi trường cũ ra đi
Chắc mang trong lòng thêm nhung nhớ
Nhìn thấy bạn cũ lệ hoen mi
Nếu mai mai tôi xa trường xưa
Lệ đổ trong lòng thay trời mưa
Như cơn gió nhẹ đưa lá rụng
Lá rơi rời cội nhớ cành xưa
Mai tôi ra đi hay lá rơi
Lá theo chiều gió cuốn chơi vơi
Muôn chiều lá đỏ muôn chiều gió
Hồn tôi lạc lõng trong cuộc đời
Mai tôi ra đi nhớ đồi thông
Ngả bóng nghiêng nghiêng dưới nắng hồng
Nhớ khung trời cũ ngôi trường cũ
Nhớ áng mây trời trôi mênh mông
Mai tôi ra đi về biển xanh
Có dòng cát trắng hàng dừa xanh
Con thuyền lướt sóng ra muôn dặm
Trong đám mây hồng buông mong manh
Thôi tôi ra đi chân mến thương
Những gì yêu đẹp của quê hương
Ngày mai trở lại xin chờ đợi !
Chắc thấy kính mến tóc điểm sương !

KHÓI LAM CHIỀU



CON HEO ĐẤT VÔ GIÁ
37
ĐÂY ĐÓ CẬU CHỨ. TÔI CÓ THỂ TIN ĐƯỢC KHÔNG ?
TÔI ĐÃ LẤY DANH DỰ CỦA MỘT HƯỚNG ĐẠO SINH MÀ THỀ RỒI. THẾ CÒN BẠN CON HEO ĐÂU ?
ĐÂY ! TRONG GỐI NÀY NÈ. TÔI CŨNG THỀ TÔI CŨNG CÓ 1 LỜI THÔI !..
TÔI BIẾT TRONG TÂM CAN BẠN LÀ 1 NGƯỜI TỐT ĐẦU BẠN ĐƯA CHO TÔI
NÀY ĐÂY !! TỤI BÂY HỘI CHỢ MAU !!
ỐI !.
ĐAU QUÁ.. ĐỒ DÃ MAN..
NỆN KHỎE VÀO TỤI BÂY HA HA...
ANH EM ƠI.. CỨU TÔI VỚI.
Ô !
CỨU TÔI VỚI !
TRỜI ĐÚNG GIỌNG CỦA HÙNG RỒI. CHẮC ĐANG BỊ CHÚNG ĐÁNH RỒI TA PHẢI ĐI BÁO CHO CÁC BẠN TA BIẾT NGAY
LẠI TRỜI CHO HỌ NGHE THẤY !.
TẤT TẤT TẤT TẤT
TẤT...TẤT TẤT...TẤT
?!!!? Ô... NGHE KIA TIẾNG CÒI BÁO ĐỘNG KIA !
ĐEM THEO GẬY GỘC GIÂY THỪNG VÀ ĐỒ CỨU THƯƠNG MAU.. BỌN BẤN BỢI SẼ BIẾT TAY BỌN TA....
TRONG KHI ĐÓ..
Ô.. HÙNG TRỜI ƠI !..

Con rùa vàng

(số 27) của Tô-Ngọc

Câu hỏi của Tấn dường như khiến người Tàu khó trả lời Tất nhiên là bên trong quả có những bí ẩn mà hắn ta không thể nói Hắn ta lần chầm nhưng chưa tìm được cách nào để nói dối cho qua đi...

Vừa lúc đó, bỗng có tiếng cười rộ lên ở phía sau lưng mọi người.

Tấn và các bạn giật mình quay phắt người lại, thì thấy một bóng người cao lớn đang đứng sừng sững, trên tay cầm một khẩu súng săn 2 nòng Người đó vừa cao lớn lại vừa to béo nữa...

Người lạ mặt chĩa súng về phía bọn trẻ và người Tàu rồi nói :

— Chúng bay đã tới số rồi nên mới tụ hợp nơi chỗ này...

Phong lo lắng, hỏi :

— Ông là ai, tới đây làm gì ?

Người kia đáp :

— Hà hà... Bé con gan nhỉ ? Ta khen đó ! Nhưng đáng lý câu hỏi đó của ta mới phải... Sao mi dám xấc với ta như thế ?

Tấn nói nhanh :

— Đây là đất nhà tôi, tôi có quyền hỏi chớ !

— Hà hà... Bé con này nữa gan nhỉ ? Chắc mày là thằng Tấn, con của lão Tiến phát, phải không ?

— Phải... sao ông biết ? Coi bộ ông quen với ba tôi ?

Người đàn ông lạ mặt lại cười lên sằng sặc :

— Quen hay không quen, không quan trọng..., Nhưng ta biết tất cả họ hàng hang hốc nhà lão Tiến Phát...

Trời, nghe giọng tên lạ mặt, Tấn và các bạn lo lắng vô cùng. Không hiểu tên đó có thù oán gì với gia đình ông bà Tiến Phát không, và hơn thế nữa tên đó có liên lạc gì với tên Tàu Ả Khèng này... Tên đàn ông đó có bộ râu quai nón rất hung dữ. và chỉ thoáng nhìn qua ai cũng biết ngay là người lai Âu Á, tay nét á châu có nhiều ở trên người của hắn hơn là nét Âu châu. Tấn nghĩ tới những câu mà thường nói ở nhà «Tây lai ăn phải cả vỏ, ăn chó cả lông, ăn hồng cả hột». Bọn Tây lai thường ăn ở bất nhân cho nên trước đây khi còn thuộc Pháp, bọn Pháp dùng bọn Tây lai để chèn ép người Việt. Sở mật thám thường dùng Tây lai làm công việc tra tấn, hỏi khẩu cung...

Bỗng tên Tây lai đó quai mặt về phía tên Tàu, và dõng dạc nói :

— Ả Khèng... Mày là tên phản bạn... Mày phải chết !

Nói xong, tên Tây lai bỗng giơ tay lên cao làm dấu... Lập tức phía sau của hắn xông lên 4 người lực lưỡng. Cả bốn người đều là người miền thượng, mặt mũi dữ dằn vô cùng..

Bốn người Thượng đều mang dao rừng sắc bén vô cùng. Họ xông lên giữ chặt lấy cánh tay của Ả Khèng, rồi kéo đi. Hai tên kia thì giơ dao hăm dọa bọn trẻ phải đi theo mình..

Phong và Quý đều có ngấn nước mắt. Tấn cũng thế..

Tấn sờ soạng xung quanh mình, rồi hỏi :

(Còn tiếp)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

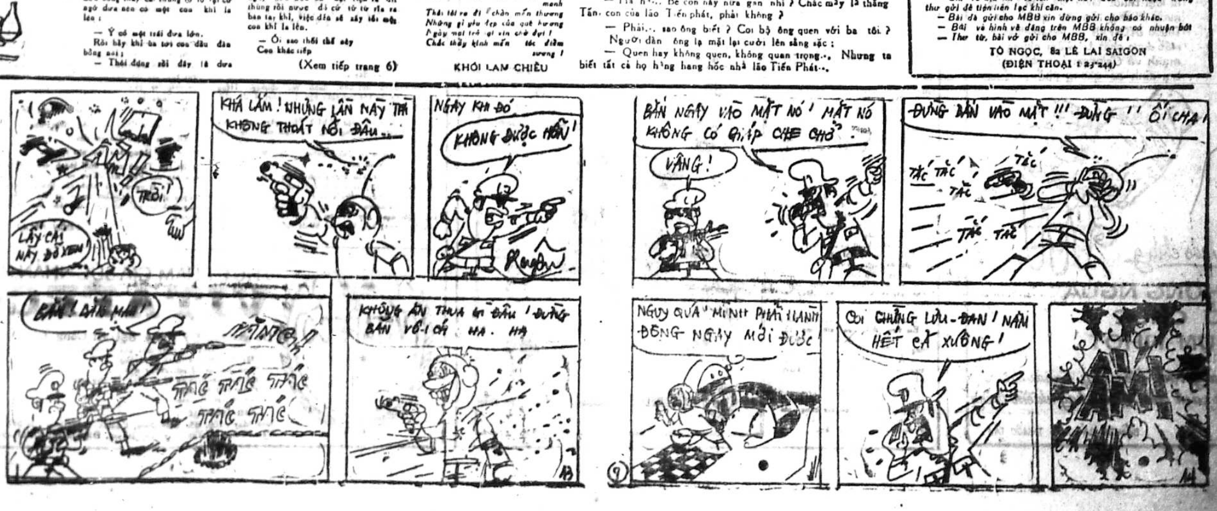
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Lòng yêu nước

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



TRỜI !
LẤY CÁI NÀY ĐỠ XEM
KHÁ LẮM ! NHƯNG LẦN NÀY THÌ KHÔNG THOÁT NỔI ĐÂU..
NGÀY KHI ĐÓ
KHÔNG ĐƯỢC HỖN !
BẮN NGAY VÀO MẶT NÓ ! MẶT NÓ KHÔNG CÓ GIÁP CHE CHỞ !
VÂNG !
ĐỪNG BẮN VÀO MẶT !!! ĐỪNG !! ÔI CHA !
TẮC TẮC TẮC TẮC TẮC TẮC
BẮN ! BẮN MAU !
TẮC TẮC TẮC TẮC TẮC
KHÔNG ĂN THUA GÌ ĐÂU ! ĐỪNG BẮN VÔ ÍCH HA. HA
NGUY QUÁ MÌNH PHẢI HÀNH ĐỘNG NGAY MỚI ĐƯỢC
COI CHỪNG LỰU-ĐẠN ! NẰM HẾT CẢ XUỐNG !
ẦM

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Một luồng khí nóng dưới huyệt đơn điền

Vừa qua tiểu lộ men theo Phù Bình Cương, phải đi xa hơn đại đạo gần nhiều. Bấy giờ trời đã tắp sáng tỏ, nông dân dậy rất sớm dọc đường đã có người lại

Hà Ngọc Trì không tiện thi triển khinh công, chỉ rảo bước lên đường Khoảng thời gian một bữa cơm nâng chuyển qua eo núi thấy bên dưới có một chòi tranh, có cắm cờ bán rượu bay phất phới trong gió.

Hà ngọc Trì thấy chòi tranh nọ là chỗ bán nước trà với rượu, những nông dân gần đó thường tới uống giải lao, và cả những người lữ hành đang phiêu cục đi qua cũng tới nghỉ chân.

Lão tử muốn khoá mõm chó ngươi lại

Lúc Hà Ngọc Trì mới xuống Thiên Sơn, đã từng đi qua chốn này uống ngựa ghé vào uống trà, cho nên nàng vẫn còn nhớ rõ.

Nàng nghĩ bụng :

«Nơi đây rất thuận đường, hãy ghé vào quán thăm lão công công bán trà, tiện thể uống một ly trà nóng cho ấm bụng rồi lên đường sau.»

Nàng liền đề khí, tinh thần rất phấn chấn, chân như hành vân lưu thủy lướt thẳng về phía trước, gió sớm thổi tua kiếm bay phất phới sau lưng, trông nàng càng thêm anh thư kiều diễm.

Khoảng thời gian cạn tuần trà, nàng đã tới bên bóng mát của chòi tranh liền nghe thấy tiếng người trò chuyện ồn ào.

Một người nói :

—Ngài là thượng khách của Đông Doanh, sao không mặt nhau một chút.

Mọi Người giọng như chuông đồng, cười ha hả nói :

—Lão tử không quen cái trò đó; lão tử hễ ra tay làm việc gì, không ai có thể can thiệp vào được.

Người nọ nói :

—Lão tiền bối chớ nghĩ thế, không phải tiểu nhân dám can thiệp, mà ..là thỉnh lão tiền bối nể mặt Thông thiên Hiệu sư gia đôi chút.

Hừ ! Thông Thiên với thông địa cái quái gì ? Lão tử nói một thì không hai, mau cút ra đằng khác, đừng chọc ghẹo vào tay lão tử không ..ăn đâu.

Hà Ngọc Trì nổi tánh hiếu kỳ, nhẹ nhàng tới bên chòi tranh. nấp vào trong một xó đưa mắt nhìn vào bên trong.

Nàng thấy bên trong có một chiếc bàn kê sát vách, một lão già tráng kiện ngồi chiễm chệ, mắt sáng lấp lánh. Thái độ của ông già nọ rất khoan thai, tay mặt thủng thẳng đặt ly rượu lên môi tay trái chống cằm ngửng đầu nhìn lên trần nhà như không thèm để ý đến mọi sự chung quanh. Bên cạnh ông già là một gã cái bang gầy gò, thần sắc đầy vẻ bất an.

(Còn nữa

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 94.

Oan Oan tương báo.

Lúc lên đường, Hải bèn đem đứa con gái của mình phó thác cho Uông như Long. Đứa con gái của Hải tên gọi Tiểu Mai, nhan sắc hết sức xinh đẹp duyên dáng. Long vốn là tên hiếu sắc, Y nhìn thấy cái sắc ấy, trong lòng đã lấy làm vừa ý lắm. Thế rồi đợi khi Hải lên kinh, Long bèn cậy thế lực mình, bức dâm Tiểu Mai là lấy làm nàng hầu.

Tiểu mai vì thể diện của cha mình, đành nuốt giận nhẫn nhục đợi chờ. Mặt khác Dư đại Hải ở trong cung, chỉ vì muốn báo thù cho gia đình họ Kháng nên đem hết sức mình để làm thân với Hòa Khôn. Hải thường đem biếu Khôn lễ vật này nọ luôn lại khi nghe được chuyện chi cơ mật trong cung là lén tới báo cho Khôn hay, Ngược lại, Khôn cũng nhiều lần nói tốt cho Hải trước mặt Hoàng đế ! Nghe Khôn ca tụng Hải, Hoàng đế bèn cất nhắc Hải lúc thức Thân cơ doanh trưởng, suốt ngày ở trong cung để vệ giá.

Lúc đầu, Dư đại Hải lận kinh chỉ có 1 mục đích là đâm chết Hòa Khôn để báo thù cho gia đình họ Kháng. nhưng về sau, ngày ngày gần giữ Hoàng đế thấy Hoàng đế hoang dâm vô đạo. Hải tự nghĩ trăm họ chỉ vì một người mà phải chịu trăm cơ nghìn cực, nên quyết định giết luôn cả Hoàng đế nữa để rửa hận cho bao triệu đồng bào mình Hải nghĩ ra 1 kế «nhất cử lưỡng đắc».

Số là theo qui cũ trong cung thì bất luận đại thần, Vương công, bối lặc thân tín đến đâu đi nữa, khi vào cũng không được phép đeo đao theo. Ngay cả bọn thần cơ doanh thị vệ cũng chỉ được phép đeo trường đao thôi, chứ cấm chỉ không được mang đoản đao Sở dĩ có điều cấm kỵ này bất quá vì sợ Hoàng đế bị hành thích mà ra. Đeo đoản đao thì khó kiểm soát, còn đeo trường đao thì dễ thấy. Nhưng đặc biệt chỉ có Hòa Khôn là được mang theo cây đoản đao bằng vàng, trên có khắc 2 chữ Hòa Khôn, vật tặng của Hoàng đế.

Cây đoản đao này lúc nào lúc nào Hòa Khôn cũng đeo ở trong mình thế mà không hiểu tại sao lần này lại bỗng rơi vào tay Dư đại Hải.

Đêm hôm đó, càn long hoàng đế, tay đang ôm Xuân A Phi trong lòng chìm thiu sắp ngủ. Bỗng 1 cái bóng của 1 người cao lớn nhảy vụt vào phòng Mắt ngài trông thấy, vội trỗi hô lên. Tiếng hô vừa dứt thì lưỡi đoản đao đã bay vụt tới mặt ngài. May được Xuân A Phi tay lẹ cầm lấy cái phất trần đập tới khiến cây đoản đao gẫy mất cán và văng xuống đất. Hoàng đế nhặt cây đoản đao lên xem thấy trên cán có khắc 2 chữ Hòa Khôn rõ ràng Lúc đó tên thích khách cũng đã chạy đằng nào mất dạng không thấy đâu nữa.

(Còn nữa)

thuốc thoa DECAPAN

là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng

trị các chứng

PHONG NGỨA
LỞ CHỐC
MỤN NHỌT

Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng

BYT 25-9-70 - BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những cái khó của bạn gái

– HẠNH PHÚC ƠI ! SAO MÀ RẮC RỐI THẾ KHÔNG BIẾT !

– CÁC ÔNG CÓ NÊN GIÚP VỢ MỘT TAY TRONG CÁC THỜI BUỔI ĐÀN BÀ VỪA LÀM CÔNG CHỨC VỪA «NỘI TƯỚNG» KHÔNG NHỈ ?

Bài của TỐ TRINH

(Tiếp theo)

Bạn đừng nói rửa xà phòng thơm chanh tươi là hết chỉ đỡ đi phần nào thôi bạn ạ. và tình trạng rửa chén rửa soong của chúng ta kéo dài liên tục thì cũng vậy thôi. Không biết các bạn nghĩ sao chứ Trinh thì không thích chút nào cái bàn tay khó chịu như vậy cho nên Trinh đã tìm cách giải quyết vấn đề cho êm đẹp như : ăn trưa xong dồn lại để đến chiều làm luôn cho đỡ 1 lần như hòa xà phòng bột với nước nóng rồi nhúng bát vào ngâm nhưng kết quả cũng chả đi đến đâu Cái mùi mắm mỡ nồi niêu quyện vào với nhọ khói của bếp mặc rửa hoài mà nó vẫn cứ quyến luyến vào bàn tay rầu muốn chết.

Rồi đến việc các cô chiêu cậu ấm cỡ 3,4 tuổi vàng nữa. Tuổi này đến trường thì chưa được mà ở nhà thì phá vô song. Nhất trẻ rồi mới nhì đến trời. Ăn uống liêu miêu, bàn ghế, Khuân đi khuân lại linh kỉnh đầy nhà, uỵnh nhau la khóc tưng bừng. Cái mặt trận trẻ con này không bao giờ chịu hoạt động trong phạm vi người lớn dành cho chúng cả, nó cứ ăn lan đều. từ trên nhà xuống bếp và khắp xó xỉnh là cái chắc. Những anh nho nhỏ cỡ 2,3 tuổi là chúa vặn tháo các nút tủ, khuy áo, sách vở, khía bữa v.v. Nước cũng là món đồ chơi thích thú của các chú nhưng quần áo ướt lem nhem thì mẹ chú lại không thích chút nào cả, thế cho nên nó khó lắm

Trinh có ba đứa nhỏ thôi 1 đứa đi học 2 đứa còn ở nhà ấy vậy và cũng mệt đứ đừ cả bữa Trinh đang chăm bếp làm cơm sáng chú nhỏ lò dò xuống nhất định đòi mượn quẹt xem chút xíu, không đưa cho chú sẽ ngồi phệt xuống đất thay quần cũng mệt nên đành phải chiều chú vậy Những tưởng chú chỉ bắt chước mẹ quẹt lửa không cháy là cùng nào ngờ chú đã có sẵn cái bữa chú mượn hột quẹt máy rồi bèn kê thêm bắt chước bố đóng đinh đập gãy luôn cái bánh xe thế là buổi chiều hôm đó Trinh phải bỏ ra 90 mua cái hột lửa khác số tiền được ghi thêm vào sổ chợ mục tiêu bất ngờ.

Cái anh thứ hai cũng chịu chơi lắm, chú nghịch tất hay làm vợ chồng Trinh cãi nhau hoài khi chưa biết rõ sự thực. Biết sáng và tối vào cả nhà cũng cần đến thuốc đánh răng, cứ sáng sớm và chiều chú lấy kìm vặn thật chặt nắp hộp thuốc đánh răng lại. lần đầu mở không được Trinh tức quá cằn nhằn ông chồng. vì cả nhà xét ra chỉ có ông là khỏe tay nhất mà lại, Ông cả chính một cách rất hăng hái rồi vặn ra cho Trinh tới tối tình trạng của tái diễn, và đến lượt Ông cằn nhằn Trinh cương quyết cãi đến kỳ cùng. nói tới nói lui, hai vợ chồng Trinh cãi nhau thật sự vì chả ai chịu ai là nói thật, Chú nhỏ ngồi trong nhà nghe bố mẹ cà khịa nhau lấy làm thích lắm vì chú mình chú biết rõ ý đồ và chú cứ dại dột tiếp tục trò chơi đó mãi để đến nỗi Trinh khám phá ra sự thật bèn đét, cho chú một trận nên thân.

Các bạn đừng vội bảo Trinh bà không mua đồ chơi nếu chúng mới linh kinh như vậy Các chú có cả thùng đồ chơi lận, nhưng xe hơi tàu bò thường xuyên mất bánh, hiệp sĩ tài xế, phi công đều bị vặn đầu ngay trong nửa buổi mới mua về.

Và hình như Trinh nhận thấy những đồ vật người lớn vui như kìm, búa, kéo, đinh, chậu giấy, v.v. hấp dẫn các chú hơn là đồ chơi thực sự của các chú. À còn chưa kể cái bàn phấn của Trinh cũng là mục tiêu đặc biệt lắm với phấn son chì và thuốc đánh móng tay. Cái khu Quân sự này mặc dù đã cấm triệt để Trinh vẫn bị các chú đột kích bất cứ giờ nào.

Ấy nhưng mà nghĩ cho cùng, trẻ mà ngồi đâu ngồi đó là không yên rồi đấy. Tiền Bác Sĩ tiền thuốc bây giờ đắt lắm, lại mất sức đáng lo của trẻ nữa. Bởi vậy nên cái sự nghịch ngợm quái quắt của các chú cũng là dấu hiệu đáng mừng hơn đáng ngại. Miễn là các chú đừng châm lửa đốt nhà, hoặc chơi đùa vào bể nước là được.

Có lắm lúc mệt quá, thời giờ đã hết mà công việc còn mê mê, chai bát chưa rửa, áo quần đầy chậu, nhà cửa đầy đồ chơi, ghế, kìm, kẹp, giỏ giấy, v.v... Các chú kiện thưa la mách ỏm sỏm, Trinh đâm phát cáu quên cả lời mẹ dạy dỗ ngày xưa rằng thì là đàn bà lúc nào cũng phải tươi tỉnh cho chồng con vui vẻ, đừng có sau có gắt gỏng nó chán cảnh gia đình, nó bỏ đi chơi thì khổ.

(CÒN 1 KỲ

Cổ tích

(tiếp theo trang 5)

— Tôi cũng vậy.

Nghe vậy con khỉ đầu đàn cũng dơ tay lên ngửi cũng thấy thối. Nó

— Thôi đúng rồi dưa thần đã bị thối vậy ta hãy dục đi vậy.

Ở gần đó có 1 con sông lớn thế là bọn khỉ dục ngay xuống. Thế là rồi đời một kẻ vì tham lam mà bị chết 1 cái thảm thương.

SỐNG đời sống MỚI

Những căn bệnh của đứa trẻ sơ sinh

Đây chỉ nói về bệnh của đứa trẻ mới sơ sinh trong 15 đến 30 hôm đầu như ta nói trong cữ đến tháng. Khi đứa bé mới sinh ra không thở không khó ngay cũng có thể kể là bệnh sơ sinh.

BỆNH XUẤT HUYẾT

Ra máu ở rốn

Trong hai ba hôm đầu rốn buộc không kỹ có thể ra máu rất nhiều ở chỗ mới cắt nhưng nếu để ý xem kỹ thì chữa được ngay.

Trẻ con mới đẻ mà hay ra máu thì phải nghĩ ngay đến bệnh giang mai gia truyền.

Bịnh sài uốn ván

Nó đến bệnh ở rốn phải nhớ ngay đến bệnh sài uốn ván, vì vi trùng của bệnh này vào được cơ thể của đứa bé là do lúc cắt rốn, dùng dao tre nứa, mảnh bát, mảnh trai hay cả dao sắt không sạch. Bệnh phát ra hôm thứ 2 đến thứ chín sau khi rụng rốn: Đứa trẻ đã bị, ít khi thoát khỏi.

Chữa bệnh này phải bỏ huyết bằng cách tiêm máu của người ngoài (tiêm độ 20 c. c. máu tươi vào mông) uống thuốc máu ngựa và chữa căn nguyên chính (giang mai)

Bệnh vi-trùng

Khi mẹ đến ngày đẻ có bệnh vi-trùng, ví dụ như lậu /âu, thương hàn, đứa bé cũng có bệnh ấy. Cũng có đứa bị bệnh khi đi qua đường sản dục vì có vi trùng sẵn ở đấy.

Đứa bé sơ sinh cũng có thể lấy bệnh như người lớn, tuy đối với vài bệnh như đậu, sởi, v.v... nó ít bị lây. Đứa trẻ thiếu tháng hay yếu đuối lại càng dễ bị lây lắm. Ngoài ra có bệnh ở rốn và bệnh sài uốn ván do vi trùng sinh ra.

Sưng rốn

Rốn có thể sưng, thối hay lên rụng, khi rụng làm thành mụn loét ở cuống rốn. Nếu đứa bé lành mạnh thì chữa dễ. Nếu đứa bé yếu bệnh có thể lan ra thành nhọt to ở da bụng. Vi-trùng còn có thể ở rốn chạy ra, thành bệnh sưng mạch máu trắng, đau phủ-tạng trong, như đau phổi, đau màng ruột, màng óc, v.v... Chữa đại khái phải vùng vaccin và sérum, nhưng phải hỏi thầy thuốc.

Ra máu ở phủ tạng khác

Có đứa xuất huyết ở nhiều nơi trong một lúc : ở rốn dẫu buộc máu cũng vẫn chảy ra, lúc rốn rụng máu cứ ra mãi. Ở dạ dày và ruột, máu ra rồi đọng lại, đứa bé nôn ra chất đen và thối, Có đứa xuất huyết ở dưới da thành những vết đỏ tím ở da, có khi thành bọng máu. Có đứa bé ra ở hậu môn, ở âm hộ. Những đứa huyết như thế cũng yếu và khó nuôi.

Bác sĩ trực Thứ Sáu 23.4.1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 24-4-71

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 tcr Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON

Hương quê

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 41 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẦU

CHƯƠNG BẢY

XÁC CON TẦU BỊ ĐẮM

Một người đàn ông đang nằm dài dưới sàn, tay chân bị trói hết cả lại, và có hai người khác đang đứng cạnh hắn ta Một tên cầm chiếc đèn lồng trên tay, còn tên kia thì chĩa khẩu súng lục vào đầu tên bị trói nằm dưới đất và nói :

—Tao muốn hạ cái thằng khốn nạn này quá ! Tao phải hạ nó mới được !

Nằm ở dưới chân tên này, tên bị trói đáng thương kia vẫn không ngớt quằn quại và van vỉ :

—Không, anh Bill tôi lạy anh đấy ! Tôi sẽ không bao giờ nói gì cả.

Và cứ mỗi lần tên bị trói nhắc lại câu nói đó thì tên cầm đèn lại cười nói :

—Mày cứ như vậy, chứ có bao giờ nói đúng sự thực đâu !

Lại một lần khác nữa, hắn nói thêm :

—Không nhưng mà hãy nghe hắn nói đi ! Nếu chúng ta không tiến trước hắn thì hắn đã giết cả hai chúng ta rồi. Và tại sao vậy ? Chỉ vì một chuyện không màu. Chính là tại vì chúng ta đòi hỏi quyền lợi của chúng. Nhưng mày đừng có sợ mày sợ không hăm dọa ai nữa cả. Hãy cất khẩu súng sáu này đi, Bill !

—Jake Packard, tao không thể nào hiểu nổi mày nữa. Mình phải thanh toán nó đi chứ. Nó đã chẳng giết lão Hatfield là gì ? Nó đáng tội chết lắm rồi còn gì nữa ?

—Không- tao muốn là mày đừng có giết nó. Tao có lý do.

Tên tù khóc lóc :

—Cám ơn những lời vàng ngọc của anh, anh Jake Packard ạ ! Tôi sẽ không bao giờ dám quên ơn này của anh.

Packard không thèm để ý đến anh tù kia. Hắn ta treo chiếc đèn lồng trên một cây đinh đoạn ra dấu cho Bill theo hắn. Hắn ta đi về chỗ hành lang mà tôi đang đứng núp. Tôi lùi lại thật nhanh và phải bò bằng bốn cẳng. Nhưng chiếc tầu bị nghiêng đi nên toật là vướng víu cho tôi vô cùng. Nhận thấy là tôi không thể nào thoát ra kịp thời được cho nên tôi phải lẻn vào một ca bin tầu ngay gần đó nhất. Hai tên nọ đã dừng bước trước ca bin để, Và Packard đã nói với tên kia :

Đi vào đây một lát đã, Bill !

Vừa nói xong y bước vào trong ca-bin.

Bill cũng nối ngót theo y liền. Tôi chỉ còn đủ thì giờ để nhảy lên một chiếc giường ở phía trên và thu gọn mình trên đó. Mặc dầu là chỗ đó tối nhưng tôi cũng vẫn cảm thấy như bị dồn vào một chân tường, và tôi tỏ ra rất hối hận vì đã mò tới đây. Hai người bắt đầu nói chuyện với nhau, tay vịn vào mép chiếc giường mà tôi đang nằm trốn trong đó, tôi không thể nào nhìn thấy họ được, nhưng hơi rượu úyt-ky đã cho biết là họ có mặt nơi này ! Tuy nhiên, bọn trúng không nhận ra gì được cả, bởi vì, thói thường, tôi không bao giờ thở cả !

Hai người vẫn tiếp tục nói chuyện với nhau Bill thì vẫn cố tình muốn giết tên Turner. Y nói :

—Hắn ta đã nói đến chuyện phản bội chúng ta thì rồi hắn sẽ làm tới. Dù cho chúng ta cơ buông hai phần của chúng ta ra chăng nữa thì bây giờ cũng đã trễ quá rồi, nhất là sau khi chúng ta đã đối xử với hắn như vậy. Không thằng ấy bây giờ là kẻ thừa rồi vậy !

Packard bình tĩnh nói :

—Đồng ý là như vậy !

—Tốt lắm ! Nếu như vậy tức là mày cũng cùng một ý kiến như tao. Vậy thì mần đi !

(Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

số (7)

CHƯƠNG MỘT

Mẹ Thụy vội vàng xua tay :

— Thôi ông ơi, đừng lộn xộn nữa, kệ nó, mấy thằng cán bộ ở đây nghe thấy lại phiền nhiễu.

Cha Thụy quắc mắc lên :

— Sợ gì chúng nó...

— Ông cứ nói vậy.

Thụy lén ra nhà sau, mặc thêm áo lạnh, nó chạy vù ra đình, bọn nhi đồng bây giờ đã họp mặt đông đủ Thấy mặt Thụy, anh cán bộ Phó trưởng đoàn nhi đồng lên tiếng phê bình liền :

— Thụy, lần này em đi muộn là lần thứ mấy rồi em biết không ?

Thụy đứng nghiêm trước anh Phú, thành thật :

— Thưa anh lần thứ ba.

— Em có thể bào chữa, nếu lý do tại sao em đi muộn, chúng ta dân chủ, tất cả mọi người đều có quyền bào chữa lỗi lầm của mình.

— Thưa anh nhà em ăn cơm muộn, và lại ba em muốn em ở nhà học bài.

— Ba em có phải không muốn cho em gia nhập đoàn thiếu nhi kháng chiến không, cha em khó chịu khi thấy em đi học không ?

— Thưa anh không phải vậy, ba em chỉ khuyên bảo em phải chịu khó học,

Anh cán bộ Phú càng trở nên khó tính và nghiêm khắc :

— Như vậy vô hình chung ba em đã không muốn cho em gia nhập nhi đồng cũng là một hình thức học hỏi, chỉ có những người lạc hậu phong kiến mới không thích con mình tham gia vào các tổ chức kháng chiến chống thực dân Pháp, nhi đồng cũng là một hình thức đấu tranh. Anh biết rõ về gia đình em, giòng họ của em, một giòng họ quan lại địa chủ, chỉ quen hưởng thụ, với cá nhân em, em nên tự lột xác để trở thành một người con yêu của tổ quốc, một chiến sĩ sau này. Thôi bây giờ em về chỗ.

Thụy lùi lũi về chỗ, ngồi vây quanh anh Phú, Thụy không biết tại sao anh Phú lại có vẻ không ưa ba Thụy, mẹ Thụy nói rằng ngày xưa, khi chưa có cuộc kháng chiến này anh Phú làm nghề kéo xe cho ông ngoại Thụy ở đồn điền Nam Lý cách phố Nl này chưa đầy mười cây số, có lần Thụy nghe mẹ nó thằng Phú bây giờ lối lắm, Thụy chỉ nghe những lời nói đó và nó cũng không mấy để ý. Anh Phú là người ưa nói danh từ, những danh từ mà Thụy không hiểu rõ lắm. anh Phú trở thành cán bộ bao giờ Thụy không được biết. nó chỉ biết hiện giờ anh Phú được những người ở khu phố nể vì, anh xâm nhập vào mọi nhà có trẻ con, nói chuyện chính trị với gia chủ và xin chủ và xin cho những đứa trẻ đó gia nhập nhi đồng Trường hợp Thụy cũng vậy. anh Phú đã tới tận nhà Thụy, ngồi trên ghế trường kỷ đối diện với ba Thụy nói chuyện chính trị, ba Thụy chỉ ngồi nhổ râu, ông nghe một cách uể oải, cuối cùng ông gật đầu :

— Được thời thế này như vậy, tôi bằng lòng cho thằng Thụy gia nhập nhi đồng miễn là nó không mất thì giờ để học hành.

Anh Phú lại thuyết phục về sự lợi ích của nhi đồng cứu quốc, cha Thụy mỉm cười :

— Cám ơn anh đã dạy bảo những lời đó với tôi, tôi tự biết tôi, tôi không đến nỗi quá ngu dốt không biết gì, tôi đã ý thức được nhiệm vụ đó từ lâu, có lẽ từ hồi anh còn làm việc trong đồn điền ông cụ bố vợ tôi, khi đó tôi đã chống Pháp rồi.., tôi đã cầm súng bắn vào đầu giặc Pháp cướp nước.

Khi anh Phú về khỏi, cha Thụy ngồi lầm lì uống uống nước trà Tàu Gần cửa ngày trời ông không nói một câu nào. sự bực bội hiện trên nét mặt ông. Có lẽ anh Phú biết thái độ đó, nên hôm nay anh mới có vẻ khó tính với Thụy.

(CÒN NỮA)

Hồi ký 1 buổi trưa

(Tiếp theo trang 5)

trình thú vị khác. Nhỏ Thảo nói..

— Chết ! này giờ ham chơi quá bi giờ làm thao ? Em vọt miệng nói :

— Sao ! sao ! ta biết làm sao ?

Mặt đứa nào cũng như mặt đi đưa đám vậy đó. Vừa bước chân vào nhà, em đã thấy mẹ cầm sẵn chiếc roi song để hỏi thăm sức khoẻ của cái mông em. Thế là đời của em lửa rồi.

— Phú ! từ trưa đến giờ con đi đâu ? sao dám trốn đi, không nghe mẹ nói gì sao ? đi đâu, hay là để tối cho roi song vào mông !

— Dạ..., Dạ...

— Không dạ gì cả lên đây nằm rồi biết, Lần này thì năm roi, lần sau gấp đôi nghe chưa,

Lời mẹ, tiếp luôn :

— À cái gì dính nơi mép đây ! Thôi rồi tôi biết rồi lên đây lên đây đây.

Thôi thế là đời em lửa thật rồi !

Em vừa khóc vừa xin mẹ tha cho thì lạ chưa nhà nhỏ thảo bên cũng :

— Á ! đau mẹ ơi ! con xin chừa, chừa mẹ ơi, tha con. Á, á đau quá mẹ...

Thì ra nhỏ Thảo cũng bị...

xXx

Nhỏ Thảo ở bên kia hàng rào nhìn em mỉm cười một nụ cười yêu thương và thông cảm...

avec VISO vos mains, toujours rajeunies!
Vos autos, plus lustrées que jamais!
VISO
Vos vêtements, les plus blancs!
Votre plancher, le plus propre du monde!
CÔNG TY VISO VIETNAM

MẸ GHẺ CON CHỒNG

(10) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Cháu ơi, dì muốn gặp bà chủ.

Đứa bé day về phía bàn thờ mà nói thật nhanh :

— Ở đây, người ta không cho nói tới hai tiếng đó. Tôi bị rầy thì sao.

— Cháu nói, dì không hiểu gì ráo ?

— Dạ, bà chủ không cho ai kêu bằng bà chủ vì bây giờ bà đi tu rồi. Muốn hỏi thăm thì tới chùa, kiếm bà... Diệu Thanh,

— À ! Cám ơn cháu, bây giờ, dì mới hiểu, Nhưng bà Diệu Thanh bây giờ ở đâu ? Có mặt tại chùa không ?

Đứa bé cau mày rồi nói :

— Ni Cô Diệu Thanh,.. trở lại đây bây giờ. Dì cứ ngồi ngoài sân mà chờ, đừng nói rằng tôi nói, Bây giờ, tôi đi, Vào tháng nữa ni cô trở thành... sư bà.

Gian nhà trở nên yên tịnh lạ thường. Đứa bé lại thắp nhang rồi đánh một tiếng chuông. Lát sau, nó khuất dạng, phía nhà bếp.

Chưa chi mà dì Năm đã thất vọng, thở dài. Bà chủ Thạnh chỉ tu hành để... dối thế, vì ham danh vọng hảo huyền, vì muốn che mắt thế gian. Thật ra, bà là người tham lam, chỉ tu để ra vẻ lương thiện Dì Năm đã liệu tại sao bà chủ Thạnh không giúp đỡ đứa con gái dung nhứt là cô Hai trong thời gian qua. Và lát nữa đây, chưa ắt dì làm xong cái sứ mạng mà cô Hai giao phó.

Thời khắc trôi qua chậm chạp.

Đột nhiên, dì Năm nghe tiếng quát to :

— Con nhỏ quỉ đó, đâu rồi ?

Dì Năm nhìn lén vào trong, đoán chừng đó là bà chủ Thạnh Đúng là bà ta, trong cái áo dài, với khuôn mặt tròn trịa và dáng đi chậm chạp. Bà ta nói tiếp :

— Ai biểu mầy ngồi đó ?

Đứa bé lúc nầy vừa chạy ra trước bàn Phật, vừa nói nhanh :

— Dạ, cháu đây...

Nó cầm cái dùi nhỏ, đánh vào chuông. Tiếng chuông vang lên khá to, ngân nga chưa dứt là đã chủ Thạnh quát to :

— Làm ăn như vậy đó hả ? Tối ngày, mầy làm có một chuyện mà không xong. Cứ ngồi chơi, ngó trời ngó đất.

— Dạ, cháu có đánh chuông... đều đều

Bà chủ Thạnh nói :

— Cái hả ? Tao không nghe tiếng nào ráo. Thà rằng mầy chết hay là mầy đi chỗ khác cho tao khỏe thân, để tao mướn đứa khác ?

Vừa nói bé vừa chụp cây dùi mà đập vào đầu đứa bé, Ngồi ngoài nầy, dì năm Thạch chịu không nổi, nếu là trường hợp khác thì bà đã rời khỏi căn nhà nầy để khỏi thấy chuyện gay mắt, Hoặc là đi xông vào, để chửi mắng kẻ mặc áo ca sa để gạt gẫm thiên hạ, như bà chủ Thạnh,

Đứa bé khóc thúc thít :

— Oan ức cho tôi quá. Tôi có đánh chuông. Tiếng chuông mới vừa dứt là bà trở về.

— Nói láo, tao đập một hồi nữa.., Muốn cãi với tao hả ? Tao bực bội quá.

Đứa bé day ra phía trước cửa :

— Tôi có đánh chuông mà. Có người làm chứng cho tôi. Không tin, bà cứ hỏi người đó.

— Ai vậy !

Dì Năm Thạch hoảng sợ, nếu đi gặp bà chủ trong lúc nầy thì hư chuyện. Tốt hơn hết là đi rút lui ra ngoài sân, lát sao hãy trở vô.

Ra khỏi cổng, dì bước qua phía bên kia đường, vào căn tiệm tạp hóa, ngồi xuống.

Trong nhà, bà chủ Thạnh lại cằn nhằn :

— Ai kiếm tao ? Ai rình nhà nầy ?

Đứa bé đáp :

— Thưa bà, có một người,

Bà chủ hỏi :

— Ở đâu ? Mời người đó vô, Bậy quá. Tại sao có khách mà không cho tao hay biết.

Đứa bé chạy ra ngoài, Để cho bà chủ đỡ nhột nhạt gì thái độ « mặc áo cà sa, núp sau lưng Phật », từ nãy giờ dì năm Thạch đã đứng bên kia đường. Đứa bé đến cổng rồi trở vô ngay, nói :

— Dạ, người đó chờ ngoài kia.

Bà chủ Thạnh thở phào, khoan khoái :

— Dớ hông ! Hễ có khách thì đâu đó phải đàng hoàng Ai vậy ? Giàu hay nghèo ? Họ có nói gặp tao để xin chuyện gì không ? Mời người đó vô đây..

Bà chủ Thạnh bèn ngồi nghiêm trang trên bộ ván, sau khi đánh một tiếng chuông khá to. Dì năm Thạch bước sau, sau khi đứa bé đến trình với bà chủ, Dì năm chắp tay xá :

— Thưa bà...

Bà chủ Thạnh hơi bực rọc ; nói cộc lốc :

— Ai đó ? Chào đạo hữu. Mô Phật,

Dì năm Thạch bèn cúi đầu :

— Con không dám làm bận rộn bà.

Bà chủ Thạnh muốn đuổi khách nên day mặt về phía bàn thờ Phật mà nói vu vơ :

— Ta là người tu hành nên không muốn nghe chuyện gì phàm tục, Con người cứ lần quẩn trong vòng danh lợi mãi thì làm sao tầm bến thanh tịnh được ?

(CÒN NỮA)

VITAFECO

THỰC PHẨM GIA SÚC NHÃN HIỆU
VITAFECO

Do Saigon Kỹ Nghệ Bột Mì Công Ty Sáng lập

— Biến chế theo công thức mới nhất và đúng theo tiêu chuẩn Quốc Tế.
— Đầy đủ chất sinh tố và bổ dưỡng.
— Giúp gia súc đỡ sai, chóng mập.
— Kỹ thuật tân tiến do kỹ sư Hoa Kỳ phụ trách.
— Phẩm chất bảo đảm.
— Giá rẻ, lợi tức cao.

Xin liên lạc :

Nhà Máy : 289, Bến Bình Đông, Cholon, Điện thoại : 36.097
Văn Phòng : 12 Tôn thất Đạm, Saigon, Điện thoại : 90.661—90,662

Chuyện phiếm

MÙA THI

TRANG

Thế là mùa Xuân đã qua, không phải qua của trời đất, mà thực sự đã chết trong lòng bọn trẻ tụi tôi, hay đúng hơn trong lòng các sĩ tử đang chờ ngày lên Trường An ứng thí. Các đề thi «du hí» trong những ngày nghỉ Tết, câu chuyện «chim cút, cút đi» cũng đã biến mất trong các giờ chơi, bây giờ vắng giáo sư mà thấy vào đó là nỗi buồn không tên, nỗi lo âu khi thấy tháng ngày cứ vùn vụt qua nhanh.

Năm nay, trời thật lạ, gần vào hè rồi mà mỗi sáng khi đi học tôi vẫn còn phải co ro trong chiếc áo len đỏ. Vào đến lớp, một vài dung nhan đã hơi héo úa vì sự tàn phá mãnh liệt của café, của những buổi tối ráng chống cự một cách tuyệt vọng với cơn buồn ngủ. Thật là đúng với cảnh :

U ơi học để làm chi,
Cứ cầm đến sách là y như buồn
... (ngủ)...

Rồi, câu mở đầu cho buổi hàn thuyên bao giờ cũng là :

—Khiếp, eo ơi chưa chi đã hết 1 tuần. Mày đã bắt đầu nghiền bài vở chưa ?

—Sức mấy ! bắt đầu được thì đã khá, cứ nhìn thấy đống Tâm lý, đạo đức luận lý rồi Anh,Fáp văn là tao lại...buồn rười rượi rồi hai mi mắt nó sụp xuống !

Thật là đáng đời phải không các bạn ai bảo cứ ỷ y «ban C là ban bay bướm» rồi thì tà tà vừa học, vừa chơi để mỗi lần gần thi (dù là thi đệ 1, đệ 2 lục cá nguyệt) là cuống lên, rồi xanh xao, gầy mòn vì thức đêm, vì Café bạn nhỉ ?

Nói như vậy chứ, tôi đây cũng chẳng khá hơn tụi «quỷ sứ lười» ấy bao nhiêu, mặc dù ngay từ ngày khai trường, vẫn tâm niệm rằng «phải học đều ngay từ đầu năm cuối năm mới hy vọng bảng hổ đề danh được». Nhưng mắc mang nặng cái nghiệp tà tà, cái nghiệp văn nghệ, văn gừng, «báo...hại...» nên cho đến Tết tôi vẫn còn loay hoay với «đứa con văn nghệ». Để rồi bây giờ, là những đêm lo âu phập phồng, ngay trong giấc ngủ lỡ ra mình ..thì làm sao nhỉ ! Ôi buồn thay cho tuổi học trò.

Bọn con gái tụi tôi còn một lối «tự vệ», chống lại mùa thi một cách rất là buồn cười ấy là «ngủ». Chắc những ai trót bị cái giống vi trùng «lười huyền» ấy, xâm nhập vào ngọc thể, đều đã trải qua tâm trạng hiện nay của tụi tôi nhỉ. Hồi ăn Tết xong, lòng tự nhủ lòng, mai kia phải học hành đàng hoàng và ngủ in ít lại. Tội nghiệp quá quý vị nhỉ ? năm nay là năm Con hợi! thế mà mỗi lần bò lên giường ngủ là y như rằng tiếng mẹ lại âu yếm «thỏ thẻ» bên tai :

—Dậy học đi chứ con, thi cử gì mà suốt ngày chỉ thấy ngủ thế...

Thế là một màn...đau khổ diễn ra ôm sách lên bàn ê a. Nhưng chỉ mươi phút sau, lại chả hiểu mình đang đọc gì cả, dù mồm cứ lép nha lép nhép cả ngày. Thế rồi, cơn buồn ngủ ở đâu lại ác hại, đậu ngay lên mắt mình, rồi thì gật gà gật gù «đồng ý» với các triết gia tên tuổi cổ kim. Cuối cùng thì «ông ấy suy tư thắc mắc về cuộc đời, về con người thì mặc xác ông í chứ tôi buồn ngủ thì tôi cứ ngủ đây» và chả thèm «đồng ý» nữa cho mỏi cổ, gục luôn trên quyển vở mở rộng đánh một chứ «khò», lúc tỉnh dậy thấy đã xế chiều, hoàng hôn ê a một lúc nữa, thế là xuống ăn cơm. Một buổi cơm chiều trôi qua. Nhìn lên tờ lịch lại thấy khiếp quá và tự nhủ «mai sẽ cố gắng hơn».

Nói đến mùa thi mà không nhắc đến Thư Viện là cả một điều thiếu sót không thể tha thứ được, như mùa Xuân không Mai, Cúc, hay như chiếc áo dài trắng buổi sáng mặc đến trường không có phù hiệu be bé xinh xinh trên hò áo vậy. Có những giờ cuối, vắng giáo sư, bọn tôi 3 đứa kéo nhau vào Thư Viện A. Licohn. Nhưng từ xa xa mà đã khiếp quá.Cả 1 lực lượng xe như đe dọa sự hết chỗ cho bọn sĩ tử «amateur» tụi tôi. Mà quả vậy, qua chiếc cổng sắt sơn đen, ngó vào phòng học đông nghẹt, toàn là sĩ tử và sĩ tử mà đông nhất là giới mày râu.

Len lỏi vào phòng học, thì đã hết chỗ thật rồi. Bọn tôi chui luôn vào phòng tìm sách, chia nhau món «linh dược» ô mai, cóc, ổi, xoài rồi mỗi đứa một góc, chúi đầu vào những trang triết khô khan, dài thậm thượt,

Chả mấy lúc, «quái,,,vật phù hộ» đã hết sạch, học vừa xong một bài thì đã đến giờ thư viện đóng cửa.Bọn tôi gấp sách ra về với nụ cười,,,thông cảm. Thời gian vùn vụt trôi nhanh, mới đây mà đã thi đệ 2 bán nguyệt rồi, chả mấy lúc tú tài đến chân eo ôi thế mà bài vở còn cả đống. Tôi vừa học vừa đếm xem còn bao nhiêu tờ nữa là hết chương trình, thật là «nhất quỷ nhì ma thứ ba tụi này». Nhớ ở lớp tôi vì là ban C, nên cả lớp cứ quan niệm bốn môn v.v, toán, lý hóa, Công dân là bốn môn ăn chơi nên vào giờ ấy cả lớp cứ y là giặc cái, thầy nói mặc thầy trò nói mặt trò. Đến nỗi các giáo sư lè lưỡi và dọa năm «sau tôi đến sợ chứ không dám dạy ban C nữa». Nói như vậy chứ các ông bà ấy cũng thinh thích vì được,,hân hạnh phụ trách 1 lớp vui vẻ, trẻ trung, và hăng say hoạt động (bằng chứng là năm nay riêng lớp tôi đã cung cấp cho trường mấy cái trưởng và phó khối, mà toàn là «khối gồ ghề» như Tài chính, văn nghệ, báo chí...ghê chưa quý vị) chỉ mỗi cái tội hay...cười và hay chọc phá giáo sư bằng những lời dí dỏm, ý nhị. À quên, lớp tôi lại còn xếp xòng về cái nạn «lắm mồm» nữa chứ. Lớp ở cạnh văn phòng, vậy mà mỗi lần vắng giáo sư là cứ loạn lên như Siêu thị Nguyễn Du trong những ngày gần Tết vậy. (Lạy trời, cho những dòng này đừng lọt vào mắt bà Hiệu hay bà Tổng cho con nhờ.

Tôi nhớ trong giờ Toán và Vạn Vật, bọn tôi đùa đến nỗi các ông, bà ấy hét ầm lên :

—Các chị đùa vừa vừa chứ, không cuối năm lại khóc cho mà xem, rồi trong lúc người ta phây phây chơi, mình lại chúi đầu vào học thi.

Dạ, xin đa tạ quý thầy, cô, tụi con vẫn biết, ban C tụi con không rớt vì triết, vì sinh ngữ mà chỉ điêu đứng, lao đao vì mấy cái gọi là Toán, lý hóa, vạn vật ấy mà thôi. Nhưng khiếp quá, mỗi lần cứ cầm quyển Toán, lý hóa hay vạn vật lên là thầy cô có biết cho rằng tụi con đã phải uống «trấn» trước mấy viên aspirine không ạ ? Nói đùa đùa, chơi vậy thôi, chứ ngoài kia, nắng hạ đã về đầy sân, phượng đã bắt đầu hé nụ trên cành, ve đã bắt đầu tấu khúc «hè về hè về» dù muốn dù không, tụi tôi cũng phải cố gắng phấn đấu với cơn buồn ngủ , với cái bệnh «lười huyền» kinh niên này để mà chú tâm vào bài vở phải không các bạn ? Thế mới là học trò, là sĩ tử ...Việt Nam chứ. Và lại chỉ còn năm nay thôi «Ráng đi, ráng lên, một tí, một tí, và một tí nữa con chim bé nhỏ kia sẽ làm đầy cái tổ của nó» một người nào đó đã nói với tôi như vậy. Hơn nữa, cái «made in sinh viên» vẫn đáng quyến rũ lắm phải không bạn ? Đại học, với nếp sống cởi mở loạn xà ngầu và không khí tự do hơn môi trường Trung Học và với...dủ thứ nữa đã là cái piston thật mạnh, đẩy tôi ngồi vào bàn học hăng hái hơn. Giờ đây, quyển sử mở trước mặt tôi sẽ bắt đầu lại từ con zéro, và tối nay trước khi đi ngủ, tôi lại không quên nguyện cầu :

«Lạy trời, lạy trời cho ông Thư ký hội đồng, ông ý đừng bỏ sót tên con trong kỳ thi tú toàn sắp đến ạ».

Kỷ niệm năm cuối Trung Học
TRANG

TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 23-4-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Thời sự Quốc Tế
18g16 Thanh Niên
18g36 Đời sống thiên nhiên
Du ngoạn dưới hiên sâu
19g00 Thông Cáo
19g15 Người Cày Có Ruộng và Phát triển Nông Ngư Nghiệp
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình Quân đội
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện « Bí mật đĩa bay và con Quái vật truyền kiếp.
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Flip wilson
1305 Mission Impossible
1405 Glen campbell
1505 Movie : The first Traveling Saleslady
1630 Julia
1705 High Chaparal
1830 Don knotts
2000 Hawai Five-O
2105 Laugh in
2200 News
2230 Detective
2305 Pop-Boxing

TÔI ĐI LÀM GIẤY TỜ TẠI XÃ TÂN - SƠN - HÒA

(TIẾP THEO)

phóng sự của Hoàng-Vũ

Tôi ngạc nhiên :

— Mẫu đơn có sẵn ở đâu ?

Cô gái Hippy không thèm quay mặt lại.

— Ông về hỏi ông trưởng ấp thì rõ

Tôi trả lời ngay :

— Ông trưởng ấp bảo không có lại xã mà hỏi. Hay viết tay cũng được, bây giờ cô bảo tôi về hỏi trưởng ấp tôi biết đâu mà mò,..

Cô gái, ngừng lại, rút đơn và sổ gia đình của bà chủ nhà tôi, mượn ra xem. Rồi không hiểu sao cô nói :

— Lần sau ông bảo trưởng ấp đừng ký đóng dấu ở trên đầu lá đơn nghe không. Lần này tôi thông cảm..,

Nói xong cô tiếp :

— Cái ông già mặc dịch, già khụ rồi mà còn ham làm việc nhà nước.

Tự dưng tôi thấy thương cho cụ trưởng ấp Đinh Đức quá. không biết cụ nghĩ sao khi nghe được những lời này của 1 cô gái chỉ đáng tuổi cháu của cụ.

Chắc hẳn là cụ buồn lắm !

Tuy đây mới là lần đầu lại Xã Tân Sơn Hòa xin giấy tờ nhưng tôi đã nghe những lời đàm tiếu về Xã này rất nhiều.

Thằng bạn tôi mướn nhà ở chợ Nghĩa Hòa bảo rằng muốn được giấy tờ nhanh chóng, khỏi phải bị làm khó dễ thì một là phải quen biết với các nàng nhận đơn trong này. Các nàng có chấp thuận đơn «hợp lý» thì mới được chuyển sang ông có thẩm quyền ký. Hai là phải chịu xuống nước một điều thưa chị hai điều thưa cô. Ba là có sự thông cảm với hình thức «có đi có lại mới toại lòng nhau»

Tôi trợn mắt nhìn nó hỏi :

— Bộ có chuyện đó nữa sao ? Thế mày có thực hiện lần nào chưa ?

Nó cười hô hố :

— Mày ngu như bò ấy. Tao đây có giấy tờ đàng hoàng sức mấy mà mấy nàng ấy dớp được của tao. Chỉ làm khó dễ cho chậm chạp thôi. Nào là ông Trưởng ấp ký sai, nào là mẫu đơn không đúng. đi đi lại lại ba bốn lần rồi cũng xong Chỉ có những người nào thiếu sót giấy tờ thôi.

Tôi chợt nghĩ đến giấy tờ của mình mà ái ngại. Tôi chưa xin được giấy di chuyển từ ngoài Nha Trang vào không hiểu các nàng có cho giấy tờ tôi là hợp lý không ?

Điều lo sợ của tôi đã thực sự xảy ra. Cô thư ký mập mạp đã trở về coi đơn của tôi và hỏi :

— Ông có giấy di chuyển từ đâu tới đây không ?

Tôi lắc đầu trình bày cho cô ta nghe rõ hoàn cảnh của mình. Nghe xong gương mặt cô ta vẫn lạnh như tiền nói :

Không được đâu cậu ơi ! Cậu phải trở về Nha Trang xin giấy di chuyển chúng tôi mới dám cấp cho cậu giấy tạm trú

Tôi năn nỉ thêm :

— Nếu trở về Nha Trang được thì tôi khỏi phải mất công năn nỉ cô

— Nếu không trở về Nha Trang được thì còn thiếu gì cách...

Còn thiếu gì cách. Tôi chợt nhớ đến lời nói của thằng bạn trong chợ Nghĩa. Hòa mà chán nản vô cùng. Thì ra như vậy ! Cái xã Tân Sơn Hòa mà tôi nghe thiên hạ bình phẩm than oán quả không sai. Tại sao lại làm khó dễ dân chúng đi làm giấy tờ nhỉ ! Những người thiếu sót giấy tờ như tôi thì đã đành. Còn những người đủ giấy tờ hợp lệ. Chữ ký của Trưởng ấp trong lá đơn ở đâu lại chẳng được. Cần gì phải ở dưới mới được. Rồi ngày tháng nhỡ thiên hạ có viết sai thì sửa lại. miễn là rõ ràng. cần gì phải viết lại lá đơn khác. Lại còn mẫu đơn. Hỏi Trưởng Ấp thì Trưởng Ấp bảo lên Xã. Lên Xã thì không có bảo về xin Trưởng Ấp.

Ôi các vòng luẩn quẩn hành chánh đó biết bao giờ mới chấm dứt để cho dân chúng nhờ.

Tôi nhận lại xấp đơn từ tay cô thư ký với vẻ mặt thiểu não rõ ràng. Tôi định ra về gửi thư về nhà nhờ bà chị xin dùm giấy di chuyển còn ở trong đây nhờ cảnh sát có xét sổ gia đình thì thôi đành chịu. vào bót nằm một lần nữa chẳng sao, thì một cậu thanh niên mặc quần ống túm sồng sộc đi vào phòng nhận đơn. Cậu ta đưa một lá đơn cho cô Hippy. Tôi để ý thấy không có sổ gia đình. chỉ có một lá đơn duy nhất. Hai người nói nhỏ với nhau những câu gì tôi không nghe thấy. Chỉ thấy cô gái gật đầu lia lịa, viết vào lá đơn, rồi thấm mực đóng dấu.Một cô khác chuyển sang cho ông Phó an ninh xã. Không hiểu cô gái nói gì mà ông phó ký ngay. Cô gái vẻ mặt hớn hở đưa sang phòng thuế đóng dấu.

Ối mấy cô thư ký xã Tân Sơn Hòa ơi,mấy cô làm việc gì mà lạ thế ! Xin giấy tờ gì mà không có sổ gia đình vậy mà mấy cô cũng cho là hợp lệ ! Trong khi cái thằng tôi thiếu giấy di chuyển mấy cô bắt trở về Nha Trang làm giấy. Phải chăng có sự quen biết nên chẳng cần hợp hay không ? Hay là có sự... thông cảm ? Ôi bất công quá !

Cách làm việc của ông Xã Trưởng

Phòng ông Xã trưởng Tân Sơn Hòa mở rộng tôi thấy ông Xã trưởng đang xếp lại chồng giấy tờ. Mái tóc ông đã điểm màu muối tiêu quá nhiều. Ông ngửng mặt lên nhìn tôi mỉm cười, Răng ông bị sún vài cái trông tếu lạ. Tôi trông ông quen quá, cố tìm tòi trong trí óc xem đã gặp ông ấy ở đâu.

À đúng rồi ông ở gần chợ Nghĩa Hòa, cách nhà thằng bạn tôi có vài căn, Nhà ông ấy có hai cây xoài và có tượng Đức Mẹ trông trang nghiêm lạ. Vừa mới hôm dọn nhà tôi và ông gặp gỡ nhau trong tiệm phở nhỏ ở đường Thánh Mẫu.

Tại sao mình không trình bày hoàn cảnh mình cho ông ấy rõ nhỉ ? Biết đâu ông ấy chẳng giúp mình được không ít thì nhiều ? Xã trưởng mà lị, bao giờ cũng hiểu rộng thẳng thắn hơn mấy cô thư ký chữ nghĩa ít kia nhiều.

Nghĩ xong là làm liền. Tôi đi vào phòng Xã Trưởng chẳng cần xin phép một ai.

Thấy tôi ông chỉ xuống cái ghế trước mặt. Tôi khép nép ngồi xuống. Ông hỏi :

— Cậu cần gì ?

— Thưa bác cháu muốn xin giấy tạm trú.

— Sao không nộp đơn ngoài kia ?

— Thưa bác cháu có nộp rồi nhưng mấy cô ấy trả lại

Ông hất hàm hỏi tôi :

— Tại sao vậy ?

Một lần nữa tôi kể lại cho ông nghe trường hợp khó khăn của mình Vì vào Saigon học trọ nên chưa xin kịp giấy di chuyển, mà căn nhà đang ở Cảnh Sát lại hay xét sổ gia đình. Tôi mong mỏi xin được tạm trú trong một tháng để có thời gian người nhà gửi giấy di chuyển vào

Ông quan sát tôi rồi hỏi

— Cậu là s.v. ?

— Dạ Vâng ?

Ông xem đơn tôi và sổ gia đình rồi nói.

— Thôi được rồi tôi ký cho cậu.

Nói xong ông lấy bút viết vào đơn. Cho tạm trú trong thời gian một tháng (30 ngày).

Tôi mừng rỡ cám ơn ông định mang lại phòng thuế đóng dấu thì cô thư ký mập mạp lại bước vào phòng Xã Trưởng. Thấy tôi cô ngạc nhiên gương mặt pha lẫn chút ghen tức của kẻ thua cuộc.Cô nàng nói với ông Xã Trưởng.

—Ông này không có giấy di chuyển làm sao mà cho ta tạm trú được?

Lại gặp kỳ đà cản mũi, tôi tức quá chưa kịp nói gì thì cô nàng tấn công tiếp :

— Có gì ông (xã trưởng) chịu trách nhiệm.

Rõ ỡm ờ, chả trách dân chúng ghét là phải, Tôi tưởng ông Xã Trưởng tin tưởng vào việc mình làm sẽ để ngoài tai hay giải thích cho cô thư ký thích xen vào việc của người khác vài lời. Nhưng trời đất ơi ông giựt lại tờ giấy trên tay tôi nói :

— Tôi không thể nào cho cậu tạm trú một tháng được. Thôi cậu ráng về NT xin giấy di chuyển vậy !

Tôi ngồi lặng im bất động. Thật không thể tưởng tượng được mấy cô thư ký Xã Tân Sơn Hòa lại có quyền oai như thế, Chính ông Xã Trưởng cũng phải tuân theo thì biết đằng nào nữa ? Tôi thắc mắc không hiểu ông Xã Trưởng ngồi ghế Xã Trưởng để làm gì. Chỉ hay guồng máy nhân viên hay là để nghe theo lời nhân viên ?

Trong một Xã. Xã Trưởng thiếu can đảm, tinh thần dễ bị lung lay, làm việc thiếu đức tin thì ắt Xã đó có nhiều chuyện,.. lạ vô cùng. Tự dưng tôi liên tưởng đến những chuyện quan trọng hơn mà chỉ có Xã trưởng mới có đủ thẩm quyền giải quyết mà chán nản. Biết bao giờ những cơ quan hành chánh nước Giao chỉ ta mới không còn bị mang tiếng là làm việc tắc trách đây ?

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

I— Trả lời Cậu Trương văn An Ấp Núi Đất Biên Hòa.

Hỏi : Tôi sanh tháng 9 1953 ở trong một gia đình có 6 con. Cha tôi trên 60 tuổi lại hay bệnh tật mẹ tôi đã chết. Hiện 2 anh tôi đã nhập ngũ chỉ còn 3 em gái dưới 16 tuổi.

Như vậy tôi có đủ điều kiện để xin hoãn dịch về lý do gia cảnh không ? Nếu được tôi phải nộp những giấy tờ gì và nộp tại đâu ?

Trả lời : Cậu hội đủ điều kiện để xin hoãn dịch gia cảnh vì lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có hai anh đang tại ngũ.

Hồ sơ xin hoãn dịch gia cảnh trong trường hợp Cậu gồm có

- Đơn xin hoãn dịch gia cảnh (theo mẫu)
- Bản sao căn cước của Cậu
- Bản sao Biên nhận đã khai *LGCN*
- Chứng chỉ Hành chánh theo mẫu
- Chứng chỉ tại ngũ của 2 anh (cấp chưa quá 3 tháng)

II — Trả lời Ông Trần văn Vinh 338/60 Thành Thái Saigon

Hỏi : Tôi là cựu quân nhân giải ngũ vì lý do sức khỏe. Nay tôi muốn xin cấp thẻ Cựu Quân nhân vậy phải có những giấy tờ cần thiết nào và hồ sơ xin cấp thẻ cựu quân của tôi phải được nộp tại đâu ?

Trả lời : Theo Nha Động Viên cho biết việc cấp thẻ cựu quân nhân còn đang trong vòng nghiên cứu và có thể được thực hiện vào cuối năm 1971 sau khi đã hoàn tất mọi công tác chuẩn bị cần thiết.

Một Thông Cáo của Bộ Quốc Phòng sẽ được ban hành để các cựu quân nhân nhân kịp thời chuẩn bị hồ sơ xin xét cấp thẻ cựu quân nhân. Xin Ông theo dõi Thông Cáo vừa kể sẽ được đăng tải rộng rãi trên báo chí.

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Trả lời Cậu Nguyễn văn Châu (Giađịnh)

Cậu không đủ điều kiện để xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh. Tuy nhiên cậu chưa bị gọi nhập ngũ đâu vì chỉ có thanh niên sanh năm 1953 mới phải gọi nhập ngũ trong năm 1971. Với mắt cận thị trên 8 độ cậu cũng không thể được hoãn dịch vì lý do sức khoẻ.Về các bệnh khác của cậu cần phải có sự khám nghiệm của bác sĩ của trung tâm tuyển mộ vì vậy qua năm 1972 khi có lệnh gọi nhập ngũ các thanh niên sanh năm 1954, cậu phải đích thân trình diện để quân y sĩ của sở Trung tâm tuyển mộ khám nghiệm sức khoẻ và đưa ra Hội đồng y khoa quyết định cho miễn dịch hoặc hoãn dịch tùy theo tình trạng sức khoẻ.

Cậu Nguyễn tấn Nam (Sàigon)

HỎI : Nguyên trước kia mẹ tôi sinh tại vùng quê và có hai tên : nhưng bà chỉ biết tên ngoài.

1) Một tên trong khai sanh là : Nguyễn thị Ngãi.
2) Và một tên ngoài là Nguyễn thị Thành

Sau đó đi làm căn cước, mẹ tôi khai tên Nguyễn thị Thành lúc đó vì còn dễ nên đã làm được căn cước.

Khi cha tôi chết mẹ tôi tục huyền với người khác và có thêm 4 đứa con nữa Có 3 đứa thì khai sanh không có tên cha, và tên mẹ là Ng thị Thành Còn 1 đứa xin thế vì khai sanh không có, tên mẹ là Nguyễn thị Thành khi đổi căn cước mới thì có lẽ vì lầm lẫn nên ban căn cước đã đánh tên Thành ra là Thanh,

Riêng lúc tôi sanh ra, vì ông ngoại tôi đi khai nên đã lấy tên mẹ trong căn cước, do đó tên mẹ tôi là Nguyễn thị Ngãi. Nên hiện giờ trên phương diện giấy tờ, tôi mẹ tôi, và các đứa em không có bà con gì cả,

ĐÁP : Mẹ của cậu có thể làm đơn tới toà ánnơi sanh để xin lên án xác nhận Nguyễn thị Ngãi và Nguyễn thị Thành là 1 người,trong đơn gửi lên ông chánh án nói rõ lý do và kèm theo giấy tờ chứng minh. trích lục khai sinh bản sao căn cước bản sao tờ khai gia đình. Nếu có bản án xác nhận Nguyễn thị Ngãi tức Nguyễn thị Thành án đó sẽ được ghi chú bên lề giấy khai sanh trong sổ bộ và mẹ của cậu bằng vào bản án có thể xin Ty cảnh sát đính chánh lại trong giấy căn cước sẽ được ghi Nguyễn thị Thành tức Nguyễn thị Ngãi

---

BÁC SĨ
NGÔ-ĐÌNH-THUẤN
GIẢI-PHẪU THẨM-MỸ
53 — HỒNG THẬP TỰ — SAIGON
Đ.T. 93.218

---

thắc mắc
nguyện vọng

Chết được quy Trách công vụ Mà vợ con không được cấp hưu Bổng

Kính thưa Thủ Tướng.

Tôi là Đỗ thị Hồng,31 tuổi. căn cước số : 4054144 cấp tại Gò Vấp ngày 2.4-1970 hiện cư ngụ tại nhà số : 14/92 ấp Bác Ái 4. xã Bình Hòa, quận Gò Vấp. tỉnh Gia Định, quả phụ của Cố Phó Thẩm Sát Viên tập sự Phùng Quang Cẩn tùng sự tại Ty Cảnh Sát Quốc Gia Gia Định, trân trọng kính trình Thủ Tướng xét :

Chồng tôi đã phục vụ trong ngành Cảnh Sát được 6 năm, từ trần quy công vụ ngày 2.12.1971, để lại cho tôi phải nuôi dưỡng 9 con thơ trong cảnh nghèo túng. Tôi đã liên lạc với Nha Hưu Bổng văn Giai để hỏi thể lệ xin cấp Hưu Bổng quả phụ thì được cơ quan này cho biết Chồng tôi từ trần tuy được quy trách công vụ nhưng vì còn ở trong tình trạng tập sự nên không được cấp hưu bổng quả phụ».

Sau khi tìm hiểu, tôi được biết sở dĩ Nha Hưu Bổng văn giai đã bác rất nhiều hồ sơ xin cấp hưu bổng cô nhi,quả phụ thừa kế của những công chức chết vì lý do công vụ nhưng còn trong tình trạng tập sự, chỉ vì các Điều 15 và 21 của *Sắc Lệnh 77 TC* ngày 1-2-1964 có quy định như sau :

«.... những công chức đã thiệt thọ vào ngạch... mới được hưởng hưu bổng tàn phế...»

Tôi xin phép được kính đệ lên Thủ Tướng lời van xin chẳng những của riêng tôi mà của rất nhiều gia đình khác về sự áp dụng thể lệ trên, đã tạo nên sự bất công, phải nói đúng ra là thiếu nhân đạo, với sự suy luận đơn giản như sau :

1 — Xuất xứ của Điều lệ trên chẳng qua chỉ là một công trình dịch nguyên văn kiện lập quy thời Pháp thuộc thiếu hẳn yếu tố tinh thần không phù hợp với hiện tình đất nước đang đòi hỏi sự nỗ lực hy sinh của toàn dân.

2 — Sự khước từ cấp hưu bổng cô nhi quả phụ cho người thừa kế có Cha chồng từ trần vì lý do công vụ còn ở trong tình trạng tập sự đã ngạc nhiên tạo nên việc đánh giá vô lý là m suy giảm tinh thần phục vụ hồ công :

a)— ĐÁNH GIA VÔ LÝ :

— Hai người công chức thực thụ và tập sự cùng chết trong một trường hợp như nhau không thể so sánh đánh giá sự hy sinh của người công chức thực thụ lớn hơn sự hy sinh của người kia còn trong tình trạng tập sự.

— Thời gian tập sự bắt buộc cho một ngạch. thiết tưởng chỉ vì nhằm một mục đích duy nhất là để thử thách về chuyên nghiệp, không liên quan gì đến sự hy sinh cho công ích.

b) — LÀM SUY GIẢM TINH THẦN PHỤC VỤ :

Nếu người công chức mới nhập ngạch mà thấu đáo được thể lệ bất công này, tất nhiên phải e dè, ngần ngại trước mọi nỗ lực hy sinh một khi nghĩ đến vợ con họ sẽ không được hưởng quyền lợi xứng đáng về sau.

Có thể vì quá lo xa, vợ con họ sẽ khuyên chồng. cha chỉ nên hy sinh khi nào được thực thụ mà thôi ! Tuy là một suy diễn có tính cách hài hước nhưng lại thật tình và hợp lý.

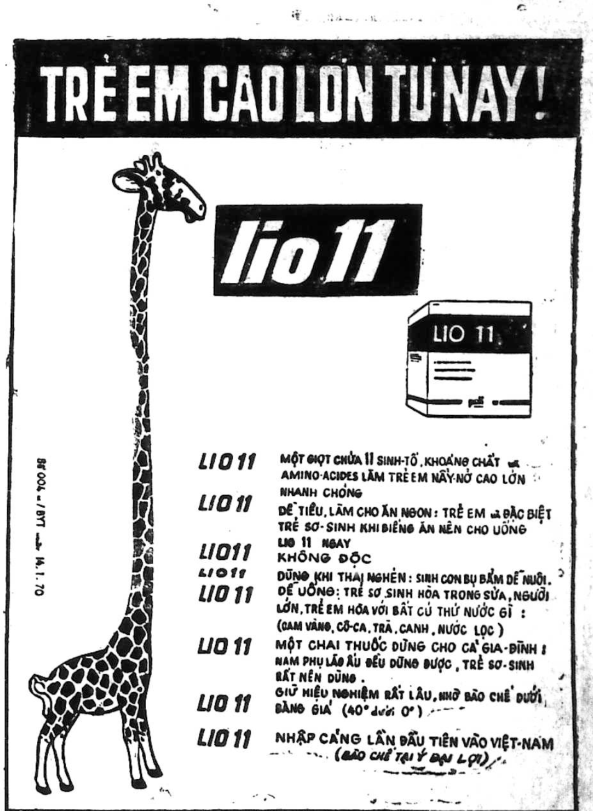
C)— BẤT CÔNG :

Phục vụ trong ngành cảnh sát là ngành bán quân sự. chồng tôi cũng như nhiều bạn đồng nghiệp khác phải hoạt động ở các tiền đồn, nếu đem so sánh sự đãi ngộ dành cho sự chết vì công vụ đối với một ngành khác : một người vừa được gọi nhập ngũ ở trong một trung tâm huấn luyện, mới mặc áo, chưa biết bắn súng. có thể nói là chưa xứng danh là một quân nhân, chẳng may bị chết vì công vụ cũng được Bộ Cựu Chiến Binh cấp phát Hưu Bổng cho người thừa kế, Như vậy sự đãi ngộ của Chánh Phủ dành cho sự chết hy sinh vì công ích chưa được đồng đều mà còn biểu lộ sự bất công rõ rệt.

Với ý nghĩ thô thiển trên. tôi xin thay mặt cho những gia đình cùng một hoàn cảnh, trân trọng kính đệ thỉnh nguyện lên THỦ TƯỚNG :

Nếu được THỦ TƯỚNG thương tình, lượng xét cho sự van xin của chúng tôi là hợp lý, và để tránh sự thiệt thòi phải chờ đợi thời gian quá lâu về thủ tục điều chỉnh một thể lệ. kính xin Thủ Tướng can thiệp với bộ tài chánh chấp thuận cho Nha Hưu Bổng Văn Giai cấp Hưu Bổng Cô nhi, quả phụ cho chúng tôi.

ĐỖ THỊ HỒNG


TRẺ EM CAO LỚN TỪ NAY !

lio 11

LIO 11 MỘT GIỌT CHỨA 11 SINH-TỐ, KHOÁNG CHẤT và AMINO-ACIDES LÀM TRẺ EM NẢY-NỞ CAO LỚN NHANH CHÓNG
LIO 11 DỄ TIÊU, LÀM CHO ĂN NGON : TRẺ EM và ĐẶC BIỆT TRẺ SƠ-SINH KHI BIẾNG ĂN NÊN CHO UỐNG LIO 11 NGAY
LIO11 KHÔNG ĐỘC
LIO11 DÙNG KHI THAI NGHÉN : SINH CON BỤ BẪM DỄ NUÔI.
LIO 11 DỄ UỐNG: TRẺ SƠ SINH HÒA TRONG SỮA, NGƯỜI LỚN, TRẺ EM HÒA VỚI BẤT CỨ THỨ NƯỚC GÌ : (CAM VÀNG, CÔ-CA, TRÀ, CANH, NƯỚC LỌC)
LIO 11 MỘT CHAI THUỐC DÙNG CHO CẢ GIA-ĐÌNH : NAM PHỤ LÃO ẤU ĐỀU DÙNG ĐƯỢC, TRẺ SƠ-SINH RẤT NÊN DÙNG.
LIO 11 GIỮ HIỆU NGHIỆM RẤT LÂU, NHỜ BÀO CHẾ DƯỚI BĂNG GIÁ (40° dưới 0°)
LIO 11 NHẬP CẢNG LẦN ĐẦU TIÊN VÀO VIỆT-NAM
(BÀO CHẾ TẠI Ý ĐẠI LỢI)

HỌC

Nghề ít vốn, nhận dạy chế Saigon, bột giặt Hóa Học. Hỏi 124 Hùng Vương (ngã tư xa lộ)

Lớp Ca Nhạc Cấp Tốc
HOÀI HUYỀN THANH

Luyện ca — Đàn — Trống.
Hòa âm Sáng tác
Ghi tên và thể lệ tại 122 Nguyễn Hoàng Saigon

Một Tổ Chức Nữ Công

Chu đáo lịch sự nhất Thủ Đô Mọ, nơi quy tụ các bạc phụ nữ đoan nhã, trong lịch nhất nước. Đó là trường NỮ CÔNG PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) có đầy đủ các khóa học ích lợi, phòng học riêng biệt, thanh nhã, mát mẻ. Các lớp học tổ chức thường xuyên sáng, chiều, tối, học môn nào trả học phí môn đó. Chứng chỉ do chính quyền thị chứng (các môn học đều có chứng chỉ riêng)

CÁC LỚP : Làm bánh Nấu ăn (Việt, Pháp, Tàu). Cắt may áo dài, áo đầm, Chemise, Quần tây, Đan len, Cắm hoa, Làm hoa, Chế tạo búp bê, Piano, Đàn tranh, Trang điểm, Uốn tóc chuyên nghiệp v.. v. Đ.T 22.631.

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 3-5-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm sanh nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Lớp dạy cắt may
Việt Nữ

49 Bùi Viện
SAIGON

Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
obe 1500dd
Pattes 1500
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn nhận học viên mỗi ngày.

Lớp khiêu vũ
Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Võ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc
Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh, học phí :
— Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00
Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM 416 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 26-4-71)
ĐẶC BIỆT : Có khóa 2 tháng bảo đảm thành nghề.

KHIÊU-VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG 65 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.95.228

KẾ TOÁN

Dạy theo chương trình trường QGTM Mãn khóa bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Có lớp Cấp tốc 1 tháng học nhiều giờ. Xa học Hàm Thụ.

Trường THÀNH ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

Trường Thanh Long
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÃ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà còn thu nhiều tiền ?
Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử
MINH TRÍ
157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Nhà May
MAI NGUYÊN
14 Tạ thu Thâu Saigon

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

Phòng phiên dịch

ANH–PHÁP–VIỆT TVC
130 Pasteur-Phòng 104-ĐT 93.567
Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 12 năm nay. Có giấy phép của chính quyền, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc.

Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từ người một. Nhiều bước kiểu bay bướm. Do Bà NGỌC đảm nhận. Địa chỉ số 338/66B Phan đình Phùng — Saigon (vô hẻm cạnh thứ 3 bên tay mặt)

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người một, nhiều bước kiểu bay bướm. do bà Ngọc đảm nhận. Địa chỉ : 338/66 B Phan đình phùng Saigon (Vô hẻm cạnh thứ ba bên tay mặt).

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 180 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 15-4 và 3 7.14 20-5-71. Mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng. và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

SV Khoa học Chuyên khoa tận tâm kinh nghiệm nhận kèm tư gia về Toán Lý Hóa, từ lớp 11 trở xuống. Nhận bảo đảm đậu Tú Tài I mới nhận thù lao. Xin liên lạc với Anh Dự 308 Lý Thái Tổ Saigon.

Lớp TV, RADIO
và TRANSISTOR

Khai giảng 15-4 và 1-5-71

— TV Chiều 3g-5g và tối 7g-9g G.Sư Trần văn Bửu dạy hay nhất, Chứng chỉ VTTH có kiểm nhận Bộ Giáo Dục.

— RADIO Sáng 8g30 — 12g Chiều 3g — 6g30. Tuần học 20 giờ. Khóa 2 tháng bao gồm chương trình Sơ Cấp và Trưởng Xưởng.

— Lớp tối 7g-9g : đặc biệt dành riêng cho bạn có học lực Tú Tài GS Đặng Sĩ Hỷ (Hiệu trưởng) phụ trách.

— TRANSISTOR Sáng 8g30 — 12g. Tuần 20g. trọn khóa 1 tháng. Ráp sửa Ampli và Radio Transistor Có dạy bổ túc máy ghi âm và Cassette.

— Lấy chương trình và ghi tên : TrườngTruyềnHình TRƯỜNGAN 770 Phan Đình Phùng Saigon

---

Giáo Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia vào buổi chiều các lớp bậc tiểu học chương trình Việt. Hỏi 58 Trương minh Ký GĐ

GIÁO SƯ DO

Dầu nóng giận bực tức tới đâu. Dầu thù nghịch, muốn ăn sống nuốt tươi nhau... Nhưng một khi VŨ với nhau trong 1 đêm 1 đêm ... Tất cả đều quên hết giận hờn, thông cảm hoàn cảnh vào đêm tình thương xóa bỏ hết hận thù. Tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan Văn Hùm. Phòng C. lầu 1 hoặc R. lầu 3 (Ngã 6 Saigon)

Nhiếp ảnh màu chú ý

Lớp học tráng phim và in (rửa) hình màu **EKTACHROME — KODACOLOR** đã mở liên tục suốt nhiều năm qua (1968-1971) và đã đào tạo được rất đông chuyên viên về phim màu. Thời gian học được rút ngắn trong 1 tuần lễ. Chỉ dùng những dụng cụ làm hình đen trắng. Không cần phòng lạnh và các máy móc điện tử. Dạy riêng từng người, kết quả bảo đảm. Giáo sư tốt nghiệp tại ngoại quốc và hiện là tác giả của nhiều sách dạy tráng phim và in hình màu đầu tiên tại Việt Nam. Hỏi nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Lớp Gia Chánh đặc biệt
Chính Cống

44 Nguyễn phi Khanh TÂNĐỊNH

Thứ Sáu 23-4 : Sáng 9g : Bánh trái cây 10 món 1500đ : ngon và đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới : Phật thủ — Soài

Chiều 3g : Cơm Pháp : Paupiettes de veau Marenchick — Crème d'argenteuil ou crème de volai le

Thứ Bảy 24-4 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam

Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ bánh Pháp đặc biệt : Mlle Fleurs — Marquise Alice

---

Lớp GIA CHÁNH
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon

Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ Năm 22-4-71 9 giờ Cơm tàu : thịt bò xào cải bẹ xanh — Trứng bọc tôm bằm

15 giờ Cơm pháp : Poulet au Champignons Nouilles à la crème

— Thứ Sáu 23-4-71 9 giờ Bánh sinh nhựt. Thực tập bông hồng

15 giờ : Bánh đậu xanh nặn trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới

— Thứ Bảy 24-4-71 9 giờ Xá Xíu — Bánh Bao

15 giờ Cơm tàu : Cơm chay măng Tây — Bào ngư sốt rau

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt
một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Dạy Đàn len bằng máy tự động. Bảo đảm rành nghề, học xong có việc làm ngay.
225 Đề Thám Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Doanh thương, giao thiệp. Du học, giỏi anh ngữ, chắc chắn quí bạn sẽ thành công chỉ cần 2 tuần đến 2 tháng học tại trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) quí bạn sẽ nói đúng giọng lưu loát, thanh nhã do Giáo Sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc hướng dẫn, nơi học lịch sự chỉ nhận 8 người mỗi lớp. ĐẶC BIỆT LỚP RIÊNG CHO SINH VIÊN tập nghe giảng và chuẩn bị du học LỚP ANH VĂN DÀNH CHO TRẺ EM dạy theo phương pháp Hoa Kỳ.

GIA CHÁNH GIA ĐỊNH

Có tổ chức đầy đủ các lớp bánh Pháp cơm Tây, cơm Tàu, và các lớp đặc biệt cấp tốc cho học viên ở xa. Học phí phải chăng. Bảo đảm làm được ngon, khéo.

— Có nhận dạy nghề, dạy từng người.

Hỏi tại 1B Lê quang Định-Gia Định (cách chợ Bà Chiểu 50m)

Dạy Cắt may áo dài tay raglan và âu phục phụ nữ bảo đảm mỗi môn 2 tháng rành nghề. Hỏi nhà may THẨM MỸ 674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg

---

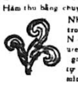
Học Sinh Nào ?

— Muốn lấy căn bản về Toán Lý Hóa Anh Pháp ?
— Chưa hiểu thấu đáo chương trình năm qua ?
— Muốn tạo được căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa Anh Pháp cho năm học sắp tới ?

Hãy lợi dụng dịp Hè, đến học
KHÓA HÈ CĂN BẢN
Mọi trình độ 6, 7, 8, 9, 10, 11 A.B
tại Trung Học 180 LÝ THÁI TỔ
(cuối Phan đình Phùng)
Đ.T. 920 6
Khai giảng Đợt I : 3-5 : đợt II 1-6

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê



Nhiều kinh nghiệm trong sự truyền nghề Nhiều tài liệu Coiffure de Paris để dạy gọn. Chỉ dẫn cách tự trang điểm cho mình bằng sách hình màu ngoại quốc

Khóa II I.K.G : 1-6-71
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẦU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ
Hai ngày may giỏi
Raglan 2500đ Robe 2000đ, Jeans 2000đ
trọn khóa 3500đ.
Nhận họcviên mỗi ngày

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm. đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — Tân Hàm Thụ (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 25 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

DẠY ĐÀN tay, đủ máy. đủ kiểu áo nón, vớ. làm bông cách do thư lên tỉnh đi, có việc làm nhận dạn 438 Hòa Hảo Triệu đà C.L.

VIỆT MỸ TĐQS

Đã có bán TỰ ĐIỂN QUÂN SỰ VIỆT MỸ. Soạn giả B.Đ. THÁI. Gồm 10.000 danh từ từ ngữ quân sự sử dụng trong quân đội V.N. Những danh từ mới như : phi pháo, tiền pháo hậu xung, tiếp quản, tam giác chiến, thế công liên hoàn, v.v... đều có trong sách. Tổng phát hành : Trung Tâm Quảng Cáo MG. 207C Bùi Viện Saigon. ĐT 95421.

Pháp Văn Chuyên Khoa

Nhận đến tận nhà để dạy
1) Pháp Văn Thực Hành : đàm thoại và xã giao
2) Pháp Văn Giáo Khoa : bổ túc và tăng cường
(từ lớp 1 đến 12)
Đặc biệt : Luyện thi Tú Tài I và II AB)
(Trương minh Giảng Phú Nhuận)
Liên Lạc : Giáo Sư THANH 443/15 TMG Phú Nhuận
(Sáng : 10g30 11g30
Chiều : 15g30 16g30)

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt và nhiều bọt như bột giặt ngoại quốc). Sirô, rượu trái cây. Hồ thơm học trò. Crèmes de beauté thoa mặt, nuôi da. Shampooings gội đầu. Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen. Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V... Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

Sinh Viên năm chót cử nhân Toán. kèm 2e, 1ere. Địa chỉ : Minh, 239/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Sinh Viên năm thứ 2, có kinh nghiệm Xin nhận dạy kèm tại tư gia môn TOÁN LÝ HÓA từ lớp 10 trở xuống. Hứa sẽ hết sức tận tâm.

Hỏi hoặc thư về TRỌNG 197B Lê văn Duyệt Saigon (nhờ TẠO chuyển).

HỌC MAY
ĐỂ LÀM TẠI SAIGON

Học may thường học đâu cũng được Nhưng học làm chủ tiệm hay làm thợ tại Saigon, trường giới thiệu may quân trang Phải tìm trường chuyên môn, đã nổi tiếng trên 15 năm tại thủ đô. Học phí chỉ thu bằng nửa các nơi khác. Trường THÀNH MỸ 109 Lê quang Định đầu cầu Hàng Gò Vấp GĐ. Nếu ở Saigon Cholon ghi tên tại Trường THÀNH MỸ 339 B đường Pétrus. Ký. khu Ngã Bảy Saigon (ở xa có nội trú)

Học Nghề Kỹ Nghệ Lạnh

— Phần đông phụ huynh lo lắng không biết chọn nghề nào cho tương lai con em mình được bảo đảm.

— Đa số các Bạn thanh niên muốn học nghề mà không biết chọn nghề nào, dễ học

— Chỉ có nghề « SỬA TỦ LẠNH và MÁY LẠNH » là dễ học mau có việc làm mà lương lại cao.

Hỏi chi tiết tại :
XƯỞNG KỸ NGHỆ LẠNH
KỸ SƯ NGUYỄN VĂN TOẠI
số 167 đường Võ Tánh Saigon

— Khai giảng khóa mới ngày 4-5-1971 — Lớp sáng, Tối

NHẮN TIN : Các Bạn cựu học viên muốn đi làm xin liên lạc gấp.

— Có nhiều máy để thực tập — Học viên được bảo đảm vĩnh viễn về phần kỹ thuật.

---

3 giờ chiều Thứ Bảy 24-4-71
Bánh Trung Thu Bình
Bao nướng nhồi bột hấp

Chiều trăng và mặn 25-4-71
9 giờ sáng chủ nhựt

BÁNH GAI nướng
BÁNH THUẤN hấp
Tại 43 đường Tự Đức Đakao góc Nguyễn bỉnh Khiêm — Tự Đức

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất ?
Tại trường :
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển, Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG CẮT MAY
HỒNG - HẠNH

27b Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Pháp - Văn

Pháp văn Vỡ lòng chưa biết đọc. MAUGER I Bài 15. MAUGER I Bài 52 tháng sau học quyển 2 MAUGER II Bài 39. Văn Phạm vững chắc Tập làm câu, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo sát, mau tiến bộ vượt bực. Trường Trung Hiếu 26 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật 100m số 21/8.

Sinh Viên Khoa Học có nhiều chứng chỉ toán, tận tâm, có kinh nghiệm dạy kèm, nhận dạy tại tư gia về các môn toán và lý hóa từ lớp 6 đến lớp 12.

Liên lạc hoặc thư về : TRẦN ĐỨC DŨNG 211 Đại học xá Minh Mạng Chợ Lớn

---

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

430 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may áo dài, quần Tây, áo dài Raglan, âu phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Thợ máy xe hơi

TÒNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ, Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigeut, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. thực tập và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Gửi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

Trường
ĐIỆN-TUYẾN
TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

...N-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Với sự cộng tác của 10 giáo sư danh tiếng giảng dạy theo phương pháp THỊNH THỊ HÀNH tân tiến nhất đủ lớp sáng, chiều, tối,
KHÓA MỚI : 15-4 và 2-5
Lớp RADIO SƠ CẤP
— TRANSISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH
LỚP ĐẶC BIỆT CẤP TỐC : Dành cho SV, HS, Bạn ở tỉnh, mở vào dịp hè thời gian học rút ngắn 1/2, có nhận nội trú. Quân Công nghèo được giảm học phí. Trước khi vào ngành điện tử, chọn lớp mới xin mời bạn đến tận nơi thăm dò quan sát để khỏi lo âu.

TrungHọc THƯỢNG HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon Đ.T. 90.489
SÁNG — CHIỀU — TỐI

3-5 Mở Lớp Luyện Thi Cấp Tốc

Tú Tài I ban C — D Khóa ngày 7-7-1971
dành riêng cho học sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP HOA
Nhà trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi
Muốn kịp Chương Trình, Muốn gởi đơn thi phải ghi tên trước ngày Khai giảng (Tài liệu học tập có sẵn)
Có LỚP HÈ DỰ BỊ ĐỆ NHỊ C để Học Sinh CHƯƠNG TRÌNH PHÁP dọn Thi TÚ TÀI I Việt năm 1972.

Lớp Gia Chánh UYÊN TRANG

Chuyên dạy các món ăn Pháp, Mỹ và các loại Bánh. Chỉ dẫn tận tình, món ăn ngon miệng và trình bày đẹp mắt.
Nhận đặc tiệc Coctetail, bánh đám cưới và Sinh Nhật,
Phòng học mát mẻ. Có gắn máy điều hòa không khí.
Khóa đầu tiên sẽ khai giảng vào ngày thứ hai 03-5-1971
Xin mời các Bạn đến ghi tên và hỏi thêm chi tiết tại :
— 151 NGUYỄN DU và 14 TẠ THU THÂU SAIGON.

ANH VĂN
Việt Nam Quốc Tế Học Đường

118—C Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

Khóa Mới : 3-5-1971

— Anh văn căn bản từ vỡ lòng đến lớp 12
— Giảng văn, Văn phạm — Phiên dịch — Đàm thoại.
— Bổ túc Anh văn cho học sinh thi Tú Tài
— Giáo sư Việt — Mỹ kinh nghiệm

3-5 Mở Luyện Thi Tú Tài I AB

Trọn khóa 2 tháng Chuyên giải đề thi G.S Nguyễn đình Chung Song và Lương duyên Trình. Ghi tên giữ hồ tại
341 Trương minh Giảng

4-5 G.S.Khánh Trương

TAM LÊN NHỊ A-B TOÁN LÝ HÓA
Sáng — Chiều — Tối tại 41. CHI LĂNG G.Đ

3-5 Lớp Nhật Ngữ

CĂN BẢN - ĐÀM THOẠI - VĂN PHẠM - LUYỆN DỊCH

— Do giáo sư Ngô văn Phương kinh nghiệm đã dạy nhiều năm qua tại nhiều trường ở Thủ Đô và một nhóm giáo sư tốt nghiệp tại Đại Học Đường ĐÔNG KINH đảm trách.

Xin ghi danh và lấy thời khóa biểu tại :

HOANG - NGUYÊN 20 Võ Tánh Saigon
Đ.T : 93028

Anh Pháp NAM - KYM

Lớp Mới : 3-5-71 Sáng—Chiều—Tối

1)— Lớp Đàm thoại căn bản ANH, PHÁP . . . . (600đ)
2)— Lớp phiên dịch báo ANH, PHÁP . . . . (800đ)
3)— Lớp Văn Phạm, bài tập, trắc nghiệm . . . . (600đ)
4)— Lớp giải đề thi mẫu Tú Tài I, II, ban A B C D.
(Khóa 6 tuần 1.000đ)
5)— Lớp Thương Mãi và Chuyên nghiệp Ngân Hàng. . . .(2.000đ)
6)— Lớp Văn Chương và Ngữ nguyên học ANH, Pháp. . (1.500đ)

Học viên được giảng dạy các bộ sách riêng : Conversation, Grammar, Exercises, Tests, Press translation, Business, Banking, Literature and Etymology. Các lớp trên do G.S. NAM-KYM tốt nghiệp Cao Đẳng Thương Mãi, Văn Chương và Ngôn Ngữ học phụ trách. Ghi tên tại Số 5 Yên Đỗ (Hai Bà Trưng) và 38 Đặng Tất (Tân Định).

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG
trị bịnh
— YẾU TIM.
— NGHẸT THỞ
— HEN SUYỄN
— HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

---

trường
Công Nghệ Điện Học

134 Võ Tánh Saigon Sáng lập từ 1949
[illegible] đủ dụng cụ tối tân, máy đo điện tử, máy Scope đủ cỡ, máy đồ loại với
[illegible] năm do 1 nhóm kỹ sư tốt nghiệp tại Pháp và Hoa Kỳ phụ trách.
[illegible] sư điều khiển trực tiếp của kỹ sư Đỗ Hữu Hiệu. Trường có lớp
thi. Điện. Kỹ Nghệ Lạnh. Lớp Truyền Hình khai giảng ngày 3-5-71

4-5 TOÁN LÝ HÓA

CỦ AN HƯNG — VŨ MỘNG HÀ
Tam lên Nhị — Luyện Thi Tú Tài I (khóa chiều) 129
Trần-q-Toản. GSHs Hồng Hưng Láng Láng Trường

Đọc và cổ động báo Chính Luận

TÌM VIỆC

— SV Cao Đẳng Canh Nông năm thứ 2, nhận kèm tại nhà các môn : Toán, lý hóa, Sinh ngữ từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc với : Nguyễn tăng Tòn 137 Công Quỳnh Cần thơ, hay Box 126 Cần Thơ.

— S.V. KS Phú Thọ, tận tâm có khả năng về Sư Phạm nhận dạy Toán Lý Hoá cho nam Sinh từ lớp 6 đến lớp 10. Liên lạc số 1, 1B cư xá Lữ gia, Nguyễn-văn-Thoại.

— Sinh viên Dược khoa III nhận dạy tại tư gia từ đệ tứ trở xuống về Toán lý Hoá Pháp văn Hỏi Tâm phòng 8/1 Đại học xá Minh Mạng Chợ lớn.

Trường Anh Văn
NGUYỄN-NGỌC-LINH

49, Bà Huyện Thanh Quan Saigon Đ.T. 25-318

3-5-71 Khai giảng : Khóa Hè Sáng - Chiều - Tối

— Các lớp Bổ Túc Anh Văn từ lớp 6 đến lớp 12
— LUYỆN THI TÚ TÀI — LỚP VĂN PHẠM
— LUYỆN THI PROFICIENCY MICHIGAN THÔNG DỊCH VIÊN

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

— HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
— TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
— VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU, ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
— Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

005M/BYT/18-I-68

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà bán số 185/22 Trần Quốc Toản SG. có Comptrur điện nước. Hỏi số 135 Phan Thanh Giản Saigon. ĐT.24272.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI phố lầu 1 từng bán luôn đồ đạc hiệu còn đang bán tiệm vàng, vì thiếu người coi sóc tiệm vàng Ánh Hồng số 97 đường Cao Thắng Chợ Phú Nhuận. Đi tới dốc cầu Công Lý quẹo vô 100m

650.000đ cư xá Tân quý Đông 4x20m, tiện nghi. Hỏi cô Lài 414/111C Phan thanh Giản Saigon hoặc có thể xem nhà tại số 35H Khu 3 cư xá Tân quý Đông

Bán 1 căn nhà mặt tiền 4x12 đường Hùng Vương (gần bến xe Pétrus Ký) tiện buôn bán. (giá nhất định 600.000đ. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản (nhà có tấm bảng trị bịnh trĩ).

Nhà đủ tiện nghi, trung tâm Thành Phố. Bán gấp căn nhà số 207/44B Trần bình Trọng (Chợ Lớn) mỗi ngày từ 13g-17g.

Nhà bán lầu đúc suốt 5x15m đủ tiện nghi Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký Gia Định (trên nhà thờ ba chuông)

Rẻ Bán nhà mặt tiền 3mx60x17m có lầu, sân để xe, đồng hồ nước và điện 2 -!- 3 giây. Tại 102 Tôn Thất Hiệp Phú Thọ (gần trường đua).

Bán phố lầu đúc 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo có đất, đủ tiện nghi, điện 2 và 3 dây, công tơ nước, khu Chợ Quán. Hỏi 384/69 Công Lý Sg.

Bán Pharmacie Nhà hai lầu luôn đất Saigon ngay ngã tư Đại lộ, rất đông khách địa điểm đẹp, hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt 612/23 Phan đ. Phùng Sg.

Nhà bán : đủ tiện nghi. điện nước riêng 146/44 Hiền Vương Tân định xem nhà buổi chiều

Cửa hàng thương mại bán lầu 3 tầng 6 phòng. máy lạnh, nước nóng. mỗi phòng có cầu tiêu, buồng tắm, điện nước đủ, điện thoại, sân thượng, sân để xe, an ninh yên tĩnh. Hỏi 10g-20g 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon ĐT.23414.

Đà Nẵng Cần bán 5.000 m2 đất tại Sơn Chà gần Hải cảng Đà Nẵng — Một nhà có giếng, nhà vệ sinh tại khu phố An Hải, quận 3 Đà Nẵng — Một nhà máy kem nước đá tại An Trung An Hải — Một nhà 12x15m tại đường Đống Đa gần thương cảng Đà Nẵng. Xin liên lạc ông Nguyễn Hữu Sanh. 146 Hùng Vương Đà Nẵng.

Đất Xa Lộ

Khu chỉnh trang sát cư xá Hàng Không. Bán từng lô nhỏ đã dỗ nền giá rẻ. Hỏi 137 Nguyễn Thông Sg. ĐT:91.155—95158.

Nhà bán. 423 Phan ĐìnhPhùng Saigon có điện nước. mặt đường, buôn bán được.

2T2 nhà lầu 4mx10m, rất chắc, đủ tiện nghi có quạt trần. 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm, cán bìa 2 mặt xinh xắn, gạch bông, cửa sắt, có cửa hậu, hẻm rộng tráng xi măng, có chỗ để xe hơi, khu công chức, rất an ninh, gần trường, chợ. Hỏi 93/15 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán nhà kiến trúc đẹp. Phố lầu có 2 từng trên. Mỗi từng đủ tiện nghi 27mx4m. Đường Nguyễn Minh Chiểu 192A, gần bà 7 món Ánh Hồng.

Nhà bán gần trường, gần chợ, khu an ninh, vách tường,gạch bông gác suốt compteur điện nước riêng. Hỏi 86/16B Trần bình Trọng Saigon.

Appartement bán, sang, cho mướn. Liên lạc 49 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 20.725.

Trung tâm Thương Mại

Phố lầu đúc mặt tiền 3 tầng đúc suốt 4thx37th5. luôn đất, terrasse, đủ tiện nghi, hiện đang trống. Hỏi 59 Võ Di Nguy Chợ Cũ Saigon. Miễn trung gian.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái hồ tắm. Hỏi 369 T.M. Giảng Sg ĐT-41401 giờ làm việc.

425m2 Biệt thự trệt, 7 phòng đủ tiện nghi, Compteur điện nước, nhiều cây ăn trái, xe hơi vào tận nhà, khu yên tịnh, bảo toàn an ninh, giá 3T. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà mặt tiền 3.7m x 16m lầu đúc, đủ tiện nghi. Khu buôn bán đông đúc, và 1 căn trong hẻm (4mx9m). Hỏi 153 đường Hòa Hưng (đường vô trung tâm cải huấn Chí Hòa) bán 1 trong hai căn.

Đất trống bán, đất lý tưởng tại đường Cách Mạng, mặt tiền 1400m2 có bằng khoán, đã xây tường rào — cổng sắt mới. 25.000đ (1 M2). Hỏi bà Vân ĐT 40.810.

Villa trống bán

— Villa Dakao 442m2 bán gấp. — Villa lầu Công Lý dưới cầu 1.181m2 có ĐT bán gấp. — Villa Pasteur Saigon 466 m2 — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1503m2 bán 30T thâu lợi tức cao. — Villa lầu Nguyễn Du Sg 400m2 có ĐT bán gấp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Tél 90.167.

Rất Lý Tưởng

Xây cất :
- Kỹ nghệ
- Chăn nuôi
- Trại mát

Trại 2.000m2, tường bao quanh 2m cao, kẽm gai 1m5 phía trên, mặt tiền đường. Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, có hồ đúc nuôi lươn, giếng. máy bơm, điện, cây ăn trái, tuyệt đẹp. thiếu người, bán giá vốn 5T5. Hỏi Bà Thủy. 63 Phan th. Giản GòVấp. Đ.T. 41.440, biết thêm chi tiết.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

Phố lầu 3 từng đẹp, tiện nghi điện thoại, máy lạnh, 2 đồng hồ điện, nước Đồng Nai. Tiện buôn bán mọi ngành. Cần bán giá hạ. Xin hỏi 560 Trương minh Giảng SG.

2T3 nhà lầu đúc 3 tầng sát đường. Hỏi 650/3 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán 61 Lê q. Định Hỏi ngoài giờ làm việc

Nhà bán 5m20x12m, có lầu, cán bìa, lát gạch bông, điện nước riêng, gần chợ, trường học công, chùa, nhà thờ, xe vào tận nhà, giao nhà trống, từ cổng bơm vào 100m, số nhà 64 hẻm Khuông Việt Tự đường Thoại ngọc Hầu Chợ Ông Tạ.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 70 Ngô tùng Châu (Giadịnh)

Nhà bán Số 58/143 Bến Hàm Tử có gát 3mx12m giá 900.000đ xin liên lạc Bà Quế ĐT 93204 hoặc Nghĩa PTT Nha CSQG ĐT.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 4x14 luôn lát mặt tiền đường Nguyễn huỳnh Đức và Trương quốc Dung PN. Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Khu vực sang trọng gần Cách Mạng. Hỏi 53 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán nhà 348A Phạm Thế Hiển, nơi tiện mở cửa hàng.

Nhà bán mặt tiền, có điện nước gần chợ, trường học, tiện dụng cho mọi ngành. Hỏi 332 Đỗ thành Nhân Khánh Hội

3 triệu 500 ngàn bán Villa trệt đúc béton thật tốt và đẹp 8mx15m đường Hoàng Diệu Khánh Hội, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, có đất, điện, nước, gác trống. Hỏi 114 Hàm Nghi.

Bán gấp 1 căn phố lầu 3 từng mặt tiền 4mx20m, điện nước riêng hướng đông có cửa hậu. Tại 566 Phan đình Phùng Saigon, giao nhà ngay.

Nhà bán 1T4 3,60x26m compteur điện nước riêng, có gara hẻm rộng xe ra vào dễ dàng. Hỏi hẻm 6 số nhà 119 Trương minh Ký Gia Định gần cổng xe xe lửa số 6) hoặc hỏi nhà kế bên trái.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2, 22.000đ 1m2. — Đất Chi Lăng Nguyễn Văn Học Gia Định 884m2, 21.000đ 1m2 34x26. — Đất xa lộ ngang làng Đại Học mặt tiền 6 mẫu, 600đ 1m2. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

37/50 PHÁT DIỆM S.G.

Hướng Đông Nam, 24x4, 96m2 đất trong bằng khoán, lầu, sân thượng sẵn cây cảnh tươi mát, đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học, xe hơi lưu thông dễ dàng, bán gấp 4T5. xem nhà từ 10 giờ sáng.

Pharmacie đông khách bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m kiểu tối tân, lầu suốt, nước điện 110V và 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 Lý Thái Tổ Cholon.

Đất bán. Chia lô nhỏ để cất phố buôn bán Kỹ nghệ, chăn nuôi. v.v.. Cầu Băng Ky : Hỏi 83 Phan Kế Bính Saigon. Đ.T. 90498.

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng. Khu vực yên tịnh (5x11). Cách hẻm 15m. Hỏi hẻm 61/710 Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán 16/8bis Kỳ Đồng Sg. đủ tiện nghi giá rẻ xin hỏi 148c Yên Đỗ S.G.

Nhà bán gấp thật rẻ hỏi Cô Thanh 458/26 Lý Thái Tổ Saigòn 4mx14 gác suốt đủ tiện nghi khu yên.

Nhà lầu bán gấp, giá đặc biệt, cư xá, cán bìa 5m30x16m đủ tiện nghi, nhà xe. Số 180/1E Phú Thọ Chợ Lớn. Thương lượng 343 Phan đình Phùng Saigon.

1T8 nhà lầu suốt, tường xây, gạch bông. 3m20x14m, 5 phòng, bếp riêng, điện nước riêng. khu an ninh, thị tứ. Số 362/3 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Sg. Xem nhà 10h-19h mỗi ngày. Chủ nhật: suốt ngày.

Nhà bán 800 ngàn, mặt tiền, compteur điện, sân trước, đủ tiện nghi, gần nhà thờ, chợ v.v... Hỏi 57C Nguyễn Thông (nối dài) Saigon, ngang Phân Chi Cảnh Sát, nhà may «Trung Toàn».

Villa lịch sự 10x20. 267/15E Trương minh KýTSN, vì thiếu người trông nom bán rẻ 4T8.

Villa lầu Gia định bán 9 phòng, tường 20, luôn 2.400thv. 11T, mặt tiền, làm trường học, bà sanh, khỏi mua villa 300thv cũng được, nhiều cây ăn trái. Hỏi Cô Hai, con ông Sự gần trường Nhật Tiến, Vạn Kiếp Giadịnh.

Đất đẹp mặt tiền cần người hợp tác xây cất phố lầu chia, hoặc bán villa 300m2 phía sau. 49 Trương Quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).

Nhà xa lộ 1 nhà kiểu villa có sân trồng cây, garage, mát mẻ, đủ tiện nghi (1T700). Mời ông bà đã trả giá lại thương lượng. Hỏi 135/5H sau garage Đức Hòa gần nhà hàng Thanh Thanh ngoài giờ làm việc hoặc 16/1A Đinh Tiên Hoàng (Đa Kao) — Bán 1 mui Toyota 800 PU sườn sắt origine.

1T5 Cư xá Kiến Thiết Trương M. Giảng. Nhà 3mx17m có gác 3mx8m, cửa lưới muỗi, công tơ điện nước, 2 quạt trần, đủ tiện nghi cho gia đình đông người. Số 1920 Lô U. đường lót ngay nhà thuốc tây Huỳnh Quang Tiên PN (nhà thờ Thánh Thomas).

Dịp tốt Bán căn nhà biệt lập 4mx16m trên đất 12mx16m, sát sông lớn, luôn chuồng trại có 3 heo nái to Yorshire -!- 200 gà mái, sân đậu 2 xe, cạnh đường cái ngã tư xa lộ Thị Nghè. Đất có bằng khoán 2T500.

Vũng Tàu Đất đường Trương Công Định 15mx18m, trung tâm thị xã, khu villa 400.000đ. Hỏi 40 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Bán nền mặt tiền chợ cầu Chữ Y hiệu thương mãi tiện mở tất cả những cơ sở doanh thương. Giá phải chăng. Hỏi 62-64 lộ mới cầu chữ Y Chợ Lớn.

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi số 021 Lô C Cư xá Nguyễn-t-Thuật Sg.

Nhà Bán gấp rẻ trước ngói sau 3 từng có cửa hậu. 3.6mx17m điện nước đầy đủ số 382/11 Hồng-t-Tự Saigon.

Bán nhà ở Chungcư tứ giác Minh Mạng giá rẻ. Hỏi địa chỉ 56 Nguyễn Hoàng (Nobel).

Nhà bán vách tường gạch bông điện nước Compteur riêng có gác sau đủ tiện nghi vách lộ 20m trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi.

ĐẤT bán 400m2, khu villa đường Hoàng hoa Thám Gia Định (trước ty kiến Thiết). Hỏi 267/17A Trương minh Ký GĐ.

Bán 2 cửa hàng số 352 và 360 Hồng Thập Tự, ngang rạp Olympic Liên lạc điện thoại số 51.826 hoặc Hỏi 229 Minh Mạng Chợlớn.

Phố thương mại

Hai tầng rưỡi lầu đúc. Hai mặ tiền, rộng 8m Compteur nước, điệ 110V và 220V W.C. bếp riêng mỗ tầng coi nhà : 249 Trần Quốc Toả Chợlớn (góc Nguyễn Tiểu La) từ 9g đến 16g. Giá 8T5.

Nhà bán, biệt lập, đúc, điệ nước, garage để xe mát tại số 100/645 đường Nguyễn H hỏi tại số 175 Nguyễn Huệ P Nhuận Gia Định.

790.000đ Bán rẻ nhà xá Kiến thiế gạch bông, tiện nghi mát mẻ và xe sinh tố đang có huê lợi. H 264 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức h là 169/17 Đống Đa Gia Định.

Phố Thương mạ

mặt tiền, 3 lầu đúc sân thượ ngang 6 thước có đủ đồng hồ đi nước và 2 xe EC Austin Mo Vận tải nhẹ. Peugeot 203 BL c mới nguyên 193-195 Nguyễn B Saigon.

Bán nhà ở Tam Hiệp trại B Đức luôn đất trước chợ mới mở 4,5x20m. Có đi compteur riêng, nước giếng trong Hỏi 11 đường Trần tấn Phát

Nhà bán lầu đúc căn b 3,5x13 compte điện nước, xe hơi vô tới. 23 lo Phan đình Phùng (chợ Vườ Chuối) Saigon.

Chợ Vườn Chuố

Bán gấp 1 căn nhà trệt cửa sắt, điện nước, tiện mua bán, giá 1 đường Vườn Chuối hẻm tiệm ba mì Quyền quẹo vô chợ Lô 17/9.

Phố lầu bán, cho thuê

— Phố lầu 4 tầng 250m đất — Phố lầu 3 tầng 9 phòng và 1 Villa trệt Nguyễn minh Chiểu — Phố Công Lý — Villa cho thuê tại Hai bà Trưng — Villa trệt Tân Sơn Nhứt — Công Lý — Đakao, có đủ tiện nghi. Xin liên lạc Salon 188 Trần quang Khải Saigon. Đ.T. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Nhà Bán, 2 tầng, đủ tiện nghi, máy điều hòa không khí máy nước nóng, lạnh. Coi nhà tại số 8/12 Cư xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Sáng 9—12 giờ chiều 3—5 giờ.

Thủ Đức Biệt thự Song Lập số 50 Cư xá Kiến Thiết 3.200.000đ. Miễn trung gian.

Nhà Bán đủ tiện nghi, 3 thước x12 thước điện nước, cầu vệ sinh, giá rẻ đường Hoàng Hoa Thám Gia định. Hỏi 86 Đoàn thị Điểm S.G. Hỏi cô Bảy quản lý giờ làm việc.

Bán gấp 1.350.000đ nhà đường Trần-Kh-Dư Saigon số 53/1/40A Tiện nghi có chỗ để xe điện nước riêng. Hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán : 4x25 điện nước riêng giá 1T650 có chỗ để xe hơi có cổng sau gần trường chợ, 220 Minh Mạng (cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

4T500 nhà bán gấp, lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, khu lao động đông đông đúc, tiện buôn bán mọi ngành cần tiền bán gấp giá 4T500. Hỏi 283 Nhật tảo Cholon

Villa bán trống

— Villa lầu Phùng khắc Khoan 1.503m2, đẹp tối tân, bán chắc 30T — Villa trệt Trương tấn Bửu 1000 m2, bán 20T — Villa lầu Công Lý Saigon dưới cầu 1.186m2, bán 38T có tél — Villa trệt Pasteur 466m2 bán gấp — Villa lầu Chi Lăng 1.500m2 bán gấp — Villa lầu Cộng Hòa Nancy mới cất 1040m2 — Villa lầu Trương m. Giảng 350m2 có sân thượng — Villa lầu Làng Đại Học Thủ Đức 1.500m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh SG. Đ.T. 90.167

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng mặt tiền Sg 1.400m2, 22.000đ/1m2 — Đất Chi Lăng mặt tiền 884m2, 34 x 26. 21.000đ/1m2 — Đất Nguyễn minh Chiểu 3.000m2, 6.000đ/1m2 — Đất Lê văn Duyệt Sg thật tốt đỗ cao rồi bán 3.000đ/1m2, 22.000đ — Đất Xa Lộ 2 mặt đường ngang Làng Đại Học 6 mẫu 600đ/1m2 đất mặt tiền. Hỏi 44 Cao Thắng SG.

Phố bán trống

— Phố lầu Lê thánh Tôn Sg luôn đất 4x19, bán 24T, có tél — Phố lầu 3 từng Phan đình Phùng Sg luôn đất 225m2, bán 17T, có tél — Phố lầu Tạ thu Thâu Sg 100m2 luôn đất, có tél, 16T — 2 Phố lầu Nguyễn văn Thoại 3 từng 200m2. 8x25 — 2 Phố lầu Trương minh Giảng dưới cầu 200m2.

Hỏi HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Phố trống bán

— Phố lầu Ký Con Saigon 4x20m2 mặt tiền — Phố lầu Lê văn Duyệt góc Hồng thập Tự Sg 4x20m2 có tél — Phố lầu Nguyễn công Trứ Sg 65m2 — Phố lầu Trương minh Giảng Sg 4x19, bán 3T — Phố lầu 3 từng Trần hưng Đạo Saigon 92m2, có tél, 4x23, bán 15T. có tél. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

BÁN RẺ ĐẤT VÀ KHO

một lô đất 1000m2 gồm có 1 kho và nhà ở (gần chợ Nancy). Hỏi ô Hải 673 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 36.354 (buổi sáng)

Nhà bán ngã ba Nguyễn Lâm Trần quốc Toản, số 120, cách xa chợ Nguyễn tri Phương 30m

Bán nhà 6x22m rào bằng tường không chung vách. 2 bên đủ tiện nghi điện nước. Hỏi 1030 Phó đức Chính Gia Định từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối. (Sau Bình Hòa Xã Gia Định)

Nhà bán 7T mặt tiền 3,2x13m đủ tiện nghi, nay đi xa, cần bán 5T4. Hỏi 101 Trương minh Ký Phú Nhuận hỏi buổi chiều

850.000đ bán 1 căn phố trệt 3x16, tường gạch, mái ngói, gạch bông, điện nước riêng, hẻm tốt đường Hòa Hưng. Xem nhà 4-6 giờ chiều. Hỏi 50 Cách Mạng.

Nhà bán ba tầng. Tiện nghi tối đa. Máy lạnh, Đ.T. Nhà để xe, 9 phòng, 3W.C. bán gấp giá 6T. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng (chỉ dẫn).

Pasteur 178/4 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn 3 ph. ngủ, đồng hồ nước điện sân để xe hơi.

Phố thương mại

ặt tiền, 4 tầng lầu đúc mới cất m60x25m, trang trí đẹp, đầy đủ ện nghi, đất có bằng khoán tiện ở mọi ngành. đổi xa bán rẻ 8 iệu. Hỏi 147A Võ Tánh P.N.

ÁN ĐẤT VÀ PHỐ LẦU

— Phố lầu mới Cách Mạng — Trần uang Khải — Trần hưng Đạo 2 ăn — Đồng Khánh—Hùng Vương hị Nghè 2 căn mới xây cất — Phố u Kỳ Đồng — Lê qu. Định Gia ịnh — Cây xăng ở Gia Định bán Chi Lăng). Xin liên lạc Salon 188 rần quang Khải Sg. Đ.T. 41.410 ở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

.050.000đ nhà bán 4mx17m, ưng. gạch bông, có gác nhỏ, công điện nước riêng, Hẻm lớn xe ri ra vào được. 159/32 đường òa Hưng Saigon.

** án nhà** đường Yên Đỗ 260m2 có garage tiện nghi. 70 Võ di Nguy Sg.

án nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn inh Khiêm, giữa Tự Đức và han Thanh Giản, tiện để ở, mở òng mạch, lò bánh mì hoặc buôn án. 5T9. Xem nhà tại 105 Ng inh Khiêm Saigon

400 ngàn bán gấp nhà trung tâm thành phố, có gác [illegible] số, tiện cho quân nhân [illegible] người Xem nhà số 37/109bis Phát Diệm Saigon.

Bán Trường đông học sinh huê lợi cao. Hỏi 602 hẻm Thế Hiển, quận 8 Saigon (buổi sáng).

Bán hoặc sang lầu 2 chung cư Nguyễn văn Thoại đủ tiện nghi (500.000đ). Hỏi 377/1055 Nguyễn Tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng và 30m).

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 15m đại lộ Minh Mạng 174 chỗ thuận tiện buôn bán xin hỏi 223 Nhật Tảo Chợ Lớn.

Đất trống bán hai ngàn thước vuông (2000m2) tại đường Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon

Bán lầu đúc đủ tiện nghi có ĐT luôn đất 6x21m khu cư xá yên tịnh. Hỏi 194/7 cư xá Quan thuế đường Sở Bông Thị Nghè hay 45 Phan đình Phùng SG hoặc ĐT 95 676

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. kiến trúc đẹp, luôn đất. điện nước. sân để xe, cửa hậu. khu nhiều biệt thự. vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

Nhà bán 157/1 Trần quốc Toản Saigon (5.6x15m)

Nguyễn Kim phố lầu 4x18 đủ tiện nghi, có thêm sân để xe rộng rãi. Xem nhà tại 62/C Nguyễn Kim gần sân Cộng Hòa trước mặt chung cư Nguyễn Kim.

Bán phố lầu đúc, điện nước, sân rộng. 233/19 Cư xá Lữ Gia

Bán nhà và Đất trống

— Đất trống có bằng khoán bán rẻ nguyên lô 620 thước vuông. đường Lục Tỉnh cạnh Cư xá Phú Lâm A. xe vận tải vô tận nơi, tiện xây cất biệt thự, kho hàng — 2 căn nhà bán rẻ mặt tiền đường, có điện nước tại tại số C2 và C3 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh, có sân rộng để xe hơi (xin hỏi Quán Tân Phước số H/243/3 Cư xá Nguyễn văn Thoại Saigon).

NHÀ THUÊ

Lầu cho thuê với tính cách gia đình, khu lịch sự, thế chân 100,000 tháng 15.000. Hỏi 3/5 Tự Đức Dakao chỉ dẫn

Cho thuê 2 phòng riêng biệt -!- WC nước nóng, đủ tiện nghi, có sân để xe. Hỏi 159A Võ Tánh PN.

Cho thuê 2 căn lầu meublé WC, lối riêng 15.000đ—18.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

CHO THUÊ HOẶC BÁN

1 Cao ốc 20 phòng và 1 Bar lớn, gần bãi trước Vũng Tàu. — Đất để lập xưởng Kỹ nghệ từ 1 đến 3 mẫu, bên QL số 1 khỏi Thủ Đức. — Xưởng sản xuất Sơn dầu, mực in tại Phú Thọ hoặc bán riêng các máy. — Bán một ít lô đất từ 500tv. để xây cất biệt thự tại đường Trung Dũng Gò Vấp. Hỏi tại 38/1 Đinh công Tráng Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê. đủ tiện nghi, sân rộng, cây mát mẻ. Hỏi 32/61 Cao Thắng Sg

Mỹ kiều cần thuê villa hoặc phố lầu, có máy lạnh khuTân Định Dakao Saigon. Hỏi cô Tuyết điện thoại số 90.524 153 Trần Quang Khải.

Ngoại kiều cần mướn 1 nhà trệt 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, có sân hông nhà, garage vùng nhà Thờ Chí Hòa. Hỏi Mr Đạt 553 Ng. tri Phương Cholon.

Phòng cho thuê rộng rãi và lịch sự có lối đi riêng 115 Trần hưng Đạo Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê máy lạnh, nước nóng quạt trần, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Cho mướn 1 Kiosque hay bán đứt cũng được tại ngã tư Trần quý Cáp và Phan đình Phùng bán báo và sách.

Cho Ngoại kiều thuê 1 tầng lầu đủ tiện nghi, trung tâm Saigon. 135 Bùi Viện chỉ dẫn.

Chiêu Đãi Viện

1 căn phố lầu. 5m00x12m00. Đủ tiện nghi. Bao luôn đồ dùng. Phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm riêng biệt. Sẽ cho thuê giá thật hạ với các cô có chồng ngoại kiều. Hỏi 120/67E Nguyễn Kim (mặt đường sân banh Cộng hòa.)

Villa lầu 6 phòng ngủ, 3 phòng khách, nước nóng lưới muỗi, có điện thoại. điện 3 giây, cách lộ 90m hẻm rộng tráng nhựa, xe camion vào tới 2 garages. Hỏi 19-b Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 90557.

Lầu đúc cho mướn 4000đ không tiền thế chân quạt trần, lưới muỗi lavabô tiện cho 2 cô, hoặc độc thân không nấu ăn. Hỏi 980 hẻm 9 Cư xá Trương minh Ký (PN).

Nhà cho mướn 4thx10th, có điện 3 giây, điện thoại tiện mở văn phòng, nơi thị tứ. 426 Minh Mạng Cholon.

Nhà cho ngoại kiều mướn hoặc cho mướn mở văn phòng. Hỏi 297 Công Lý chỉ dẫn.

Ngoại kiều (Anh Nhật Mỹ) cần villa 2-4 phòng ngủ, tiện nghi, khu vực Saigon. Giá từ 100-150.000đ. Trả 6th-1 năm. Ô. Ly 8 Tự Do ĐT. 25837 — 25838.

Thiếu nữ (Anh Mỹ) cần Apts 1-2 ph. ngủ ph. Khách. có máy lạnh, ở trong villa hoặc Building ở Saigon Giá từ 60—100.000đ. Ô. Ly 8 Tự Do. ĐT.25837—25838.

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 5C Cách Mạng ĐT. 40.652

Phòng cho thuê tháng 5000đ đủ tiện nghi. Hỏi 124 Hùng Vương Xa Lộ (ngã tư Xa Lộ).

Văn phòng cho thuê 3,50mx8m, đủ tiện nghi, điều kiện dễ dàng. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia định. ĐT 23637.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi 5000đ có lavabô cầu tiêu máy, công tơ điện, mặt tiền cửa đi riêng, tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê quang Định (cạnh chùa Dược Sư) Gia Định, mỗi ngày 12g-19g

Nhà lầu nguyên căn cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi có meuble và tủ lạnh Hỏi 595/104 Phan đình Phùng Sg.

Có 2 phòng đủ tiện nghi, có điện nước, và 1 căn gác rộng 8x8 cho vợ chồng son hoặc độc thân mướn. Hỏi 45/3A xa lộ cách cầu Ph. Thanh Giản 1000m đường vào nhà thờ Chính Lộ, cạnh Garage Chín Dậu, buổi sáng từ 7 giờ đến 9 giờ.

Cần nhà, phòng, Villa, xe

Nhiều Hãng đầu tư hậu chiến đến VN cần thuê phòng, nhà, Villa đẹp đủ tiện nghi và xe du lịch, vận tải. Hỏi Phảo H Việt Mỹ, 335 Trần quý Cáp. Đ.T. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại hậu chiến cho thuê, mua, bán nhà, phố, đất.

KHÁCH SẠN
KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. có nước nóng. máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

La Dalat EP

Có mui bán. Hỏi 288 đường Lê Thánh Tôn (cuối đường) Saigon

Datsun Fam. Deluxe EO.

Xe còn mới tinh. dư dùng bán. ĐC 347/171 đường Lê đại Hành (trường đua ngựa) xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán 1 xe Citroen ID đời EA. Xin hỏi ông Tâm 135 Ham Nghi ĐT 91.284.

Mazda 1200 EI.8 màu trắng bán gấp 2T1. Bao sang tên. 66 Võ Tánh Saigon

La Dalat chụp banh Italie mới về rất đẹp. dùng cho xe La Dalat, gắn trong 5 phút, bán độc quyền tại Salon xe hơi Phi Long 64 Võ Tánh Saigon.

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV. kỹ lưỡng, giá hạ. mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

Honda PU EO 6 màu vàng. 169 Chi Lăng ĐT 40057.

Taunus 4 cửa

Đời EC số thiệt. vỏ máy nệm sơn toàn hảo. Có radio. Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Taxi Fiat đời ED toàn hảo bán Hỏi Cậu Năm 15/1 Ngô Quyền Chợ Lớn.

Dư dùng bán 1 xe Bít bùng chở hàng nhà, hiệu MATADOR Đời ED.7 xem xe và thương lượng tại 375 Trần Hưng Đạo Saigon

Contessa bán, EE ít đi còn mới tinh. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mazda 800 cần mua kính trước ông Tường 538 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92.628

Mercédes Toàn hảo bảo bảo đảm xài kỹ cần tiền bán gấp. Hỏi 80/20 Trần quang Diệu Saigon.

Zodiac đời BB/EM bán hỏi 71 Hồ văn Ngà Sg 570.000đ.

Daihatsu PU 360, EP. EO bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg Tiệm Café.

Daihatsu PU Hi Jet EP cửa mở sau bán mở sau bán 149 Đề Thám Sg.

Commes EB

Xe ít đi toàn hảo. Một đời chủ. Hỏi 178/3B Chi Lăng.

Taunus 12M EC 7... hoàn hảo bán rẻ. Hỏi 38 Bis Nguyễn văn Thành (nhà Thuốc Tây Anh Phương) GĐ.

Hillman EM.6 bán. Hỏi ô. Bảy, tại Trung Tâm 3 Hồi Lực gần Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Bán gấp 1 xe Honda 4 bánh, thùng kiểu chở hàng thật đẹp, có băng sau còn tốt. Hỏi 102 đường Phạm Hồng Thái, gần ngã ba ông Tạ.

Bán xe Austin Minivan số EB-44 giá 500.000đ. Hỏi 343 Phan Đình Phùng Sg.

Peugeot 203 đời NBI du lịch 77i Bùi thị Xuân Saigon

Ford Taunus 17M EB du lịch còn toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon

Bán xe Citroen NBG Lege. 79/1 Bùi thị Xuân Saigon

Bán Toyota Corona Mark II Pick-up EO mui bố Dauphine EE xe thật tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Toyota Corona ED du lịch Datsun 1000 EI du lịch màu trắng Radio. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ số xe EK 1200. Hỏi 115 Phạm đình Hổ Cholon

Bán 2 Daihatsu EP, EO. 1 du lịch, 1 P.U. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon

Dauphine (Gordini) đời EE.. một đời chủ, còn thật tốt. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Saigon).

Bán Peugeot 403 vận tải nhẹ, còn mới. Hỏi ông Tỷ số 196 Trần Bình Trọng Saigon.

Prefect BU chủ lái thật kỹ máy và phụ tùng đều thay đúng hiệu 43/5 Hoàng Diệu Saigon.

Bán xe hơi hiệu Honda số X... Chắc giá 200.000đ. Hỏi 23 Gia Long Saigon.

Daihatsu bán. Máy mới làm Hỏi 47/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe hiệu Volkswagen kiểu dài, đang sử dụng tốt Hỏi Đại Hưng 493 Phan đ.Phùng Bàn Cờ.

Peugeot 403 du lịch EM/ NBW số máy 2 Triệu 6 Cần tiền bán gấp. 251 và 254, bến Chương Dương, Saigon (Cầu Kho)

Cần mua xe hơi

trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

La Datat EP mui bố băng nệm, còn như mới vừa hết Rodage bán 534A Hồng Thập Tự Saigon ĐT 92957.

2CV Fourg. tình trạng tốt. Giá 450 ngàn. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon (trong giờ làm việc).

Jeep Willys cabô thấp máy. sơn, đồng toàn hảo. 33 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán xe Honda PU đời EO thật tốt đã đóng mui tôle có cửa sau tiện chuyên chở. Hỏi 233/4 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ hoặc 46 Bùi Chu Saigon.

Daihatsu EO 8 mui sắt và EI 7 mui bố bán gấp 64 Võ Tánh Saigon.

Bán 1. Mazda. 1200 EI. Trắng Radio. Cassette một đời chủ 1. Toyota Corona EO. Trắng Radio. Cassette 6. Bis. Lê. Văn Duyệt. Ngã Sau SàiGòn.

Bán xe Hillman du lịch số cũ NBS số mới EL 420.000đ Simca du lịch số cũ NBO số mới EL 500.000đ. Xin miễn trả giá. Hẻm 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tên [illegible]

Daihatsu Hijet Vận tải nhẹ EO.. mui tôle, và 1 chiếc chưa đóng mui. thùng nguyên xứ. 224B Pétrus Ký. (Bến xe An Đông Cholon)

Opel Record kế đời EA máy nệm sơn đồng hoàn hảo 795.000đ xem xe tại cây Caltex góc đường Võ Tánh -!- Cách Mạng (kế Tổng Tham Mưu) hỏi anh Trọng.

Bán xe du lịch cũ Mercedes Chevrolet. Liên lạc 49 Hồng thập Tự Sg. Đ.T. 20.725.

La Dalat EP.8 mới ở hãng đem ra. Hỏi 55A Trần hoàng Quân Cholon

Taunus 17M De Luxe du lịch, tuyệt đẹp. Radio, xem xe ưng ý ngay, bán gấp giá hạ 640.000đ. Hỏi 193 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu Hijet Pick up EO EP thùng tôn và mui vải. Xe toàn hảo. 516 ThánhThái trong giờ làm việc.

Simca Aronde đời EM, tình trạng tốt bán. Hỏi 230/1A Phạm văn Chí Quận 6.

Simca 1000 bán Hỏi Dépot Nhật Trí 61/3 cầu Phan T Giản xa lộ Saigon phía trại gà Thanh Tâm.

Simca 9 máy, sơn đỏ toàn hảo giá 320.000đ Hỏi 220A B. Hậu Phú Lâm Cholon.

203 du lịch toàn hảo bán rẻ vì cần tiền, Hỏi chủ cây xăng Shell trước nhà thờ Bà Chiểu

Bán Volkswagen đời EA du lịch chủ trang hoàng xe còn như mới. Địa chỉ 395 Nguyễn-m-Chiểu nối dài (Trại Tân Sa Châu) Tân Sơn Nhứt.

Phụ tùng xe Lambro và Daihatsu origine MỸ HOÀNG 789 Đại lộ Trần Quốc Toản, cạnh nhà hàng Tân Lạc Viên Cholon.

Bán rẻ 1 Ford Falcon Minibus 1 Simca 1000 EB. 1 Jeep dài cabô bầu, 1 2CV EA. Tất cả hoàn hảo. Hỏi ô. Khương 16 Tự Do giờ làm việc. ĐT.23.846.

Bán 1 xe hiệu Vauxhall giá 360.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương Cholon, sau chợ An Đông.

Bán P404 đời 67, số EP. Hỏi 100 Bạch Đằng Gia Định. ĐT.23.304.

Bán Jeep Willys chassis long. Hỏi ông Châu 291 Trần Hưng Đạo Saigon.

Taunus 17M thật tốt Traction 11L cóp vuông Coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Volkswagen du lịch NBS xe 1 đời chủ, hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Taunus 12M Fourgon EE2 Traction 11L EA có cóp. 479 Lý Thái Tổ Saigon.

Salon D'auto 417 Trần quý Cáp (Sg) P404 EA 2CV Fite EB-EF, Mazda Fle EI. Commer NCE có Hình Corona 1968 số ; Honda du lịch EI. La Dalat, Daihatsu EP, VW-BU.

SIMCA Ariane 4 đl. EB. động cơ Rash. 4 máy sơn đồng nệm máy toàn hảo 720 ngàn. 192A Trần quý Cáp Sg

Bán xe hiệu Standard 10. đời NBV cũ xem xe tại 165/3 Đường Cách mạng Saigon.

Bán Honda DU LỊCH —EO . . màu trắng.

Daihatusu P.U. EO. . cabine origine, mui thiết Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Máy lạnh xe hơi Mark IV kiểu mới mặt gỗ nguyên thùng bán 170.000đ. — Sansui 5000A chưa xài 75.000đ. — 1 mặt nạ xe Opel nguyên hộp đời EC 15.000đ. — 1 máy quay phim 8 Super Yashica 10.000đ. 132 Trương minh Giảng Sài Gòn.

X Toyota 69

670.000đ, Radi tự động (18.000km) Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú nhuận (cạnh King Hotel).

Mazda 1200 EO 4... màu Bordeau, đi kỹ, bán gấp. Hỏi Cô Định số 364 Nguyễn Minh Chiểu nối dài Lăng Cha Cả.

Bán xe La Dalat chưa rodage Hỏi Lê Tấn Phước Nha Cải Huấn 7 Đinh tiên Hoàng Sg.

Morris 1100 Xe tốt hoàn toàn, đẹp có radio. Hỏi số 42 Triệu Đà Cholon.

Bán 404 EH 7 Super luxe, có máy lạnh. Radio Cartridge toàn hảo và 203 Fourgonnette. Hỏi 63 Đinh tiên Hoàng.

Xe bán xe DKW F12 EP dư dùng cần bán gấp Tình trạng xe hoàn hảo như mới. Xem xe tại 61 Đỗ quang Đẩu Saigon (hỏi ông Tùng).

MAZDA 1000 FAM. EI

Đóng thùng tuyệt đẹp ít xử dụng còn mới tinh bảo đảm thật tốt. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Volkswagen EI 2...

du lịch, xe còn thật mới, hoàn hảo, bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Mazda 1000 PU

EO 2... xe còn thật tốt bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng.

Bán Toyota T25

Số Dalat chín nút đời EO Saigon. Hỏi Nhà May Mỹ Vân Trang số 7 đường Hoàng Diệu ThủĐức chỉ dẫn.

Máy lạnh xe hơi

Mark Four toàn bộ mới nguyên -!- có bộ phận adapter KTL và thêm bình hơi dư trữ để sạc sau này. Tại 87/13 Phát Diệm Saigon.

Honda EO PU

Thật tốt máy êm như mới. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6)

Mercedes 220S

Máy lạnh, radio, Cassette tình trạng toàn hảo số 9 nút, bán 2T9 hoặc đổi xe nhỏ hơn. 64 Võ Tánh Sg.

OPEL REKORD NBV...

Du lịch, có Radio, 5 vỏ mới, xe hoàn hảo, cần bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

Simca 1000 cuối EB, 9 nút, bán gấp. Xe tốt. Hỏi 228 Chi Lăng PN (xem xe cả ngày)

Mazda 1000 PU EO như mới, ít đi toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Toyota Hiluxe vận tải nhẹ EP... Wolwalgen Familial EP... Daihatsu Félow EP. còn mới hỏi 516 Thánh Thái giờ làm việc.

Bán rẻ 2 Volkswagen Variant (Fle) ED toàn hảo, 4 vỏ mới. Hỏi 318 đường Thánh Mẫu nhà thờ Chí Hòa.

Bán Taxi NBU 070 — NBO 5... Hỏi 418/266A Nguyễn Hoàng Cholon.

Daihatsu 360 HiJet EO EP thùng Origine thật tốt cần bán 1 trong 2 chiếc, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL.)

Fiat 125 đời EI ít đi còn mới nguyên, xem xe tại số 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán

Ford Plymout máy lạnh Radio máy móc hoàn hảo, dệm, sơn [illegible] tinh ngoại kiều cần bán gấp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.63..

Daihatsu du lịch màu trắng EP đi 8.000 km xe nhà một đời chủ lái bán gấp giá rẻ hỏi 24 Bis Cao bá Nhạ Saigòn.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Fiat 1300, EE màu trắng toàn hảo. 258 Võ di Nguy PN

P.403 du lịch đời [illegible] NBR, xe toàn hảo [illegible] 49 đường Nguyễn Khắc Nhu Saigon.

Toyota Mar II

EO Familial đi xa cần bán gấp 199/16 Trần Q. Toản, Sg. ngang Việt nam Quốc Tự.

Jeep bán gấp Jeep willys, capot thấp mới tinh, chín nút giá rẻ. xem xe suốt ngày tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT.99807.

Daihatsu 360. EP. EO, mui bố, mui sắt hoàn toàn tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Bán 403 Commerciale máy diesel tiện chạy lô — 1 Chevrolet du lịch 6 máy có thêm phụ tùng — 1 Renault R.4 thùng dùng đời EB — 1 Volkswagen Microbus đời EC. tất cả máy, đồng, sơn, mui, nệm hoàn hảo, giá phải chăng. Hỏi Garage Mạnh Hà 112 Xa Lộ đối diện Xa Cảng.

Bán Peugeot 203 máy 1T24, máy, đồng, nệm toàn hảo, hẻm 51E, số 679 Lê quang Định Gia Định.

Mazda 1000 Familial, một đời chủ, ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Recork NBV

Nguyên xứ 100o/o Bán giá rẻ bất ngờ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.93.219.

Hillman EP toàn hảo, bán gấp. Hỏi 27 Phan thanh Giản Sg. Đ.T. 24.595.

Bán 1 xe Volkswagen Minibus EM, máy mới làm, đồng tốt, giá 500.000đ. Hỏi 148 Bến Vân Đồn Saigon.

Volkswagen Kharman ghia (decapotable và Simca 9 bán số tại 139/C2 Yên Đỗ Saigon.

TOYOTA 800 DU LỊCH

EI 73... đầu tám nút, sơn trắng, nệm vàng, radio tự động, Antenne tự động một đời chủ còn mới, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại : 93299.

Simca 1000 EB, trắng, radio, sơ tự động. Bán gấp 249 Bà Hạt CL.

Morris 1100 EC

Xe nguyên thùng vỏ ruột mới bán thật rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Sg DT. 93219.

Salon Gia Long

Mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi. Bán Peugeot 404 EO. Toyota Mark II du lịch EO. Toyota Corona de luxe EI.8, Toyota EO. Toyota pick up 1500. Toyota 1000. Fiat 125. 194 Gia Long Sg. ĐT.22.017.

JEEP capot bầu EP màu trắng máy, đồng, nệm đều tốt 222 Trần Quý Cáp Saigon.

Daihatsu 360 PU. mui bố băng nệm toàn hảo 1 đời chủ bán 534A Hồng Thập Tự Sg ĐT.92957.

ID-19 Dư xe cần bán gấp, xe đang dùng (1T5) và 1 Traction onze Légère (450). Hỏi tại 219 Hương lộ 14 Phú Thọ

Morris 1100 EC.8

Triệu mốt. 47-49 Tống Đức Phương C.L. trong giờ làm việc hoặc 360 Hùng Vương Cầu Kiệu Thị Nghè ngoài giờ làm việc.

2CV EE 6... đi còn nguyên thủy như mới số tự động do 212 Lục Tỉnh Chợ lớn.

R.10 cần bán một R.10 toàn hảo, có máy lạnh, Radio Hỏi 142 Tự Do từ 11g đến 14g hằng ngày.

Bán hoặc đổi xe nhỏ hơn 1 Toyota Corona Mark II EO Familial, 4 cửa, máy l Radio. Cassette. Hỏi 6 bis Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota T25 P.U. vận tải nhẹ EH, mui tole, lưới sắt, còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

500 ngàn Austin Minivan EB sắt tốt. 350.000đ chắc giá. 1 Hillman đang chạy, giữ kỹ. Hỏi 35 Võ di Nguy Phúnhuận.

2CV EB.7 Fourg bảng kiếng đẹp như xe du lịch. Do 212 Lục Tỉnh Cholon.

Renault 4 bán gấp xe nhà toàn hảo. EB.41... Hỏi 131/9K Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định (xem xe ngoài giờ làm việc).

520.000đ Traction 11 Leg Dynamo trái bí máy, sơn đồng, nệm tốt. Hỏi : T4 Cư xá Hòa hợp Phú Thọ (đường Tô hiến Thành Hòa Hưng) coi xe suốt ngày.

Peugeot 404 ED 1... du lịch thật tốt. Thắng hơi. Coi xe 177bis Lê văn Duyệt Sg.

63 Sư Vạn Hạnh bán 1 xe du lịch hiệu Prefet.

Bán Citroen 2CV, du lịch. 203 Nguyễn Trãi Cholon.

200.000đ bán xe Panhard du lịch của Pháp, ít hao xăng đồng máy toàn hảo đang xử dụng, xe bốn cửa tiện ra Taxi. Xin hỏi ông Đức vào mỗi buổi chiều tại 71 đường Nguyễn văn Thoại, Quận Tân Bình.

Cần đổi Toyota Mark II Fam tốt, lấy Mazda 1500 đời EO-EP, bù thêm tiền.576 Lê quang Định (GĐ) gần Cầu Hang Gò Vấp 500m. Hỏi 1 đến 3g trưa.

Honda du lịch EI

Xe còn mới 95o/o trùm mền sơn còn Origine chưa rétouche một chỗ nào, bán. Chiếc xe du lịch lý tưởng của Quý Bà.Coi xe cả ngày : 283/3 Trương Tấn Bửu PN.

Toyota Dyna 2000. Mới nguyên, chưa rodage, đã đóng mui tôle, sắt tiện chở hàng hóa, 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Nhắn tin yêu cầu quý khách xin đừng mua chiếc xe Peugeot 404 mang số EP. 6661 và chiếc xe Ford Fairlane EC 6116 do ông Phạm võ Bá làm chủ Đang có sự kiện thưa tại tòa. Bà Phạm võ Bá nhủ danh Võ thị Hiền Địa chỉ 108/5D Nguyễn văn Thoại Cholon

Vũng tàu hậu tạ 3.000đ cho ai đem trả căn cước tên Lâm Tuyết Ánh và 1 số giấy tờ khác cùng tên mất tại bãi trước đêm 17/4/71. liên lạc 17/7 Đoàn như Hài Khánh Hội Saigon

Mất căn cước

Tôi tên là Huỳnh thị Thúy Nga có đánh mất 1 căn cước mang số 0607783 ai tìm thấy được xin đem đến số 90 Trình minh Thế Khánh Hội SG xin hậu tạ cam đoan không làm khó

Mất giấy Phế binh Lê văn Điệp SQ: 70/117.990 mất 1 chứng chỉ giải ngũ, một chứng thư quân vụ và 1 giấy cái xe Suzuki Số đăng bộ: VT951B trên đường Lê văn Duyệt. Ai lượm được xin đem đến 50/4 chợ Thông Tây Hội (Radio Diệu Hiền) xin hậu tạ

Chuộc xe Toyota số EH 0871 số máy 2R.593725 số sườn RT.40342575 đậu tại chợ Trương minh Giảng sáng ngày 17-4-71. Cam kết hậu tạ 100 ngàn đồng. Liên lạc điện thoại 98574 — 21505

Tôi tên Nguyễn thị Lập có đứa con tên là NGUYỄN THỊ KIM SANH đã bỏ nhà ra đi ngày 6-4-1971. Cô Bác nào biết cháu ở đâu xin đưa dùm về địa 429/24M Trương minh Giảng Saigon. Xin hậu tạ.

Kim Sanh con nếu con đã hay tin này con về gấp má tha thứ cho con tất cả, nếu có ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm.

SA - 4003 - B

Đồng ý điều đình, xin điện thoại đến 23978 buổi chiều 19 giờ 30.

Bố cáo Em tôi. ĐINH THỊ THU. 16 tuổi. c/c số 04979326 cấp tại Tân Bình ngày 23-3-70, đêm 14-4-71 đã trộm giấy tờ trốn nhà ra đi. Ai chứa chấp sẽ chịu trách nhiệm trước pháp luật.

ĐINH VĂN ĐỆ

VĂN GIÁP TƯƠNG TẾ HỘI

213/1/A Chi Lăng P.N.

đánh rơi một cuốn sổ, với 3 tập chi thu nếu có ai lượm được xin đưa lại địa chỉ trên hay mang lại nhà may Đăng Doanh số 36 đường Huỳnh thúc Kháng Saigon chúng tôi xin hậu tạ.

Chuộc xe Bà HUỲNH MUỐI 213/1 Mai xuân Thưởng có mất chiếc xe vận tải Daihatsu tại đường Đồng Khánh, số đăng bộ EO.1405, số giàn 154523. Nay xin chuộc lại theo luật giang hồ hoặc là điềm chỉ và xin đền ơn 200.000đ, có thể liên lạc điện thoại 51684 kiếm Ô Quan.

Chuộc 40.000đ Honda dame số đăng bộ SC.4851-C, số sườn 081.005. số máy 362.944. Xin mang đến B Sáu bán thuốc lá trước 231 Đinh Tiên Hoàng.

Dưỡng đường HOÀN MỸ

155B Trương m. Giảng ĐT 94375 Bác Sĩ TỪ UYÊN. Y khoa Đại học Saigon và Montreal. Mỗi ngày làm việc theo giờ hẹn. Tại Dưỡng Đường Hoàn Mỹ ĐT 94375.

ĐÔNG Y SĨ

Lê Tấn Ngoạn

(Đông dược và Châm Cứu) Toàn Khoa. **539/1 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon**

Tạm nghỉ, nay mở cửa lại từ 21-4-1971 tức 26 tháng 3 Tân Hợi theo thời biểu cũ.

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ

[illegible] Ái

Nhận nuôi trẻ sơ sinh tới 3 tuổi có BS trông nom thường trực. 219 Trương minh Ký ĐT 40675 (trên lầu phòng mạch BS Phạm tu Chính) xế nhà thờ Ba Chuông

Rớt bóp Rớt 1 cái bóp da màu đen với nhiều giấy tờ cần thiết, mang tên Nguyễn Kim Huy. Hậu tạ xứng đáng cho ân nhân nào nhặt được vì cái bóp là một kỷ vật rất quý của chủ nhân. Xin mang đến số 2239 đường Vạn Kiếp (Gia Định) hay trường Trung học Văn Lang (Tân Định).

Tìm người nhà

Đỗ Nam Dê trước ở KBC.4039 nhà bán rồi và đã rời đi nơi khác, đừng đánh điện tín và gởi thư về nhà nữa. Hiện cả nhà đang ở nhà chị Loan, đánh điện hoặc về ngay nhà chị Loan, cần gặp lắm, vì nhà có chuyện.

Các em :
Minh, Tuấn, Hương,
Liên và Kim

Ai nhặt được

1 bóp có C/C QS. DS CCTN bằng lái quân xa dân xa thẻ chủ quyền xe Suzuki đề tên Ng-thanh-Tâm xin hoàn về 49 Lê Lợi G.V hoặc 23 Nguyễn văn Thành GĐ ĐT 40530 QS 63250 sẽ hậu tạ

XE SCOOTERS

Vespa 95.000đ, vì đổi đi xa bán gấp 1 Vespa. Hỏi 208 đường Bắc Hải Hòa Hưng Sg

Bán một xe gắn máy Puch đỏ, còn tốt 51 Phạm đình Hổ Cholon (vào buổi trưa).

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda 175cc của VKHH kiểu mới nhứt 2 đồng hồ rời, được phép lưu thông tự do rồi bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Vespa super EB 8 Bạch Vân chợ Hòa Bình Q5 (trong giờ làm việc).

Bán rẻ Yamaha Dame còn mới 430/9 Lê văn Duyệt S.G.

Bán gấp 1 Mini Lambretta giá 85.000đ Tại 119A Trần khắc Chân Tân định (Saigon).

Honda dame C50 xanh, thật mới, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

Honda dame xanh và SS67 đàn ông bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 SG.

HONDA C50 xanh đời K giá 145.000đ và 1 SS67 tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

SALON 75 CỘNG HÒA

Mua Bán Đổi Gởi các loại xe 2 bánh Honda, Vespa, Lambretta. Hiện có trên 60 xe đủ loại tại Salon số 75A đường Cộng Hòa (chợ nấn xi)

Salon Thu Tiên

Mua bán đổi gửi các xe Scooter và Honda lớn nhỏ. Hiện có đủ loại kể trên chương bán. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda toàn bộ C50, SS66, SS67, SS68. bảo đảm đồ Origine giá hạ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

YAMAHA ít đi, còn mới 90 100 giá 80.000đ tặng thêm tay thắng mới tinh. Hỏi 205 Nguyễn V Thoại Chợlớn (buổi tối).

Vespa Sprint El 5. 1 đời chủ Lambretta El Spécial X 150 như mới bán. Hỏi 435 Phan Đình Phùng Saigon.

Xuất ngoại bán Honda CB. 175cc đời mới chưa hết Rodage số EP (bao sang tên) bán hỏi hoặc đổi SS50V đỏ 72 lấy C50 hỏi 220/ lô J Huỳnh quang Tiên (cư xá Trương minh Giảng)

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Xuất ngoại bán gấp Vespa Sprint nguyên thủy 930/2 Trần hưng Đạo Saigon.

Vespa Super EF chủ không đi tốt như mới, bán 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Honda SS.50. C.50, Suzuki M.12 và dame Yamaha. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ)

Bán 1 Honda SS50 (đợt 72). Hỏi 706 cư xá Thanh Bình. Hãng nước đá Ngô tùng Châu (Gia Định).

Bán Lambretta 50 Suzuki đàn ông 216 Nguyễn thiện Thuật SG.

Honda Dame còn mới bán rẻ. Hỏi 62/4 Lý Trần Quán, Tân định.

S90 đời EP màu đen hoàn hảo bán 107 Minh Mạng CL.

Bán Lambretta EB.6 hoặc Honda Dame còn mới 69/3 bến Dương Công Trừng. Phú Thọ (bên hông trường đua Phú Thọ).

TIẾP THEO **H** TRANG 5

làm thì Việt Nam Quốc Tự sẽ là một bãi bỏ hoang.

Sau cùng, gần đến lúc kết thúc buổi họp báo thì Hòa Thượng Minh Thành mới xuất hiện và cho hay gần đây có Đại Diện Tòa Đại Sứ Mỹ cũng hứa giúp đỡ và Hòa Thượng rất lấy làm hoan hỷ.

Buổi họp báo kết thúc lúc 10giờ30 sáng nay sau khi Báo Chí được hướng dẫn đi xem công trường xây cất.

TIẾP THEO **A** TRANG 1

cũng là 1 người có nhiều nhà phố. Ông bảo ký giả Ngọc Sơn nghèo, có 5 con, cư ngụ ngay tình có sự ưng thuận của chủ nhà trên 10 năm nay. Những yếu tố đó dù để UB Liên Bộ cứu xét cho gia đình ký giả Ngọc Sơn được tiếp tục cư ngụ lại. Nhưng không hiểu vì sao Ủy Ban Liên Bộ đã chấp thuận cho đuổi nhà ký giả Ngọc Sơn. Ông tiếp rằng HĐĐT đã có văn thư yêu cầu UBLB làm sáng tỏ vụ đuổi nhà này, nhưng không được trả lời.

Nhân dịp này ông cũng bảo Quốc Hội đã không có trách nhiệm trong việc đưa ra một dự luật mỗi gia đình một mái nhà. Trong khi luật Người Cày Có Ruộng đã được áp dụng từ hơn 1 năm nay.

TIẾP THEO **B** TRANG 5

phát cho dân nghèo. Tin từ Bình Thuận cho hay. Dân biểu Trương Gia Kỳ Sanh đang bị hầu hết cử tri của ông chán ghét vì ông đã làm thất nhân tâm trong suốt nhiệm kỳ của ông.

Honda dame bán toàn bảo 18 đường Hòa Mỹ Dakao. Bênh hông Bệnh Xá Cảnh Sát

Bán Honda SS50V 72 1 Honda dame xanh ít đi còn tốt. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè

Bán 1 Honda dame mới nguyên 1 Cassette Radio giá thật rẻ. Hỏi B. Mộng Du 212/21/21 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ từ 12 giờ tới tối.

Vespa EA 9 thật tốt ít đi bán rẻ. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Honda C50 đàn bà mới. Bán. 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Lambro EP bảng trắng. số bông GĐ thùng mới nguyên, bán gấp. Hỏi : 183/258/1 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda S.50 toàn bảo. giá kiệm ước 78 ngàn. Hỏi 165/8 Trần quốc Toản SG. Trưa và tối.

Honda bán 1 SS50V kiểu 72 mới ít đi giữ kỹ giá 160 ngàn (miễn trả). 223 Hậu Giang Chợ Lớn.

Lambro 550 EP bán. 83 Huỳnh qu. Tiên Saigon (tiệm Café).

Honda SS50 kiểu 1967 dư dùng bán. 49/432 Nguyễn văn Học Gia Định.

PC50 Honda loại đặc biệt sang số tay khỏn, tốt. bán rẻ, phòng răng. T.H. Bình, 263 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Lại cưỡng ép thành thân

Tiếp theo tiếng thét của Tiểu Bảo, là tiếng khua động bên ngoài y như là nhiều người xáp chiến với nhau.

Ngô lập Thân nghe biết Tiểu Bảo đã tới, vội đưa mắt ra hiệu cho đồng bọn và thét lớn : — Kẻ nào đến đó ?

Hai tên thuộc hạ Mộc vương Phủ nhảy vào đón đỡ chiêu số của A Kha, còn Ngô lập Thân thì phóng ra hướng Tiểu Bảo đang la hét. Ra đến nơi thấy chỉ có một mình hắn đang khoa tay múa chân đánh đá vào cánh cửa chứ không có một người nào, làm cho Ngô lập Thân thiếu chút nữa đã phải bật cười thành tiếng, nhưng ông ta kịp thời dằn xuống quát lên : — Tất cả hãy dừng tay lại. Thằng nhỏ kia, ngươi là ai mà dám đến phá đám vậy chứ ?

Tiểu Bảo nói lớn : —Sư tỷ ta bảo ta đến cứu người, các ngươi hãy lập tức thả ra mau ...À..à... cái lão già nhà quê này nghe nói võ công khá lắm phải không ?

Vừa nói, hắn vừa bỏ chạy tuốt ra ngoài. Ngô Lập Thân hối hả chạy theo. Ra khỏi xa đại sảnh, Tiểu Bảo dừng lại cười :

— Nhị ca, đa tạ, đa tạ, chuyện này nhị ca đã giúp cho thật hay đấy nhé.

Ngô Lập Thân cười : — Vị cô nương đó là... là ý trung nhân của huynh đệ đấy phải không ? Chà chà.. Người ấy võ công đã cao mà tư cách cũng.... cũng... hà hà... cũng khá đó.

Là một con người thẳng tính, thấy dung mạo A Kha đẹp đẽ, tự nhiên Ngô Lập Thân phải khen, nhưng đồng thời cũng có phần bội phục.

Tiểu Bảo thở ra : — Chỉ có điều rất tiếc là nàng chỉ một lòng một dạ ưng cái thằng sư tử chứ không bằng lòng ưng đệ. Các anh đã có thể bức bách cho tên tiểu tử ấy thành thân với cô gái quê đó thì nếu mà bức bách làm sao cho sư đệ và sư tỷ cũng được thành thân...

Một kế thoáng qua. Tiểu Bảo lộ vẻ mừng nói nhỏ : — Nhị ca này, đã giúp thì nên giúp cho trót, bây giờ hãy giả bộ bắt tôi rồi bắt luôn sư tỷ tôi, buộc phải bái từ đường thành thân với nhau... nhị ca anh thấy như thế cóhaykhông?

Ngô Lập Thân cười ha hả nhưng lại lắc đầu lia lịa : — Hay lắm, huynh đệ đừng có lo, tại tính tôi hay lắc đầu nên thành ngoại hiệu «Dao Đầu Sư Tử» như thế chứ còn chuyện này thì hết sức tán thành, chỉ có điều...

Thấy Ngô Lập Thân nói đến đó rồi lại do dự, Tiểu Bảo vội hỏi : Chỉ có điều như thế nào ?

Ngô LậpThân nói : — Chúng ta là những kẻ hành hiệp giang hồ làm những chuyện có tính cách đùa chơi thì được còn.., đã là ca ca thì tôi xin nói thực tình, chuyện tham hoa háo sắc thì nhất định chúng ta không nên phạm.

Tiểu Bảo nói : — Tự nhiên, tự nhiên.., nàng là sư tỷ của đệ, sau khi thành thân thì nàng là vợ của đệ chứ đâu phải là chuyện... qua đường ? Như thế đâu có phạm vào chuyện tham hoa háo sắc ?

Ngô Lập Thân lại... lắc đầu :

— Đúng, đúng.. huynh đệ đã bằng lòng làm đúng đạo nghĩa giang hồ, nhất định không làm... bậy bạ.

Tiểu Bảo nói : — Nhị ca cứ yên trí lớn, đại trượng phu đã... nhất ngôn ký xuất thì... thì con ngựa mẹ nào cũng không tài nào theo kịp.

Ngô lập Thân cười lớn : — Ta biết huynh đệ là đường đường mọc đứng anh hùng, nếu vị cô nương ấy về làm vợ huynh đệ thì đúng là nàng phước lớn bằng trời đấy.

Tiểu Bảo nói : — Nhị ca làm mai dong, nhất định chén rượu đầu đệ phải dâng trước đấy.

Ngô lập Thân cười : — Sao ? Bây giờ bắt đầu chứ ?

Tiểu Bảo xếp hai tay ra sau và nói : — Cứ việc làm đàng hoàng, khỏi e dè gì cả.

Ngô lập Thân khóa chặt hai tay Tiểu Bảo và thét lớn : — Thử xem ngươi có thoát được không cho biết.

Vừa nói vừa đẩy Tiểu Bảo vào đại sảnh. Trong này thanh đao của A Kha cũng đã bị đánh rớt, ba ngọn binh khí của anh em Mộc vương Phủ đang chĩa vào mình nàng để khống chế, dù vậy, Ngao Bưu vốn biết cô ta là tâm thượng nhân của Tiểu Bảo nên chỉ khống chế chứ không làm điều chi thất lễ.

Ngô lập Thân trói tay Tiểu Bảo lại, rồi trói luôn tay của A Kha.

Tiểu Bảo cất giọng chửi um trời.

Ngô lập Thân quát nạt : — Tiểu quỉ, ngươi chửi một tiếng nữa là ta sẽ khoét mắt ngươi đấy.

A Kha thúc nhẹ và nói nhỏ Tiểu Bảo : — Sư đệ, đừng chưởi nữa, chỉ khổ thân chứ không ích lợi gì đâu.

Sau khi A Kha nói, Tiểu Bảo mới chịu làm thinh.

Ngô Lập Thân nói : — A, vị cô nương này như vậy mới là kẻ thức thời, ta xem cô nương là con người thông minh mà lại biết đạo lý ở đời nữa... hay lắm, ta có một người em bạn chưa có vợ, hôm nay ta phải cưới nàng làm em dâu của ta mới được.

A Kha la lên : — Không được, không được.....

Ngô Lập Thân làm bộ giận dữ : — Tại làm sao lại không được ? Cô đã có chồng rồi à ?

A Kha đỏ mặt · — Không... ta chưa...

Ngô Lập Thân nói : Đã chưa có chồng thì sao lại không được ? Con gái lớn lên phải có chồng, người anh em bạn của ta là bậc anh hùng hào kiệt, ưng người ấy đâu phải là nhục cho cô, tại sao không được ? Hứ, đúng là người không biết điều chút nào cả. Hãy trổi nhạc lên mau !

Bọn Ngao Bưu lập tức giộng trống đánh chiêng inh ỏi...

(CÒN TIẾP)

Tiếp theo **Q** *trang 5*

đồng văn hóa giáo dục và kinh tế xã hội viếng thăm Huế trong hai ngày qua. Về trường hợp Đại Tá Thân Tỉnh trưởng kiêm Thị trưởng Huế, PTT cho biết nếu Đại tá Thân là Cộng sản thì chính quyền nên đem ra xử bắn không cần người khác phải dị đảo.

THUỐC

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZER K.N. số 68M

NGOÀI DA lở ngứa, sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, cuốc đầu, phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)

- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

CÁC CHỨNG HO, HO KHAN, HO CÓ ĐÀM

Phong tang tức ngực, ho lâu ngày ăn ngủ không được, gầy yếu, mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn, sản phụ ho dây dưa không dứt, cần trị với

PHẾ TẠNG BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon
KN. số 607 ngày 18-12-63.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHOLE
hiệu mặt trời
Nóng nhiều - Nóng lâu
bán tại các nhà thuốc tây

Mào gà, sang độc, bệt nấm Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93—5-63.

NHÀ THUỐC CỰ THẤT

287 Gia Long Saigon ĐT. 93.539

Chuyên chữa : Gãy xương bong gân trật khớp xương nhức xương đau gân, đau đầu gối, bắp thịt, đau mình cổ và đau lưng, chân tay run giật méo mồm, tê bại, phong thấp ngứa lở thận hư và tất cả các bịnh về gân xương. **Đông y sĩ Nguyễn huy Thất** chủ nhật nghỉ. KN. 976/BYT/QCDP 21-8-64

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL và SINH TỐ

chăm ngon
TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI
XIRO
Amfenicol
VITAMINÉE

Máy ảnh 1 Leicaflex. — 1 thân máy ảnh Bronica S-2 — 1 máy chiếu phim Slide 35m/m Đức — 1 Radio National 11 band. — 1 máy lạnh 1 ngựa hiệu York. Nhượng [illegible] giá đặc biệt. Hỏi 369 [illegible] Lý Thái Tổ (ngoài giờ làm việc).

Bán máy đánh chữ Underwood Five (trục 5 tấc) chữ Việt Hỏi 147/1 Bùi Viện Saigon.

Máy lạnh Fedders còn nguyên thùng 24.000 BTU điện 220v giá 240 ngàn Hỏi 11 Phạm Ngũ Lão Dakao Sg.

2 CV đời EA

xe thật hoàn hảo, semi automatique, ít đi, cần bán hỏi 494 Lý Thái Tổ.

Toyota Mark II Famil EO

Xe ít dùng tới còn như mới, 1 đời chủ, có Radio và ent., nước sơn và băng nệm cũng còn nguyên, đồng Familial kiểu rất đẹp, bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Bán Peugeot 403 vận tải đời EA thay máy hộp số đít Origine. Hỏi 16 Gia Phú Chợlớn suốt ngày.

Toyota 800 bán đời EH 8, hỏi 42 Võ Tánh Sg.

Jeep Land Rover EI thật tốt, bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Etaphete hiệu Renault Microbus bán 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhiều xe du lịch, Pickup, Jeep, Microbus. Hỏi cô Huyền số 10 Lê Lợi Sg. ĐT.20705

Fiat 1500L đời EH, một đời chủ, còn thật mới bán hay đổi R10 mới, giá 3 triệu. Hỏi 208 Lê Lai Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep Microbus, cho ngoại kiều. giá cao, săn sóc cẩn thận. Xin liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon, ĐT 90689.

Đăng bộ sang tên

chỉ dẫn, giúp đỡ mọi khó khăn đăng bộ sang tên các loại xe Tự Động X-T Ng v.v... P.2, Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Giờ làm việc).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN : 2CV EB — NCE — Hillman EE — Contessa EI — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO.

Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới. hoa hồng thật nhẹ.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng — ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN XE SỐ T VÀ X v.v.

KÍNH MỜI

Quý khách làm mui nệm xe Dalat lại tiệm Nhựt Hòa số 37B đường Trần Quốc Toản Saigon có làm đăng và sơn đóng thùng các loại xe bằng nhôm rất nhẹ không làm thêm trọng lượng của xe bớt 10°/o giá khai trương chừng một tháng.

Toyota Corona du lịch EH5 mới nguyên trung gian miễn. 408 Nguyễn Hoàng CL

Bán gấp Jeep Capot cao nhập cảng đời EI đóng thùng sắt. Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán gấp Jeep cabot bần đời EF Toyota (Hi-Lux) EO 5 ngàn dặm hỏi 470B Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Honda N 360 du lịch El.8 màu trắng đẹp lộng lẫy máy rất êm 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6)

VOLKSWAGEN 1300

Du lịch đời EE [illegible] 39.000đ. Toàn bảo. 182/1 Trương minh Ký Gia Định.

Nhượng gấp lại 1 bông xe Daihatsu vận tải nhẹ. Xin hỏi 218 Trần bình Trọng Sg.

Bán Dauphine xe nhà EF... Còn nguyên thủy. Hỏi 157 Lê văn Duyệt GĐ. (Hẻm trại cưa Hồng Hoa).

INTERNATIONAL 1200

Tình trạng toàn hảo. Hỏi 32 Đỗ Thành Nhân.

Morris 1100 DL EC8 có radio quạt màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon

Toyota Corona dl ED P203 máy 1T76 có radio bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự SG

Daihatsu EO Hijet tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan Đình Phùng Saigon.

Xưởng sửa xe. Vĩnh Thành 45 Xa lộ. Bán xe bằng đời EP 4073 hiệu Reo 3 bán 1 xe (ID) 21 số GA 8431.

Volkswagen EP 1500 bán. Mới tinh hảo, nệm cao, Miễn trung gian. Hỏi Tân Long Hãng số 487 Thành Thái ChợLớn.

P404 giá rẻ lo tiền mua xe mới như trong hãng 173 Tôn Đản Quận 4 (Khánh Hội).

Bán gấp 2CV thực dụng mới làm máy chưa hết Rodage hoàn toàn tốt. Hỏi 137 Khổng Tử (Chợ Lớn) hỏi Ô. Chín.

Bán 1 Simca 9 toàn hảo, 1 Taxi R4c. Coi xe suốt ngày. số 7 Phan văn Trị (Cholon).

Toyota Corona số X radio máy lạnh ít đi Hỏi 151 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Traction đen 11L máy, đệm lốp mới toàn bảo giá 350.000. Hỏi 54 Nguyễn văn Thinh SG cô Mỹ Linh.

Muốn khỏi lo bạn điện, đến Vĩnh Thới đặc biệt tất song keo 15 và tất cả các loại xe khác có thợ chuyên chế lại hệ thống điện gắn dy na mô, Trái bí muốn xài 6V và 12V cũng được chế thật đẹp. Có đủ bình điện tàu, bình điện xe hơi để thay đổi cho quý khách, tính giá đặc biệt và bao tháng cho Taxi, Lambro hữu sản hóa với lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng, số 3A khu chợ Trần quốc Toản góc đường Nguyễn tri Phương nối dài.

Lành đăng bộ, sang tên

giấy tờ thay máy cho xe cộ, ghe tàu. Đ.T. 99860 Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Ford du lịch Anglia ED, gọn thanh lịch cam đoan 8 lít/100cs. Nệm đồng máy hoàn bảo đảm mua liền, 920.000đ. Coi xe ngoài giờ làm việc. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ, Saigon.

AUSTIN EA vận tải nhẹ, mui tole. Thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MAZDA 1500 DE LUXE

Máy lạnh, Radio Antenne tự động, ao nệm loại đặc biệt, màu bleu royal. Số EI 9. đầu, toàn bảo như mới xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon, Điện thoại số 93.299.

Bán Cortina rất tốt : 1 triệu rưỡi (1.500.000đ) Hỏi 48A Đặng Dung Saigon.

Morris Minivan vận tải nhẹ toàn bảo 298 Lý Thái Tổ.

Bán gấp xe Daihatsu EP2 cửa mở đằng trước EP Carbine Origine xe toàn bảo hoặc đổi Mazda 1.000 PU Mark II PU. 426 Hai bà Trưng Sg.

R. 8 EO

Bán xe Renault 8, du lịch còn mới tinh, bảo đảm thật tốt, có Radio, Cassette hiệu Philips. Hỏi tại số 235 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Volkswagen 1500

cần bán rẻ Volkswagen 1500 EP 9 nút đi trên 20 ngàn cây số địa chỉ 339A quốc lộ 1 (cổng Hoàng hoa Thám đi lên chừng 600 mét có bảng trường Long Vân)

Xe bán Peugeot 403 đời EA7 máy, sơn đồng nệm hoàn hảo, có radio. Đi xa bán gấp. Hỏi 76-78 hoặc 135 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gởi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại, Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ S.

Bán Toyota 800

đóng thùng kính tuyệt đẹp. mới đi hết rô đa. 107 Phạm hồng Thái

Taunus 12m EC

sơn trắng rất đẹp, máy móc hoàn toàn. Hỏi Ông Trí 90 Bùi Chu Sg.

Peugeot 203 toàn bảo, bán rẻ. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán gấp 1 xe Taxi đồng máy mới, mua chạy liền, khỏi sửa, giá rẻ. Hỏi 759/10 đường Hậu Giang Cholon.

Bán gấp 1 Commer giá rẻ. Hỏi 30bis Bùi thị Xuân Sg.

Bán 1 xe Bedford Ftte. đời ED. 9 nút, toàn bảo, hỏi số 28/7. Nguyễn Cảnh Chân (hẻm Lê Lý) Saigon.

Bán 1 Honda vận tải nhẹ đời EO. Hỏi 132 Trần hoàng Quân Cholon. Pharmacie Nguyễn Tấn Dược ĐT.37478.

Contessa 1300 Deluxe ED cần bán gấp số 283 đường Hậu Giang ChoLon

Xe 2 CV, máy đồng nệm mới làm hỏi : 68 Nguyễn công Trứ Sg.

Pontiac EH 4 máy số thường Radio xe lộng lẫy. Chỉ bán 1T5 Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT 93219.

Peugeot 404

Commercial Còn mới Đời EH 7... Sang từ 7g30 đến 11g30 chiều từ 16g đến 18g30 coi xe tại nhà Thờ Xóm Chiếu Khánh Hội.

Thủ Đức bán 1 Standard 10 đời BT/EM chín nút, sơn máy đồng nệm thật tốt giá 400 ngàn. Hỏi 557 làng Đại học, ngang nghĩa trang Thủ Đức

495 ngàn Ford EA mui sập tuyệt hảo hoặc đổi xe khác Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Inter. Reo benne máy dầu thật tốt cần bán gấp 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm)

Toyota 2000 vận tải nhẹ, đồng sơn máy tốt. Hỏi trường lái xe ThiênTạo, 552 Pétrus Ký Ngã Bảy Cholon.

Mazda 1500 de luxe EI và EH radio cassette máy lạnh. Mazda 1200 De luxe EP và EI radio cassette Toyota Corona EI radio cassette R·10 EI. Corona EI radio cassette Dauphine EA. Falcon 63 EB radio Toyota Mark II EI Pick-up. Chevrolet 58 ED. Jeep Willys capot bầu EH toàn hảo. SALON 188 Trần Quang Khải Sg. ĐT.41.411 (Mở cửa buổi sáng chúa nhựt).

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh Fedder và Westinghouse 1 đến 2,5 ngựa còn mới bán rẻ. 118 Trần quang Khải Sg.

Rẻ nhứt máy lạnh Colleman USA 1.5cv dư dùng bán gấp. 110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ô. Tạ SG

Trane 15CV 208-230V bloc origine. Tình trạng tốt. Báo giá 1.350.000đ. Địa chỉ 65 Hiền Vương Sg. ĐT.20.373.

Bán rẻ một Freezer-Tủ kem. Hiệu SANYO còn tốt. Hỏi 89 Bùi Viện Saigon.

Máy làm cà rem và 1 máy dầu cặp đi xa bán rẻ. Hỏi 229 đường Nhựt Tảo Cholon.

Tủ lạnh 210 lít chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản) Sg.

Bán máy ướp lạnh và phun nước rau má hiệu Staline điện 110V, 110.000đ hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Máy lạnh Sears 6000 BTU đang dùng thật tốt bán rẻ Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp 1 máy thâu băng Akai, 1 máy chụp hình và 1 tủ lạnh. Số 96/5A Hiền Vương Saigon.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Taiyo électric Général 100-150kw mới toanh chạy chưa hết rodage. Hỏi ông Phước chủ trại cưa máy «Liên Quang» số 393/49 Nguyễn văn Học Giađịnh.

Bán tủ lạnh hiệu Frigidaire còn tốt, bán rẻ. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

35.000đ 1 máy giặt tròn 7 ký kiểu Kelmoke có đồng hồ tự động — Máy giặt vuông 7 ký hiệu Norge còn mới hoàn toàn tự động — Máy giặt Ý 5 ký có nước nóng tự động. Hỏi Phong Quang. 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá

Tủ lạnh bán một Tủ Lạnh, Hitachi một TiVi. Denon, 19in, 65, Hồ Biểu Chánh, Đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận. Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy giặt Sanyo, National, Hitachi mới, nguyên thùng các loại 5k, 4k, 3k5 giá hạ, có thể đổi lấy máy cũ bù tiền Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41.014.

Máy in Chang yung 100x65 đời mới 68, bán gấp. Hỏi 149 Cống Quỳnh Sg.

Máy rọi Durst J66. 3 Condensateurs, 2 ống kính liền nhau, điều chỉnh tự động cả 2. 1 Nikon. F với Télé 135 (18.000đ). Hỏi Ô. Bình 200 Lê Lai Saigon.

Tủ Lạnh Rẻ

Sanyo 47L, 120L, 150L Toshiba 100L và 140L, Hitachi 140L R.2125 Zanussi deluxe 280L của Ý và nhiều tủ mới cỡ đủ cỡ, xả tự động bán gấp, mời đến 847 Hậu Giang Cholon.

Máy xay lúa bán

Máy Ruston số 9, 4 cối, gằng 45 [illegible]. Xin hỏi nhà máy hiệu Nam Thông ở tại chợ Đức Hòa Tỉnh Hậu Nghĩa.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế ĐT.90.400. Mua bán sửa chữa bảo trì máy lạnh, máy giặt. Có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Hotpoint tủ lạnh 400L 2 cửa, Bloc máy, gaz, Origine, bán rẻ 83 ngàn. 105/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (Cống Bà Xếp).

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Máy kem bán 600.000đ bán gấp một máy cả thùng inox đang hoạt động sản xuất kem bột kem cây. Hỏi 32 Phạm phú Thứ quận 6.

Máy giặt Sanyo 3kg5, Hitachi 5kg5, tủ Sanyo 150L, Hitachi 110L, Sanyo 47L, tủ chứa kem 1 và 2 cửa, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (cửa hàng sơn buýt vàng).

Tủ lạnh bán gấp Toshiba, Hitachi, Sanyo, National Hỏi 905/9 cư xá TMG.

Bán máy làm đá cục hiệu Crystal tips automatic Freezer 3 cửa để trữ thịt, kiểu mới nhứt. Freezer đứng chế sẵn nhiều ngăn để làm đá Bịch Nylon tất cả đều toàn hảo, máy và phụ tùng Origine hàng giao tận nhà 188 Cao Thắng. Saigon.

Fedder bán máy lạnh 13000 BTU 220V toàn hảo. Hỏi 269F/114 Võ Tánh SG (phòng trệt số 114 building Quốc Thanh).

Bán rẻ một máy lạnh General Electric. 12.000 BTU 1 Fedder 13.000 BTU. 1 Carrier 18000 BTU, tất cả còn mới 90°/o dùng điện 220 volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Hotpoint tủ lạnh 2 cửa 400L bán rẻ tại 3A Trần bình Trọng Cholon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi, gọi **Đồng Tâm** 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

169/3 Bùi Viện (Sg) bán gấp tủ lạnh Sanyo 50CC giá 60.000đ và Sanyo 47L 35.000đ còn trong thùng.

Freezer đựng kem còn mới bán [illegible] Trần quang Diệu, Quận [illegible] Sg.

Bán 1 máy chữ FACIT 16. Thụy sĩ mới toanh 298 Vĩnh Viễn Sg.

Dư dùng nhượng lại, giá hạ bộ máy xePeugeot 404: còn nguyên trong thùng-1 xe Peugeot cammionnette 403-1 tủ Freezer 9 tất, 1 cửa hiệu Sanyo-1 tủ ướp lạnh, 1m 2 cửa hiệu Hitachi Xin hỏi tại địa chỉ 138 đường Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy kem Bán máy làm kem cây, ký và phụ tùng: bạn đựa, máy quậy bột Freezer Sanyo 168L và Iberna 170L tất cả còn mới nguyên. Hỏi 35 Nguyễn Trãi Chợ Lớn

Máy ảnh 6x6 Yashica Mat 124 (12), máy quay phim Super 8 tự động Zoom Kodax instamatic M7 kiểu mới toàn bộ (15) miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán máy rọi hình Omega 24/36 và 2 mẫu đất Vũng Tàu đầu Cỏ May đã trồng mận cầu nhãn có trại chăn nuôi trước lộ sau biển một máy in Offset 11x14. 1 W.V. Mirobus thùng chở hàng. Hỏi 46 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Cần bán 1 máy quay kẽm (Tournette) và 1 bộ sang kẽm (Châssis) Offset cỡ 1m20, tất cả còn mới nguyên, bán rẻ. xin hỏi 156 Bùi-Thị-Xuân Saigon

Bán 1 máy may cũ hiệu Pfaff (Đức Quốc). 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Saigon điện lạnh

Nhân dịp khai trương bán dưới giá chính từ 2.000đ tới 10.000đ các loại Tủ Lạnh, TV, Máy Giặt, Bếp Gaz. Giao hàng tận nhà. 418-420 Trương Minh Giảng. ĐT.40.265.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải, Đ.T. 23417

Tủ lạnh-Máy giặt

Bán hạ dưới giá chánh thức, suốt tháng 4-71. Tủ lạnh từ 40 đến 150lít Máy giặt 3k.5 4k.5 5k.5 Freezer lò Gas đủ hiệu Nhựt Bổn Hitachi, Sanyo National... Giá rẻ đặc biệt Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT. 95.671.

Bán Freezer còn mới, hiệu National 1200L. Hỏi 110 Lê Lai Sg. vào giờ làm việc

Bán máy lạnh hiệu Whirpool 11.000 BTU toàn hảo và đất Thủ Đức gần Xa Lộ tiện việc buôn bán. Hỏi 19 Trương minh Giảng Saigon.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas. Freezer. Các hiệu : National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt, Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Tủ lạnh Deltex 195L Italy 93.000đ Nec Family 80L 40.000đ (tuyệt đẹp hiếm có) và National jetcycle, Hitachi, Sanyo, từ 50L đến 140L tất cả nguyên thùng bảo đảm giá rẻ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Máy lạnh RCA, 18.000 BTU mới tinh. Hỏi cô Tốt 17 Trung-Dũng, Gia Định (gần sân banh Cây Thị). máy kem Mitsubishi 12 kí 1g, hoàn toàn tự động.

Mamiya C330. Newest model 6x6 for professional 1 lens 180mm +1 lens 55mm wide angle. With accessories. 145/15 Nguyễn Thiện Thuật.

Freezer thực dụng lạnh 25° dưới 0° làm được kem cây, kem bột nước đá [illegible] bán rẻ. Hỏi 155M Phú Định ngã tư Hậu Giang vô cầu Sắt.

Frigidaire De luxe 400L 2 cửa (model 90) 95.000 Hotpoint 82.000đ. Toàn hảo bán rẻ giao tận nhà 205/36 Nguyễn Thông ND Saigon (cuối đường).

Bán rẻ 2 bộ cửa sắt cũ 8m2 Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa. Máy làm kem hiệu Yamakin 5Kg/12 phút 186 Đinh Tiên Hoàng Dakao Đ.T.25910

Pán 1 tủ lạnh 280L hiệu Admiral U.S.A. Hỏi 30 Nguyễn Thiện Thuật (Sg).

Bán Máy Lạnh hiệu Feeder điện 220V 13.000 BTU. 1 ngựa rưởi. 189. Nguyễn Văn Thoại Chợlớn.

Bán máy kem Yamakin điện 110V, một giờ sản xuất 24 Kgs, còn mới nguyên. Hỏi 874 Trần Hưng Đạo Cholon.

Dư dùng bán một máy may Nicchi còn tốt giá 40000đ. Hỏi 42/3 Huỳnh quang Tiên.

Máy Danlen Silver mới bán. Hỏi 474/4 Lê văn Duyệt Saigon

Bán rẻ máy may hiệu Sincere mới (28.000đ) Hỏi 43 bis Đoàn như Hài Khánh Hội Q.4

Máy lạnh Feeders 13.000 BTU chạy điện 220V 1CV1/2 Général électric 2 ngựa 231/52i Nguyễn Kim Cholon

Máy hơm hơi ép (compresseur) dùng khoan đá, đào đất v.v. có 4 bánh. Bán rẻ hiếm có. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ. Ngoài giờ trên xin miễn.

Tủ lạnh Sanyo 150 lít. Máy quay phim Canon 8lv. Cả hai mới tinh bảo. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Cine Long Vân

Bán máy lạnh General electric 1CV5 Fedder 1CV5 Carrier 2CV tất cả còn rất mới điện 220V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

Lời to bán máy phát điện từ 100KW trở lên. Lập nhà máy điện từ 100KW đến 3000KW, nhà máy nước đá sản xuất mỗi ngày 500 đến 1.500 cây. Rẻ bằng 1/3 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ), gần Cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện 12 giờ — 3 giờ Ngoài giờ trên xin miễn.

Nghề ảnh bán 1 bộ Filter (5 màu) 1 ống kính rọi 105, khung chặn giấy rọi. chặn inox, hộp sửa Film máy làm láng. Hỏi 253/6 Nguyễn H. Đức PN.

ESSO GAS ĐỨC THIỆN

148C Yên Đỗ Sg. ĐT 40791.

Đại hạ giá, giao hàng tận nhà, bếp gas, Freezer, tủ lạnh, máy giặt.

Bán gấp máy lạnh hiệu Westinghouse 2 ngựa đời 3 nút, và 1 cái hiệu Westinghouse 1 ngựa rưởi, 1 general electric 19000 BTU 3 máy trên đều đời mới nhất 220 Volt tình trạng Origine nguyên xi. Xin quí vị hỏi số cũ 242A Ng. minh Chiếu Tân Sơn Nhứt

Bán 1 máy giặt Whirpool tròn 7K quần áo hoặc 6 tấm draps, 2 tốc độ nhanh chậm điện 110v có đồng hồ tự động trong ngoài tráng men trắng tiện cho gia đình đông 10 người, nhà hộ sinh, tiệm giặt ủi Hotel và 1 máy giặt Indesit Ý 5K hoàn toàn tự động điện 110v. Tại 4 Nguyễn minh Chiếu P.N.

Dịp may hiếm có

bán một Freezer hiệu Hitachi 180 lít (loại 2 cửa kéo), mới tinh, chưa bao giờ dùng đến. Giá hạ hơn ở tiệm. Hỏi tại 213 đường Lý thái Tổ Saigon

Tủ lạnh Frigidaire de luxe 2 cửa 440L (65) máy xay trái cây Panasonic 8 tốc độ (25) Nồi cơm điện Toshiba 4L (12)miễn trả. 126 Trần khắc Chân Tân định.

65.000đ tủ lạnh 140L National loại mới toàn hảo miễn trả giá. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán rẻ 2 Jeep Freezer Origine tất cả loại nhiều chứa kem, bia, thịt., vv. 1000 lít đến 1200 lít. Hỏi 903 Phạm thế Hiển Saigon (ông Bình)

Vượt mấy đèo để lên TCPV ?

(TIẾP THEO TRANG 2)

cuộc bầu cử Tối Cao Pháp Viện năm 1968 là một bằng chứng hùng hồn cho nhận xét trên.

Tuy nhiên, kỳ bầu cử 1971 lại phức tạp hơn với thể thức lập liên danh cử tri đoàn. Để nắm vững một số cử tri «gà nhà»; một số ứng cử viên Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện đã cầm đầu một liên danh cử tri. Lợi đấy mà cũng hại ngay đấy. Nếu liên danh đó đắc cử vào cử tri đoàn thì chắc chắn ứng cử viên thụ ủy liên danh sẽ khuynh đảo được 10 lá phiếu ấy, nhưng nếu rủi ro, liên danh thất cử thì tinh thần sẽ xuống dốc mà cách thảm hại, vì vào cử tri đoàn mà không lọt thì nói chi đến chuyện thành ứng tuyển viên.

Do đó, có nhiều ứng cử viên không gia nhập liên danh cử tri nào cả mà chỉ để đặt đứng trong bóng tối «giựt dây» các liên danh cử tri để sau đó sẽ xuất hiện xin phiếu của 150 cử tri đắc cử.

Chiến thắng được một đoàn thể cử tri phức tạp như trên cũng không khác nào vượt qua được một ngọn đèo đầy chông gai hiểm hóc. Nhưng nào đã hết !

2— Đèo Quốc Hội:

Dù đắc cử vào danh sách ứng tuyển viên rồi, hy vọng vô Dinh Gia Long vẫn còn mờ mịt xa thẳm. Qua ngọn «đèo cử tri» đã muốn hụt hơi, nhưng ngọn «đèo Quốc Hội» lại lồ lộ hiện ra và còn gian nan gây cấn hơn trước nhiều.

Lần bầu cử năm 1968, luật sư đoàn chỉ có 2 ứng cử trong khi luật cho phép chọn tới 10 ứng cử viên.

Trong trường hợp này không cần phải được cử tri đoàn bầu mà đương nhiên được vào danh sách ứng tuyển viên đưa ra Quốc hội.

Nhưng với một danh sách 30 người, Quốc hội chỉ chọn 9 hoặc chọn 6 tùy từng khóa bầu thì quả thực có nhiều may rủi. Nhất là luật không bắt buộc Quốc Hội phải dành cho 3 đoàn một sự chọn lựa đồng đều, nghĩa là QH có quyền chọn cả 9 thẩm phán đắc cử vào TCPV trong một danh sách của xử án, công tố hay luật sư mà các ứng tuyển viên ở hai danh sách kia không có quyền khiếu nại. Chính vì thế mà hy vọng đắc cử càng trở nên xa lắc xa lơ mặc dầu đã được cử tri đoàn chọn lựa.

Vì uy tín nghề nghiệp, thẩm phán thích sống khép kín. Càng ít ngoại giao, quen thuộc bè bạn bao nhiêu, càng dễ làm việc, vô tư bấy nhiêu. Chính nếp sống đóng kín này nhiều khi đã đưa Thẩm phán đến một tháp ngà ảo tưởng, cô đơn, tách xa quần chúng. Do đó, các thẩm phán chuyên nghiệp đã ít nhiều ngỡ ngàng khi phải tiếp xúc với các vị đại diện dân cử. Từ nếp sinh hoạt tại nghị trường đến cá tính, nhu cầu, tư tưởng chính trị của các Dân Biểu, Nghị Sĩ, tất cả đều xa lạ đối với Thẩm phán.

Ngược lại, các vị Dân cử cũng chẳng hiểu gì về con người thẩm phán. Họa chăng khi ra ứng cử, đắc cử và bị cử tri hay đối thủ thưa kiện, mới có dịp đáo tụng đình và làm quen với không khí tòa án. Ở xứ người, giới Thẩm Phán, luật sư hoạt động chính trị đắc cử vào Quốc Hội khá nhiều, nhưng hiện nay, Hạ viện VNCH có được hai luật sư, còn Thượng viện có 1 thẩm phán và 7 luật sư. Đó là một con số thật khiêm tốn. Tại Thượng viện, những luật gia này còn có thể ví như những vì sao sáng giữa bầu trời về đêm riêng trong lãnh vực tư pháp, nhưng tại Hạ Viện, nơi phát xuất những văn kiện luật pháp, thì hai vị luật sư chỉ là hai hạt cát giữa lòng biển khơi đầy sóng gió phũ phàng !

Như vậy làm sao có thể tạo được một bầu không khí cảm thông giữa Quốc Hội và những ứng tuyển viên đã được cử tri đoàn chọn lựa.

Nhưng gặp thời thế, thế thời phải thế. Muốn đắc cử mà không vận động Quốc Hội là chuyện không tưởng. Cho nên để cho những công trình qua «đèo cử tri» khỏi trở thành «dã tràng xe cát biển đông», các ứng tuyển viên vẫn phải cố gắng leo hết ngọn «đèo Quốc hội».

Và hãy cứ giả dụ gặp mọi phần may mắn thì đã có thể yên [illegible] bài ca chiến thắng được chưa ?

3.— Đèo Hành Pháp

Vì cuộc bầu cử Tối Cao Pháp Viện mới xảy ra một lần vào năm 1968 và lần đó 9 vị thẩm phán được Quốc hội tuyển chọn cũng đã được Tổng Thống bổ nhiệm, không một sửa đổi hay chống đối.

Điều 80 khoản 1 Hiến pháp 1967 chỉ qui định vắn tắt : «Tối Cao Pháp Viện gồm từ 9 đến 15 thẩm phán Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội tuyển chọn và Tổng Thống bổ nhiệm»...

Nhưng vấn đề khó khăn được đặt ra là nếu Tổng Thống không chịu bổ nhiệm thì sao ? Có chế tài gì không ?

Trường hợp này rất có thể sẽ xảy ra trên thực tế. Đối với các Thẩm Phán mới bước lên tột đỉnh danh vọng trong ngành Tư Pháp, Hành Pháp chưa rõ tên tuổi và tác phong của họ ra sao thì vấn đề bổ nhiệm không khó khăn gì. Nhưng đối với các Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện tái ứng cử, có lẽ rắc rối sẽ xảy đến, nghĩa là trong 6 năm giữ chức vụ thẩm phán Tối Cao Pháp Viện, Hành Pháp, Lập Pháp cũng như dân chúng có nhiều dịp nhắc tới họ.

Những vụ kiện tụng giữa Hành pháp và Lập pháp, không thể tránh khỏi. Chẳng may những vụ Hành pháp thất kiện đều do một số thẩm phán Tối Cao nào đó xét xử. Lúc ấy, tránh sao được sự dòm ngó đặc biệt của Hành pháp và có thể rằng vị thẩm phán ấy sẽ bị Hành pháp coi như thành phần đối lập. Rồi những gì sẽ xảy đến ? Xưa nay ít khi Hành pháp chịu bó tay thúc thủ trước các thành phần đối lập. Liệu Hành pháp có chịu bổ nhiệm một người bị coi là đối lập một cách buông xuôi được không ?

Đã hẳn rằng khi Hành Pháp nắm đa số phiếu ở Quốc Hội thì có thể bí mật loại trừ các ứng tuyển viên đối lập một cách dễ dàng, nhưng trong trường hợp ngược lại thì chắc hẳn Hành Pháp phải ra tay.

Đối với các đạo luật đã được Quốc Hội lưỡng viện biểu quyết và chuyển sang Tổng Thống để ban hành, Hiến Pháp dự liệu sẵn trường hợp chế tài : Nếu Tổng Thống không chịu ban hành trong thời gian hiến định, dự luật đương nhiên thành luật và Chủ Tịch Thượng Nghị Viện ban hành.

Nhưng việc bổ nhiệm Thẩm Phán Tối cao Pháp Viện không có chế tài.

Người ta nhớ lại trước đây một số Dân Biểu Nghị sĩ chủ trương Hành pháp không có quyền phúc nghị luật Ngân sách của Quốc hội, nhưng Hành pháp cứ phúc nghị. Nội vụ được đưa lên Tối cao Pháp Viện và Hành pháp thắng kiện. Trong lúc vụ án còn trong vòng tranh tụng, nghĩa là luật chưa giao tiền cho Hành Pháp, nhưng Hành Pháp vẫn có tiền xài, có tiền trả lương cho quân công. Không biết tiền đó ở đâu ra.

Thế mới hay kẻ có quyền, có sức mạnh bao giờ cũng hơn.

Trở về vấn đề bổ nhiệm Thẩm phán Tối cao Pháp viện, theo quan điểm pháp lý chặt chẽ, việc bổ nhiệm này chỉ là một sự long trọng xác nhận kết quả cuộc tuyển chọn của Quốc hội mà Hiến pháp đã đặt trên vai Tổng thống trọng trách này. Dĩ nhiên, quyết định của QH tuyển chọn thẩm phán TCPV không phải là 1 đạo luật, nên Tổng thống không có quyền phúc nghị, tuy nhiên nếu Tổng Thống không bổ nhiệm thì quyết định của Quốc Hội cũng không thể dựa vào đâu để có thể đương nhiên thành hiệu lực.

Có thể đặt giả thuyết rằng Tổng Thống sẽ nại ra những lý do như một ứng tuyển viên có tinh thần Trung lập thân Cộng hay bị nghi là Cộng Sản, để yêu cầu Quốc Hội xét lại quyết định của mình. Nhưng nghĩ như vậy cũng không đúng vì từ khi nạp đơn đến lúc được Quốc Hội tuyển chọn, ứng cử viên đắc cử đã phải qua nhiều giai đoạn cứu xét của Hội đồng tuyển cử và sự khiếu nại của cử tri nên Tổng Thống không thể đặt lại vấn đề được nữa. Tuy vậy, vấn đề này cũng chỉ có giá trị tương đối, vì chưa có một tiền lệ. Người ta còn nhớ trường hợp Nghị sĩ Lê phước Sang đắc cử trong liên danh Mặt Trời, nhưng khi ra trước Quốc Hội để hợp thức hóa, có người còn đặt lại vấn đề Nghị sĩ có liên tục ở VN trước ngày bầu cử hay không. Cũng may là Thượng viện vẫn còn giữ được đầy đủ phong độ đàng hoàng và nghị sĩ Sang chỉ mất một phen «lên ruột» mà thôi.

Vậy thì ai dám quả quyết được không có khó khăn ở «đèo Hành pháp» ?

xxx

Tóm lại, cuộc chạy đua vào TCPV quả thực rất gian [illegible] Hiến pháp đã phóng tác một thủ tục bầu cử rườm rà, [illegible] hở rất đáng bị chỉ trích. Chúng tôi hy vọng sẽ trở lại [illegible] này trong số báo kế tiếp.

16-4-1971

TRẦN-AN-BÀI

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Tây : giao tế thì tạm được, làm nghề mới thì cũng chóng thạo, nhưng gây phong trào cải tạo xã hội thì còn lâu mới đủ sức và ngay đến sự truyền bá kiến thức mới cũng chưa được mấy người đảm nhiệm.

Nên rút cuộc, cho tới hồi quốc biến 1945, chỉ mới thấy kêu gọi bảo tồn quốc hồn quốc tuý mà chẳng ai cho biết đó là những gì, hoặc nghe hô hào sống theo đời mới, nhưng mới như thế nào, thì cũng chẳng thấy chi khác là các thời trang mới, ca nhạc mới, vài cử chỉ tự do hơn trước như trong giao thiệp nam nữ, v.v...

(Còn một kỳ)

SAIGON ĐỊA-ỐC (S.REA)
50 Đ.L. CÁCH MẠNG ĐT : 40.652
Thành lập 1962. Giám Đốc : Đỗ-Phú-Xuân
Nhận : Cho thuê, mua, bán, sang, quản lý NHÀ, ĐẤT, XE HƠI...
— Làm mọi thủ tục đoạn mãi, trước bạ, sang tên NHÀ, ĐẤT, XE HƠI...

Hãng thầu xây cất Đại Hàn cần hợp tác những chủ nhân có nhiều xe vận tải hạng nặng chở đất từ 5 đến 7 tấn. Xin mời lại Văn Phòng chúng tôi tại
67 CÔNG LÝ SAIGON
từ 15 giờ đến 17 giờ chiều

Cần người

Công Ty Bảo Hiểm cần một người phụ tá trong ngành bảo hiểm hỏa tai. Điều kiện ứng viên : Thông thạo Anh Pháp ngữ và ngoài tuổi quân dịch.

Xin hỏi tại American International Underwriters Vietnam, Inc., 11 Đường Nguyễn Công Trứ — Saigon, trong những ngày làm việc từ 8 giờ đến 11 giờ

Công Quản Hỏa Xa
Việt Nam

Thông Cáo

Công Quản Hỏa Xa Việt Nam trân trọng thông cáo đồng bào mọi giới tư nhân cũng như đoàn thể biết rằng : một số lượng quan trọng rầy sắt, đà [illegible] vật liệu thiết lộ trên đoạn đường Xuân Lộc — Mương Mán đã bị một số người không am tường pháp luật tháo gỡ và đánh cắp.

Những vật liệu này thuộc Công Sản Quốc Gia, do Công Quản Hỏa Xa dự quyền sử dụng : nên những ai tàng trữ và sử dụng, mà không xuất trình được hóa đơn chuyển nhượng hoặc giấy phép hợp lệ là phạm pháp và sẽ bị truy tố trước pháp luật.

Yêu cầu những ai đã vô tình hoặc hữu ý sử dụng các vật liệu nêu trên trong công việc riêng tư hãy hoàn trả gấp tại các cơ quan Hỏa Xa địa phương gần nơi cư trú.

Đồng bào nào chỉ dẫn tìm ra các nơi chôn dấu, oa trữ vật liệu thiết lộ sẽ được Công Quản Hỏa Xa hậu tạ bằng một số tiền thưởng xứng đáng căn cứ trên trị giá vật liệu thâu hồi được.

Saigon ngày 14 tháng 4 năm 1971
CÔNG QUẢN HỎA XA VIỆT NAM

VILLA Lầu Bán
Mặt tiền Trần Quang Diệu Quận 3 Saigon 270thv, sân, vườn, 4 ngủ, kiến trúc mới. Giao trống ngay. Hỏi : 50 Cách Mạng ĐT : 40.652.

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị khích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S đặng tạo lại sức khỏe và giúp cho tâm trí được thảnh thơi.

Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và hồi tồn thân thể, bổ khỏe cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá lên cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bồ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắc giá.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

* Tích cực phục vụ khách hàng
* Tài trợ tín dụng dễ dàng
— Trương Mục Tiết Kiệm :
Lãi suất 10./· một năm
— Trương Mục Định Kỳ :
Lãi suất từ 11./· đến 20./·1 năm

Đông Nam Á Ngân - Hàng
15, Phủ Kiệt
SAIGON
Hộp thư 2181
ĐT : 22075—99710

Luật Giang Hồ
Mất 4 cuốn phim màu Tôn-giáo :
(2) THE CRUCIFIXION
(2) HE IS RISEN
Xin liên lạc với Ông THANH ĐT 41.060 để điều đình giá chuộc. Cam đoan giữ đúng theo luật.
Địa chỉ : Hội Truyền Giáo Báp Tít 129 Chi Lăng Gia Định.

Dư dùng bán rẻ Salon bàn ăn và nhiều giường tủ còn mới. Hỏi 290/13 Công Lý Sg.

Piano Yamaha (340) máy lạnh Whirlpool 2.5 ngựa (270) đều mới. 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận, cư xá Chu Mạnh Trinh, hẻm trong cùng.

Tân Toán Học Làm dùng tại Rondo Đệ 181 Trần quốc Toản Sg (số mới 307).

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp chưa dùng đến. quầy tiền, 2 bàn thịt 290/21A Công Lý (Cư Xá) Saigon ĐT. 23414.

NHÀ MAY DIỆP
Số 169A Hồng Thập Tự Saigon.
— Đặc biệt áo dài Raglan khỏi thử, lấy liền.
— Giá hạ, đẹp tuyệt mỹ.
— Là nơi quy tụ những tay thợ giỏi nhất Thủ Đô.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Phòng chỉ dẫn
Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung. Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt, Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

MANEQUIN mới về 2 Manequins Nhật Bản. Tuyệt đẹp, giá hạ. Hỏi 50 Cư Xá Tự Do khu Biệt Lập.

CẦN NGƯỜI

Tài xế cần 1 tài xế lái xe nhà, ngoài tuổi quân dịch, hỏi 60 Trương Minh Ký PN.

Cần tuyển Công ty cần nhiều đàn bà con gái làm việc như: lao công, bồi phòng, thư ký, thợ chuyên môn v..v có xe đưa rước mỗi ngày, thời gian từ nay đến 31/5/71. đơn xin việc phải đính kèm 1 tấm ảnh. gởi về ông giám đốc nhân viên hộp thư 364 Saigon. Hồ sơ sẽ bổ túc khi nhận được giấy mời.

Cần 2 em trai và 1 em gái 14t để sai vặt, sáng đi chiều về. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần thuê hoặc làm quản lý, 1 phòng ngủ vùng Saigon, và cần 4 cô chiêu đãi, quán ăn, bao ăn ở, lương 5000đ. 46C Bình Dân, Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Cần một tài xế đứng tuổi nhiều kinh nghiệm. Xin hỏi 101Bis Hiền Vương. Saigòn.

Cần công ty nhập cảng cần tuyển dụng: — 1 tùy phái: — 1 thư ký rành việc nhập cảng biết kế toán và đánh máy. Hỏi 75-A, Lê Thánh Tôn Saigon, buổi sáng từ 9 đến 10 giờ.

Cần gấp 2 chị làm việc nhà. Hỏi 416 Võ di Nguy PN

Nhà May Diễm 42 Trần Quang Diệu Q3 Saigon. chuyên Raglan âu phục phụ nữ. cần thợ cắt phụ nữ rành nghề, may chia hoặc ăn cái. 2 thợ ráp áo dài Raglan.

Cần thợ phụ nữ ráp đồ đầm, thợ luông viền tà bắc, phải thật giỏi. nhà may Biên 73 Nguyễn Văn Giai DaKao (gốc Đinh Tiên Hoàng. Nguyễn văn Giai).

Cần cô thư ký đánh máy Việt-Mỹ giỏi, trẻ xinh, không đủ điều kiện miễn tiếp. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định.

Cần — 2 boy nam làm bar Mỹ — 2 boy nam làm việc khách sạn, ăn ở lại khách sạn. Hỏi Star Hill Hotel 219 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Cần Cô Giáo giỏi để dạy ôn bài cho 1 em thi lớp 6 thù lao hậu. Hỏi bà Lang. 40 Ngô Tùng Châu Gia Định. từ 14g đến 16 giờ.

Cần nhiều thợ đan máy giỏi và 1 chị làm bếp. Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Sg.

Cần 1 cậu 16-17, biết chút ít tiếng Anh phụ bán hàng. Hỏi ở Kì Hoa 63 Thái Lập Thành Saigon.

Cần gấp 1 bà làm việc nhà biết giặt ủi. Hỏi 312 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần 1 em gái 13 đến 16 tuổi phụ coi hàng và làm việc nhà, ăn ở, công tháng 3 ngàn. Hỏi Vương Lê Phi 77A [illegible] Thị Xuân buổi tối

Cần 1 cậu tùy phái và làm việc văn phòng, nhanh nhẹn có phương tiện di chuyển. thư về hộp thư 447, nói rõ khả năng và chuyên môn.

Cần 1 bà mạnh khoẻ làm việc nhà ở lại tối, lương hậu. 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g. 384/46 Công Lý (trước chùa Vĩnh Nghiêm) Saigon.

Cần tuyển 4 thơ ký đánh máy thật giỏi, hợp lệ quân dịch, tập sự xin miễn tiếp, nộp đơn tại 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Thiếu nữ duyên dáng bặt thiệp thích về thương mại, muốn hợp tác với người có vốn lớn. xin liên lạc số 115 đường Hòa Hưng, vào chiều thứ bảy và ngày chúa nhựt tức ngày 24 và 25-4-1971 (xin Hỏi cô Thủy Lan)

Cần 1 cô đỡ rành nghề, bảo sanh Bình Dân 17 Nguyễn Huỳnh Đức chợ cũ Mỹ Tho.

Cần 2 em gái 13-14 tuổi và 2 em trai 15-16 tuổi cho học nghề nhuộm trong một xưởng máy tối tân, điều kiện: khỏe mạnh, nhanh nhẹn, con nhà tử tế, ưu tiên dành cho các em ở tỉnh xa. nếu được thu dụng. các em sẽ được nuôi ăn, có chỗ ở và được trả lương hàng tháng biên thư hoặc hỏi cô Chu 36/11 Lam Sơn Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 chị lớn tuổi. sạch sẽ cẩn thận để giữ em, trai 2 tuổi và nấu ăn, nhà 2 người, lương hậu. Hỏi bà Trang, 14 Cường Để Saigon lầu 1 phòng B25, trong giờ làm việc

Cần gấp 1 bà bếp giỏi và 1 em nhỏ trông em bé biết đi. hỏi 643 Trần H Đạo Nancy.

Cần gấp 2 cô thợ may, 1 cô thợ chánh cắt may thiệt giỏi đồ dài và 1 cô đồ ngắn và đồ kiểu Hỏi 194 đường Nguyễn Kim Chợ Lớn. xin hỏi chị Lan.

Barbell 91 Nguyễn Văn Thoại Phú Thọ GĐ. cần 1 bà quản lý rành nghề phải có gái đưa lại, lương trả hậu. trả chia 3đ một ly.

Cần 1 người coi em bảy tháng. từ 30 tuổi trở lên, không rành xin miễn tới. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

TUYỂN NHẬN CA NHẠC SĨ và người có giọng hát tốt. Để đào tạo thành ca, kịch sĩ, Sáng Tác Ca Khúc. kể nhạc Chuyên nghiệp. Hướng dẫn sinh hoạt ngay trong thời gian học tập ở mọi trình độ Để cung cấp nghệ-sĩ cho Đoàn Tân Ca Kịch VN (một ban hợp xướng và một ban tân ca-kịch). Tham khảo điều lệ tuyển nhận tại Trung Tâm Nhân Xã số 2 Nguyễn Văn Thinh Saigon

Khai Quan Thuế Cần 1 người Douaneur giỏi lương hậu. Hỏi 643, Trần-h-Đạo (Nancy)

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà, lương 7000đ Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân trẻ đẹp và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 83 Công Lý Saigon, buổi sáng.

Cần 2 cô thợ ráp âu phục giỏi 1 cô chuyên đứng bán hàng. 40 Phan Bội Châu Sg.

Cần 10 thợ mộc. lương từ 20 đến 60 ngàn. 5 lao công. lương từ 4 đến 10 ngàn. 2 chị bếp, có thể ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi tiệm đồ gỗ Xuân Long 105 Hồng T Tự.

Cần nhiều thợ may đồ đầm, áo dài lương hậu, không rành nghề miễn tiếp. Hỏi Nhà may Loan 519 Phan đình Phùng Saigon

Cần 2 trai chạy bàn không rành nghề xin miễn. hỏi tiệm phở Hợp Lợi 403 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần người giữ em và làm việc vặt trong nhà. Hỏi 124 Gia Long Saigon.

Nhà nhập cảng cần liên lạc các nhà nhập cảng để mua máy cày, máy đuôi tôm, máy điện. xin hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan. ĐT.: 99.833.

Cần 1 bà khỏe mạnh chịu khó. vui vẻ thật thà. làm được lâu dài để giúp việc nhà cho một gia đình ở Thủ Đức, lương tháng 4000-5000đ. Hỏi tại 38 Trần Khắc Chân Tân Định.

Hãng phim cần huấn tuyển nam nữ tài tử vào khóa 2, đóng phim «Gối lạnh hồn cô đơn» trong các thành phần chiêu đãi, ca sĩ, sinh viên, góa phụ học sinh, lương tháng 200 ngàn trở lại. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 em trai để chạy bàn, lương hậu. Hỏi 27/11 Thoại Ngọc Hầu.

Cần nhiều cô làm massage, 2 chị giúp việc nhà. 1 em nhỏ sai vặt, ăn ở nhà chủ lương 5.000đ trở lên. Hỏi 144 Võ Tánh Lăng cha Cả

Cần nữ y tá giúp việc phòng mạch tư. Hỏi 5 Tự Đức Phú Nhuận buổi trưa

Cần 1 chị khoảng 30 tuổi, làm việc nhà gia đình ít người liên lạc số 81. cư xá Cách Mạng Phú Nhuận

CẦN KỸ SƯ CÔNG CHÁNH (VN) Điều kiện ít nhất 7 năm kinh nghiệm phải có giấy nghỉ việc làm việc trong một năm liên lạc Wm C. Rasmusse and Assoc. Inc. 21 Huỳnh Tịnh Của Saigon, ĐT 91381 x 450

Cần gấp một cô phụ giúp Bác Sĩ tại phòng mạch vùng Minh Phụng - 46, biết chích càng tốt Hỏi 441 Lê văn Duyệt Saigon

Cần một người thợ rành về may các loại áo dài tay ráp Raglan. Hỏi tại 129C Nguyễn Hoàng

Cần 2 người giúp việc (Việt hay người Tàu) 30 tuổi trở lên, đã từng giúp việc cho gia đình ngoại quốc, một người để giữ em và một dọn dẹp nấu ăn, Lương hậu cho người làm việc giỏi. Hỏi 12A/28 Phan Bội Châu Gia Định.

Cần 02 Tài xế -|- 04 phu khuân vác, lương hậu. Hỏi [illegible] 3 Nhiêu Tâm Satsha) thợ Hòa Bình Chợ lớn.

Cần 2 cô trẻ đẹp bặt thiệp, nói lưu loát tiếng Mỹ, am hiểu v/v thầu giặt ủi và gift shop, đã có phiếu ĐT an ninh, để giữ chức vụ phụ tá quản lý tại các Biên Hòa và Qui Nhơn. 2 cô thơ ký thâu ngân cùng điều kiện như trên Hỏi 23 Phan Chu Trinh G.-Định (Buổi Sáng)

Cần 1 Nam Sinh viên trên 25 tuổi dạy văn phạm Anh Văn cho một người trình độ Proficiency. Hỏi cô Nguyệt Th. 152/25 Yên Đỗ, Saigòn, từ 19giờ hoặc chiều Chủ Nhật.

Người Pháp già, cần 1 chị bồi kiêm luôn cả bếp. Hỏi H.S.C.T. 214 Trần Quang Khải Saigon.

Cần 1 bếp chánh giỏi về các món nhậu Việt-Nam, lương hậu, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. có lương hậu. 263 Nguyễn Biểu Saigon.

Cần thư ký đánh máy, lành nghề có xe đi. Hỏi 70 Võ di Nguy Saigon.

Cần một nữ thư ký thạo tiếng Anh làm việc tại tỉnh. Lương tháng 8.000đ bao ăn ở. kém Anh văn xin miễn tiếp. Hỏi 123/78 Trần Bình Trọng SG từ 12g đến 14g

Cần tài xế đứng tuổi lái thạo 404. hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần 1 cô làm khuy 1 cô may quần áo trẻ em Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigon

Cần một em nhỏ 15 - 16 tuổi giúp việc nuôi cút. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (T.M.Giảng nối dài)

Cần 1 chị giúp việc nhà. không giỏi miễn đến. Hỏi 35 Trần Quang Khải DaKao.

Đoàn Vũ Thanh Xuân CẦN nhiều thiếu nữ học vũ, cao 1th53 trở lên, điều kiện dễ, tập sự có lương, bao ăn ở. Thành nghề lương từ 15.000đ đến 25.000đ Liên lạc thường xuyên tại chợ Trương minh Giảng số 25/5D/1 Sg

LINH TINH

Dịp may Giá rẻ quảng cáo Cút giống ngoại quốc chọn lọc. Chỉ dẫn nuôi và Ấp. Cung cấp thường xuyên cút thịt để ăn cho quán nhậu, câu lạc bộ. Mới về từ Mỹ Thermostat, nhiệt, ẩm kế bán vốn. Tại 204 Minh Mạng Phú Nhuận (Sau trường Quốc Anh)

Gà gà mới nở đủ loại, giống ngoại quốc, bán tại 193 Bùi Viện Saigon.

Bán Thermostat, máy ấp tự động .cút trắng, đen, vàng. Pharaoh Tuxedo Hoa Kỳ. 351/64 Trương minh Giảng Sg.

Gà mái đẻ giống ngoại quốc đang đẻ sai, bắt bớt 100 con luôn chuồng, gà không 1300đ 1 con. Hỏi 223 Trương M Ký Gia Định. 6g chiều.

Ấp trứng gà: 20đ cút 10đ máy ấp 500 trứng gà. 577 Nguyễn Tri Phương nối dài (gần quân tiếp vụ Trung ương).

Máy Ấp Trứng tự động cút, gà dùng cho trại chăn nuôi tối thiểu 2.400 trứng cút và tiền bán rẻ, xin hỏi ông Phú, ngoài giờ làm việc, tại số 213/5 Phan Đình Phùng GĐ. (là bao mới).

Cút rẻ nhất nước Trứng ấp giống ngoại quốc 50đ/1 trứng, lẻ ăn 750đ/ 100 tr 500đ/1 cặp cút tơ mua 10 cặp biếu 5 con cút thịt ăn thử. Hỏi 182 hẻm cạnh Viện Ung Thư đường Nguyễn văn Học Gia-Định

Bán gà con ngoại quốc nhập cảng đủ loại tại 69/1 đường Dương Công Trừng Phú Thọ đi hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái

Gà con giống đẻ đủ cỡ, lại 47 Võ Tánh Sài Gòn

Trại cút. 203 Trương minh Ký GĐ. Bán cút đủ cỡ.

Cút ngoại quốc Mỹ — Pháp trắng. đen, vàng và. Trứng ấp. trứng ăn Bán đại hạ giá tại địa chỉ : 305E/85 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cút — 1, 2 tuần 50, 70đ và đủ cỡ — Cút 500/cặp. Cút thịt 100đ — Trứng ăn ấp 5,3-15đ. Hỏi 6. Thạnh 94 Phan đ. Phùng Sg

BobWhite một loại cút Mỹ ít có ở VN. Bán rẻ nơi số 125/3 đường Lục Tỉnh Cholon

Cút Mỹ mới về nguyên chuồng bán lỗ vốn giá đặc biệt (trắng khoang nâu) cho ai mua hết 100 con. 14A Cao Thắng Sg.

Cút bán 67 Hồng Thập Tự Sg Cút, trứng ấp máy ấp chuồng tối tân để Salon được, thật rẻ.

Cút giống đủ cỡ từ mới nở đến đẻ. Hỏi 154 Nguyễn Duy Dương (Cây Điệp Ngã Sáu CL)

Hột gà lộn 11 ngày. Mỗi tuần có 2 kỳ thứ 3 và 7. Hỏi 233 Trần Quang Khải (Cần H B.T) ĐT 40 415

Cút đang đẻ, cút con, cút lựa giống ngoại quốc bán giá rất hạ Lồng sắt, lồng cây, máng ăn, máng uống, máy ấp Terra 77. Cầm 29 Đồn Đất SG

Gà giống đủ mọi lứa từ mới nở đến sắp đẻ gà thịt 400đ 1 ký hột gà [illegible] 20đ chỉ dẫn cách nuôi lời nhiều 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Quán Chợ Lớn.

Gà giống đen vàng đỏ trắng. Thịt bán 80đ đến 90đ 1 con nhỏ mới rồi bán đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Cút con 50đ, trống thịt 100đ, trứng 10đ bóng đèn ám. 304/23 Hòa Hưng.

Bán cút giống cút đang đẻ và trứng có [illegible] giá rẻ nhất Saigon Hỏi 141 Trần Quý Cáp Saigon

Cút trứng ăn, trứng ấp, cút con cút đẻ giống Phi ra h. Nhựt Hồng Kông số [illegible] giá đặc biệt hỏi 94 Sương Nguyệt Anh Saigon.

Cần mua hột gà có cỡ hộp giấy đựng gà con hộp giấy đựng hột gà và dụng cụ chăn nuôi. hỏi tại 40/2 Nguyễn Biểu, Chợ quán. Chợ Lớn.

Thermostat [illegible] mua phải thử giá ! hãy đến 380/4A Công Lý Sg. và 16 Phước Hải Nha Trang. bảo đảm 100o/o Mỹ bán lỗ vốn Turn X 1.900đ, 300w 3.900đ. nhiệt kế 500đ ẩm kế 1.900đ, mua nhiều giá rẻ hơn.

Gà giống 2, 3, 4 tuần mạnh rẻ. 74/20 Lý Trần Quán Tân Định.

Vinafeco bán cám Vinalec bột sữa và bột Vitalac cho gà và cút. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Gà bán Pilch Mỹ. Nhật Coto về bằng tàu thứ 3-5-7. Hỏi 417 Trần Quý Cáp Sài Gòn.

Đại hạ giá nhiều cút lựa để thịt trứng ăn. Bao máy ấp gà Nhật Bổ 200 và 400 trứng. Hỏi 72/5 T. minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Gà ngoại quốc Goto Pilch Brwonick. 85đ 1 con 229 Lò C Cư xá Ng. Thiện Thuật.

Cút nở 93 phần trăm
Gà nở 96 phần trăm
THERMOSTAT FOO - TSI
— Dùng nguyên tắc dẫn nở của khí hiếm
Giữ nhiệt chính xác không quá 1/10 độ.
— Có thể dùng tới 300 wat giá 3.000đ
— Coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermostat Foo Tsin tại 64 Phan Đình Phùng Saigon. Có nhiều đại lý các tỉnh. Liên lạc Hoàn Việt Electronics 642 Phan đình Phùng, Saigon

Tủ hàng 2 cái gỗ Bản Lăng 1 cái ngang 1m50 cao 2m sâu 0m50. 4 cần [illegible] kiếng. 407/39 Phan thanh Giản Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, cầu [illegible] (gặp gỡ hôn thú) [illegible] Phú L. 10/8D Trần Quang Diệu Sg

Bóng bàn Bi Da có sẵn giá rẻ 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Violon bán 1 violon 4/4 copie Stradivarius của Pháp và 1 violon 3/4 Suzuki Nhật. Hỏi 64/20 Lê quang Định G.Đ.

Hôn Thú Việt - Mỹ
Khai Sanh trễ ? Giấy sống chung
Hồ sơ theo chồng về nước, hoặc sang Hoa Kỳ lập Hôn Thú. Giải quyết được tất cả các khó khăn cho Quý Vị Thân Chủ. Giấy tờ hợp pháp. Thành lập từ 1964
Sở Giao Tế Leloir Lefort (Lê Phong) 213 Tự Do, lầu 4 phòng 40 Saigon. Riêng chi nhánh 38 Võ Tánh Saigon. ĐT 92.999 mở cửa cả Chúa Nhựt, chiều thứ Bảy và các ngày lễ.
Tôn chỉ của chúng tôi : Mau chóng — Chu đáo — Kín mật để bảo vệ uy tín từ 7 năm nay

Organ Yamaha mới kiểu YC 20 và ACE Tone TOP 9 bán 408 Nguyễn Hoàng CL

Piano bán Piano à queue, Pleyel kiểu 1/4 nhỏ gọn giá phải chăng. 33 Hoàng Diệu (Khánh Hội)

Cần mua Hình Luật Đặc Biệt CN3 của H.N.Vinh. Tin cho N. Lương. 13 Trương Công Định. Vũng Tàu.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu bạt gỗ bán 34/31 Khổng Tử Cholon.

GIẤY SỐNG CHUNG Hôn Thú — Thông hành xuất ngoại bảo đảm 100o/o mau lẹ. Gia [illegible] liên lạc ! United Services Agency 178 Pasteur. SG ĐT. [illegible] (góc đường Nguyễn Du).

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị [illegible] giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa khỏi tốn thời giờ.
Có nạn [illegible] tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian [illegible] Hôn Thú tại Việt Nam.
Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hỏi)
Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. - ĐT.41.539

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú), Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân...
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp, nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo Sư Tiếng Xem Tử vi. Chỉ tay Triết tự về việc cầu Quan lộc. Tình duyên. Thương mãi, chuyên hại thành [illegible] 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu S5D giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợ [illegible]

Giấy sống chung Hôn thú với ngoại kiều. hợp thức hóa con riêng và con nuôi. thủ tục xuất ngoại. Hỏi 264 Trương Minh Ký Gia Định và Hãng Du Lịch NBC Tours 60 Võ Tánh Saigon

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. có y tá chăm sóc và bác sĩ [illegible] mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Các bà các cô Theo chồng về Mỹ mời lại làm giấy tờ tại Công Thương xã (145 Đề Thám Saigon). Có biểu sách chỉ dẫn về Mỹ quốc.

Bán Piano hiệu Gaveau (Pháp) 69/10B Nguyễn Trãi Chợ Quán

Cần thợ hớt tóc giỏi yêu nghề bán thuốc ép không đỏ không dứt tóc thuốc liếc dao cạo nước hoa, phấn. 7000đ 1 bàn bán tay bán 3 cái. Hỏi số 4 Hòa Hưng Sg.

XEM BÓI BÀI MIỀN Tình duyên chỉ tay rất hay 100đ, lâu cho học sinh ăn ở trọ 736 trên lầu Phan Đình Phùng. Chủ nhiệm kính mời.

Piano mới về sách nhạc Piano đủ mọi trình độ Hỏi 149 Nguyễn Văn Sâm Saigon.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ dịch thuật giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ mẹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA. 104 Trịnh Hoài Đức

TIN VUI

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 21-4-71 Ông Bà NGUYỄN-TRUNG-THÀNH, Chủ nhiệm Nhựt Báo TIA SÁNG làm lễ đính hôn cho Trưởng Nữ là :

Cô NGUYỄN-THÀNH-LOAN
S.V. Đại Học Toulouse
đính hôn cùng
Cậu VÕ-THÀNH-KIM
S.V. Đại Học Toulouse

Chúng tôi thành thật có lời chúc mừng Ông Bà NGUYỄN-TRUNG-THÀNH và xin góp vui cùng hai họ.

Ông Bà Lý-Chương-Hồng
Ets Trương Hồng, 12, Tôn Thất Đạm, Saigon

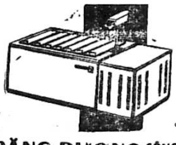
Giải Phẫu Thẩm Mỹ Crystal Clinic

Bác Sĩ NGÔ-VĂN-HIẾU (bắt đầu làm việc lại)
101 Công Lý Saigon – Thương Xá Tam Đa
Lầu 1 căn 220 – Đ.T. 99594
Sửa Mắt – Sửa Mũi – Sửa Ngực v.v...
GIẢI PHẪU TỔNG QUÁT
(Do Bác sĩ CẢNH chuyên khoa thẩm mỹ phụ trách)

THI THƯ KÝ
THAM SỰ 1971

Một ông lấy tên là sáng dạ có xuất bản sách để cho người ta luyện thi thư ký hành chánh. Chương trình đáng lẽ phải gồm luận văn hệ số 4, hành chánh hệ số 3, phiên dịch hệ số 2. Nhưng ông sáng dạ chỉ đề cập tới mỗi một phần hệ số 3. Ngay trong phần này cũng có nhiều chỗ thiếu sót lỗi thời. Vì kể từ ngày các định chế đặc biệt được ban hành, nhiều văn kiện pháp lý trực tiếp hay gián tiếp, minh thị hay mặc nhiên bị hủy bỏ. Nếu đã soạn sách, tưởng nên cố gắng thêm bớt, nhưng chỉ thấy ông sáng dạ khẳng định trên đầu sách mình rằng đã cập nhật hóa tới ngày thi. Lời khẳng định này chỉ có thể nói với thí sinh, không thể nói với giám khảo. Có một sự làm cho chúng tôi rất phiền là ông sáng dạ thường hay đón đường những người có ý định tìm địa chỉ nhà tôi để mua sách, dọa rêm pha, làm cho người ta rất hoang mang. Một vị sĩ quan đến mua sách kể lại chuyện này làm cho chúng tôi đang bực mình lại hóa ra buồn cười tưởng vỡ bụng. Vậy kính mời các bạn nào đã mua tài liệu luyện thi hành chánh của chúng tôi gồm 1 tập căn bản, 24 bài luận văn hệ số 4, một số tài liệu phiên dịch hệ số 2, xin đến nhà vào 10 giờ sáng mỗi Chủ Nhật để chúng tôi có thể trực tiếp trình bày cách làm bài thi. Riêng đối với các bạn ở xa, các bạn sẽ nhận được sớm những bài làm sẵn, có đầy đủ nhập đề thân bài, kết luận. Thư từ xin đề ở VINH KHOA, giáo sư chuyên khoa Pháp ngữ, Cử nhân Luật Khoa. Thư bảo đảm và bưu phiếu xin đề : Cô ĐÀO THỊ NGỌC CHÂU số 53/103 Cư Xá Trần Quang Diệu Saigon I.

Một lợi tức đáng kể



MÁY KEM

Chạy điện – Chạy máy kéo.
Dùng được cho thành thị hay thôn quê. Xử dụng dễ dàng.
LÀM ĐƯỢC : Kem Eskimo Kem cây-Kem hộp-Kem bịch.
Được chỉ dẫn tường tận cách thức làm kem khỏi học nghề.
Nhiều cỡ máy.
Năng suất từ 500 đến 1000 cây một giờ.
Giá từ 400 đến 600 ngàn.

BĂNG-DƯƠNG CÔNG TY 555 TRẦN-H-ĐẠO SG ĐT 98.508

TIN VUI

Ngày 29-4-71

Anh BÙI-CẨM-VINH
sẽ ký giao kèo 99 năm cùng
Chị PHAN-THỊ-CÚC

Chúc mừng anh chị thuận buồm xuôi gió.
Vợ chồng em Thái văn Tùng – Bùi bích Thủy
Vũng Tàu

Thông Cáo

Nghiệp-Đoàn
Chủ-Nhân Nhà Nhiếp-Ảnh Việt-Nam

Trân trọng thông cáo :

Đại Hội Thường Niên Nghiệp Đoàn được tổ chức vào lúc 8 giờ Chúa Nhật 25-4-1971, tại Trụ sở Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam số 51, Bến Chương Dương Saigon, để bầu ban quản trị nhiệm kỳ 1971-1973.

Trân trọng kính mời quý Đoàn Viên Đồng Nghiệp Toàn Quốc về tham dự cho đông đủ để ngày Đại Hội được thành công viên mãng.

Chủ Tịch Ban Quản Trị
Nghiệp-Đoàn Chủ-Nhân Nhà Nhiếp-Ảnh Việt-Nam
NGUYỄN-THAO

CẦN TUYỂN

Hãng thầu cần tuyển các nhân viên vào những chức vụ dưới đây :

- Chuyên viên Bảo Trì
- Chuyên viên Điện Cơ kế toán
- Biên tập viên
- Thư ký tiếp liệu
- Thư ký kế toán
- Thư ký đánh máy
- Xuyên phiếu viên
- Tài xế xe xúc
- Thợ máy xe hơi
- Thợ máy Diesel
- Thợ điện
- Thợ ống nước
- Thợ hàn
- Thợ đồng
- Thợ máy lạnh
- Phụ thợ máy

Điều Kiện

- Có Quốc tịch Việt Nam
- Nam ứng viên phải có chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch.
- Khi được tuyển dụng, các ứng viên sẽ được huấn luyện thêm về kỹ thuật trước khi đảm nhận công việc.
- Nơi làm việc : Saigon

Xin liên lạc tại 183 Đề Thám lầu 2 Saigon trong tuần lễ từ 21-4-71 đến 27-4-71 vào các giờ :

Sáng từ 09 giờ đến 12 giờ
Chiều từ 15 giờ đến 18 giờ

10 TIẾP THEO TRANG 1

mọi chi phí tổ chức chuyến [illegible] thăm của đấu thủ TC.

Tới nay đã có một số tư nhân tự nguyện góp tiền vào quỹ này. Được gạn hỏi tại sao ông không thêm nhận tiền của chính quyền, Steenhoven đáp rằng « chỉ vì ông không muốn bị lôi cuốn vào chính trị ». Ông nhìn nhận phía TC mới nhận lời sang Mỹ một cách không chính thức và chuyến đi của đoàn bóng bàn TC hãy còn trong giai đoạn phôi thai.

Tại LHQ, Đại sứ Mỹ Grorge Berush ngày 21-4 xác nhận hồ sơ chính sách Mỹ đối với quyền đại diện Trung Hoa tại LHQ đang nằm trên bàn Nixon chờ Tổng Thống quyết định dứt khoát lập trường của Mỹ.

Hồ sơ gồm đề nghị của Phái bộ Hoa kỳ cạnh LHQ, Bộ ngoại giao và nhiều cơ quan chính quyền khác và được hoàn tất cách đây 2 tuần. Ông nghĩ rằng biện pháp thu nhận cả hai xứ thuộc một nước bị xẻ đôi vào LHQ chỉ là một giải pháp miễn cưỡng, không biết là sau này có còn thích hợp với điều kiện thực tế hay không. Ông giải thích rằng «đại diện song hành» khác với chính sách «hai nước Trung Hoa» vì việc trên chỉ cần được Đại hội đồng LHQ thông qua là đủ hay không [illegible] phải được Hội đồng Bảo An chấp thuận trước khi đưa xuống Đại hội đồng quyết định.

Mặt khác phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Charles Bray ngày 21-4 cho biết NT Rogers hết sức hài lòng về phản ứng thuận lợi của TC trước nỗ lực làm lành của Hoa kỳ. Tuy nhiên giới chức chính phủ Mỹ mong sớm thấy những hành động thiện chí cụ thể như TC chịu nối lại hội đàm Hoa Mỹ tại Varsovie và thả 4 người Mỹ hiện còn bị giam giữ tại Hoa Lục.

Từ Thượng Hải, theo Reuter, chủ tịch Tổng cục Bóng bàn Anh gọi giây nói về Luân Đôn cho biết TC đã chắc chắn nhận lời cho một đội bóng bàn sang đấu giao hữu tại Anh vào tháng 12 năm 1971 hoặc tháng giêng năm 1972, và tỏ ý mừng là việc này góp một phần không nhỏ trong nỗ lực cải thiện bang giao Anh-TC.

Tại Sapporo, chủ tịch Hội thân hữu sinh viên Nhật – TC Makoto Ikda ngày 21-4 cho biết tuần rồi Hội đã nhận được điện của Bắc kinh cho phép 120 sinh viên Nhật thăm Hoa Lục trong 2 tuần trong tháng 8 tới.

Tại Hương cảng theo AFP ký giả John Rich của hãng NBC ngày 21-4 tiết lộ nhân [illegible] đấu thủ bóng bàn Mỹ tại Bắc kinh tuần trước Thủ tướng TC Chu ân Lai đã thẳng thắn nhìn nhận là ông mong có dịp sang chơi nước Mỹ một chuyến cho bỏ lòng ao ước nhưng e chuyện này khó thành vì tuổi già sức yếu. Năm nay ông đã 72 mặc dầu bề ngoài trông ông chỉ 60 là cùng.

Một số du khách vừa từ Quảng Châu về Hương Cảng, theo AP, ngày 21-4 tiết lộ Bắc Kinh vừa ra lệnh dạy thêm 2 môn Anh ngữ và Nhật ngữ tại các trường trung nước và đang huấn luyện 1 số lớn chuyên viên đặc trách công tác tiếp xúc với người ngoại quốc nhằm mục đích khuếch trương giao thương quốc tế, hoạt động ngoại giao và du lịch.

Nhật báo Nhân Dân TC hôm thứ Ba viết trong một bài bình luận cho rằng Mỹ kim đã mất giá nhanh chóng, kinh tế Nga đang phá sản và đồng bạc (viên) của TC đã trở thành «tiền tệ ổn định nhất trên thế giới».

8 TIẾP THEO TRANG 1

chở các chiến cụ [illegible] Mỹ nhưng các giới chức trên chứng tỏ là việc chuyên chở đó sẽ đi sát với việc rút quân từ từ của Mỹ.

Rất nhiều đồ dùng còn lại ở VN sẽ được bán đấu giá cho các cơ quan thương mại.

12 XEM TIẾP TRANG 12

đã tiến sâu vào nội địa Lào 20cs.

Ông nói không thể tuyên bố gì hơn vì cần bảo mật đối với các tin tức quốc phòng. Đề cập tới nguồn tin cho rằng sư đoàn 308CS đang bao vây tỉnh Quảng Trị, tướng Lãm cho biết là sư đoàn này đang ở bên Lào.

Thiếu tướng Phạm văn Phú, Tư Lệnh sư đoàn 1 BB, hiện diện trong cuộc thăm viếng này tiết lộ rằng liên CS BV có 2 sư đoàn chính quy tại khu 11 Chiến Thuật gồm 2 tỉnh Trị Thiên. Tuy nhiên áp lực này không đáng kể vì họ bị ảnh hưởng nặng bởi cuộc hành quân 719 vừa qua.

Vẫn theo tướng Phú, sư đoàn 324 BV sau khi bị thua ở bên Lào trở về khu 11 chiến thuật và đã bị cuộc Hành quân Lam sơn 720 tiêu diệt nốt.

Trung Tướng Lãm trong dịp này đã phủ nhận tin cho rằng quân xa CSBV đã chạy theo quốc lộ 9 vào sâu lãnh thổ Việt Nam Cộng Hòa 20 cây số để mót những quân trang quân dụng do binh sĩ Việt Mỹ để lại chiến trường sau cuộc hành quân Lam sơn 719 mới đây. Tướng Lãm nói quân lực Việt Nam Cộng Hòa vẫn tiếp tục hành quân tuần tiễu trong vùng biên giới và chung quanh Khe Sanh và không hề phát hiện một trường hợp nào như sự đồn đại nói trên.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ. Nhưng lại tuyên bố trước về đường lối cũ vì có thể bị đàn hặc vì tại Mỹ cũng sắp có tuyển cử tổng thống.

Trong tình hình này có lẽ nhiều người có trách nhiệm tại Nam VN nhận thấy nên tự giành quyền lựa nhiều đường lối chính trị trong tương lai và để ngỏ cửa để có thể lại cố gắng thương thuyết một cuộc dàn xếp với Hànội, miễn là không phải nhượng bộ quá nhiều MTGPMN.

Tất nhiên là có nhiều mối nghi ngờ lo lắng không biết một đường lối như thế có thể thực tế hay không cho nên cho tới nay mới có PTT Nguyễn cao Kỳ đã nêu lên những điểm trên đây, có lẽ là để chuẩn bị cho cuộc tuyển cử tháng 10 này trong trường hợp ra tranh cử với TT Thiệu.

Nhưng có thể đây chỉ mới là những gợn sóng cho những cuộc tranh chấp chính trị tại Nam VN gây nên và sẽ còn được nghe nhiều lời tuyên bố như thế trong 6 tháng tới đây.

ChiaBuồn

Toàn thể SQTY 2/69
khóc bạn :
Cố Tr Úy VŨ-HỒNG-PHONG
và
Cố Trung Úy PHAN-AN
đã tử trận tại chiến trường Hạ Lào.

Cần Thợ
Sửa Máy Lạnh

Đứng tuổi nhiều kinh nghiệm máy lớn, không rành miễn tiếp. Hỏi Đạt Thành Kỹ Nghệ Lạnh (gần Chùa 150 Trương minh Giảng)

Chương - Trình
Phạm-Mạnh-Cương

Băng Nhạc Chủ Đề Số 17
PHÁT HÀNH ngày 25-4-1971
Tú-Quỳnh

Trung tâm sản xuất và Phát hành Băng mẫu (Master tape) của tất cả những băng nhạc mang nhãn hiệu của

TÚ-QUỲNH : 68 (lầu 1), Crystal-Palace, Saigon
Đ.T. 92.11h/330

Đúng 9 giờ sáng ngày 25-4-1971, Phát Hành Băng Nhạc Chủ Đề Số 17:

NHỮNG KHÚC TÌNH CA XỨ HUẾ

- Chủ đề độc đáo, quy tụ những khúc tình ca viết về xứ Huế mộng mơ, lưu luyến – Ngoài phần nhạc chủ đề còn có phần nhạc do quý vị yêu cầu và những nhạc phẩm mới thịnh hành.
- Ca sĩ thượng thặng : THÁI-THANH, KHÁNH-LY, THANH-THÚY, HÀ-THANH, THANH-LAN, HOÀNG-OANH, CAROL KIM, SĨ-PHÚ, DUY-TRÁC, 4 PHƯƠNG.
- Đã phát hành nhạc phẩm đang được thính giả ưa chuộng :

THUNG-LŨNG-HỒNG
của PHẠM-MẠNH-CƯƠNG và NCH.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm
lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm,
Tráng thận.
KN 541
20.11.63

Phân Ưu

Được tin :

NỘI TỔ

của Ông PHẠM-VĂN-ĐẮC Hiệu Trưởng Trường Tiểu học Quân đội Thiên bộ Dương vừa thất lộc tại Quảng trị.

Toàn thể giáo chức thành kính phân ưu và cầu chúc linh hồn cụ Bà sớm siêu thoát nơi miền cực lạc.

Hội Giác Quang Tương Tế
Phân Ưu

Ban Trị Sự và toàn thể Nam Nữ Hội Viên xúc động vừa được tin rất buồn Hiền Nội Trợ Cụ PHẠM-HỮU-TRÁNG là một Vị đã tái lập Hội Giác Quang Tương Tế từ năm 1948 và đương Kim Cố Vấn Hội :

Cụ Cố PHẠM-THỊ-LỰU
Hưởng thọ 82 tuổi

đã vâng lời Chúa và Đức Mẹ về nước Chúa ngày 20-4-1971 tại Tư Thất Số : 92-C Cao Thắng Saigon.

Bản Hội thành thật phân ưu cùng Cụ Cố Vấn và Tang Quyến sau cầu nguyện cho Linh Hồn Cụ Cố luôn luôn được dưới chân Chúa.

T.M. Ban Trị Sự
Hội Trưởng
TRẦN-VĂN-GIÁN

TIN MỪNG CHO CÁC BẠN CHƠI ẢNH TÀI TỬ

MỜI CÓ :

Thuốc rửa phim, ảnh pha chế sẵn theo nhiều công thức thích hợp với sở thích của các bạn, bán từng lít, có kèm theo lời chỉ dẫn để các bạn tự rửa ảnh một cách dễ dàng.

Mỗi chai từ 100đ đến 180đ tùy theo loại, có thể rửa trên 100 tấm ảnh.

Thuốc để chuyển màu (Virage) : biến ảnh đen trắng thành màu nâu (Sépia) hoặc màu xanh (Vert, bleu...) pha sẵn từng lít có kèm lời chỉ dẫn.

Giấy in và rọi ảnh đủ cỡ, đủ loại, bán nguyên hộp hay bán lẻ. Bán phim màu và phim đen trắng đủ loại. Nhận tráng phim in và rọi ảnh màu, đen trắng, giao ngay trong 24 giờ, giá đặc biệt. Nhận chụp ảnh đám tiệc, đám cưới. Các bạn hãy liên lạc với Thủy Linh số 277 Trần Quốc Toản, Chợlớn (khoảng chợ Nguyễn tri Phương) sẽ được hài lòng.

Saigon Nóng Như Thiêu....

nên nhà may

LIZ 221 Phan Đình Phùng SAIGON
477 Trần Quý Cáp SAIGON

đã đặc biệt sáng chế ra các kiểu âu phục phụ nữ vừa gọn gàng dản dị vừa thích hợp với khí hậu nóng bức và những bạn lái xe Honda hay xe du lịch.

Còn về áo dài Raglan, mini thì xin dành cho những bạn thích... trình diễn thời trang.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
KNB YT : số 334 ngày 20-11-66

NHÀ BÁN

Vì Đi Xa Bán 1 căn nhà nho nhỏ xinh xinh số 1781B đường Lam Sơn Gia Định. Xin hỏi tại tiệm Phở Chiêu Anh 77 Bùi hữu Nghĩa (bên hông chợ Bà Chiểu).

BỐ CÁO

Trân trọng thông báo cùng quý :

- Học sinh các trường Trung Học, lớp 11.
- Nhà bán sách tại Việt Nam rõ kể từ ngày hôm nay 20-4-1971, tất cả các sách Giáo Khoa môn : QUANG-HỌC, ĐIỆN-HỌC và CÂU HỎI GIÁO KHOA VẬT LÝ lớp 11 A.B do Ông NGUYỄN-TRỌNG-THI, Giáo Sư các Trường Trung Học Nguyễn Bá Tòng, Phan Sào Nam, Nguyễn Trãi, Hưng Đạo, làm soạn giả sẽ không còn giao cho nhà Xuất Bản TÂN-TIẾN, số 73/6 đường Phát Diệm Saigon lãnh in và phát hành nữa.

Vậy xin thông báo để đồng bào rõ và tránh những sự hiểu lầm đáng tiếc có thể xảy ra trong việc lãnh bán và xử dụng sách này.

Nay bố cáo
Luật Sư,
Thay mặt cho Ông NGUYỄN-TRỌNG-THI
Văn Phòng Luật Sư
DƯƠNG-MỸ-LINH
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm

CHƯƠNG TRÌNH MÙA HẠ TĂNG CƯỜNG

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC Nam - Đô

199 – 205 Đ.L. NGUYỄN-THÁI-HỌC, SAIGON

Ngoài 40 Nam Nữ Nghệ Sĩ Thường Xuyên Hàng Đêm Tăng Cường 2 cặp song ca XUÂN-TRANG – YAMAHA (Nhựt)
DIỄM-HƯƠNG – NGHỆ SĨ PHI
với cây kèn SAXO.

Xin đặt bàn trước : 24.195 – 25.505

CÁO THỊ KHẢO GIÁ

Công Ty ESSO cần mua một số lượng nhiều áo mưa cho nhân viên hạng tốt. Yêu cầu quý vị cung cấp hãy cho giá đơn vị trong bì thơ niêm kín gởi đến Ông Giám Đốc Mãi Dịch ESSO 8. Thống Nhứt Saigon trước ngày 30-4-1971. Ngoài phong bì xin ghi rõ «Giá Áo Mưa».

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ : Vợ, Mẹ, Bà và Cố chúng tôi là :

Bà Phạm-Hữu-Tráng
Nhủ danh ANNA PHẠM-THỊ-LỰU

Mới từ trần lúc 2giờ sáng ngày 21-4-1971 tại nhà riêng số 92C Cao Thắng Saigon hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 8giờ sáng ngày thứ bảy 24-4-1971, lễ quy lăng cử hành lúc 9 giờ tại Thánh đường Chợ Đũi (Nhà Thờ Huyện Sĩ) và lễ an táng cử hành lúc 10giờ cùng ngày tại nghĩa trang Thánh Minh Tương Tế (xã Tân Sơn Hòa).

Chồng : Ông Phêrô Phạm Hữu Tráng
Con gái : Phạm Thị Kỳ, Chồng và các con cùng các cháu
: Phạm Thị Huệ, Chồng và các con
: Phạm Thanh Bình, Chồng và các con
: Phạm Thị Tính, Chồng và các con
: Phạm Tuyết Lan và chồng.

Đồng tang gia khấp báo
Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia xin miễn phúng điếu

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin trẻ :

Thân-Phụ

của Bạn NGUYỄN-THỊ-HIỀN (Hiệu Trưởng Trường Nữ Tỉnh Lỵ Long Khánh), đã từ trần.

Thành kính phân ưu cùng Hiền và tang quyến.

MINH-NGUYỆT (New-Zealand)

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

- Chư Đại Đức Tăng và Ban Hộ niệm
- Các cơ Quan Quân Dân Chính
- Các bằng hữu của Hùng

Cùng thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, an ủi và tận tình giúp đỡ trong tang lễ của con chúng tôi là :

Cố Trung Úy Nguyễn-Mạnh-Hùng
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

Đã nằm xuống tại chiến trường Cao Miên ngày 14-4-1971, hưởng dương 25 tuổi.

Tất cả mọi sự sơ sót trong tang lễ của Hùng chúng tôi xin được tha thứ.

Cha mẹ : Ông Bà NGUYỄN-NGỌC-CẦM
cùng tang gia đồng bái tạ

Thông Cáo Của Y Sĩ Đoàn

Văn phòng Y Sĩ Đoàn trân trọng thông báo Đoàn viên toàn quốc :

Ngày 23-3-1971, Văn Phòng đã ủy cho Thừa Phát Lại Đặng-Hữu-Nghiệp gửi tới mỗi Đoàn viên trong toàn quốc một thư trong có phiếu bầu Hội Viên Hội Đồng Đoàn.

Đến hôm nay 19-4-1971, một số đông đoàn viên, nhất là ở khu Saigon, Chợ lớn, Gia Định chưa nhận được phiếu bầu.

Trong tình trạng này, ngoài ý muốn của Văn Phòng, Đại Hội không thể họp ngày 25-4-1971 như đã ấn định.

Văn phòng Y Sĩ Đoàn sẽ thông báo ngày Đại hội và bầu cử sau.

Saigon, ngày 19 tháng 4 năm 1971
CHỦ-TỊCH
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Đạo Tang

Văn phòng Tòa Nội Chánh xót xa đau buồn báo tin cùng quí Chức sắc, Chức việc, nam nữ lưỡng phái ở các Tòa thánh, Hội thánh, Thánh thất, Thánh tịnh trong 12 Chi phái, 24 Cơ cơ quan thuộc nền Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ :

Đức Thượng Sanh
CAO-HOÀI-SANG

vừa liễu đạo.

Tòa Nội Chánh xin báo tin để quý đồng đạo treo cờ rũ để tang, hoặc về Tòa thánh Tây Ninh (với phương tiện tự có của mình) để cùng chịu tang và cầu nguyện Đức Chí Tôn ban cho linh hồn Đức Thượng Sanh mau siêu thoát.

Tòa Nội Chánh, ngày 22-4-1971
K.T. : CAO-KỲ-ĐÀI, VÕ-ĐỨC-HIẾU
Chưởng quản hành chánh đạo tam giang
GIÁO HỘI CAO ĐÀI

Phân Ưu

Được tin trẻ :

NHẠC PHỤ

Giáo Sư NGUYỄN-DUY-XUÂN đã quy tiên.

Chúng tôi xin thành tâm cầu nguyện cho Hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc, và thành kính phân ưu cùng tang quyến.

B. Sĩ và Bà : Nguy[illegible] Tiến Hy
Ông Bà : Phan Văn Châm
Ông Bà : Lê Thái Lãng

Chia Buồn

Được tin Cụ Bà :

Maria TRẦN-NGỌC-TẶNG

thất lộc ngày 19-4-71.

Thành thực phân ưu cùng Ông Bà TRẦN-NGỌC-HIỆP và tang quyến.

Ô.B. Trần Ngọc San
Ô.B. Trần Ngọc Nhuận

Phân Ưu

Được tin trẻ :

Cố Th/U
TRẦN-VĂN-BẮC
TĐ. 38 LĐ. 5 BĐQ

Đã anh dũng đền nợ nước tại chiến trường Kampuchia ngày 12-4-71.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn Cố Th/U sớm về cõi Phật.

Ban Giám Đốc, Giáo Sư và Nhân viên
Trường Nữ TH Lê Văn Duyệt Giađịnh

PHÂN ƯU

Hay tin cố Đại Tá

HUỲNH-VĂN-NÊN
(Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương).

tử nạn công vụ tại Vĩnh Long ngày 16-4-71.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh sĩ, Cán bộ thuộc ban thường vụ Nhân Dân Tự Vệ tỉnh Kiên Giang xin chân thành phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Đại Tá phiêu diêu miền cực lạc.

- Trung Tá Phạm văn Chính
- Đại úy Hồ Thiệu Hầu
- Thiếu úy Đoàn minh Hoàn
- T/úy Trần thanh Hồng
- T/úy Đặng văn Huỳnh
- T/úy Nguyễn bảo Lộc

Chuẩn úy Võ văn Ba và toàn thể nhân viên đồng kính bái.

CẢM TẠ

Xin chân thành cảm tạ :

- Quý Ông bà Hương Đạo Minh Hòa thuộc Đại Đạo Tam Kỳ Phổ Độ, Tây Ninh (Kiên Thành . Kiên Giang)
- « Ô. Xã Trưởng và Ủy Ban Hành Chánh xã Minh Hòa
- « Ô.Bà Bùi đình Thành nguyên phó Quận Trưởng Kiên An
- « Ô. Trưởng và quý ông Phân Chi Cảnh Sát xã Minh Hòa
- « Thầy cô Giáo Chức Trường Trung Tiểu Học Minh Hòa
- « Ô.Chủ Tịch và quí ông Hội Đồng Nhân Dân xã Minh Hòa
- « Ô.Bà Thiếu Úy «Đường»
- « Ông Bà Chiêm-An Thương Gia Minh Hòa
- Quý Vị Thân Hào, Nhân Sĩ, Thương Gia, Thân bằng quyến thuộc Rạch Giá – Minh Lương – Minh Long – Minh Hưng – Cù Là – Cỏ Tuất – Minh Phụng – Minh Tân và Quí Chú Bác ân công đạo tỳ Minh Long

đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu, tiễn đưa chồng, anh, cha và nội tổ chúng tôi là :

Ông DANH-THÔNG (Kêu THỐN)
Cựu HƯƠNG-QUẢN-THÔNG,
Cố ỦY VIÊN CANH-NÔNG

Xã Minh Hòa – Quận Kiên Thành (Kiên Giang)

tạ thế ngày 11 tháng 4DL1971 hưởng thọ 65 tuổi đến nơi [illegible] giác ngàn thu.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ cho.

Bà Danh Thông (Nhủ danh Nguyễn Thị Nọ)

Con Trưởng Nam : Thôn Thương (Hạ Sĩ Quan/Tiểu Đoàn 1 Nhảy Dù (TSQY/SĐND)
Con thứ : Nguyễn Hoàng On vợ và các con
Con gái : Thôn thị Hoa
Con dâu : Nguyễn Lệ Thu Nhân Viên Dân Chính Phi Trường Tân Sơn Nhất
Cháu nội : Thôn thị Thu Thủy học sinh trường THCĐ Minh Hòa
Em gái : Thị Sãng và các con

Đồng Cảm Tạ.

Kể từ 1-5-71 LẦN ĐẦU TIÊN 2 NGÔI SAO SÁNG CỦA LÀNG TÂN NHẠC VIỆT NAM

KHÁNH-LY LỆ-THU cùng xuất hiện tại Phòng Trà **TỰ-DO**
80, TỰ-DO SAIGON

Chương trình lý tưởng nhất của giới mộ điệu ca nhạc tại Thủ Đô Saigon